Der englische Lautstand

in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts

nach James Buchanan (1766)

Inaugural-Dissertation

zur

Erlangung des Doktorgrades

genehmigt von der

Philosophischen Fakultät

der

Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin

Von

Elisabeth Meyer

aus Berlin

Tag der Promotion: 9. Juli 1940.

Tag der mündlichen Prüfung: 9. Februar 1939.

1940

Druckerei wissenschaftlicher Werke Konrad Triltsch, Würzburg-Aumühle

P 37

Berichterstatter: Prof. Dr. Wilhelm Horn.

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

Meinen lieben Eltern!

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41550812_0010

Inhalt.

Seite

Einleitung.

I) Die Werke Buchanans und der mit ihm verglichenen Sprachmeister 1
II) Buchanans Leben und Persönlichkeit 11
III) Buchanans Ansichten über die englische Aussprache und seine Lehrziele 16

Hauptteil.

Erster Abschnitt: Phonetischer Teil.

1. Buchanans phonetische Umschrift 20
2. Vokale
   a) Kürzen 23
   b) Längen 32
   c) Diphthonge 39
   Umschrifttabelle 42
3. Konsonanten 43
   a) Nasale 44
   b) Liquide 45
   c) Reibelaute 45
   d) Verschlußlaute 49

Zweiter Abschnitt: Historischer Teil.

Lautlehre.

A. Vokalismus 52
   1) Vokalismus in druckstarken Silben.
      1. Kurze Vokale 52
      2. Lange Vokale 79
      3. Diphthonge 107
   2) Vokalismus in druckschwachen Silben.
      1. Allgemeines 129
      2. a) Vokale vor Starkdrucksilben 131
         b) Vokale in Mittelsilben geschwunden 132
         c) Vokale in Mittelsilben erhalten 133
         d) Vokale in Endsilben 135
      3. Vokale in druckschwachen Wörtern 136

B. Konsonantismus 137
   1. Labiale 137
      a) Die bilabialen Verschlußlaute (p und b) 137
      b) Die labiodentalen Spiranten (f und v) 139

c) Die bilabialen Spiranten (w und wh) 140
d) Der labiale Nasal (m) 142
2. Dentale 142
a) Die dentalen Verschlußlaute (d und t) 142
b) Die dentalen Spiranten (þ und đ) 145
c) Die dentalen Spiranten s und z 146
d) Die dentalen Spiranten š und ž 151
e) Der dentale Nasal (n) 153
f) Die Liquiden (l und r) 153
3. Palatale und Velare 155
a) Die Verschlußlaute k und g 155
b) ŋ + g 158
c) ŋ 158
d) Die palatale stimmlose Spirans 159
e) Die velare stimmlose Spirans 159
f) h 159

Literaturverzeichnis und Abkürzungen 161

Inhalt.

Einleitung.

I) Die Werke Buchanans und der mit ihm verglichenen Sprachmeister 1

II) Buchanans Leben und Persönlichkeit 11

III) Buchanans Ansichten über die englische Aussprache und seine Lehrziele 16

Hauptteil.

Erster Abschnitt: Phonetischer Teil.

1. Buchanans phonetische Umschrift 20

2. Vokale

a) Kürzen 23

b) Längen 32

c) Diphthonge 39

Umschrifttabelle 42

c) Reibelaute 45

3. Konsonanten 43

a) Nasale 44

b) Liquide 45

d) Verschlußlaute 49

Zweiter Abschnitt: Historischer Teil.

Lautlehre.

A. Vokalismus 52

1) Vokalismus in druckstarken Silben.

1. Kurze Vokale 52

2. Lange Vokale 79

3. Diphthonge 107

2) Vokalismus in druckschwachen Silben.

1. Allgemeines 129

2. a) Vokale vor Starkdrucksilben 131

b) Vokale in Mittelsilben geschwunden 132

c) Vokale in Mittelsilben erhalten. 133

d) Vokale in Endsilben 135

3. Vokale in druckschwachen Wörtern 136

B. Konsonantismus 137

1. Labiale 137

a) Die bilabialen Verschlußlaute (p und b) 137

b) Die labiodentalen Spiranten (f und v) 139

c) Die bilabialen Spiranten (w und wh) 140
d) Der labiale Nasal (m) 142
2. Dentale 142
a) Die dentalen Verschlußlaute (d und t) 142
b) Die dentalen Spiranten (þ und đ) 145
c) Die dentalen Spiranten s und z 146
d) Die dentalen Spiranten š und ž 151
e) Der dentale Nasal (n) 153
f) Die Liquiden (l und r) 153
3. Palatale und Velare 155
a) Die Verschlußlaute k und g 155
b) ŋ + g 158
c) ŋ 158
d) Die palatale stimmlose Spirans 159
e) Die velare stimmlose Spirans 159
f) h 159

Literaturverzeichnis und Abkürzungen 161

Dr. Samuel Johnson:

A Dictionary of the English Language, 1755.

(Preface): 'It is the fate of those who toil at the lower employments of life, to be rather driven by the fear of evil, than attracted by the prospect of good; to be exposed to censure, without hope of praise; to be disgraced by miscarriage, or punished for neglect, where success would have been without applause, and diligence without reward. Among these unhappy mortals is the writer of dictionaries; whom mankind have considered not as the pupil, but the slave of science, the pionier of literature, doomed only to remove rubbish and clear obstructions from the paths of Learning and Genius, who press forward to conquest and glory, without bestowing a smile on the humble drudge that facilitates their progress. Every other authour may aspire to praise, the lexicographer can only hope to escape reproach, and even this negative recompense has been yet granted to very few.'

Einleitung.

I) Die Werke Buchanans und der mit ihm verglichenen Sprachmeister.

1. Der vorliegenden Untersuchung liegen folgende bisher noch nicht untersuchte Grammatiker zu Grunde:

Anonymus, Vocabulary	1797 (Voc.)
James Buchanan	1757 (V. P. 1757)
	1762 (B. G. 1762)
	1766 (E. 1766)
William Johnston	1764 (Jst.)
William Kenrick	1773 (K.)
William Scott	1786 (Sc.)
John Walker	1791 (W.[1])
	1802 (W.[3])
	1826 (W. 1826)

Im Mittelpunkt unserer Betrachtung steht James Buchanan.

Buchanans Werke.

2. Von James Buchanan sind folgende Werke bekannt:

1. The Complete English Scholar. Printed for A. Millar, in the Strand, London MDCCLIII. (= C. E. Sch. 1753)[1]).

Vgl. A. G. Kennedy, A Bibliography of English Writings ....., Nr. 5797.

2. Linguae Britannicae Vera Pronunciatio, or, a New English Dictionary. Printed for A. Millar, in the Strand. London MDCCLVII (= V. P. 1757)[2]).

New ed. London 1769. Vgl. A. G. Kennedy, a. a. O., Nr. 6247.

3. A New Pocket Book for Young Gentlemen and Ladies, or a Spelling Dictionary of the English Language. London, Baldwin, 1757. (= P. B. 1757)[3]).

[1]) Univ.bibl. Königsberg.

[2]) Stadtbibliothek Hamburg, Sign. Realcat. SCd. Vol. I, p. 96, und Univ. bibl. Halle.

[3]) British Museum, London.

Dieses Buch wird zuerst unter James Buchanans Werken aufgeführt von Robert Watt in der „Bibliotheca Britannica; or a General Index to British and foreign Literature", London 1824. Part I, Authors.

Vgl. auch Kennedy Nr. 7837; und in M. L. N. 41. Besprechungen in: The Monthly Review 17, p. 376, und Notes and Queries, ser. 3, 4:521—2 (E. L. S.).

4. The British Grammar, or, an Essay, in four Parts, towards Speaking and Writing the English Language Grammatically, and inditing [4]) elegantly. London: Printed for A. Millar in the Strand, M.DCC.LXII. (= 1762) [5]).

Vgl. Kennedy, Nr. 5815. 2nd ed. London 1768 (vgl. Kennedy, Nr. 5838), 3rd ed. London 1779 (gedruckt bei B. Law, et al.), vgl. Kennedy, Nr. 5883. 1rst American ed. Boston 1784, vgl. Kennedy, Nr. 5897 und Rollo Laverne Lyman, English Grammar in American Schools before 1850, Washington 1922 (printed by N. Coverly, XXX + 282 pp.).

Als Verfasser der British Grammar nennt sich B. selbst in seinem Essay (Titelblatt).

Das Buch ist anonym erschienen. Auf B. als Verfasser machte zuerst aufmerksam Kennedy unter Nr. 5815, zufolge einer Notiz in „The Catalogue of the Library of the Peabody Institute (1883) 1:472, die lautet: this book is credited to James Buchanan, author of "A Regular English Syntax" 1762. In einem Artikel in M. L. N. 41, 388 weist Kennedy dann nach, daß ein Zweifel an der Verfasserschaft B.'s kaum möglich sei, da große Teile dieses Buches in einem späteren Werke von Buchanan fast wörtlich wieder aufgenommen wurden (Regular English Syntax, s. unten), und außerdem die Anlage dieses Buches, ganz abgesehen von stilistischen Übereinstimmungen und einer Anspielung B.'s auf sein Werk B. G. 1762 in R. E. S. 1767 (welches Werk schon 1767 in the Critical Review 23 als Wiederholung von B. G. 1762 angesehen wurde, vgl. Kennedy, Nr. 5832), der in den anderen Grammatiken B.'s entspricht. Kennedy hat anscheinend nicht bemerkt, daß B. auf dem Titelblatt von E. 1766 sich selbst als "Author of the British Grammar etc." bezeichnet.

5. An Essay towards Establishing a Standard for an Elegant and Uniform Pronunciation of the English Language, Printed for Edward and Charles Dilly [6]), in the Poultry, London MDCCLXVI (= E. 1766) [7]).

Vgl. Kennedy, Nr. 7346 und 7224. Besprechung in: The Monthly Review 33 (492—3).

6. A Regular English Syntax. London, Wren (2. Auflage bei G. Keith et al.), MDCCLXVII (= R. E. S. 1767) [8]).

---

[4]) Von der 2. Auflage an "writing".

[5]) University College, London.

[6]) Bei Charles Dilly wurde auch 1789 die 2. Auflage des Wörterbuchs von Thomas Sheridan: A complete Dictionary of the English Language gedruckt.

[7]) Staatsbibliothek Berlin, Sign. Z 3610. Univ.bibl. Göttingen.

[8]) British Museum, London.

Vgl. Kennedy, Nr. 5832. Rev. 2nd ed. London 1769, vgl. Kennedy, Nr. 5844; 1rst American ed. (gedruckt bei Styner & Cist.), Philadelphia 1780, vgl. Kennedy, Nr. 5886, reprinted Philadelphia 1783, vgl. Kennedy, Nr. 5894 (printed by Chas. & Cist.); 5th American ed. Philadelphia 1792, vgl. Kennedy, Nr. 5942.

7. A Plan of an English Grammar-School-Education. Edinburgh MDCCLXX (= E. G. Sch. E. 1770)[9]).

Vgl. Kennedy, Nr. 13050a.

Dieses Werk wird B. zugeschrieben in der "Bibliotheca Britannica; or a General Index to British and foreign Literature" by Robert Watt, M. D., London 1824, Part I, Authors. Dazu stimmt auch die Jahresangabe 1770 in "Allibones' Dictionary of English Literature and British and American Authors", London 1900, das unter Buchanan, James, angibt: Linguae Britannicae Vera Pronunciatio 1757. Other philological works. 1757—1770.

8. The first six books of Paradise Lost, rendered into grammatical construction, the ellipsis properly supplied etc. 1773 (Erscheinungsort fehlt)[10]).

Nach dem British Museum Catalogue, vgl. Kennedy, Nr. 7199.

Die Staatsbibliothek in Berlin verzeichnet dieses Werk unter "Milton" im Generalkatalog mit folgendem Titel: The first six books of Milton's Paradise Lost, rendered into grammatical construction — with notes ... to which are prefixed remarks on ellipsis and transposition ... by J. Buchanan, pp. 444. A. Kincaid, etc.: Edinburgh 1773[11]).

Zu B.'s Werk steht bei Leonard, The Doctrin of Correctness in English Usage 1700—1800, Madison 1929, als Erläuterung: "Not another emendation, but a supplying of ellipses and righting of inversions at the foot of the page to form a prose version 'more easily understood'."

3. B. hat herausgegeben:

1. **1759** (nach William E. Axon, English Dialect Words of the 18th century, as shown in the „Universal etymological dictionary" of NathanielBailey, London 1883[12]): Nathaniel Bailey, The new universal dictionary; the fourth edition (of the supplement) carefully corrected by Mr. Buchanan. 8°.

Bailey's Wörterbuch erschien 1721. Ein Ergänzungsband (Supplementary vol.) erschien 1727, bzw. 1731, betitelt: The Universal etymological, etc....

[9]) British Museum, London.

[10]) British Museum, London.

[11]) Ein ähnlicher Versuch zur sprachlichen Umgestaltung des Paradise Lost wurde vor B. schon 1757 unternommen, wie aus einer Anzeige in The Monthly Review, Bd. 16, für 1757, pp. 653/54 hervorgeht (Staatsbibliothek, Sign. Ad. 2370). Dort ist aufgeführt:

A New Version of Paradise Lost; or, Milton paraphrased. In which the measure or versification are corrected and harmonised; the obscurities elucidated; and the faults which the author stands accused of, by Addison and other of the Criticks, are removed. With annotations on the original text, tho shew the reasonableness of this new version. By a gentleman of Oxford. 8 vo. Baldwin.

[12]) Staatsbibliothek Berlin, Sign. Z 5120—24, und Engl. Seminar Berlin.

an additional collection of words not in the first volume, wird bezeichnet als Vol. II. Die 2. Auflage erschien 1731, die 3. bereits 1737. B. gab demnach die 4. Auflage dieses zweiten Bandes heraus.

2. **1760** (nach William E. Axon, a. a. O.[12]) folgt dann die 5. Auflage des Vol. II des Wörterbuches von Nathan Bailey "corrected and improved by Mr. Buchanan".

Leider sind die Angaben Axons über die Auflagen der Werke Baileys widerspruchsvoll, da er eine Erstauflage des 2. Bandes von 1727 und von 1731 kennt. Außerdem verzeichnet er noch eine 4. Auflage des Vol. II von 1756, während B. die 4. Auflage des 2. Bandes 1759 veröffentlicht haben soll. Anscheinend gehen die Auflagebezeichnungen für den 2. Band sehr durcheinander.

4. Dieser Nathanael Bailey († 1752), der von den Zeitgenossen B.'s häufig zitiert wird, ist übrigens nicht zu verwechseln mit Anselm Bayly († 1794), LL. D., auch Baily geschrieben, auf den sich lediglich Kenrick beruft. Anselm Bayly, Sprachphilosoph und Bruchbanderfinder, Pfarrer aus Tottenham, Middlesex, auf dem Titelblatt eines seiner Werke auch genannt als subdean of his Majesty's Chapel Royal, ist bisher nicht wissenschaftlich ausgewertet worden.

5. Ich bespreche nun die einzelnen Werke B's nach der Reihenfolge ihrer Wichtigkeit für meine Untersuchung: An erster Stelle steht Nr. 5: An Essay towards Establishing a Standard for an Elegant and Uniform Pronunciation of the English Language (E.1766) — ein Aussprachewörterbuch, das in einem Vorwort und einer Einleitung B.'s theoretische Ansichten über die englische Aussprache und ihre Umschrift und ein umfangreiches Wörterbuch mit phonetischer Umschrift enthält. — In Nr. 2: Linguae Britannicae Vera Pronunciatio (V. P. 1757) gibt B. ähnlich, aber nicht so klar aufgebaut wie in seinem Hauptwerk, eine Darlegung der Aussprache des Englischen, bezeichnet aber die Aussprache im Wörterbuch nicht durch ein Umschriftsystem, sondern mittels diakritischer Zeichen über den Buchstaben und durch verschiedenen Druck der einzelnen Buchstaben. V. P. 1757 ist durch E. 1766 im allgemeinen verbessert worden. Einen Mangel weist jedoch E. 1766 auf: B. gibt hier nicht, wie in V. P. 1757, die Bedeutung der Wörter an, sodaß oft unklar bleibt, ob ein Substantiv, Adjektiv oder das betreffende Verb gemeint ist. — Für die Lautgeschichte wichtig ist auch Nr. 4: The British Grammar (B. G. 1762), deren vollständiger Titel schon fast denselben Wort-

laut hat wie E. 1766 und die bedeutsam ist, weil sie zeitlich zwischen V. P. 1757 und E. 1766 steht. — Nr. 1 seiner Werke (C. E. Sch. 1753) ist ein Lehr- und Lesebuch für englische Schüler, das ebenfalls Bemerkungen über die Aussprache englischer Wörter enthält, die B. aber in seinen späteren Werken ausführlicher behandelt. — Nr. 3 (P. B. 1757) ist wahrscheinlich eine Schulausgabe von V. P. 1757, wie der ausführliche Titel und das Erscheinungsjahr vermuten lassen. — Nr. 6: R. E. S. 1767 ist, wie schon der Titel anzeigt, ein Grammatikbuch, im übrigen zum großen Teil eine Wiederholung der B. G. 1762 (vgl. A. G. Kennedy, Nr. 5832) und unbrauchbar für lautgeschichtliche Untersuchungen. — Das Gleiche kann für Nr. 7 (E. G. Sch. E. 1770) gelten, das dem Titel nach zu urteilen ein englisches Unterrichtswerk zu sein scheint. Einen Einblick konnte ich leider nicht nehmen, da das Buch nur im Britischen Museum vorhanden ist. — Nr. 8 ist für mein Thema ohne Belang.

Arbeiten über Buchanan.

6. Über James Buchanan liegt schon eine Arbeit vor von Karl Mathes: „Englische Lautlehre nach James Buchanan", Diss. Gießen 1915, die aber nur als Teildruck erschienen ist. Sie enthält lediglich eine Einleitung über das Leben von B. und eine Erklärung der phonetischen Zeichen. Eine Gesamtdarstellung erscheint unerläßlich. Auf die Notwendigkeit einer umfassenden Analyse macht auch Flasdieck [13]) aufmerksam.

Mathes benutzte B.'s C. E. Sch. 1753, V. P. 1757 und natürlich sein Hauptwerk E. 1766. Die anderen Werke B.'s (P. B. 1757, B. G. 1762, R. E. S. 1767 und E. G. Sch. E. 1770) sind bei Mathes nicht aufgeführt. Für seine Untersuchungen konnte Mathes sich auf Ellis, On Early English Pronunciation, Part I—V, 1869—1889, S. 1071—1083, stützen.

Ich lege zugrunde B.'s Hauptwerk vom Jahre 1766 (E. 1766) und benutze die V. P. 1757 nur soweit, wie sie mir zur Darstellung und Erklärung seines Umschriftsystems dienen kann. Da die Aussprachebezeichnungen von V. P. 1757 recht mangelhaft sind und bei vielen Wörtern gänzlich fehlen, ist unbedingt sichere Feststellung auf Grund von V. P. 1757 nur in manchen Fällen möglich. Es wurden hauptsächlich die Angaben in der Einleitung dieses Werkes verwandt. Für

[13]) Velarvokale vor r, Anglia 56 (1932), § 78 a. 8: „Die Arbeit von Mathes ist leider nie vollständig erschienen. Eine umfassende Analyse bleibt ein wichtiges Desideratum."

die Darstellung des Akzents[14]) konnte ich V. P. 1757 jedoch weitgehend heranziehen, da die Betonung der Wörter dort ausführlicher als in E. 1766 behandelt ist. Die Worterklärungen in V. P. 1757, die in E. 1766 gänzlich fehlen, waren mir auch recht oft von Nutzen. Die "British Grammar", B. G. 1762, die wegen ihrer zeitlichen Mittelstellung zwischen V. P. 1757 und E. 1766 wichtig ist, bietet in den allgemeinen Regeln etwas mehr Material als V. P. 1757, weist jedoch kein Wortverzeichnis auf. Wo B. G. 1762 Ergänzungen zu E. 1766 bietet, habe ich sie herangezogen.

Eine historische Lautlehre fehlt bei Mathes. Ich hole diese nach. Eine erneute Kritik des Umschriftsystems war nicht zu umgehen.

Zeitgenössische Sprachmeister.

7. B.'s Angaben habe ich — wie auch Mathes — verglichen mit denen anderer Sprachmeister und Aussprachewörterbücher. Davon sind bisher noch nicht untersucht:

William Johnston, M. A.:

A Pronouncing and Spelling Dictionary. London. Printed for W. Johnston, in Ludgate-street. M.DCC.LXIV[15]).

Vgl. Kennedy, Nr. 7345, und Besprechungen in The Critical Review 18: 237; The Monthly Review 31: 399/400.

Wer William Johnston war, können wir nicht mit Bestimmtheit sagen. Das D. N. B. verzeichnet den Verfasser nicht, ebensowenig ist er aufgeführt in den Registern von Oxford und Cambridge. Flasdieck[16]) weist darauf hin, daß Johnstons Werk gedacht ist für Engländer und Ausländer, vor allem für "public speakers, and especially the ministers of religion, whose utterance is exceptionable". Daraus, daß eine Predigt über 2. Tim. 1, 10 in Transkription beigefügt ist, schließt er, daß Johnston Geistlicher war. Mit Sicherheit sei jedoch nur zu sagen, daß Johnston kein Londoner war, denn in der Errataliste am Schluß erscheine die Entschuldigung "considering my distance from the press" und außerdem spräche Jst. von dem Nutzen seines Werkes für die Jugend der von London weiter entfernten Grafschaften, wobei er die Namen Cornwall, Cumberland, Schottland, Irland und "our remotest colonies" nennt. Vielleicht — so vermutet Flasdieck — handelt es sich um einen Wm. Johnston, der 1741 zu Dublin den Grad des B. A. erlangte, was sich jedoch nicht weiter stützen oder beweisen läßt.

Jedenfalls schein Jst. 1764, der Verfasser des Wörterbuches, — wenn wir den Satz "considering my distance from the press" in Betracht ziehen — nicht identisch zu sein mit dem Buchdrucker Wm. Johnston, bei dem das Werk erschien und der bei Nichols, Literary Anecdotes, p. 727, 3. Bd., als

[14]) Dritter Abschnitt dieser Arbeit, der wegen zu großen Umfangs beim Druck leider fortfallen mußte.

[15]) Einziges Exemplar in Deutschland im Besitze von Herrn Prof. Dr. W. Horn, Berlin, der es mir für die ganze Zeit meiner Arbeit in liebenswürdiger Weise zur Verfügung stellte.

[16]) Flasdieck, Velarvokale vor r, Anglia 56, § 77.

"Bookseller of long-established reputation in Ludgate-street" erwähnt wird. Dieser starb, "at a very advanced age, in 1804"; das Geschäft hatte er schon 1770 seinem Sohne übergeben; später wurde er "appointed Stationer to the Board of Ordnance".

Jst. behandelt die Aussprache in einem einleitenden Kapitel und bezeichnet sie in dem folgenden Wörterbuch durch verschiedenen Druck der Buchstaben. Leider gibt er wie auch B. keine Worterklärungen. Wenn nötig, verwendet er diakritische Zeichen (-, ^) zur Bezeichnung der Aussprache.

William Kenrick:

A New Dictionary of the English Language. London 1773. Printed for John and Francis Rivington, William Johnston, Thomas Longman, and Thomas Cadell [17]).

Vgl. Kennedy, Nr. 6276 und die Besprechungen in The Critical Review 36: 335—345 und The Monthly Review 49: 93/6.

Über William Kenrick (1725—1779) geben Auskunft das D. N. B. und ausführlich auch Chalmers "The general biographical dictionary", new ed. 1815, Bd. 19 [18]). Danach ist Kenrick "the son of a stay-maker at or near Watford in Hertfordshire". In London hat er das Handwerk eines "mathematical instrumentmaker" erlernt, nach anderen Aussagen das eines "scale-maker". Früh gab er diesen Beruf auf und beschäftigte sich mit Literatur, womit er sich während seines weiteren Lebens ernährte. Er schrieb unendlich viel und schnell, ein rechter Hans-Dampf-in-allen-Gassen (D. N. B.). Einem weiteren Bericht zufolge soll er in Leyden eine Zeitlang als Student gelebt und den Grad eines LL. D. erhalten haben; anderen, glaubhafteren Berichten zufolge, hat er diese Würde an einer schottischen Universität erlangt. Über Dr. Kenricks Fähigkeiten äußert sich Chalmers: "... Dr. Kenrick was really a man of talents, and deficient only in the knowledge of making a proper use of them; it was his misfortune likewise to settle upon no regular plan of study, and to fancy himself equal to any task which his necessities imposed upon him." "His unhappy temper and irritable vanity" brachten ihn in Streit und Opposition zu allen Leuten, so daß "he was seldom without an enemy to attack or defend himself from".

Diese Haltung zeigt sich auch in seinen Werken, und selbst das Wörterbuch 1773 ist nicht frei davon geblieben, wenn er sich scharf gegen die Versuche irischer und schottischer Außenseiter (gemeint sind wohl Sheridan und Buchanan) wendet, den Standard der englischen Aussprache festzulegen. Daß Kenrick mit Recht ein Vielschreiber genannt werden kann, beweist allein die Tatsache, daß er in demselben Jahr, als er das Wörterbuch, dessen Zusammenstellung viel Zeit gekostet haben muß, herausgab, ein Lustspiel "The Duellist" schrieb und die Werke von Lloyd (2 Bde) veröffentlichte mit einer von ihm verfaßten Lebensbeschreibung "of that unfortunate poet", "remarkable for being written without any date". Über das Wörterbuch äußert sich Chalmers: "... in the preliminary part of which are many shrewd and useful discussions and remarks. The little credit he had with the world at this time must, we think, have impeded the success of this work, in which he shows himself a philologer of no mean talents."

Hervorzuheben ist noch, daß Kenrick nach verschiedenen Angriffen der Critical Review auch die Mitarbeit am Monthly Review verlor, "silently on the part of the proprietors of that work", darauf in der Zeitung verkündete, daß er für die Bde. 28—33 incl. der Verfasser des Anhangs dieser

---

[17]) Staatsbibliothek, Sign. Z 388.
[18]) Staatsbibliothek, Sign. Pb. 2155.

Zeitschrift gewesen sei, in dem über fremde Veröffentlichungen berichtet wurde, er nun aber nicht mehr (1766) für diese Zeitschrift schreiben wolle und "that he had formed connexions with several gentlemen of first rank in the world of letters, for establishing a literary review on a new, liberal and independant plan". Diese neue Zeitschrift begann aber erst im Januar 1775 zu erscheinen als "London Review of English and foreign Literature" (By W. Kenrick, LL. D. and others [Namen, die keine Berühmtheit erlangt haben]). London: printed for the Authors, and sold by T. Evans, Pater-Noster-Row, M.DCC.LXXVII.[19]), enthielt fast nur Artikel des Hauptherausgebers, vor allem gegen seine Kollegen jedes Berufes ("repeated attacks upon his brethren in every profession"). Die Zeitschrift lief nur einige Jahre und nur noch wenige Monate nach seinem Tode (1779) und geriet dann in Vergessenheit.

In seinem Wörterbuch bezeichnet Kenrick die Aussprache durch Ziffern über den Buchstaben, die er in einer ausführlichen Einleitung bespricht. Im Wörterbuch steht erst das Wort in Normaldruck, dann folgt — nach Sprechsilben getrennt — die mit Ziffern und evtl. Schrägdruck gekennzeichnete Aussprache.

William Scott:

A New Spelling, Pronouncing and Explanatory Dictionary of the English Language. Edinburgh: Printed for C. Elliot, Edinburgh; and G. G. J. and J. Robinson, London. M.DCC.LXXXVI[20]).

New ed. 1797, vgl. Kennedy, Nr. 6297; 6319 (gedruckt by W. Creech et al.); American ed. Cork 1810, vgl. Kennedy, Nr. 7373. Besprechung in: The Monthly Review 77, 166.

William Scott wird von seinem Zeitgenossen William Kenrick in "The London Review" für Januar 1777 (Vol. V)[21]) erwähnt als "Teacher of English and Writing in Edinburgh", der 1777 "An Introduction to reading and spelling" (gedruckt by Richardson & Urquhart) veröffentlichte. Er selbst nennt sich auf dem Titelblatt seines Wörterbuches "Teacher of English Reading, and Compiler of Lessons in Elocution, etc.".

Genaue Daten über Scotts Leben fehlen. Im Preface des Wörterbuches berichtet Sc., daß er "native of Scotland" sei, aber "in early life, he went to London, and resided many years in its neighbourhood with his worthy uncle, the late Mr. Burgh (Master of an Academy at Newington-Green ...) as his assistant", und zwar als Sprachlehrer.

In seinem Wörterbuch verwendet Scott Ziffern zur Bezeichnung der Laute, ähnlich Kenrick, gibt jedoch nicht so ausführliche Erklärungen zur Aussprache wie dieser. Wichtig ist seine Zusammenstellung der "Words in which the natives of Scotland are most apt to err".

John Walker:

A Critical Pronouncing Dictionary and Expositor of the English Language. London. Sold by

[19]) Die einzigen Jahrgänge dieser Zeitschrift in ganz Deutschland (laut Generalkatalog der Staatsbibliothek) befinden sich in der Univ.bibl. Breslau, Sign. Lit. hist. VI. (Oct. 117. Es sind folgende Bände: Vol. V (Jan.—Juli 1777); VI (Juli—Dez. 1777); Vol. IX (Jan.—Juli 1779); X (Juli—Dez. 1779).

[20]) Univ.bibl. Göttingen, Sign. Ling. VIII. 2205.

[21]) Vgl. Nr. 18, Bd. V, S. 32.

G. G. J. and J. Robinson, Paternoster Row; and T. Cadell, in the Strand. M.DCC.XCI [22]).

Von den späteren Auflagen sind mir zugänglich gewesen die 3. Auflage des Jahres 1802 [23]) und die Auflage des Jahres 1826 [24]).

Vgl. Kennedy, Nr. 6308; 6321; 6335; 6343; 6352; 6354; 6367; 6380; 6443; 6451; 6483; 6486. Besprechungen in: European Magazine 20, 428—9; 62, 106—7, 387, und Monthly Review (n. s.) 6; 35—9, ferner Living Age 58, 16—19, repr. from Household Words 17:523 ff.

Über John Walker (1732—1807) sind wir schon besser unterrichtet. Er ist geboren in Colney Hatch, in Middlesex; wie das D. N. B. angibt, mußte er schon früh die Schule verlassen und ein Handwerk erlernen, dann aber — ähnlich wie Sheridan — wurde er zunächst Schauspieler, und zwar in Drury Lane unter Garrick. Später ging er nach Dublin (Crow Street Theatre). Seine besten Rollen sollen die des Cato und des Brutus gewesen sein. 1762 ging er nach London zurück zum Covent Garden Theatre und 1767 wieder nach Dublin. Doch schon 1768 verließ er die Bühne und wandte sich 1769 dem Schulberuf zu (in Kensington Gravel-pits unter James Usher). Bald jedoch wurde er Lecturer der Rhetorik. Seine folgenden Werke sind ein Zeugnis dieser Tätigkeit: "Elements of Elocution", "Rhyming Dictionary", "Melody of Speaking Delineated", usw. Er machte auch Reisen durch Schottland und Irland und wurde mit vielen berühmten Männern bekannt, so z. B. schloß er Freundschaft mit dem berühmten Dr. Johnson und mit Edmund Burke [25]).

1774 erschien sein Werk "General Idea of a Pronouncing Dictionary of the English Language" und 1775 das "Dictionary of the English Language", von denen wir in Deutschland kein einziges Exemplar besitzen. Die Leitgedanken dieser Werke sind wieder aufgenommen in dem von mir benutzten Hauptwerk Walkers "The Critical Pronouncing Dictionary" von 1791, in dessen Einleitung er sich auf seine früheren Werke bezieht. Dieses Wörterbuch, das viele Auflagen erlebte und weite Verbreitung erfuhr, hat ihn zum einflußreichsten Orthoepisten des 18. Jahrhunderts gemacht. Eine eingehende Spezialuntersuchung dieses Sprachmeisters ist dringend erforderlich. Walker verarbeitete in seinem Wörterbuch alle namhaften Grammatiker und Aussprachewörterbücher, z. B. Dr. Johnson, Entick, Elphinston, W. Johnston (in der Ausgabe 1791 meist fälschlich W. Johnson geschrieben), Ash, Sheridan, Scott, Kenrick, Buchanan, Perry. Von seinen Vorgängern hebt er besonders Elphinston hervor. Als maßgeblich gilt ihm die Londoner Aussprache. Das muß umso mehr betont werden, als B. H. Smart, der die 8. Auflage von Walkers Wörterbuch herausgab (unter dem Titel: Walker's Pronouncing Dictionary of the English Language adapted to the Present State of Literature and Science, auch Walker Remodelled genannt), von Walker sagt, daß er aus Yorkshire gebürtig sei und manche nördliche und provinzielle Aussprache zeige [26]). Hier ist ein Widerspruch zu den Angaben des D. N. B. zu verzeichnen, welche ich jedoch für zuverlässiger ansehen möchte, zumal Walkers Aussprache ziemlich frei von Provinzialismen genannt werden darf.

Auch Walker bezeichnet die Aussprache durch Ziffern über den Buchstaben, wie vor ihm Kenrick, Scott, Sheridan, und behandelt eingehend die Aussprache in einer umfangreichen Einleitung. Seine Kenntnis provinzieller

---

[22]) Staatsbibliothek, Sign. Z. 424.

[23]) Im Besitz von Herrn Prof. Dr. W. Horn, Berlin, dem ich die Einsichtnahme in diese Auflage verdanke.

[24]) Univ.bibl. Berlin. Sign. Z. 18071.

[25]) Vgl. Boswell, Life of Johnson, ed. Hill, IV, 206, 421.

und vulgärer Aussprache erheltt aus einem Anhang zur Einleitung, in dem die abweichende Aussprache der Iren, Schotten und Londoner dargestellt wird.

Anonymus:

A Vocabulary of such words in the English Language as are of dubious or unsettled accentuation; in which the pronunciation of Sheridan, Walker, and other Orthoepists, is compared. London: printed for F. and C. Rivington, G. and T. Wilkie, L. B. Seeley, and Goaby, Lerpiniere, and Langdon. M.D.CCXVII [27]).

Dieses Buch unterrichtet besonders über die Auspracheschwankungen in der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts. Die Aussprache wird ebenfalls durch Ziffern bezeichnet, wobei sich Voc. nach Sheridan richtet.
Vgl. Kennedy, Nr. 7363.

8. Ferner habe ich noch herangezogen die bereits untersuchten Sprachmeister:
Thomas Lediard, 1725. Nach den Angaben bei Christian Müller, Die englische Lautentwicklung nach Lediard (1725) und anderen Grammatikern. Diss. Gießen 1915 (= Chr. Müller, § . .),
V. J. Peyton, 1756, 1765. Nach den Angaben bei H. Stichel, Die englische Aussprache nach den Grammatiken Peytons (1756, 1765). Diss. Gießen 1915 (= Stichel, § . .),
James Elphinston, 1765, 1787, 1790. Nach den Angaben bei Engelbert Müller, Englische Lautlehre nach James Elphinston (1765, 1787, 1790). Anglistische Forschungen, Heft 43. Heidelberg 1914 (= E. Müller, § . .), ferner nach der neueren Untersuchung von K. G. Dorow, Die Beobachtungen des Sprachmeisters James Elphinston über die schottische Mundart (1787) (= Dorow, § . .).
Thomas Sheridan, 1780. Nach Ernst Kaffenberger, Englische Lautlehre nach Thomas Sheridans Dictionary of the English Language (1780). Gießener Beiträge III, Heft 2, Breslau 1927 (= Kaffenberger, § . .),
Robert Nares, 1784. Nach Walter Bendix, Englische Lautlehre nach Nares (1784). Diss. Gießen 1921 (= Bendix, § . .).

Über die Benutzung anderer sprachgeschichtlicher Werke vgl. das Literaturverzeichnis.

---

[26]) B. H. Smart, im Vorwort zur Edition von 1846. (Staatsbibliothek Berlin, Sign. Z 436.)
[27]) Die Benutzung des Buches verdanke ich Herrn Prof. Dr. W. Horn, Berlin, der ein Exemplar dieses äußerst seltenen Werkes besitzt.

9. Bei den von mir benutzten Werken Buchanans und der anderen Sprachmeister handelt es sich durchweg um Erstausgaben. Es war mir jedoch nicht möglich, alle Werke B.'s oder anderer Grammatiker zu benutzen oder Abweichungen der verschiedenen Auflagen festzustellen, da diese Werke nur in ganz wenigen Exemplaren in Deutschland vorhanden sind. Auch in England (s. British Museum Catalogue) gibt es nur sehr wenige dieser Bücher. Der Grund dafür ist darin zu suchen, daß diese Bücher, abgesehen vielleicht von Kenrick und Walker, als Schulbücher benutzt, weite Verbreitung fanden und so in Vergessenheit gerieten, ja, ganz verloren gingen [28]).

Durch die Nachweise im „Gesamtkatalog der Preußischen Bibliotheken" in der Staatsbibiliothek in Berlin bin ich auf einzelne dieser Bücher in deutschen Bibliotheken aufmerksam geworden. Ich habe ihre Standorte an den betr. Stellen dieser Untersuchung aufgeführt.

Ganz besonderer Dank aber gebührt an dieser Stelle Herrn Prof. Dr. Horn, dessen Liebenswürdigkeit und Zuvorkommenheit ich die Benutzung verschiedener wertvoller, in Deutschland sonst nicht vorhandener Erstausgaben dieser Sprachmeister verdanke.

II) Buchanans Leben und Persönlichkeit.

10. „Es steht fest, daß das Verhältnis jedes Orthoepisten zur Sprache bedingt ist durch Herkunft, soziale Stellung, theoretische Ansichten." [1])

Über Sprachmeister des 18. Jahrhunderts besitzen wir zwei ausführliche Verzeichnisse (mit etwa 50 Namen!) in: Sterling Andrus Leonard „The Doctrine of Correctness in English Usage 1700—1800", Madison 1929 (University of Wisconsin Studies in language and literature, Nr. 25) und B. H. Wheatley „Chronological notice of the dictionaries of the English language" in: Transactions of Philological Society, 1865 [2]). Unter diesen Sprachmeistern nimmt B. keine geringe Stellung ein, denn wir erfahren von George Philipp

[28]) Vgl. auch H. B. Wheatley, in Transactions of the philological Society, 1865 (Staatsbibliothek, Sign. V 483), S. 218—293:
"It is extremely difficult to discover some of these dictionaries, because, though many of them ran through several editions, they were mostly in common use; and from being used as school books have been largely destroyed, in some cases, doubtless, entirely lost."

[1]) Vgl. Horn, Untersuchungen, S. 2.

[2]) Staatsbibliothek, Sign. V 483.

Krapp (The English Language in America, New York, 1925, Vol. II [3])) und Rollo Laverne Lyman (English Grammar in American Schools before 1850, Washington 1922 [4])), daß sogar in Amerika B.'s Werke als grundlegend galten.

Von E. A. Axon, English Dialect Words of the 18th century as shown in the „Universal etymological dictionary of Nathaniel Bailey", London 1883 [5]) wissen wir, daß B. auch die Werke eines anderen Sprachmeisters neu herausgegeben hat, nämlich die des Schulmeisters und Lexikographen Nathaniel Bailey († 1742) und zwar die 4. und 5. Auflage (1759 und 1760) seines Universal Dictionary von 1731 (vgl. §§ 3—4).

Von John Walker (A critical Pronouncing Dictionary of the English Language, London 1791) wird B. zu den „authorities" gezählt neben Sheridan, Elphinston, Nares, Dr. Johnson, Kenrick, William Johnston u. a. Ja, er muß sogar so bekannt gewesen sein, daß er den lebhaften Neid anderer Sprachmeister erregte, denn auf keinen anderen als ihn gehen die Angriffe von William Kenrick (The New Dictionary of English Language, London 1773), vgl. § 15.

Buchanan steht also im sprachtheoretischen Leben seiner Zeit zweifellos an ganz bedeutender Stelle.

11. Näheres über sein Leben ist nicht zu ermitteln, da die bekannten Nachschlagewerke einen Sprachmeister dieses Namens nicht aufführen. Auch in den Zeitschriften aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts, von denen wir laut Generalkatalog der Staatsbibliothek in Deutschland nur sehr wenige und diese nur unvollständig besitzen, war über Buchanans Leben nichts zu finden. Die Erscheinungsjahre seiner Werke sind 1753—1773; der Ort ist London, nur E. G. Sch. E. 1770 ist in Edinburgh erschienen [6]). Seine Heimat war Schottland, wie wir aus Kenrick [7]) entnehmen, der im Zusammenhang mit dem Tagel, den er über die seiner Meinung nach vollkommen unzulängliche Umschrift von B. ausspricht, davon redet, man dürfe von Leuten aus Schottland (dabei fällt auch der Name Aberdeen) kaum Verläßliches über die englische Aussprache erwarten. Vgl. darüber auch Mathes, S. 2 f. Die Stammtafel der Clans der Buchanans — vgl. William

[3]) Staatsbibliothek, Sign. Z 210/205.
[4]) Staatsbibliothek, Sign. Az 47097/5, S. 34, 105, 112/28.
[5]) Einleitung.
[6]) Vgl. Allibone's Dictionary; Bibliotheca Britannica by Robert Watt; A. G. Kennedy, A Bibliography of English Writings, und § 2 dieser Untersuchung.
[7]) Kenrick 1773, Introduction und S. 41.

Buchanan (of Auchmar): „Inquiry into the Genealogy and present State of ancient Scottish Surnames, with the Origin and Descent of the Highland Clans and Family of Buchanan, Edinburgh 1775, 8 vo." — nennt zwar mehrere James Buchanan im 18. Jahrhundert, bezeichnet sie aber leider nicht näher, sodaß eine Entscheidung, welchem Zweig dieser Familie B. zuzurechnen ist, nicht getroffen werden kann. Auch Ellis, On Early English Pronunciation, nennt B. einen Schotten [8]).

B. kennt jedenfalls das Schottische genau, was aus einzelnen Bemerkungen in seinen Werken hervorgeht [9]); auch zieht er sehr häufig die schottische Sprache zum Vergleich heran und berührt auffällig oft die sprachlichen Verschiedenheiten zwischen Nord- und Südbritannien. Über einzelne schottische Eigentümlichkeiten in B.'s Sprache vgl. den Phonetischen und Historischen Teil dieser Arbeit.

Weitere Nachricht liefert uns B. selbst durch eine Anzeige in seinem ersten größeren Werk, V. P. 1757 (letzte Seite), worin er sich als unfehlbarer Sprachlehrer für die Jugend und für Ausländer anpreist; als seinen Wohnort bezeichnet er uns Loughbury House in einem kleinen Orte drei Meilen von London entfernt [10]). Einem anderen Bericht zufolge hat Loughbury Hause "opposite Stockwell" gelegen. Jetzt befindet sich dieser Ort inmitten von London. Buchanan hat also seine Heimat noch vor seinem frühesten Werk getauscht; sicher aber hat er seit 1757 und damit neun Jahre vor Abfassung seines E. 1766 in der Nähe von London gewohnt. Zweifellos hat er da Gelegenheit gehabt, das südliche Englisch nun gründlich kennenzulernen, das er in seinem E. 1766 ausdrücklich vom schottischen Englisch zu scheiden weiß.

12. Von Beruf war B. Privatlehrer, wie vornehmlich aus dem eben erwähnten Advertisement in V. P. 1757 hervorgeht und auch verschiedene Bemerkungen in seinen Büchern schließen lassen [11]). Auf die Erfahrungen B.'s als Lehrer macht auch Kennedy aufmerksam [12]).

---

[8]) Ellis, Part IV, S. 1071: "Buchanan, 1766, was not only a Scotchman, but had many Scotch proclivities, which render his vocabulary suspicious in parts." Part II, § 6: "Buchanan, 1766, wa a Scotchman, and his dialect clung to him."

[9]) B.'s V. P. 1757, S. XI/XII; B. G. 1762, S. IV Anm. und S. 63; Introduction zu E. 1766, S. X—XII.

[10]) V. P. 1757, Advertisement (letzte Seite).

[11]) C. E. Sch. 1753, Preface XVII; V. P. 1757, Preface XV; B. G. 1762, S. XVII—XVIII, XXXII—XXXVI.

[12]) M. L. N. 41, S. 388.

Und endlich ist B.'s Werk von 1770 (E. G. Sch. E.) — dem Titel nach zu urteilen — ein ausführliches Unterrichtswerk, das sich mit der sprachlichen und literarischen Erziehung der englischen Jugend auseinandersetzt. Für die Schule ist wahrscheinlich auch von ihm die Sprache des Paradise Lost nach grammatischen Regeln umgestaltet worden [13]).

13. Wenn wir B. im Zusammenhang mit den anderen zeitgenössischen Sprachmeistern betrachten wollen, von denen es eine große Anzahl und zahlreiche Veröffentlichungen gab, wie aus oben erwähnten Verzeichnissen (vgl. § 10) hervorgeht, so sind an erster Stelle die zu nennen, die er uns selbst anführt: William Johnston 1764 [14]), Dr. Lowth (1711—1787) mit seiner "Short Introduction to English Grammar" [15]), Greenwood [16]), ferner auch "the judicious Mr. Johnson" [17]) und auch Sir Thomas Smith und Dr. Gill werden genannt [18]). Es fehlt nicht Bishop Wilkins' "Real Character und Philosophical Language" [19]), wobei sich zeigt, daß B. schwerer Lektüre, auch sprachphilosophischer Art, gewachsen war. Zweifellos war er auch vertraut mit den Werken Nathan(iel) Baileys, dessen Supplementband zu seinem Universal Dictionary er zweimal herausgab [20]). Beziehungen dürfen wir vermuten zu William Kenrick, der für sein Werk das Wörterbuch von B. ausbeutete, und vielleicht auch zu dem Vater des Lustspieldichters Sheridan, der ein Wörterbuch herausgab und selbst Schauspieler war, wie auch zu dem berühmten John Walker. Auf gelegentliche Beeinflussung ist in meiner Arbeit an entsprechender Stelle hingewiesen.

Diese Namen zeigen jedenfalls, daß B. mit der Fachwissenschaft durchaus vertraut gewesen sein muß. In B. G. 1762 kritisiert er die Umschriftsysteme dieser Männer; und wir sehen, daß er später selbständig verfahren ist und nicht kritiklos ein Umschriftsystem übernommen hat.

---

[13]) Vgl. § 2 dieser Untersuchung, Nr. 8.
[14]) E. 1766, p. VI.
[15]) Robert Lowth, Bischof von London, Sein Werk, Staatsbibliothek, Sign. Z 1585.
[16]) Greenwood, 1737: "Royal English Grammar", vgl. C. E. Sch. 1753, S. 172. Vgl. über die Entstehung der unter Greenwoods Namen gehenden Grammatik M. Lehnert, E. St. 72, 192.
[17]) B. G., 1762, S. 1.
[18]) B. G. 1762, S. 5—6 Anm.
[19]) V. P. 1757, S. VIII.
[20]) Vgl. § 3.

14. Aus den Widmungen, die B. seinen Werken voranstellt, ist nichts Bestimmtes über seine soziale Stellung zu entnehmen, zumal die Widmungen häufig gegen Bezahlung geschrieben wurden, wie Wheatley, The Dedication of books, London 1887, ausführt [21]). Wir können drei Widmungen feststellen: Das erste uns bekannte Werk B.'s, C. E. Sch. 1753, ist dem Erzbischof Thomas von Canterbury, B. G. 1762 der Königin Charlotte [22]) und das Hauptwerk B.'s ist dem Britischen Parlament gewidmet.

Ebenso erfolglos war es, etwas über B. aus Berichten seiner Buchdrucker zu erfahren, die z. T. damals bekannte Männer waren, z. B. Charles Dilly, bei dem B.'s E. 1766 gedruckt wurde und später auch Sheridan's Wörterbuch, vgl. Nichols, Literary Anecdotes of the 18th Century, Bd. 3.

15. Mit seinen sprachtheoretischen Werken ging es B. wie vielen anderen Grammatikern und Sprachmeistern; sie begegneten im allgemeinen nur geringem Verständnis und fanden wenig Anerkennung. Jedenfalls lauten die Anzeigen seiner Bücher in den mir zugänglichen zeitgenössischen Zeitschriften nicht gerade sehr wohlwollend. Es besteht natürlich auch die Möglichkeit, daß Konkurrenzneid das Urteil beeinflußt hat. Ich fand in einer der bedeutendsten Zeitschriften jener Zeit: "The Critical Review, or, Annals of Literature", Vol. 1—70 (1756—1790 = 1. Serie), von der wir in Deutschland nur einige Jahrgänge besitzen [23]), nur eine Anzeige von B.'s R. E. S. 1767 [24]) und E. G. Sch. E. 1770 [25]), jedoch war keines der Aussprachewörterbücher B.'s aufgeführt, während Johnstons "Pronouncing and Spelling Dictionary" von 1764 eingehend gewürdigt ist. Besprechungen der Aussprachewörterbücher fand ich in "The Monthly Review", der Zeitschrift, an der auch Kenrick mitarbeitete. Dort sind C. E. Sch. 1753 und P. B. 1757 [26]) lobend erwähnt [27]); weit schlechter kommt V. P. 1757 weg, das ebenso wie später E. 1766 scharf kritisiert

---

[21]) S. 164.

[22]) Dieser Königin widmete auch Jst. sein Aussprachewörterbuch.

[23]) Laut Generalkatalog der Staatsbibliothek in folgenden Bibliotheken: Univ.bibl. Göttingen, Halle, Jena, Gießen, Breslau und Landesbibliothek Darmstadt.

[24]) Univ.bibl. Halle. Vgl. auch Kennedy, Nr. 5832, Band 23 (Juni 1767, S. 454/6).

[25]) Univ.bibl. Jena, Sign. H. l. XIV/0 21. 30. Bd. (1770).

[26]) The Monthly Review, Bd. XVII, S. 376. (Staatsbibliothek Berlin, Ad. 2370).

[27]) Univ.bibl. Göttingen, Ephem. litt. 108. The Monthly Review für 1753, S. 137/8, February. Vgl. auch Kennedy, Nr. 5797.

und als schottisch beeinflußt gebrandmarkt wird. Es heißt da sogar, daß B. mit der englischen Sprache nicht genügend vertraut sei, vielfach in Lautquantität und Akzenten abweiche und in der Aussprache ziemlich willkürlich verfahre. Günstig lautet dagegen das von B. in dem Vorwort seines E. 1766 (Preface VI) angeführte Urteil des Zeitgenossen und Kollegen William Johnston über V. P. 1757, die Johnston vor der Drucklegung seines Aussprachewörterbuches in die Hände gekommen war. Ganz besonders abfällig wird E. 1766 rezensiert [28]); diese Kritik stammt wahrscheinlich von Kenrick, der, wie aus Chalmers [29]) hervorgeht, für jene Jahre die Buchbesprechungen verfaßt hat. B. wird nicht nur der Vorwurf der schottischen Aussprache gemacht, sondern es heißt sogar: "Mr. Buchanan himself does not appear to understand how English is pronounced by polite or just speakers."

Auch später lautet das Urteil über B. oft nicht besonders günstig; die eigenartige Umschrift und einige Fälle nördlicher Aussprache stoßen vornehmlich auf Widerstand [30]). Am gerechtesten und m. E. am zutreffendsten scheint mir das Urteil von Ellis [31]) zu sein, das folgendermaßen lautet: "This (gemeint ist E. 1766) almost amounts to a pronouncing dictionary and like it, aspires rather to lead than follow general usage. The pronunciation it exhibits does not materially differ from that now heard, except in admitting many usages as 'learned and polite', which would probably be considered much to the contrary by modern Orthoepists. The XVIIIth century Pronunciation is fully established in this work. But allowances must be made for certain Scotticisms ...."

III) Buchanans Ansichten über die englische Aussprache und seine Lehrziele.

16. Über die Absichten und Ziele B.'s unterrichtet uns schon der vollständige Titel des Essays; nämlich: "An Essay towards Establishing a Standard for an Elegant and Uniform Pronunciation of the English Language, throughout the British Dominions, as practised by the Most Learned and Polite Speakers. A Work entirely new, and whereby every one can be his own private Teacher. De-

[28]) The Monthly Review, Bd. 33, December 1765, Art. 28, S. 492/3.
[29]) The General Biogr. Dictionary.
[30]) Notes and Queries, ser. III, IV. S. 521/2 (July-December 1863); Staatsbibliothek, Sign. Ad 2488.
[31]) Ellis, EEP I, Chapter II, S. 47/8.

signed for the Use of Schools, and of Foreigners, as well as Natives, especially such whose Professions engage them to speak in Public. — Exterea quid quaerat sua qui vernacula nescit?" B. will also vor allen Dingen eine gleichmäßige und gleichzeitig feine Aussprache des Englischen geben, für die er sich zum Vorbild die gebildeten und gelehrten Kreise nimmt.

Deshalb bemüht er sich auch, das Südenglische von allen dialektischen Einflüssen, besonders von nordenglischen und schottischen, zu reinigen [1]).

So weist er immer wieder auf die Notwendigkeit einer einheitlichen Aussprache im ganzen Land hin; z. B. in V. P. 1757 [2]): "It is owing to the misplacing of accent as well to the difference in sounding the Vowels, that we can immediately discover foreigners in speaking English, or distinguish the people of North from those of South-Britain", und deshalb erklärt er sich dagegen, die Kinder Dialekt sprechen zu lassen: "It ought to be, indispensibly, the care of every teacher of English, not to suffer children to pronounce according to the dialect of that place of the country where they were born or reside, if it happens to be vicious. For if they be suffered to proceed in, and be habituated to an uncouth pronunciation in their youth, it will most likely remain with them all their days." Und in der Vorrede zu E. 1766 wendet er sich an die Schotten und bittet sie, die nationalen Vorurteile aufzugeben, die solange zwischen beiden Königreichen bestanden haben, wobei er sprachliche Verschiedenheiten (different sounds of speech. E. 1766) andeutet und die Schotten auffordert, sich auch der Gemeinsprache zu erschließen.

Ausführlich äußert sich B. über die Sprache der Bewohner Nordbritanniens in V. P. 1757 (Preface XV); er hebt besonders die falsche Akzentuierung und Aussprache hervor und nennt sie "that rough and uncouth brogue which is so harsh, and unpleasant to an English ear . . . ." Ähnliches findet sich auch in B. G. 1762 (S. 63, Anm. 2).

B. betont, daß jede Wortaussprache in seinem Vokabular gegeben wird "as it is actually pronounced by the best speakers". Besonders geht B. die "persons of distinction" an, "cheerfully to lead the van towards a just and polished utterance". Auch in V. P. 1757 gibt er an, daß er bemüht war, "to settle and fix a just pronunciation, after the manner of the speakers" (Preface IX), und in E. 1766 (Preface VI) heißt es: "I found it expedient, therefore, to denote every word as it actually came from the mouths of the best speakers." Wer aber

[1]) Preface zu B.'s E. 1766, S. X—XII und V. P. 1757.
[2]) V. P. 1757, Preface XI.

diese "best" oder "most learned and polite speakers" sind, verrät er uns nicht.

Diese südliche gehobene Gebildetensprache — mit der er die Sprache Londons meint [3]) — stellt er als lautlich vorbildlich der daneben bestehenden Vulgärsprache gegenüber (Sprache der „illiterate" u. a.), die er uns vorenthält, aber deren außerordentliches Ausspracheschwanken er andeutet (E. 1766, Preface VI). Daher wünscht er "a standard pronunciation taught in all our public schools" (ebda., Preface XI), um eine dialektfreie Aussprache zu erreichen. Ähnliche Äußerungen finden sich auch in den anderen Werken B.'s [4]).

Mit diesen Bestrebungen des E. 1766 erfüllt B. weitgehend die damals vielfach erhobenen Forderungen einer einheitlichen Aussprache des Englischen, die immer wieder in den Zeitschriften jener Jahre begegnen. Ich führe hier nur Thomas Sheridan an, der später selbst ein Wörterbuch herausgab. Dieser schlug 1762 in seinem Buch "A Dissertation on the Causes of the Difficulties which occur in leaning the English Tongue" [5]) vor, ein Wörterbuch mit der richtigen Aussprache aller Wörter zu drucken und es in allen Schulen einzuführen, um den vielen Mundarten und der unterschiedlichen Aussprache des Englischen ein Ende zu machen.

Nach B.'s eigener Angabe in E. 1766, das bekanntlich dem Parlament gewidmet ist, sollte sogar von seiten der Regierung eine einheitliche Aussprache festgelegt werden (Preface X); worauf B. hier anspielt, habe ich leider nicht ausfindig machen können.

17. Zu der Auswahl in seinem Wortschatz betont B., daß er Wörter der niederen Sprache zurückweise, z. B. in V. P. 1757 (Preface V) findet sich folgende Äußerung: "I have rejected all obsolete, bad, low, and despicable words, to make room for those that are new, and a great number of technical terms." Es ist allerdings bemerkenswert und auffällig, daß in E. 1766, verglichen mit V. P. 1757, wieder mehr Wörter der Umgangssprache Aufnahme gefunden haben, und zwar besonders solche, die von K. und W.[1] dann als "low" oder "vulgar" bezeichnet werden. Die verhältnismäßig große Zahl der technischen und fachlichen Ausdrücke in seinem Vokabular erklärt sich aus seinem weiteren Lehrziel, nicht nur die Jugend, son-

[3]) V. P. 1757, Preface XV, Anmerkung.

[4]) Vgl. dazu auch E. 1766, S. XXIX und B. G. 1762, S. 65: einmal "rude and unpolished pronunciation", und zweitens "the rude and unpolished utterance of the vulgar".

[5]) Vgl. The Monthly Review, or Literary Journal. By Several Hands. Vol. XXVII. London 1763. July 1762, S. 69—70.

dern alle, die sich der englischen Sprache in der Öffentlichkeit bedienen müssen, mit den gebräuchlichsten und modernsten Ausdrücken der englischen Sprache vertraut zu machen für einen rechten Erfolg im öffentlichen und privaten Leben. B. hat dazu anscheinend — wie ein Vergleich mit anderen Sprachmeistern leicht zeigt — eifrig die in jener Zeit erschienenen Wörterbücher benutzt und studiert, denn er verwendet beispielsweise Wörter, die frühere Aussprachewörterbücher nicht aufweisen. Wie aus den Veröffentlichungen über erschienene sprachliche Werke und aus den Zeitschriften jener Jahre hervorgeht, erschienen damals eine ungeheure Menge Fachwörterbücher, z. B. medizinische, technische, naturwissenschaftliche und dergl.[6]). Daß er solche benutzte, beweist u. a. das Wort "camphire", das außer bei B. nur noch in Baileys "Dictionarium Domesticum" verzeichnet ist.

18. B. gibt in seinem Vokabular zwar nur Einzelwörter und nicht Sätze, er berücksichtigt aber doch, wie diese Wörter beim Sprechen im Munde der "best speakers" ausfallen und sieht dabei vom Schriftbild ab; denn er beobachtet, daß die gesprochenen Laute beständig ineinanderfließen, während geschrieben jeder Buchstabe für sich steht: "as from verbal expression the vocal sounds are continually running into one another" und "I found it expedient, therefore, to denote every word as it actually came from the mouths of the best speakers, who, for ease and elegance, have receded from the written orthography, and expelled all harsh and troublesome contacts, according to the manner of the polite and learned of every language." (E. 1766, Preface VI).

Aus alledem ergibt sich, daß B. weder übertriebene, sorgfältige und gekünstelte Sprache geben wollte, noch als besonders konservativ zu gelten hat. B. ist zwar bestrebt, die Aussprache der Gebildeten aufzuzeichnen, aber gleichzeitig ist er bemüht, die lebendige Sprache seiner Zeit darzustellen und wiederzugeben.

---

[6]) Z. B. Pflanzenwörterbuch 1750 von R. Rolt, vgl. The Gentleman's Magazine, 1754. Desgleichen für das Jahr 1749 ein Dictionarium Medicum Universale, or a new medical dictionary. Und 1764 Clavis Linguae Botanicae, or a Botanical Lexicon von John Berkenhout, vgl. The Critical Review, 1764, London, S. 157.

Erster Abschnitt:

PHONETISCHER TEIL.

1. Buchanans phonetische Umschrift.

19. B. erklärt die Aussprache als "a proper utterance of articulate sounds according to the idiom of any language" (E. 1766, Introduction XIII). Bei der Theorie der "articulate sounds" bezieht sich B. auf Bishop Wilkins' "Essay towards a Real Character and a philosophical language", London 1668 [1]), in seinem Umschriftsystem weicht er jedoch erheblich von diesem ab.

Die Darstellung der Laute einer jeden Sprache erfordere eine besondere Umschrift, sagt B.; vornehmlich aber die der englischen, da hier die Aussprache von der Schreibung so verschieden sei. Mit der einfachen Angabe, ob ein Laut kurz oder lang oder breit sein solle, sei nichts getan. Da aber auch Kinder und weniger gebildete Leute, überhaupt alle, die nur einigermaßen lesen könnten, die Wörter in phonetischer Umschrift richtig lesen sollten, konnte B. kein besonderes, nicht auf der Grundlage des Alphabetes beruhendes Umschriftsystem wählen, wie es manche seiner Vorgänger und zeitgenössischen Sprachmeister taten [2]). Er will die Wörter so schreiben, wie sie nach der Aussprache mit den gewöhnlichen englischen Buchstaben bezeichnet werden müßten, und so schafft er eine Umschrift, die unter Zufügung von wenigen neuen Zeichen eine vereinfachte englische Orthographie darstellt und die er nennt sein System des "teaching to read by the powers of the sounds". Diese Methode ist bei B. von seinem ersten Werk bis zu dem mir als spätest bekannten zu verfolgen (C. E. Sch. 1753, V. P. 1757, B. G. 1762, E. 1766); sie entwickelt sich dann zu der in E. 1766 niedergelegten phonetischen Umschrift, die er durch das ganze Vokabular durchführte, indem er neben das ge-

[1]) V. P. 1757, Preface VIII und B. G. 1762, Anm. S. 5—6.

[2]) Die anderen Sprachmeister seiner Zeit kennzeichnen die Aussprache durch verschiedenen Druck (Johnston) oder durch Ziffern über den Buchstaben, was für den Laien viel schwieriger ist (vgl. § 7). Noch mehr sprachwissenschaftliche Kenntnisse setzt Elphinston voraus, der die Laute mit phonetischen Fachausdrücken beschreibt.

schriebene Wort das gesprochene Bild setzte. Die Zeichen selbst und ihre Aussprache werden von B. in einer Einleitung erklärt.

20. In der Aufstellung und Durchführung seines Umschriftsystems ist B. durchaus selbständig verfahren, wie ein Vergleich mit früheren Sprachmeistern zeigt. Jene veränderten im allgemeinen das Schriftbild nicht und bezeichneten die Aussprache lediglich durch diakritische Zeichen über den Buchstaben [3]). Einen ähnlichen Versuch wie B. hatte nur John Brown, London 1700: "The English School Reformed" unternommen [4]); auch er gibt neben dem in üblicher Weise geschriebenen Wort die Aussprache mit englischen Buchstaben umschrieben wieder, z. B. abroad abraud, accompts accounts. Ob B. das Werk dieses Sprachmeisters kannte, ist nicht zu ermitteln. Direkte Beeinflussung möchte ich für B. ablehnen, besonders im Hinblick auf die allmähliche und folgerichtige Entwicklung des B.'schen Umschriftsystems. Auch lag die Schaffung eines solchen Wörterbuches geradezu in der Luft; wer aufmerksam die Zeitschriften jener Jahre liest, trifft immer wieder auf die Forderung einer einheitlichen Regelung der englischen Aussprache, verbunden mit dem Wunsch nach einem Wörterbuch, das die genaue Aussprache eines jeden Wortes enthält. Thomas Sheridan, der später selbst ein Wörterbuch herausgab, sagt ganz deutlich, wie dieses aussehen soll, in seinem Buch "A Dissertation on the Causes of the Difficulties which occur in learning the English Tongue", London 1762: Es sei notwendig, "to publish a dictionary, in which the true pronunciation of all the words in our tongue shall be pointed out by visible and accurate marks. To effect this, one column shall exhibit the words in alphabetical order as they are written or spelt; and in another column, opposite to each word shall be marked its just pronunciation. The principle upon which this is performed, is the simplest that can be conceived. Any one of moderate capacity, may, in an hour's time, make himself master of the marks, and then he can no more mistake the pronunciation, than they who are acquainted with the notes, can mistake in reading music." [5]).

21. Das Umschriftsystem B.'s ist dem Prinzip nach mit dem bekannten Ellis'schen Glossic-System zu vergleichen. Im wesentlichen

---

[3]) Wie z. B. Alexander Gill und James Greenwood — beide Sprachmeister, die B. gekannt haben muß, vgl. § 13.

[4]) Vgl. Kern, Lautentwicklung nach Right Spelling, S. 11.

[5]) Nach The Monthly Review, or Literary Journal. By Several Hands. Vol. XXVII. London 1763. July 1762. S. 69—70.

wird dabei schriftenglische Orthographie verwandt[6]), aber doch eine sehr vereinfachte. Für bestimmte Laute werden bestimmte schriftenglische Schreibungen, deren Bedeutung B. von der Hochsprache her als bekannt annimmt, ausgesucht und durchgeführt, z. B. die Schreibung ee für die Aussprache *ī*. Dabei werden auch diakritische Zeichen (ᴗ, -, ^, ..) zu Hilfe genommen. Zur phonetischen Ausdeutung dieser B.'schen glossic-Schreibungen, — die dem Leser zu B.'s Zeit weiter keine Schwierigkeit machte —, müssen uns das Vorwort und die Einleitung (S. V—XXVIII) des E. 1766 dienen, wo über die hochsprachlichen Schreibungen im allgemeinen Angaben gemacht werden und dabei auch über die glossic-Zeichen. Am Schluß des Wörterbuches E. 1766 gibt B. eine Druckfehlerliste, die ich gleichfalls berücksichtigt habe. Die Angaben von V. P. 1757 und B. G. 1762, die mitunter Ergänzungen bieten, habe ich nach Möglichkeit hinzugefügt.

22. Demnach vergleiche ich Schritt für Schritt B.'s glossic-Zeichen mit den Ausspracheangaben über die schriftsprachlichen Schreibungen.

Ich bespreche nun zuerst jene Umschriftzeichen, die phonetische Kürzen bezeichnen sollen: ă; ĕ (aĭ); ĭ (ў, eĕ); ŏ (aŭ); ŭ (oŏ); darauf die, welche Längen anzeigen: â; ai (ei, ey, ay); au und aw; ô; ō; oo und dann die Diphthonge: ī; oi (ȳ, oy); oü und öw; eu (ew). Zuletzt folgen die Konsonanten.

23. Folgende Zeichen verwendet B., erwähnt sie aber nicht in der Einleitung: a, e, o, u, ău, ăw, ў, ê, ŏi, oĭ.

Bei diesen steht das diakritische Zeichen (ᴗ, -, ^) nicht auf dem Buchstaben, der es eigentlich tragen müßte, oder es fehlt gänzlich. Diese Zeichen sind demnach als Druckfehler anzusehen.

Die Zeichen ău, ăw behandle ich unter aŭ bei den Kürzen, ў bei ĭ, da B. in beiden Fällen, sowohl bei aw, au als auch bei ȳ einen Laut erwähnt, der die gleiche Qualität wie diese Längen hat, aber rapidly gesprochen werden soll, wo B. also offenbar in der Einleitung vergessen hat, das phonetische Zeichen anzuführen.

Die Umschriften ŏi und oĭ, a, e, o u und ê werden jeweils im Historischen Teil gesondert behandelt, bei der Besprechung der ein-

[6]) E. 1766, Introduction XIII: "The true pronunciation of any language must be expressed by the individual sounds the people who own it give to their vowels and consonants, consequently, the true pronunciation of our language can be represented only by the particular sounds we give our letters."

zelnen Aussprachezeichen im vokalisch-phonetischen Teil werden sie nicht aufgeführt, weil über ihre Aussprache nichts Einheitliches auszusagen ist.

2. Vokale.

a) Kürzen: ĭ (ў), eĕ; ĕ, aĭ; ă; ŏ, aŭ; ŭ, oŏ.

ĭ (ў), eĕ.

24. Kurze *i*-Laute, dargestellt durch: 1. [ĭ], [ў] und 2. [eĕ]. B. wählt einen doppelten Weg, um einen kurzen *i*-Laut zu beschreiben: 1. er geht aus von der Schreibung *i* und vergleicht sie mit *ee* und mit frz. *i*, 2. wählt er den umgekehrten Weg und geht aus von *ee* und sagt dann, es soll rasch gesprochen werden.

ĭ.

25. Zum Umschriftzeichen [ĭ] macht B. die Angabe: "shhort sound of [i], which approaches to the diphthong [ee] or French [i] [1]) und gibt als Beispiele schriftenglischer Schreibung:

1. für haupttoniges *i: did: will* [1]), *physic, etymology* [2]), *busy* [2]), *guild* [3]).
2. für nebentoniges *i:* 1) "*a* passes into the sound of short *i* in many words, as *marshal, human, village*" [4]), 2) "*e* passes into the sound of short *i* in *manner, garden,* etc." [4]), 3) "[o] passes into the sound of short i as in *flagon, turbot,* etc." [1]) und 4) "When [ai] sounds short *i,* as in *certain, captain,* it is denoted thus, [ĭ]" [5]).

Die gleichen oder ähnliche Angaben finden sich auch in C. E. Sch. (III, § 1), V. P. 1757 (S. 8—10) und B. G. 1762 (S. 9).

Wir haben es bei [ĭ] mit einem kurzen *i*-Laut zu tun. Ein solcher begegnet auch heute in den von B. mit [ĭ] umschriebenen Fällen. In Frage steht also in erster Linie die Qualität, wobei die Angabe Aufschluß geben soll: "approaches to the diphthong *ee* or French *i*".

eĕ.

26.. Neben [ĭ] finden wir eine zweite Umschrift für einen kurzen *i*-Laut: [eĕ]. Über [eĕ] sagt B., indem er vom langen *ee* = *ī*

[1]) E. 1766, Introduction XV.
[2]) ebda., XVI.
[3]) ebda., XVIII.
[4]) ebda., XIV.
[5]) ebda., XVI—XVII.

ausgeht, "ee has the same sound the French give to [i], and is expressed in *see, seen, been, need*, etc. When this diphthong has a short quantity over it, thus [eĕ], it must be pronounced very rapid." (E. 1766, Introduction XVII) und: "a short quantity over ai, ee, oo, thus [aĭ], [eĕ], [oŏ] denotes that they are to be rapidly pronounced as only approaching to their diphthongal sound". (E. 1766, S. XXVIII).

Beispiele gibt B. in der Einleitung zu E. 1766 für diesen Laut nicht. Im Wörterverzeichnis finde ich u. a. "*china, coalition, collision, contrition, czarina, fatigue, idiom, idiot, vineyard, utility*, u. a." V. P. 1756 und B. G. 1762 haben dieses Umschriftzeichen noch nicht.

Mit [eĕ] wird demnach die Kürze des langen *ī*-Lautes bezeichnet.

27. Wie ist dies Nebeneinander von [ĭ] und [ĕ] zu erklären? Kann man B. zutrauen, daß er ohne weiteres zwei Umschriften für den gleichen Laut verwendet? Oder ist anzunehmen, daß er zwei verschiedene kurze *i*-Laute darstellen wollte?

Ellis glaubt, daß B. folgenden Unterschied festhalten wollte: [eĕ] soll bedeuten *i̯* und [ĭ] offeneres *i̯*. Demnach wären in dem Wort *minister*, das B. durch *meĕnĭstĭr* umschreibt, zwei verschiedene *i*-Laute zu sprechen, und zwar in betonter Silbe *i̯* und in unbetonter Silbe *i̯*. [eĕ] in Wörtern wie competition sucht Ellis (entsprechend seiner Annahme, daß B. Schotte sei), als schottische Eigentümlichkeit zu erklären, weil er nicht annehmen will, "that the English language has short *i̯* and not *i̯* in competition and similar words." [6]).

Bei den Fällen, die Ellis von B. heranzog, steht zwar [eĕ] immer in der Tonsilbe und [ĭ] in der Nebentonsilbe, so daß, wenn man alle Fälle im Glossar heranzieht, eine klare Scheidung herauskommt. Wie aber schon Mathes hervorhebt, gehen in Wirklichkeit bei B. [eĕ] und [ĭ] in beiden Stellungen regellos durcheinander, und eine bewußte Scheidung, wie sie Ellis annimmt, ist nicht zu beweisen. Dem Argument von Ellis, daß [eĕ] kaum südenglisch sein kann, ist nur beizupflichten. Andererseits kann [eĕ] auch keine schottische Dialektaussprache wiedergeben, da B. mit diesem Zeichen vornehmlich Fremdwörter und Wörter lat.-rom. Herkunft umschreibt, mit [ĭ] vor allem die einheimischen Wörter und Nebentonsilben. Die Unterscheidung von [eĕ] und [ĭ] muß also einen anderen Grund haben.

B. hoffte wohl, auf zwei Wegen seinen Lesern ein- und denselben *i*-Laut recht deutlich zu machen. Es lassen sich hier die beiden Tendenzen des B.schen Umschriftsystems erkennen: einmal, sich eng an

[6]) Ellis, E. E. P., IV, S. 1071.

das Schriftbild zu halten, vor allem bei den gewohnten einheimischen Wörtern, — dem verdanken wir das Zeichen [ĭ] —; daneben hat B. die Eigentümlichkeit, kurze und lange Laute durch das gleiche Umschriftzeichen, nur unterschieden durch diakritische Zeichen, wiederzugeben — so wird dem langen *ī* = [ee] ein kurzer *ĭ*-Laut gegenübergestellt: [eĕ]. Diese Loslösung vom Schriftbild fiel ihm leichter bei selteneren Wörtern fremden Ursprungs.

Die Tatsache, daß [eĕ] sich noch nicht in den Werken von B. vor E. 1766 findet, läßt aber auch vermuten, daß B. durch zeitgenössische Sprachmeister zu dieser Bildung angeregt, bzw. von diesen beeinflußt wurde. Und bei W. Johnston, den B. selbst lobend in der Vorrede zu E. 1766 (Preface VI) erwähnt, finden wir in der Tat zwei kurze *i*-Laute angegeben:

"Accented short *i*, before a single consonant, in any syllable but the last, has the sound of accented long *e* pronounced short, and in the same syllable, with the following consonant, as *image, idiom, ability, civility*; but short *i* in monosyllables, or accented in the end of words, or before two consonants unapt to begin a word, is quite sharp; as in *fin, skin, ring, sing, commit, omit, cinder, tinder,* except in the word *king* and its derivatives..." (S. 24).

Ein Vergleich der bei Jst. genannten Beispiele für den [eĕ]-Laut mit den in E. 1766 von B. aufgeführten zeigt jedoch, daß B. durchaus selbständig in der Anwendung der beiden Umschriftenzeichen für den kurzen *i*-Laut verfahren ist; eine Übereinstimmung ist nur in *"idiom"* und *"idiot"* festzustellen.

Ob nun tatsächlich zwei verschiedene kurze *i*-Laute anzunehmen sind, läßt sich meiner Ansicht nach kaum entscheiden, aber ich halte es für wahrscheinlich, daß B. mit den verschiedenen Umschriften nur denselben kurzen *i*-Laut bezeichnen wollte. K. (Laut Nr. 15), Sc. (Laut Nr. 5) und W.[1] (i^2) kennen jedenfalls nur einen Laut für das kurze i.

ў.

28. Neben [ĭ] und [eĕ] findet sich selten auch [ў], was ganz einfach Beibehaltung des Schriftbildes ist, nur mit angedeuteter Kürzung. B. sagt selbst: "y ends all nouns and its adjectives, except monosyllables, with its short sound, and it ends all verbs with its long sound, except *envy*, which ends with its short sound, thus, envy, and some few others, as *hurry, bury* ...." (E. 1766, Introduction XVI). Weiter sagt er über y: "y as a vowel, has a long and a short sound, directly the same with the long and short sound of [i]". Ebenso auch V. P. 1757 (S. 10) und B. G. 1762 (S. 13).

Anstelle von [ў] schreibt er auch [ĭ], vgl. die Angabe: "its short sound, which is expressed in *physic, etymology,* etc. is denoted by short [ĭ], thus fĭzĭk, etĭmolŏjў,... etc." (E. 1766, Introduction XVI).

Auffällig ist, daß B. in allen seinen Angaben hier nur von einem short sound of *i* spricht, also an keine Zweiheit denkt, wie zunächst die Umschriftzeichen [ĭ] und [eĕ] vermuten lassen.

[ў] verwendet B. für auslautendes *y*, ferner beim auslautenden *ay* der Wochentage (E. 1766, S. XVII) und ferner "when [ey] passes into the sound of short y, as in *money, honey, journey*, etc." (ebda., S. XVIII).

Für y in dieser meist schwachtonigen Stellung wird von Jst. (mit y = i durch Beibehaltung des Schriftbildes), K. (Nr. 15) und Sc. (Nr. 5) der kurze i-Laut angegeben, während W.[1] mit e[1] umschreibt, dem Zeichen für i (vgl. W.[1], Principles § 182).

ĕ und aĭ.

ĕ.

29. Das Umschriftzeichen [ĕ] begegnet: 1.) als "the short sound of e" (E. 1766, Introduction XIV), vgl. auch C. E. Sch. (III, § 1): "its short and most general sound, which is very sharp" und B. G. 1762 (S. 8): „its short sound which is free and open".

B. gibt für diesen Laut in E. 1766 folgende Beispiele: *bend, send, fell, tell, met* (E. 1766, XIV), *breast, death, jealous* (ebda., S. XVII), wobei die beiden letzten Beispiele eigentlich zu *[ĕr]* + cons. gehörten, d. h. zum acute sound of e, vgl. § 29, 2; ferner: *jeopardy, leopard, yeoman* (ebda., XVIII) und *bury, burial* (ebda., XVI) [7]).

Aus den Beispielen geht hervor, daß B. einen der Hochsprache ähnlichen Laut meint; ob er offen oder geschlossen klang, ist nicht feststellbar. Nach V. P. 1757 [8]) und B. G. 1762 (S. 8) ist er offen, jedoch nicht so offen wie kurz [ă] (das demnach als *æ* anzusetzen wäre). Ellis, wie auch Mathes nehmen heutiges *ĕ* an.

Darauf deuten auch die Angaben von Jst. (S. 23): "The short *e*, as in *ell, tell, éloquent*, sounds rather flatter instead of sharper, than the long *e*; being more properly the acute to the Scotch and French *e*, than to the English" — (acute sound bei Jst. ein langer Laut zu einem entsprechenden kurzen Laut); ferner die von K. (S. 40), der mit frz. *e* in *elle, net, poet* das kurze *e* (Nr. 13) vergleicht; Sc. (Nr. 3) und W.[1] (e[2]) fügen ihren Beispielen (bed, fed, met, etc.) keine Erklärung zu.

[ĕ] begegnet 2.) Nur vor *r* + Kons. als "*the acute sound of (e)*", den B. in E. 1766 (Introduction XIV) zum erstenmal erwähnt.

---

[7]) *Bury, burial* sind zum erstenmal in E. 1766 mit *[ĕ]*-Schreibung erwähnt, während C. E. Sch. 1753, III, § 1, ferner V. P. 1757, p. 10 und sogar noch B. G. 1762, S. 13, *bury* und *burial* noch zu *[ĭ]* stellen: "*u like short (i)* in *busy, business, bury, burial.*" Umschrift [ĕ] in E. 1766 ist dann vielleicht unter Einfluß Johnstons zu erklären, der *bury, bér* schreibt.

[8]) S. 8: "The short sound of (e) differs but very little from short a; as *fet, set, bed*, etc. differ but little in their sounds from *fat, sad, bad*; only these with (a) have a little more opening."

Der "acute sound of [e] is heard before r, followed by another consonant, such as rg, rj, rn, rs, rt, rv" (E. 1766, Introduction XIV). Als Beispiele führt B. daselbst an: *sergeant, verjuice, discern, perverse, pervert, servant.* Von der Aussprache heißt es: "it approaches to short *a*".

Nach dem oben unter 1.) Gesagten wäre acute sound of [ĕ + r] = *ĕr*, der sich also auch [ă] nähert. Wie schon Mathes betont, handelt es sich hier also um einen Laut, der zwar durch [ĕ] dargestellt wird, der aber nicht mit dem ebenfalls durch [ĕ] wiedergegebenen kurzen *ĕ* identisch ist. In Betracht zu ziehen ist ferner, daß die angeführten Beispiele durchaus Wörter sind, die auf fremdsprachliche Wurzeln zurückgehen. B. sagt, dieser letzte sich [ă] nähernde Laut "has been disputed", sagt allerdings nicht, wer den Laut bestreitet und welchen Laut die Gegner dieser Aussprache dafür setzen wollen.

Es scheint mir danach, daß B. selbst zwei Aussprachen kannte, nämlich *ĕr* und *ăr* (sogar geschrieben im Glossar in: vărjoos, sărdsh, sărjĭnt), denen heute *ə̄* und *ā* entsprechen, und die letztere, vermutlich von seinen best speakers (die er übrigens nie näher bezeichnet) angezweifelt werde[9]).

Von der heutigen *ə̄*-Aussprache hören wir bei B. noch nichts. Nach den Angaben von Jst. wird schon *(ur)* neben *(er)* gesprochen und nicht nur in einheimischen Wörtern. Nur für *serge, sergeant,* and *verjuice* gibt Jst. long acute *ē* = *ɛ̄*[10]). B. weicht mit [ăr] in E. 1766 also erheblich von Jst. ab. Vielleicht stammt von Jst. aber die Bezeichnung "acute sound" für *ĕ* + *r* + *Kons.*, die B. hier fälschlich anwendet. Denn mit acute sound ist bei Jst. wie auch sonst bei B. in E. 1766 Länge eines Lautes gemeint.

Bei K. (Nr. 1) und Sc. (Nr. 9) ist *ə̄*-Laut schon gewöhnlicher Sprachgebrauch. W.[1] dagegen, abgesehen von a^2r-Lautung (= *ā*) in einigen Fällen, unterscheidet streng zwischen *er*-Lautung (mit e^2 wie in met) und *ur*-Lautung (mit u^2 wie in tub) und gibt in dieser Stellung e^2 als Regel an, sagt jedoch: This sound before r is apt to slide into short u; and we sometimes hear *mercy* sounded as if written murcy: but this, though very near, is not the exact sound" (Principles, § 95).

aĭ.

30. Die Umschrift [aĭ] stellt gleichfalls nur einen kurzen *ĕ*-Laut dar, denn [aĭ] ist "[ai], rapidly pronounced as only approach-

---

[9]) Von Ellis wird B.'s [ĕr] mit *ær*-Umschrift wiedergegeben.

[10]) Jst., S. 24: "Short *er* and *ir* in old English words, as in *her, fir* and when followed by some other consonant, may almost always be pronounced [ur], as well as [er] or [ir]; as in *service, sermon, hermite, earnest, heard, first, third, thirty, firm, thirst;* which may also be sounded as if spelt survice, surmon, hurmite, urnest, furst, thurd, thurty, furm, thurst; except in a few words, where *e* has a long acute sound, hereafter taken notice of, as in sērge, sērjeant, vērjuice."

ing to its diphthongal sound" (E. 1766, Introduction XVII—XVIII). Dabei ist für die Festlegung der Aussprache zu beachten, daß B. mit "diphthongal" keinen phonetischen Diphthong meint, sondern die diphthongische Schreibung, demnach also den kurzen Laut zu ai[11]). Im Wörterverzeichnis finde ich u. a. mit [aĭ] umschrieben: *audacity, claret, lavatory, vacuous* — in denen heute *æ* steht und: *alienate, alienation, audacious, bravery, strata,* in denen heute e^{i} steht, wo B. also vom heutigen Sprachgebrauch abweicht.

Niemals steht [aĭ] im Wechsel mit der Umschrift [ĕ], sodaß eine Ausspracheidentität nicht ohne weiteres anzusetzen ist. Augenscheinlich steht [aĭ] als kurzer Laut zu glossic [ai], die unten als $\bar{\varepsilon}$ bestimmt wird, sodaß [aĭ] etwa $= \varepsilon$ ist, während [ĕ] heute *e* ist (vgl. § 29, 1).

Wir haben also vielleicht zwei kurze *e*-Laute, zu denen evtl. [ă], wenn es $=$ *æ* ist, als dritter kommt. B. würde dann sehr feine Unterschiede gemacht haben.

Ellis gibt B.'s [aĭ] nicht immer mit dem gleichen Umschriftzeichen wieder. Er druckt z. T. e, z. T. ee dafür, z. T. *claret* mit kler·*it*, *vacuous* mit vee·*kiuəs*.

Die mit B. verglichenen Sprachmeister verwenden je nach der heutigen Aussprache einesteils den kurzen a-Laut, andererseits a in offener Tonsilbe. Jst. kennzeichnet den Unterschied durch verschiedenen Druck, K. hat einerseits Nr. 11, andererseits Nr. 12 seiner Laute, Sc. Nr. 1 und Nr. 2 und W.[1] a^4 und a^1.

ă.

31. B. erklärt [ă] als "short quantity" der schriftenglischen Schreibung a, was nicht deutlich genug ist, um zu ersehen, ob B. die heutige südenglische Aussprache *æ* in diesen Wörtern meint. Dieselben Angaben finde ich in C. E. Sch. (III, § 1) und V. P. 1757 (S. 8). Als Beispiele der Schreibung für diesen Laut führt B. in E. 1766 (Introduction, XIV) an: *man, hat,* etc.

[11]) E. 1766, Introduction XIII:

"The diphthongs, or double vowels, are nothing else but the long and short sounds of the single vowels in different forms. The general sounds of the diphthongs correspond with the sounds of the vowels thus, ai, ay, ei, ey sound long *a*; au and aw broad *a*, or as foreign nations pronounce *a*; ea, ee, eo, ie sound long *e*; oa, ou, ow long *ō*; ui, uy, oi, oy long *ī*; eu, ew, sound long *ū*; and oo sounds fat *u*, i. e. as the Germans and Scots pronounce u!;

Den ersten klaren Unterschied zwischen Diphthong und Digraph machte Cooper († 1698), spätere Sprachmeister (schon Writing Scholar's Companion, 1695) verwischten wieder den Unterschied zwischen Wortbild und Aussprache. Wenn B. hier von diphthongal spricht, hält er sich ganz an die Überlieferung; für die wirklich diphthongische Aussprache verwendet er die Bezeichnung "a mixed sound".

B. bezieht sich auf dies [ă] auch bei glossic [ĕ] *vor r + Kons.* (§ 29, 2) und sagt: "it approaches to ă", was, wie bereits gesagt, eine *a*-Aussprache andeutet, aber ebensogut auch eine *æ*-Aussprache. Ferner noch bei Glossic [â], die B. bezeichnet als "acute sound of a" (E. 1766, Introduction XIV), d. h. der schriftenglischen Schreibung a, und fügt als Erklärung hinzu: "seems to approach to au, but is really short a, twice, but rapidly pronounced". Als Schreibungen für diesen Laut nennt B.: *father, aunt, draught* (E. 1766, S. XVII), *heark, heart* with their derivatives (ebda.) und *groat* (ebda., S. XVIII).

Wie sind B.'s Angaben zu deuten? Nach § 38 ist [â], der acute sound of a, *ā*, und da [â] really twice [ă], rapidly pronounced, sein soll, so muß [ă] = *a* sein. Setzt man dagegen den short sound of [ă] = *æ* (Ähnlichkeit mit dem short sound of [ĕ], vgl. § 29, 2), dann ist [â] als *ǣ* anzusprechen, was allerdings in Widerspruch steht zu der Angabe "seems to approach to au" (§ 38).

Alle diese Zeugnisse erscheinen recht widerspruchsvoll. B. will anscheinend ein Schwanken des Lautes (zwischen *ă* und *ǽ*) feststellen, während er sich in V. P. 1757 (S. 8) und B. G. 1762 (S. 8) noch ganz entschieden für einen *ǽ*-Laut ausspricht, vgl. auch Mathes, S. 23, und Ellis (E. E. P., IV). Außerdem weist B. in V. P. 1757 (S. 8) auf den long sound of a hin, der qualitativ mit dem kurzen a-Laut gleichlaute, aber doppelt so lang sei.

Von den Zeitgenossen B.'s wird fast durchweg ebenfalls *ǽ*-Aussprache für den kurzen *a*-Laut bezeugt; auch Jst. hat *ǽ* (S. 23). Nach dem Zeugnis von K. aber scheint es, als ob die *ă*- und *ǽ*-Aussprache damals noch nebeneinander bestanden haben, jedenfalls eine *ă*-Aussprache auch nicht als nur schottisch angesprochen werden darf. K., der sich keine Gelegenheit entgehen läßt, gegen die "Scotish linguists" — zu denen er vor allem B. zählt — zu Felde zu ziehen, entscheidet sich sogar für den *ă*-Laut (Nr. 11): "Expressed in letters by a, au, ua, short, as in *hand, barr'd*, and long, as in *hard, guard, laugh*, is a sound common to most languages. The French have it short in *alla, race, fasse;* long in *abattre, grace, age*, etc. The Italians have it long in *padre, madre*, and short in *ma, la, allegro*, and a vast number of other words. It is somewhat surprising, that men of letters, and some of them even residing in the Metropolis, should mistake the simple and genuine application of this sound. 'The native sound of A, says Dr. Bayly, is broad, deep and long, as in *all, av, war, daub;* but it has generally a mixed sound, as in *man, Bath, Mary, fair*, which are sounded as if written mæn, bæth, etc." But who, except flirting females and affected fops pronounce man and Bath, as if they were written mæn, bæth, or like Mary, fair, etc.?"

Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a^4) sprechen *ǽ*.

ŏ und aŭ.

ŏ.

32. Mit [ŏ] umschreibt B. "The short of [o]" (E. 1766, Introduction XV) und gibt dafür als Beispiele: *lot, trod*, etc., bringt

aber keine nähere Beschreibung der Aussprache. Ebenso V. P. 1757 (S. 9) und B. G. 1762 (S. 12). Mathes (S. 24) nahm an, daß B. den hochsprachlichen Laut, kurzes offenes *o*, darstellen wollte, sagt dann aber bei glossic [ô], die für *o vor r* steht, daß [ŏ] als ein überoffener *o*-Laut anzusehen sei, der nach *a* hin klinge.

Nach Ellis, der dieses [ŏ] durch *oo* und ɔ wiedergibt, ist z. B. für *post* = pŏst [pɔst, poost] und für *scotch* = skŏtsh [skootsh, skɔtsh] anzusetzen (E. E. P., IV, S. 1071). Beides sollen schottische Aussprachen sein, die nach Ellis in allen mit [ŏ] umschriebenen Wörtern anzunehmen sind. Einen Grund dafür gibt er nicht an.

Vergleichen wir B.'s Angaben über [ŏ], so ist, besonders im Hinblick auf das Umschriftzeichen [ô] (§ 40), für [ô] ein kurzer offener *o*-Laut in Übereinstimmung mit Ellis = ɔ anzusetzen. Wie Ellis zu *oo* kommt, weiß ich nicht.

Jst. (mit o), K. (Nr. 7), Sc. (Nr. 7) und W.[1] (o[4]) geben *o*, bezw. ɔ für das kurze *o* als Aussprache an.

aŭ.

33. [aŭ], auch [ău] und [ăw], erwähnt B. nicht in seiner Einleitung, verwendet sie aber im Wörterverzeichnis als Umschriftzeichen. Ihr Lautwert ergibt sich aus der entsprechenden Länge [au], [aw], da B. in diesem Fall genau so verfahren sein dürfte wie bei den Zeichen [aĭ], [eĕ], [oŏ], die jeweils den kurzen Laut zu [ai], [ee], [oo] darstellen. Für [au], [aw]. (§ 39) ist ɔ̄ anzusetzen, demnach ǫ̣ für die Kürze [aŭ], bezw. [ău], [ăw], d. h. also den gleichen Laut wie für glossic *ŏ*. Dementsprechend setzt auch Ellis für [aŭ] das Zeichen A und umschreibt [au] mit AA. Bei Mathes ist dieses Umschriftzeichen nicht erwähnt.

Wie die Beispiele im Historischen Teil zeigen, ist B. anscheinend durch Schriftbildeinfluß zu diesem glossic-Zeichen gekommen (§ 27 [ĭ/eĕ]). Ein besonderer Laut ist nicht gemeint; dafür sprechen die an Zahl wenigen Fälle, in denen dieses Zeichen steht, und der Umstand, daß B. dieses Zeichen in seiner Einleitung nicht erwähnt.

Parallelen zu diesem Laut finden sich bei den anderen Sprachmeistern nicht.

ŭ und oŏ.

ŭ.

34. Über [ŭ] macht B. die Angabe: "the short guttural sound of [u]" (E. 1766, Introduction XVI) und gibt dafür als Beispiele: *cut, furthir,* ferner *come, conduit, pother, money, kingdom,* etc.

(ebda., XV), *blood, foot* (ebda., XVIII), *young, courage, courrier, courtesy,* etc. . . . (ebda.), *first, bird,* etc. (ebda., XV).

Da [ŭ] sowohl vor r, wo heute ə̄ steht, vorkommt, als auch in *cut,* usw., wo heute ʌ steht, muß es sich bei B. in beiden Fällen um denselben Laut handeln, wenn wir nicht annehmen wollen, daß B. den Unterschied zwischen den beiden u-Lauten nicht herausgehört hat. Es kommt also dafür ein Laut in Betracht, der *ö* mehr oder weniger ä h n e l t. Mit solcher Aussprache würde B.'s Angabe "like obscure (u)" [12]) übereinstimmen. Auch die Verwendung von [ŭ] bei me. *ĭ* + *r* deutet auf einen solchen gemischten Laut hin. In die Lautreihe, die wir für die Entwicklung des *u* zu ʌ aufstellen können, paßt eine *ö*-artige Aussprache nicht hinein [13]). Doch sind solche Laute für lebende englische Mundarten, besonders nördliche, bezeugt [13]). Eine solche Entwicklungsstufe des Englischen belegt für u für die nordenglischen städtischen Dialekte auch Ellis (E. E. P., V, dt. 656, 11), desgleichen I. Ward [14]). Doch braucht eine solche Lautung bei B. nicht dialektisch erklärt zu werden, denn im 18. Jahrhundert taucht bei den Sprachlehrern der Vergleich mit *ö* für diesen Laut auf und findet sich in älteren Lehrbüchern bis in die neueste Zeit [13]). Spricht man dieses *ö* sehr offen aus, daß es etwa so wie nd. ö und nicht wie hd. ö in Öse lautet, so hat man ungefähr den Laut, den wir im Englischen mit ə̄ umschreiben und den wir in diesem Fall für B.'s [ŭ] ansetzen dürfen, womit B. dann ungefähr mit hochenglischer Aussprache und Entwicklung übereinstimmen würde.

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern geben Jst., Sc. (Nr. 9) und K. (Nr. 1) gleichfalls ə̄-Aussprache an. K. nennt diesen Laut "indistinct a, e, i, o, u, ou or oo" (nach den verschiedenen Schreibungen) und beschreibt ihn folgendermaßen: "The full sound of the vowel, as exemplified above, or in the words Sir, her, cur, etc. is always short and bears a near, if not exact, resemblance to the sound of the French leur, cœur, etc.", "if it were contracted in point of time". W.[1] hat schon den ʌ-Laut (u[2]).

Für einen ʌ-Laut sieht Mathes B.'s [ŭ] an (S. 29). Er kommt dazu auf folgende Weise: In V. P. 1757 (S. 8) vergleicht B. die kurzen *o*- und *u*-Laute mit nachstehenden Worten: "The short sounds of (o) and (u) are pretty similar; as *ŭnder, ŭnto!* ŏnder, ŏnto; and are so quick and obscure, as to make no motions in the parts of the mouth"; und ebenso im Preface (S. IX) zu diesem Wörterbuch: "The short sound of (ŭ) which is very like short (ŏ)" mit den Beispielen mŭrmŭr und ŭnderstand, von denen er angibt, sie seien zu sprechen "as if wrote":

[12]) C. E. Sch. 1753, III, § 1; V. P. 1757, 8—9; B. G. 1762, 12—13.
[13]) Horn, E. St. 60, 126/7.
[14]) The Phonetics of English, § 150.

"mŏrmŏr, ŏnderstand." Da Mathes B.' [ŏ] für einen überoffenen, nach *a* hin klingenden Laut hält (S. 25), schließt er aus dem Vergleich beider Laute auf den ʌ-Charakter des [ŭ] (S. 29), selbst vor *r* derselben Silbe.

Diese Annahme erscheint mir unberechtigt, besonders im Hinblick auf me. *ĭ* + *r*, das B. ebenfalls mit [ŭ] umschreibt und dazu von einer Lautgleichheit des *i*-Lautes vor *r* mit dem *u*-Laut vor *r* spricht. Auch darf nicht übersehen werden, daß dieser Vergleich mit [ŏ] in B.'s früherem Werk, V. P. 1757, und nicht in E. 1766 gemacht wird, was uns vermuten läßt, daß B. dort der Tradition folgte und diesen Vergleich von älteren Sprachmeistern übernahm.

oŏ.

35. Zu [oŏ] macht B. folgende Angaben: "The acute and clear sound of [u], which is [oo], rapidly pronounced" (E. 1766, Introduction XVI) und: "When the short quantity is over *oo*, thus, it must be rapidly pronounced" (ebda., XVIII) und führt als Beispiele schriftenglischer Schreibungen an: "*bull, bush*, etc., *faithful*" (E. 1766, S. XVI).

[oŏ] ist kurz *ŭ* zu [oo] = lang *ū*, was heute noch für die gleichen Beispiele zutrifft, m. A. von *faithful*, und *dutiful*, wo bloß [fl] blieb; so auch Mathes und Ellis.

Einen gleichen Laut wie B. deutet Jst. (S. 50) an mit "the shorter sound of oo". L. (mit Nr. 3), Sc. (mit Nr. 13) und W.[1] (mit u[3]) haben *u* wie heute.

b) Längen: ee; ai, ei, ay, ey; â; au, aw; ô; ō; oo.

ee.

36. Über das Umschriftzeichen [ee] macht B. folgende Angaben: 1.) "the long sound of [e] (d. h. der schriftenglischen Schreibung e), is denoted by [ee]".[15]), z. B. in *here, scheme*, 2.) "the acute sound of [i] is full [ee] as in *magazine, machine*, etc."[16]); 3.) "Ee has the same sound the French give to [i], and is expressed in *see, need*"[17]); 4.) "ie sounds like [ee] in *field, fiend, frontier*"[17]); 5.) "eo sounds like [ee] in *people, feof*"[18]); 6.) [ei] passes into the sound of [ee], as in *conceive, conceit*"[17]); "ea, its general sound, which is like [ee] and is expressed in *hear, fear, beach, beacon*, etc."[17]). Ähnliche Angaben in C. E. Sch. 1753 (III, § 1), V. P. 1757 (S. 10) und B. G. 1762 (S. 8).

[15]) E. 1766, Introduction XIV.
[16]) E. 1766, Introduction XV.
[17]) E. 1766, Introduction XVII.
[18]) E. 1766, Introduction XXVIII.

Mit [ee] ist der lange *ī*-Laut gemeint, vgl. besonders die Verwendung von [ee] für französisch *i*, sowie Mathes (S. 21) und Ellis (E. E. P., IV). Auch heute liegt in diesen Fällen *ī* vor.

Andeutung eines *r*-Einflusses fehlt bei B.

Jst., K. (Nr. 14), Sc. (Nr. 4) und W.[1] stimmen mit B. überein.

ai (ei, ey, ay).

37. Zu [ai] bemerkt B. in E. 1766 (Introduction XIV) "long sound of *a*", ferner: "the long a is denoted by ai" (ebda., XXVIII), "The general sounds of ai, ay, ei, ey are the same, viz. long *a*" (ebda., XVI) und "The general sound of [ei] is often denoted by [ai], as being oftener to be met with, and therefore more familiar." (ebda., S. XVII). Daher gilt das, was für [ai] festgestellt wird, auch für [ei], [ay], [ey].

In gleicher Weise äußert sich B. in C. E. Sch. (III, § 1), V. P. 1757 (S. 10) und B. G. 1762 (S. 14/16).

Beispiele von schriftenglischen Schreibungen, in denen glossic [ai] gilt, sind: *fame, nation,* etc. (E. 1766, Introduction XIV), *fair day, rein, whey* (ebda., XVI) und *swear, great* (ebda., XVII). In E. 1766 sind ferner mit dem glossic-Zeichen ai umschrieben: "*neighbour*" [19]), *fearless* und *beard* [20]).

Überblicken wir die obigen Schreibungen, so ergeben sich nach der heutigen Aussprache zwei Gruppen, nämlich $\varepsilon : {}^{r}$ (vor r) und e^{i} sonst; sehen wir von der Diphthongierung von ē zu e^{i} ab, so haben wir um 1800 jedenfalls mit einem offenen (vor r) und und einem geschlossenen Laut zu rechnen.

Einen solchen Unterschied würde B. sicher zum Ausdruck gebracht haben, wenn er damals in der Aussprache vorgelegen hätte, folglich kann in beiden Gruppen nur die gleiche (offene oder geschlossene) Aussprache bestanden haben. Eine Entscheidung muß aus historischen Gründen für *ē* ausfallen; so auch Mathes (S. 31): [ai] = *ē*. Ellis E. E. P., V, S. 80) entschließt sich für ee gesprochen "as in *fair, care, pear*".

Von den Sprachmeistern verzeichnen ein geschlossenes *ē* Jst. (S. 15), K. (Nr. 12) und Sc. (Nr. 2). Nur W.[1] (mit a^{1}) hat *ē*: "It exactly corresponds to the sound of the French e in the beginning of the words *être* and *tête*" (§§ 35, 74).

â.

38. Die Erklärung von [â] bietet besondere Schwierigkeiten. B. bezeichnet [â] als "acute sound of a" (E. 1766, Introduction XIV),

[19]) Nach den Angaben von C. E. Sch. 1753, III, V. P. 1757, S. 10 und B. G. 1762, S. 16 mit short (a) zu sprechen.

[20]) Nach C. E. Sch. 1753, V. P. 1757; B. G. 1762 mit (e) short.

d. h. der Schreibung a, und er fügt als Erklärung hinzu: "seems to approach to au, but is really short [ă], twice, but rapidly pronounced".

Als Beispiele schriftenglischer Schreibungen werden an gleicher Stelle angeführt: *father, arms, ...*, ferner "[au] in *aunt, draught,* etc." (E. 1766, S. XVII), "[ea] in *heark, heart,* with their derivatives" (ebda.) und "[oa] in *groat*" (ebda., S. XVIII).

Wie sind B.'s Angaben zu deuten? Unter "acute sound" haben wir bei B. zu verstehen den wahren eigentlichen Laut eines Vokals. Z. B. finde ich bei [ee] die Angabe = "acute sound of *i*"; acute sound of *a* wäre demnach *ā*, bezw. *å*. Dazu würde auch die Angabe stimmen: "seems to approach to au", d. h. *ǭ* (§ 39). Dem scheint aber zu widersprechen: "but is really short [ă], twice, but rapidly pronounced", welche Angabe, wenn short [ă] = *æ* ist, ein *ǣ* ergäbe. Ist aber [ă] = *a* (nordengl. kurzes a = *a* in frz. patte, schottisch *a;* auch K. verzeichnet noch a für kurzes *a,* vgl. § 31), ergäbe es *ā,* was sich eher noch mit [au] = *ǭ* vertragen würde. Mathes (S. 24) entscheidet sich für *ǣ* wie schon Ellis. Ich hingegen nehme für das Umschriftzeichen [â] einen *ā*-, bezw. *å*-Laut an.

Es ist nötig, hier auf den Begriff *acute sound* näher einzugehen. Vor E. 1766 wurde das Umschriftzeichen [â] von B. nicht verwendet, ebensowenig ist von dem acute sound eines Vokals die Rede. Die Bezeichnung acute sound finde ich vor B. zum ersten Mal bei Jst. (vgl. auch Mathes S. 7), der damit die Länge zu den kurzen Vokalen darstellen will. Er kennt *long acute a, long acute e* und *long acute o* und umschreibt sie *ā, ē, ō.* Das Zeichen *ā* stellt bei Jst. *ǣ* dar, da bei ihm kurz *ă* = *ǽ* ist. *ā* ist bei Jst. in allen Fällen verwendet, wo B. *acute sound* = [â] umschreibt, mit Ausnahme von *rather,* wo Jst. *a* = *æ* setzt. Das führt Mathes (S. 24 und S. 7) dazu, eine Lautgleichheit des long acute *ā* von Jst. und des acute sound of [â] von B. in E. 1766 anzunehmen.

Nun fällt aber auf, daß B. einen Zirkumflex verwendet, wo Jst. einen Langstrich gebraucht. Da B. ein Umschriftzeichen [ā] sonst nicht verwendet, in seinem Umschriftsystem auch Vokale mit Längsstrichzeichen vorkommen ([ī], [ō]), hätte er daher gut das von Jst. benutzte Zeichen *ā* übernehmen können, wenn er den gleichen Laut wiedergeben wollte. Vielleicht aber sollte gerade dieses Zeichen [â] einen von Jst. unterschiedlichen Laut darstellen. Es ist auffällig, daß bei dem um dieselbe Zeit schreibenden Grammatiker Peyton das Zirkumflexzeichen in Verbindung mit *ā* auftritt, das als *ā* zu sprechen ist[21]) und in den gleichen Wörtern wie bei B. vorkommt. Auch

[21]) Vgl. Stichel, S. 23.

Zachrisson[22]) deutet Peyton's *â* als *ā* und nicht etwa *ǭ*. Vergleichen wir ferner die bei B. mit [â] aufgeführten Fälle mit den dafür bei K., Sc. und W.[1] gegebenen Umschriften, so finden wir nur *a* und *ā* bei Kenrick (mit Nr. 11 und 10), schon durchweg *ā* bei Sc. (mit Nr. 11) und W.[1] (a[2]); nur *groat* ist bei ihnen mit *o* und *ǭ* umschrieben. Eine Auslegung des [â] bei B. als *ā* würde somit der damaligen Hochsprache, wie auch dem Schottischen (falls seine Umschrift so ausgelegt werden sollte), näher kommen als der *ǣ*-Laut von Jst.

Übrigens darf Jst. keineswegs als vorbildlich für die Aussprache um 1750 gelten: er selbst war kein Londoner, spricht von seiner "distance from the press" und erwähnt bald darauf ausschließlich die Grafschaften Cornwall, Cumberland, Schottland, Irland und "our remotest colonies". Auch Flasdieck[23]) stellt es als gewiß hin, „daß Johnston nicht den Londoner Typ repräsentiert". Und da *ǣ* spätestens um 1750 wieder zu *ā* geworden ist[24]), B. ferner der modernen Aussprache, bezw. Umgangssprache gegenüber als sehr aufgeschlossen erscheint, kann für das Umschriftzeichen [â] ein *ā* angenommen werden. Bestätigt finde ich meine Auffassung bei Luick, der in seiner Historischen Grammatik (Bd. 1, Einleitung, § 560, Anm. 1, S. 719) bemerkt: „Das erste Anzeichen für das Aufkommen des [ā] gibt Buchanan 1766, der in *arms, father* einen Laut lehrt, der aus verdoppeltem kurzem *ă*, d. i. [æ] besteht, aber "which seems to approach to *au*", d. h. dem Laut, dem die anderen Nationen dem Zeichen *ā* geben, also [ā]."

au und aw.

39. Über die schriftenglischen Schreibungen [au] und [aw], die B. gleichzeitig als Glossic-Zeichen verwendet, sagt B.: "[au] and [aw] have both the same sound, viz. broad [a], or as most foreign nations pronounce [a]" (E.1766, Introduction XVII) und umgekehrt: "the broad sound of *a* is denoted by [au], and sometimes by [aw]" (ebda., XIV). Über die Quantität sagt B. nichts und gibt als Beispiele schriftenglischer Schreibungen: *bald, ward, want.* Ähnliche Angaben in C. E. Sch. (Part III), V. P. 1757 und B. G. 1762.

Zur Ermittlung der Aussprache des [au], bzw. [aw] können auch die folgenden Angaben dienen: "the acute sound of [o], which is [au], rapidly pronounced, as heard in *order, border, born, cordial,* etc. is denoted thus [ô]" (E. 1766, S. XV; vgl. auch § 40) und "*oa* sounds like [au], rapidly pronounced in *broad, abroad,* thus *braud,*

[22]) Anglia Beiblatt 29, 171—8.
[23]) Flasdieck, Velarvokale vor r, § 77.
[24]) Vgl. Flasdieck, a. a. O., § 107.

abraud" (E. 1766, XVIII). Zu der letzten Bemerkung ist allerdings hinzuzufügen, daß B. beide Beispiele im Wörterverzeichnis anders behandelt: *broad* wird umschrieben *brōd, abroad* mit *abrăud*, also mit einem Kürzezeichen über au, das der Anmerkung "rapidly pronounced" zwar entspricht, aber von B. nicht in der Einleitung erwähnt worden ist.

Daraus, daß B. von einem *au* spricht, das "rapidly pronounced" werden soll, entnehmen wir zunächst, daß [au] einen langen Laut darstellt; weiter ergibt sich, weil er von einem acute sound of *o* spricht, daß dieser Laut *o*-Charakter haben muß, wenn auch die Qualität vielleicht stark schwankte. Auch Mathes (S. 23 und 31) gibt für [au] langes offenes o = $\bar{o}$, Ellis AA, d. h. ebenfalls $\bar{o}$.

Jst. beschreibt den Laut als "aw broad or like the Scotch or French a"; $\bar{o}$, bezw. $\bar{o}$ auch bei K. (Nr. 5, bezw. Nr. 7), Sc. (Nr. 12, Nr. 7) und W.[1] (a^3, bezw. o^4).

ô.

40. [ô] verwendet B. zur Darstellung des "acute sound of [o]" und fügt hinzu: "which is [au], rapidly pronounced" (E. 1766, XV). Als Beispiele für die Schreibung gibt er an gleicher Stelle an: *order, born*, etc., an anderer Stelle (ebda., XVIII) *George*, ferner: *thought, bought.*

Modernenglisch liegt $\bar{o}$-Laut vor in diesen Fällen. Nach B.'s Angaben ist [ô] = [au] = $\bar{o}$, rapidly pronounced, demnach $\breve{o}$, so auch bei Ellis. Mathes (S. 25) erklärt B.'s [ô] als kurzen offenen *o*-Laut ohne *a*-Anklang wie das kurze $\breve{o}$. Ich halte diese Annahme nicht für richtig.

Wenn wir [ô] als $\breve{o}$ ansetzen, so ergibt sich die gleiche Aussprache wie bei $\breve{o}$ (§ 32). Sind es wieder zwei Umschriften für den gleichen Laut wie bei [ĭ] und [eĕ]? Es scheint widersinnig, daß B. für einen Laut zwei Zeichen haben sollte. Aber kann man deshalb darauf schließen, daß [ŏ] nach *a* hin klingt, nur um eine Differenzierung zu erreichen, wie es Mathes tut? Jedenfalls im Essay 1766 deutet nichts auf a-Klang hin. Es müßten daher meiner Meinung nach, wenn man [ô] als Kürze behandelt, [ŏ] und [ô] gleichlauten. Aber ist das Umschriftzeichen [ô] wirklich die Darstellung eines kurzen Vokals?

Ich habe [ô] trotz der Angabe B.'s "au, rapidly pronounced" zu den Längen gestellt, und zwar aus mehreren Gründen. W[1] sagt in seiner Einleitung, daß der Zirkumflex, der aus dem Französischen komme, nur als Längezeichen gelten könnne: "The French, who make use of this Circumflex in writing, appear, in the actual pronunciation of it, to mean nothing more than long quantity."

Mathes (S. 25) beruft sich bei der Auslegung als o̧ auf die Umschreibung der [ô]-Wörter in V. P. 1757, wo sie noch mit *o short* = [ŏ] wiedergegeben sind. Das Gleiche ist der Fall bei den Wörtern mit acute sound of a = â, diese sind in V. P. 1757 auch oft mit [ă] umschrieben. B. hat also bei der Abfassung seines E. 1766, in dem er sein Umschriftsystem klar ordnet und den acute sound einführt, eine Umgruppierung oder Neuordnung der Aussprachegruppen vorgenommen, die, gerade weil sie mit den Angaben der zeitgenössischen Sprachmeister und mit der Entwicklung der Hochsprache übereinstimmt, von uns nicht übersehen werden darf. B. will also meiner Meinung nach in E. 1766 mit [ô] einen von V. P. 1757 verschiedenen Laut darstellen.

Die Bezeichnung *acute sound* kann uns da weiterhelfen. Jst. hatte den acute sound nur für Längen verwendet. Ebenso verfährt B. bei dem *acute sound of i = full[ee]* und bei [â], das wir als lang, mindestens aber als halbe Länge anzusehen haben; auch der acute sound of *ĕ vor r + Kons.* ist trotz derselben Umschrift nicht dem kurzen [ĕ] gleichzusetzen. Wir haben demnach für [ô] einen langen, bzw. halblangen Laut anzunehmen. Dieser Laut hat o̧-Charakter. Das sagt B. selbst durch seinen Vergleich mit [au]. Ähnlich äußert sich Jst. über *long acute ō:* "it sounds almost like au"; es wird auch von ihm in den gleichen Wörtern wie bei B. verwendet. Hier hat Jst. zweifellos anregend auf B. gewirkt, doch muß wieder festgestellt werden, daß B. in der Anwendung dieses Lautes selbständig verfahren ist, indem er ihn auch in anderen Wörtern mit *o* vor *r* gebraucht.

Beide Sprachmeister stellen nun die Ähnlichkeit mit dem *au*-Laut fest, geben aber ein von diesem verschiedenes Umschriftzeichen. Bei Jst. erklärt sich das ohne weiteres durch die Beibehaltung des Schriftbildes; es wird die Aussprache nur durch Schrägdruck und diakritische Zeichen angedeutet. B. hätte durchaus die Möglichkeit gehabt, hier mit [au] zu umschreiben. Ich glaube nun, wie auch Mathes (S. 26) schon andeutet, wenn er sich auch dieser Ansicht nicht anschließt, daß B. hier einen in Wirklichkeit gar nicht vorhandenen Unterschied zwischen ein und demselben Laut gemacht hat, indem er unter dem Einfluß des Schriftbildes falsch beobachtet und einen kürzeren Laut hört. Man vergleiche daraufhin die Beispiele, die B. für [au], bzw. [ô] gibt: *bald, walk* usw. neben *order, George* usw. (§§ 39, 40). Verstärkt wurde diese Tendenz durch sein Bestreben, in der Umschrift ein Zeichen zu verwenden, das an das Schriftbild erinnert. So kommt er zu seiner Umschrift [ô], da in den fraglichen Wörtern kein a vorkommt, das die Umschrift [au] gerechtfertigt hätte.

Auf $\bar{o}$, bezw. $\dot{o}$ deuten die Angaben von K. (Nr. 5, bezw. 7), Sc. (Nr. 12, bezw. 7) und W.[1] (o^3, a^3, bezw. o^4). Letzterer gibt für einige Wörter mit o + r auch geschlossenen $\bar{o}$-Laut an (o^1).

ō.

41. [ō] nennt B. den "long acute sound of [o]" (E. 1766, S. XV) und führt folgende schriftenglische Schreibungen dafür an: "*globe, prose*", oa in *cloak, oar* (ebda., XVIII), oo in *door, poor,* ou, ow in *though, course* (ebda.) und die frz. eau-Schreibung in *beau, beaux* (ebda., XIX). Ähnlich auch C. E. Sch. 1753, V. P. 1757 und B. G. 1762.

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts hätten wir in den obigen Fällen zwei Aussprachearten zu scheiden: in der Regel $\bar{o}$, vor *r:* $\bar{o}$ (ausgenommen *pūə* = *poor*). Zwangsläufig ergeben sich dieselben Überlegungen wie bei dem glossic-Zeichen [ai]. Auch hier entscheiden wir uns für die geschlossene Qualität, also $\bar{o}$, wofür noch besonders spricht $\bar{o}$ in frz. *beau* und weiter, daß für offenes $\bar{o}$ B. ja schon die Umschriften [au] und [ô] zur Verfügung stehen. Vgl. auch V. P. 1757 (S. 9): "long sound of *o*, which makes the mouth of an orbicular form", sowie Mathes (S. 24) und Ellis: oo = $\bar{o}$ (E. E. P., IV, S. 1071).

Geschlossener $\bar{o}$-Laut auch bei Jst., K. (mit Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1).

oo.

42. Im Zusammenhang mit dem Glossic-Zeichen [oo] finde ich bei B. verschiedene Angaben: 1. "[oo] (d. h. schriftenglische Schreibung) sounds fat *u*, i. e. as the Germans and Scots pronounce u" (E. 1766, S. XIII). Beispiele gibt B. dazu nicht. 2. "[oo] has the same sound that [w] has in all words, or as the Germans pronounce [u]" (ebda. z. B. *hood, moon,* etc.; *3.* o in: *Rome, move, tomb,* etc. (ebda., S. XV); 4. ou in *soup, would,* etc. (E. 1766, S. XIII); 5. ui in: *fruit, suit* (E. 1766, S. XIX).

Modernenglisch steht für [oo] $\bar{u}$ (gekürzt in *hood, food, could, would, should),* aber *jū* in *suit* und *ou* in *Rome.*

B. meint augenscheinlich den $\bar{u}$-Laut, wie schon aus den obigen Beispielen und Angaben hervorgeht, vgl. auch Mathes (S. 34) und Ellis. So nennt B. den Laut [oo] "*fat u*" or as the Germans and Scots pronounce u", was doch zweifellos auf einen langen *u*-Laut schließen läßt, wie wir ihn heute kennen. Besonders geht das auch daraus hervor, daß [oo] für älteres *jū* steht, z. B. in *fruit, bruit, suit* usw.!

Für die Aussprache von [oo] vgl. auch die Angaben, die B. bei

dem "acute and clear sound of [u]" = [oŏ] macht (§ 35), wo zweifellos kurzer *u*-Laut vorliegt.

Die Abweichungen B.'s von der Hochsprache (wie die Länge in *hood, food;* evtl. auch *could, would, should?*) erklären sich durch schottischen Einfluß. Ebenso erklärt sich das lange u vor r statt ǭ in *your;* letzteres findet sich jedoch auch noch bei W.[1] neben einer abgeschwächten Form.

Sonst verzeichnen K. (Nr. 4), Sc. (Nr. 10) und W.[1] (o^2, u^1) heutigen Lautstand. Als einzige Abweichung vom Modernenglischen hat danach das bei B. mit [oo] statt [ō] (für heutiges o^u) verzeichnete *"Rome"* zu gelten. B. gibt hier die ältere *u*-Aussprache, die auf ein me. ǭ neben der Form mit ǭ zurückgeht. So ist es auch noch bei W. 1826 umschrieben.

c) Diphthonge: ī (ȳ); oi und oy; eu und ew; oü und öw.

ī (ȳ).

ī.

43. Mit [ī] soll dargestellt werden der "long sound of i" (E. 1766, S. XIV), auch *ăweĕ* umschrieben (ebda., S. XIII) als Aussprache des Buchstaben *i* im Alphabet und als Aussprache des Fürwortes *I* (ebda.). Ähnliche Angaben macht B. vor allem in B. G. 1762. Als Schreibungen für das Zeichen [ī] nennt B.: *rise, mild* und viele andere. Aus ihnen sind auch keine Rückschlüsse auf die Aussprache zu ziehen, weshalb das Zeichen *ăweĕ* von besonderer Wichtigkeit ist.

Da [ăw] in *ăweĕ* gleich ǭ ist (vgl. §§ 33, 39) und [eĕ] gleich ĭ (vgl. §§ 26, 27), so scheint *ăweĕ* und damit auch glossic [ī] (heutige Betonung voraussetzend) $ǫ^i$ zu lauten. Eine Stütze für die Aussprache $ǫ^i$ ist die von B. bei der Besprechung von [oi] angedeutete Lautähnlichkeit des [oi] mit dem Umschriftzeichen ī (§ 45).

B. weicht also in bemerkenswerter Weise vom Modernenglischen ab, das dafür *ai* aufweist. $ǫ^i$ ist heute nur Cockney-Aussprache. Man könnte noch annehmen, B. habe mit [ăw] einen *å*-Laut andeuten wollen, dann wäre an eine Lautung $å^i$ zu denken, die in besseren Einklang mit der hochsprachlichen Entwicklung stehen würde.

Mathes (S. 18) spricht bei [ī] von einem abgeschwächten velaren mit *ʊ́i*; Ellis gibt *ɔi* (= *ai*).

Ein Vergleich mit den zeitgenössischen Sprachmeistern gibt ein sehr unterschiedliches Bild von der Aussprache dieses Diphthongen; z. T. lauten *ī* und *oi* gleich, z. T. werden deutliche Unterschiede gemacht, so z. B. von Elphinston (vgl. E. Müller, §§ 79 und 175) und K. (S. 38/9). Jedenfalls geht

daraus hervor, daß die Ergebnisse von me. *ī* und me. *oi* um die Mitte, bezw. in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts nicht sehr verschieden waren.

Jst. vergleicht die *ī*-Aussprache mit dem Pronomen *I* und dem englischen *eye* und beschreibt sie als "having a diphthongal sound of short *a* und long *e*". K. wendet sich scharf gegen eine Vermischung des *i*- und *oi*-Lautes. Für ihn ist der *i*-Laut (Nr. 16) "a compound of *a* or *e* and *i*", wenn langsam gesprochen. Dieser Laut sei "the sharpest, shrillest and clearest vowel" in der englischen Sprache. Schottische "linguists" umschrieben diesen Laut mit "*awee*"; "but the errour of this is obvious to every Englishman"; eher sei dieser Laut mit der frz. Interjektion „*ahi*" zu vergleichen. Bei Sc. (Nr. 6) und W.[1] (i[1]) ist heutige Lautung zu finden (Principles, §§ 105 und 37): "This letter is a perfect diphthong, composed of the sounds of a (Italic *a*) in *father*, and *e* in *he*, pronounced as closely together as possible."

ȳ.

44. Zu Glossic [ȳ], die in der Introduction zu E. 1766 nicht erwähnt wird, aber im Vokabular vorkommt, macht B. keine Angaben. Sie erklärt sich durch Beibehaltung des Schriftbildes, der Strich deutet Länge an. Die Aussprache ist daher auch dieselbe wie für [ī]; auch sagt B. selbst von dem "long sound of y", z. B. in *tyro, cypress* (E. 1766, XVI), er werde durch [ī] ausgedrückt.

oi und oy.

45. Die englischen Schreibungen [oi] und [oy] haben nach B. "a mixed sound, which is never varied; it resembles long *i*" (E. 1766, XVII) und "ui, uy, oi, oy sound long *i*" ebda., XV). Als Beispiele führt B. (E. 1766, XVII) an: *boil, joy* etc. Ähnlich V. P. 1757 und B. G. 1762.

Mathes (S. 23) gibt [oi] wie [ī] mit *ɐi* wieder; anders Ellis, der für [ī] die Umschrift *əi*, für [oi] das Zeichen *ɒ*^{i} hat. Da Lautähnlichkeit mit [ī] vorliegt, und dieses als *ɒ*^{i} (oder *å*^{i}) aufzufassen ist (vgl. § 43), muß auch *oi* gleich *ɒi* sein. Der Gebrauch von [oi] und [oy] ist folgendermaßen geregelt: [oi] im Inlaut und [oy] im Auslaut (Einfluß des Schriftbildes!)

Jst. sagt von dem *oi*-Diphthongen, er beginne mit dem Laut von short *o* und ende mit dem von long *e*, macht also einen Unterschied zwischen dem *ī*- und *oi*-Laut. K. vergleicht den *oi*-Laut (Nr. 9) mit dem frz. *moi, foi*, mit derem ersten Bestandteil der englische Laut Ähnlichkeit habe, doch der letztere sei "much clearer and tonous in English than in French"; er erklärt, „daß es affektiert sei", *boil, join* anders als *bile, jine* auszusprechen, und „doch ist es eine üble Gewohnheit in der gewöhnlichen Unterhaltung, diesen (Laut o^{3}i^{2}) und W. 1826 bezeichnen die *ī*-Aussprache in Wörtern mit *oi* als werden". Demnach hat also K. in einigen Wörtern *ī*- und in anderen *oi*-Aussprache. Sc. (mit Nr. 14) hat wahrscheinlich heutige Lautung. W.[1] (Laut o^{3}i^{2}) und W. 1826 bezeichnen die *ī*-Aussprache in Wörtern mit *oi* als vulgär. "The general and almost universal sound of this diphthong (oi) is that of *a* in *water*, and the first *e* in *metre*. This double sound is very distinguishable in *boil, toil, spoil, joint, point, anoint*, etc. which sound ought

to be carefully preserved, as there is a very prevalent practice among the vulgar of dropping the o, and pronouncing these words as if written *bile, tile, spile,* etc." (Principles, § 299).

oü und öw.

46. Dazu macht B. noch folgende Angabe: "[oü] and [öw]" (d. h. die englischen Schreibungen) have first a mixed sound, composed of both [o] and [uw], if we sound [o — oo] extremely quick, it discovers this mixed sound exactly." (E. 1766, XVIIII) und "Diæresis placed over the diphthongs ou and ow, thus [öw], [oü], denotes the mixed sound of both vowels." (ebda.). Beispiele: *louse, town.* Gleiche Angaben bei C. E. Sch. 1753, V. P. 1757 und B. G. 1762.

Im Gegensatz zu modernenglisch *au* in diesen Fällen meint B. hier augenscheinlich im ersten Bestandteil des Diphthongs einen *o*-Laut, im zweiten einen *u*-Laut, die rasch zusammenzusprechen seien, also etwa, von dem hochsprachlichen Betonungsverhältnis ausgehend: *ǫ́u,* wie auch Ellis verzeichnet. Mathes (S. 35) umschreibt die Aussprache mit *au,* spricht aber auch von o^u oder einem ähnlichen Laut, vielleicht *ɔu.* Eine *au*-Lautung jedoch kann nicht in Frage kommen, da B. mit diesem Zeichen in seinem Wörterbuch auch Fälle von me. *o.* + *l* > *oul* umschreibt, wo heute o^u steht.

Ähnlich wie B. beschreibt Jst. diesen Laut (*ou, ow*). Interessant ist die Äußerung von K. zum *ou*-Laut (Nr. 2), den er long and broad ow, ou, u nennt und für den schon *au* angenommen werden muß. Dieser Laut "resembles the barking of a full-mouthed mastiff, and is perhaps so clearly and distinctly pronounced by no nation as by the English and Low Dutch. The nicer distinguishers in the quality of vocal sounds (das soll wahrscheinlich B. gelten), consider it as a compound, but it has sufficient unity". Sc. verwendet dafür Laut Nr. 15, beschreibt ihn aber nicht näher. W.[1] (o^3u^3) äußert sich über die Aussprache wie folgt: "The proper sound of this diphthong (ou) is composed) of the *a* in *ball* and the *oo* in *woo,* or rather the *u* in *bull,* and is equivalent to the *ow* in *down, frown.*" (Principles, § 313).

eu und ew.

47. Über die glossic-Zeichen [eu] und [ew], die beide denselben Laut bezeichnen, nur hinsichtlich ihres Gebrauches sich verteilen, nämlich [eu] im Inlaut, [ew] im Auslaut (E. 1766, XVI), macht B. folgende Angaben: 1. "The long sound of u is denoted by the diphthong [eu], and at the end of the words by [ew]". Hier sagt uns also B. einmal selbst, daß er sich vom Schriftbild leiten läßt. In Verbindung damit sind die Schreibungen: *lute, pure, curious* angeführt. Wie 'long u' klingen: 2. [eu] und [ew] in *neuter, dew* etc. (ebda., XVII), 3. ieu and iew in *lieu, adieu* und *view* (nach C. E. Sch. 1753), 4. *sluice,*

Umschrifttabelle

Entsprechungen der neuenglischen Vokale bei Buchanan (1766) und den mit ihm verglichenen zeitgenössischen Sprachmeistern.

Heute	Buchanan	Johnston	Kenrick	Scott	Walker	Vocabula
Kürzen:						
i̯	ĭ, y̆, eĕ	*í*, i, *ý*, y ĕ bei Vorsilben em, en und bei -en.	15	5	i[2]	i[1]
ę	ĕ, aĭ, ĕ vor r in Fremdwört.	*é*, e	13	3	e[2]	e[1]
æ	ă	a	11 (= a)	1	a[4]	a[1]
o̯	ŏ, aŭ	o, *ó*	7	7	o[4]	o[1]
u̯	oŏ	*ō*, *ū*, oo	3	13	u[3]	u[2]
ʌ	ŭ	u, ŏ Endung -ure	1	9	u[2]	u[1]
Längen:						
ī	ee	*é*, *e*, ee, ï	14	4	e[1]	e[3]e, i
ę̄	ai, ay, ei, ey	*á*, *a*, *ę́* ai, ay	12	2	a[1]	a[2]
ę̄	ĕ vor r in Fremdwört.	ē				e[2]a
ā	â	ā	10	11	a[2]	—
ō̯	au, aw, ô	*ā*, au ō, aw	5	12	a[3], o[3]	a[3]
ō̯	ō	*ó*, *o*	8	8	o[1]	o[2]
ū	oo	*ō*, *ū*, oo	4	10, 13	o[2], u[1]	o[3]o, u
Diphthonge:						
ai	ī, ȳ	*í*, *i*, *ý*, *y*	16	6	i[1]	i[2]
oi	oi, oy	oi, oy	9	14	o[3]i[2]	—
au	oü, öw	ou, ow	2	15	o[3]u[3]	—
jū̯	eu, ew	eu, ew, *ú*, *u*	6	10	u[1]	u[3]e

recruit (E. 1766, XVII), zu denen in V. P. 1757 hinzugefügt sind: *bruise* und *fruit*. Im Wörterverzeichnis stehen mit [ew]-Umschrift auch *ue*-Schreibungen in einigen Wörtern.

Modernenglisch ergibt sich in den angeführten Fällen als Aussprache *jū*. Diesen Laut hat auch B. gemeint. Er geht zwar nicht unbedingt aus den obigen Angaben hervor (obschon er danach sehr wahrscheinlich ist), läßt sich aber direkt beweisen an Hand von Doppelaussprachen. B. sagt nämlich bei *sluice, suit, recruit*, diese würden von vielen Leuten gesprochen als [sleus], [shoot], [rekreut], aber von anderen ("some people") als [sloos], [soot], [rekroot] (E. 1766, XIX). Dabei ist ganz ohne Zweifel im zweiten Fall [oo] ū gemeint, im ersten Fall [eu] aber *jū*, was auch daraus hervorgeht, daß dies *jū* nach *š* zu *ſū* verschmolz, daher [shoot] für *suit* (vgl. frz. sure > me. sʲur > ſuə.). Demnach ist *jū* für [eu] doppelt bewiesen, während Mathes, der gleichfalls an iū, jū-Laut denkt (S. 33), die Aussprache jū bloß vermutet hat und einen Beweis für diese Aussprache auf dem Umweg über die Behandlung der Endsilbe -ure = -eur erbringt (S. 28). Mit iu umschreibt auch Ellis in diesen Fällen.

Als einen zusammengesetzten Laut (aus dem langen *i* und dem kurzen *u*) beschreiben auch Jst. und K. (mit Nr. 6) eu, ew. Sc. umschreibt den Laut mit Nr. 10 ohne Angabe der Aussprache. W.[1] (u[1]) sagt, daß *ew* wie das lange *u* ausgesprochen wird, das er mit dem Pronomen *you* vergleicht. Interessant ist eine Bemerkung in W. 1826 (Principles, § 265): "This diphthong (ew) is pronounced like long *u*, and is almost always regular. There is a corrupt pronunciation of it like *oo*, chiefly in London, where we sometimes hear *dew* and *new* pronounced as if written [doo] and [noo]; but when r precedes this diphthong, as in *brew, crew, drew*, etc. pronouncing it like *oo*, is scarcely improper."

3. Konsonanten.

Allgemeines.

48. B. unterscheidet in der Einleitung zu E. 1766 nach dem Schriftbild einfache (*single consonants: c, j, g, s, x, y, z*) und Doppelkonsonanten *(double consonants: ch, ph, sh, th, wh)*. Nicht erwähnt ist bei den Doppelkonsonanten *gh*, das er am Schluß des konsonantischen Kapitels bespricht, dafür ist die Besprechung von *wh* weggelassen.

Die Konsonanten werden von B. nicht ausführlich behandelt, weil sie sich, wie er sagt (V. P. 1757, S. 12), mit geringen Ausnahmen bei der Aussprache nicht verändern. Phonetische Prinzipien fehlen der Betrachtung.

Ähnlich wie in E. 1766 ist B. auch in V. P. 1757 und in B. G. 1762 verfahren. Die Besprechungen der Konsonanten in der Einleitung zu V. P. 1757 und im Text von B. G. 1762 stimmen sowohl untereinander als auch mit E. 1766 ziemlich genau überein. Ausführliche Äußerungen über die einzelnen Konsonanten enthalten die Anmerkungen zu B. G. 1762 (S. 19 ff.). Außer der Scheidung der Konsonanten in *mutes* (b, c, d, f, g, h, j, k, p, q, s, t, v, x, z), *half vowels* (l, r, m, n) und *neutrals* (w, y) finden wir weiterhin die Konsonanten von B. aufgeteilt nach der Art und Weise, wie die einzelnen Konsonanten im Munde gebildet werden: *Labiale* (b, p), *Gutturale* (c, q, g), *Palatale* (d, j, l, r, s, t, z), *Dentale* (f, v), *Nasale* (m, n), *Halbvokale* (w, y), *Doppellaut aus k und s* (x) und *Hauchlaut* h. Bei dieser Einteilung der Konsonanten hält sich B. ungefähr an das überlieferte Schema, das zuerst von Wallis (1616—1703) aufgestellt wurde und das spätere Sprachmeister (so z. B. James Greenwood 1729) übernommen haben.

Jst. (S. 3—4) teilt die Konsonanten, die er eingehend bespricht, ein in *geschlossene* (b, hard c, d, g, j, k, p, q, t, x, English ch) und *offene Laute* (soft c, f, h, l, m, n, r, s, w, y, z, sh, th), je nach ihrem Verhältnis zum Luftstrom, der zusammen mit den Sprechorganen, die Laute bildet. Wahrscheinlich meint Jst. den Unterschied zwischen *stimmlosen* und *stimmhaften* Konsonanten auf den später K. (S. 24—26) hinweist, der gegenüber Jst. und B. einen beachtlichen Fortschritt in der Beobachtung der Aussprache und dem phonetischen Verständnis bedeutet, wenn auch heutige Unterscheidungs- und Einteilungsprinzipien fehlen. K. bezeugt meines Wissens als erster Grammatiker den raschen und langsamen Stimmabsatz (S. 29 u. ö.). Sc. macht sehr gute Einzelbeobachtungen bei der Aussprache der Konsonanten, doch auch bei ihm fehlt eine Einteilung oder Zusammenfassung nach phonetischen Prinzipien. Erst bei W.[1] finden wir eine der heutigen Einteilung und Auffassung nahekommende Besprechung der Konsonanten in der Einleitung seines Aussprachewörterbuches (Principles, §§ 4 ff.).

Die Aussprache der Konsonanten wird von den Sprachmeistern in den Wörterbüchern durch verschiedenen Druck gekennzeichnet, d. h. die eine erscheint in romanischen, die andere Aussprache in italischen Buchstaben.

a) Nasale.

49. *ŋ* wird von B. durch [ng] wiedergegeben.

Auch von Jst. wird *ŋ* nur mit *ng* umschrieben, also in der Umschrift nicht berücksichtigt; doch hat Jst. die von *n* + *g* verschiedene Aussprache beobachtet[1]), wie auch Sc. (S. VIII) und W. (§§ 29 und 408), die diesen Laut ebenfalls nicht durch besonderen Druck hervorheben, sodaß unbedingt die Regeln zum Verständnis des Vokabulars herangezogen werden müssen.

---

[1]) S. 10.

b) Liquide.

l.

50. Zu *l*, das mit dem üblichen schriftenglischen Zeichen umschrieben wird, bieten B. und die zeitgenössischen Sprachmeister nichts Bemerkenswertes.

r.

51. Über *r* macht B. in E. 1766 keine Angaben und benutzt zur Umschrift das schriftenglische Zeichen in romanischem Druck. In B. G. 1762 (S. 20—23) sagt er über die Aussprache des palatalen (!) r: "r, . . . is expressed by a concussion, or quivering of the extremity of the tongue, which beating against the breath as it goes out, produces this horrid dog-like sound; it resembles the syllable ir."

Von Jst. und Sc. ist r nicht behandelt. K. äußert sich sehr ausführlich über den *r*-Laut (romanisch gedruckt). Er scheidet die Aussprache der Hauptstadt London streng von der des nördlichen England. Für letzteres ist er einer der wenigen Zeugen für das Vorkommen des burr[2]). Ebenso wie B. vergleicht K. das gemeinenglische r mit dem "snarling of a dog". Über das in einigen Teilen Nordenglands gesprochene r sagt er (S. 31):

> "In the northern parts of England, particularly in and about Newcastle, we find the *r* deprived of its tremulating sound, and very awkwardly pronounced somewhat like a *w* or *oau*.
>
> Round the rude rocks the ragged Rachel run; is a line frequently put into the mouths of the Northumbrians, to expose their incapacity of pronouncing the r, as it is sounded by the inhabitants of the southern countries: and indeed their recital of it has a singular and whimsical effect."

W.[1] kennt neben dem "guttural-liquid r" (§ 29) der von ihm dargelegten Aussprache noch einen zweiten *r*-Laut, der vornehmlich in Irland gesprochen wird und den er als "*rough r*" (formed by jarring the tip of the tongue against the roof of the mouth near the fore teeth) dem englischen "smooth r" gegenüberstellt (§ 419).

c) Reibelaute.

w.

52. Der bilabiale Reibelaut *w* wird von B. durch romanisch gedrucktes w bezeichnet, das auch in der Umschrift fehlt, wo es in der Aussprache geschwunden ist.

Die übrigen Sprachmeister bringen dazu nichts Neues.

wh.

53. *wh*, die Schreibung für altes *hw*, die heute in der Umschrift durch *w* wiedergegeben wird, ist von B. zwar in E. 1766 erwähnt und

[2]) Vgl. K.-H. Borgis, Der Sprachgebrauch in Nord-Durham, Palaestra 204, S. 63.

auch im Wörterverzeichnis bei der Umschreibung verwendet, aber nicht erklärt. V. P. 1757 (S. 14) und B. G. 1762 (S. 27) enthalten nur die Angabe, wh werde wie *hw* gesprochen.

Bei den anderen Grammatikern nichts Bemerkenswertes.

f und v.

54. Beide Laute werden von B. und den zeitgenössischen Sprachmeistern wie im Modernenglischen verwendet.

þ und đ.

55. Für **þ und đ** verwendet B. das gleiche Zeichen [th], er macht also in der Umschrift keinen Unterschied zwischen stimmlosem und stimmhaftem Laut, den er jedoch in der Aussprache kennt (E. 1766, XXI): "Th has a hard and a soft sound, well known to natives: foreigners must hear it, as it is impossible to mark a mute [3]) sound in writing."

Im Gegensatz zu B. macht Jst. einen Unterschied zwischen *þ-* und *đ-*Aussprache des Lautes *th* (S. 9) und verwendet verschiedenen Druck zur Kennzeichnung beider Aussprachen. K. bezeichnet in der Einleitung das stimmhafte th mit DH, das stimmlose mit TH (S.29), im Wörterverzeichnis verwendet er italischen Druck für den đ-Laut. Sc. (S. LIX) und W.[1] (§ 29) unterscheiden das stimmhafte th in römischen vom stimmlosen th in italischen Lettern.

s.

56. Stimmloses *s* (für schriftenglisches s und c, das wie *s* gesprochen wird) stellt B. durch die Umschriftzeichen [s, ſ, ſs, ss] dar. Zwischen ihnen besteht kein Unterschied in der Lautung. Im allge-

[3]) Mathes (S. 37) bemerkt dazu, daß "mute" wohl auf den stimmhaften Laut bezogen werden müsse; „da die Schreibung ihn nicht besonders zum Ausdruck bringt, kann ihn B. in seiner Umschrift nicht darstellen", und er weist schon darauf hin, daß B. „stumme" Laute sehr wohl in seiner Umschrift berücksichtigt habe: nämlich durch das Fallenlassen des betreffenden Konsonanten.

Nach den von B. in V. P. 1757 (S. 13) und B. G. 1762 (S. 27) gemachten Angaben kann mit dem mute sound meiner Ansicht nach nur der stimmlose Laut gemeint sein: "Th has both a hard and a soft sound; the hard sound is expressed by putting the tongue against the upper teeth, and in this motion try to pronounce (ith), you will have it exactly. It is very like (ith) when (ith) is whispered: and is expressed in *think, through, thwart,* etc. The soft sound is made by the same motion, only there is not such a strong pressure of the tongue upon the teeth; and whereas the hard sound is intirely mute, the soft discovers an imperfect sound; and is expressed in *these, those, thee, bathe, breathe,* etc." (S. 13). Man muß sogar stimmlosen Laut annehmen nach B. G. 1762 (S. 19): "A mute is a letter which cannot make a sound without a vowel." Ähnlich bezeichnet auch Jst. die Verschlußlaute als mute sounds.

meinen werden diese Zeichen in Anlehnung an das Schriftbild verwendet. Doch geht aus der Verwendung von [s] und [ſ] nicht hervor, wann [s] und wann [ſ] stehen soll. Man kann sagen, daß [ſ] häufiger ist im Anlaut als [s], das im An- und Inlaut gebraucht werden kann.

Jst. (S. 10—11) verwendet ebenfalls wie B. zur Bezeichnung des *s*-Lautes [ſ]- und [s]-Druck, z. B. ſun, ſenſe, aber siſter; auch bei ihm ist nicht einzusehen, warum zwei Zeichen für den gleichen Laut gebraucht werden. C vor e, i, y wird wie *s* gesprochen, aber c geschrieben, da Jst. das Schriftbild beibehält. Hinzu kommen noch *c* und *ſ* in italischen Buchstaben, deren Verwendung der bei dem italischen th entspricht, d. h. italischer Druck kann, entgegengesetzt den Regeln verwendet, teils Stimmhaftigkeit, teils Stimmlosigkeit bezeichnen. Sc. behält in seiner Umschrift auch das Schriftbild bei und verwendet daher für diesen Laut sowohl *c* (vor e, i, y) als *s*. C wird in römischen Buchstaben gedruckt, also nicht vom c = k unterschieden, so daß die Regeln für die Benutzung des Wörterbuchs unerläßlich sind (S. LIX). K. und W.[1] stimmen im allgemeinen mit heutigem Sprachgebrauch überein.

z.

57. Stimmhaftes *s* stellt B. in E. 1766 durch das heute auch übliche Umschriftzeichen [z] dar (S. XX). Zu der Aussprache des *x* als [z] bei B. vgl. § 58.

Jst., der nach Möglichkeit das Schriftbild beizubehalten versucht, gibt für das phonetische Zeichen *z* das schriftenglische *z* in *zeal, zone* (S. 9) und den italischen Druck des *ſ*, das, den Regeln entgegengesetzt gebraucht, *z*-Laut bezeichnen soll (S. 11). Von K. werden die Zeichen *z* und *s* (in *zeal* und *rose*) im Wortverzeichnis mit *z* und *s* in italischen Lettern wiedergegeben. X, das am Wortanfang gesprochen wird, kennt K. nicht. Sc. (S. LIX und S. VIII) kennzeichnet den *z*-Laut durch italischen Druck, ebenfalls *x* am Anfang von Eigennamen. W.[1] druckt in der phonetischen Umschrift für diesen Laut romanisch *z*, auch wo *s* wie *z* gesprochen wird, worüber W.[1] als erster der mit B. verglichenen Sprachmeister sich eingehend äußert (§§ 420—449). Wie *z* gesprochen und gedruckt wird auch *x* am Wortanfang (§ 481).

x.

58. *x* wird von B. nach E. 1766 (S. XX) mit [ks] umschrieben und geht am Wortanfang in den [z]-Laut über. Eine Unterscheidung der Aussprache des *x* als *ks* in *explain, exceed* und *gz* wie in *anxiety, example* ist nicht vorgenommen. Im Wörterverzeichnis aber finden wir für *x* nicht nur die Umschrift [ks] und [z] für *x* im Anlaut, sondern auch [gz], z. B. in *exact* und Ableitungen und sogar auch häufig das Zeichen [x] selbst, z. B. in *exalt, examine, exist*, wo wir heute mit *gz* umschreiben. B. ist also hier weder konsequent verfahren, noch kann man mit Bestimmtheit sagen, welche Lautung er mit diesem Zeichen meint.

Nach Jst. (S. 6) gibt es hard x = *ecs* in *wax, annex,* und soft x = *egs* (richtiger wäre *egz!*) in *exalt, example* (S. 9), ferner x vor *-ure* in *flexure, nexure* und *xi* vor Vokal in *flexion, complexion*, deren Aussprache er aber nicht näher bezeichnet. Bei K. (S. VI) und Sc. (S. VIII) erscheint das sth. x (x flat = *gz*) in italischen Lettern. W.[1] (§ 476) hat für x in seiner Tabelle der Konsonanten keinen Platz.

š.

59. Für *š* (geschrieben *ch* in frz. Wörtern und *sh*) benutzt B. [sh] als Umschriftzeichen und verwendet es wie im Modernenglischen (vgl. E. 1766, S. XX ff.; V. P. 1757, S. 13 und B. G. 1762, S. 25/6.).

Bei Jst. wird *ſ* gesprochen für 1. *sh* in einheimischen Wörtern, 2. italisch *ch* in Wörtern frz. Ursprungs, 3. Unaccented *ce, ci, cy sci, ssi,* and *ti* in römischen Lettern (S. 7) und 4. Initial *s,* and *s* after another consonant before ure, and also in the word *sugar, issue, tissue,* ... (S. 8). *š* als schottische Aussprache an Stelle von *s* kennt Jst. (S. 8) für "*sc,* or *sch,* followed by e, i, or y, without another vowel following" in: *ascend, rescind, schedule, schism. scythe, schythian*". K. gibt für diese Aussprache nur die Schreibungen *sh, si, ti, ci, ce* an, vergleicht diese aber mit "French *ch* before a vowel" (S. 30), "or as the German *sch* and Italian *Sc* before e and i". Im Druck des Wörterverzeichnisses erscheinen die angeführten Buchstaben in romanischen, ch in französischen Wörtern in italischen Lettern. Sc. spricht *š* in Wörtern mit sh (S. LIX) und für *s* "preceded by a consonant and followed by the initial sound of y or the long sound of u; as in *version, sugar*" (S. VIII), ferner bei *t* + *-ion, -ial* (S. VIII). In italischen Buchstaben ist im Wörterverzeichnis gedruckt ti, z. B. in *nation*, ebenso ch, das sh lautet und über das Sc. keine näheren Angaben macht. Von W.[1] werden wie *sh* ausgesprochen und auch phonetisch umschrieben: 1. *ch* in frz. Wörtern (§ 352), 2. *c* "when c comes after the accent, and is followed by ea, is, ie, io, or eous" (§ 357), 3. *s* vor bestimmten Endungen (-ion, -ure, -ual, u. a.) (§ 451 ff.), 4. *t* wie s vor bestimmten Endungen (§ 459 ff.).

tš.

60. *tš* wird von B. mit [tsh] umschrieben (E. 1766, S. XX; B. G. 1762 (S. 25 und 29); V. P. 1757, S. 12).

Jst., K. und Sc. drucken *ch* = *tš* gewöhnlich mit römischen Lettern. Die Aussprache des *ch* griechischen Ursprungs wird vom englischen ch durch Klein- und Fettdruck des h angedeutet. W.[1] umschreibt das "mute dental aspirated" (§ 29) *tš* mit *tsh* im Wörterverzeichnis, in der Einleitung versehentlich mit tch.

ž.

61. Für *ž* hat B. kein der heutigen Umschrift entsprechendes Zeichen; er verwendet dafür die Konsonanten [z-y], aus denen *ž* entstand, z. B. in *pleasure, measure.*

Jst. (S. 11), K. (S. 26 und 31), Sc. (S. VIII) und W.[1] (§ 450 ff., § 484) umschreiben diesen Laut mit *zh* und vergleichen ihn mit frz. *j*(e).

dž.

62. Nur in dieser Verbindung kennt B. schon die Lautung ž. Er hat zwei Umschriften für diesen Laut: [j] und [dsj]. Ob damit ein Lautunterschied ausgedrückt werden soll, ist strittig. Mathes (S. 37/38) verneint dies. Ich kann mich seiner Ansicht, die im Gegensatz zu der von Ellis steht (E. E. P., S. 1072—1083), nur anschließen, zumal B.'s Äußerungen darüber (S. XIX des E. 1766) eine Gleichsetzung beider Umschriften anzeigen und auch V. P. 1757 diese genauen Angaben über die Lautung dsh von g und j nicht enthält.

Bei Jst. erscheint *j* = *dž* (S. 5) in gewöhnlichem romanischem Druck. Auch *g* = *dž* druckt Jst. in der Regel mit römischen Buchstaben, daneben gibt es italisch *g*, das (wie auch th und ʃ) den Regeln entgegengesetzt gebraucht, *dž-* oder *g* bezeichnen kann (S. 10). K. (S. 26) und Sc. (S. VII) benutzen als Umschriftzeichen *j* und *g*, letzteres in italischem Druck. W.[1] umschreibt *j* (§ 398) und *g* = *dž* (§§ 380 und 383) mit *dzh*.

j.

63. Für die palatale stimmhafte Spirans *j* gilt in Anlehnung an das Schriftbild [y] (E. 1766, S. XX; B. G. 1762, S. 20—23) bei B., Jst., K., Sc. und W.[1], der diesen Laut jedoch nicht in seiner Umschrifttabelle (§ 29) aufgeführt hat. Mit *y* wird von W.[1] auch die konsonantische Aussprache der Vokale e, i umschrieben, die K. und Sc. durch italischen Druck hervorheben.

h.

64. Für W[1] (S. XIII) ist bemerkenswert die Angabe über die Cockney-Aussprache.

d) Verschlußlaute.

65. Die Verschlußlaute werden von B. und den zeitgenössischen Sprachmeistern übereinstimmend mit den heute üblichen Transkriptionszeichen */p, b, t, d, k, g/* umschrieben. *c* und *ch*, die wie *k* gesprochen werden, erscheinen phonetisch als [k] (E. 1766, S. XIX und XX).

66. Zusammenfassend ist zu sagen, daß B. ein eigenes Umschriftsystem verwendet hat. Aus dem Bestreben heraus, die Umschrift auch für wenig geschulte und ausländische Leser verständlich zu machen, bemüht er sich, mit den gewöhnlichen Buchstaben, die bekannte Laut-

werte darstellen und durch einige diakritische Zeichen näher charakterisiert werden, eine leicht lesbare Umschrift zu schaffen. Die anderen Sprachmeister seiner Zeit kennzeichnen die Aussprache durch verschiedenen Druck (Johnston) oder durch Ziffern über den Buchstaben, was für den Laien viel schwieriger ist. Noch mehr sprachwissenschaftliche Kenntnisse setzt Elphinston voraus, der die Laute mit phonetischen Fachausdrücken beschreibt.

Alle diese Umschriftsysteme sind, verglichen mit dem heutigen Stand der Phonetik, wenig genau und häufig unklar (z. B. wird bei B. das Zeichen [â] erklärt als double [ă] und approaching to [au], vgl. § 38). Von seinen Zeitgenossen wurde gegen B.'s System eingewendet, daß diese Umschrift einen verderblichen Einfluß auf die Rechtschreibung ausüben könnte. Da aber die Umschrift immer nur neben der orthographischen Schreibung gebraucht wird, war diese Befürchtung wohl unbegründet. Wenn Kenrick tadelt, daß man allein mit Hilfe von B.'s Umschriftsystem die englische Sprache nicht erlernen könne, so ist das ein Einwand, der nur B.'s übertriebene Anpreisung seines Werkes (E. 1766) für den Selbstunterricht trifft, aber nicht das Wesen seiner Umschrift.

Vom heutigen Standpunkt der Phonetik ist einzuwenden, daß B.'s System nicht vollständig klar aufgebaut ist. Er bemüht sich, jeder Länge eine Kürze gegenüberzustellen — die aber (wie übrigens auch bei den anderen Sprachmeistern) nicht immer dieselbe Lautqualität hat. Aus diesem Grunde umschreibt er z. B. den ĭ-Laut mit [eĕ] (als Gegenüberstellung zu *ī* als [ee], vgl. §§ 26, 27). Dieses Prinzip wird durchbrochen durch den Einfluß des überkommenen Schriftbildes, das ihn dazu veranlaßt, z. B. denselben ĭ-Laut mit [ĭ] bzw. mit [y̆] (vgl. §§ 24 ff.) zu umschreiben. Noch stärker sind die Abweichungen von seinem Prinzip durch Einfluß des Schriftbildes bei den Konsonanten (z. B. verwendet er für *x* neben den Umschriftzeichen [ks] und [gz] häufig [x], vgl. §§ 71 ff). Bei den stummgewordenen Lauten ist ebenfalls ein Einfluß der orthographischen Schreibung auf die Transkription zu bemerken. B. läßt diese Laute bei der Umschrift nicht konsequent fort, wie es sein Prinzip erfordern würde (z. B. stummes e). Nicht immer ist einwandfrei zu entscheiden, ob B. das *l* und *r* nach Vokal vor Konsonant noch gesprochen hat oder nur unter dem Einfluß des Schriftbildes in die Umschrift gesetzt hat. Doch auch die Systeme der anderen Sprachmeister haben ihre Schwächen.

Sehr unbeholfen wirkt B.'s Umschreibung der Vokale in Schwachdruckstellung. Das liegt wohl daran, daß B. auf diesem Gebiet neue Wege geht und klar zum Ausdruck bringt, daß druckschwache Vokale

nicht nur Abschwächungen der druckstarken sind, sondern eine andere Lautqualität haben können. So umschreibt er z. B. *marshal* mit [-ĭl]. Doch bedeutet gerade hierin B.'s Umschriftsystem einen großen Fortschritt gegenüber denen der zeitgenössischen Grammatiker, die mit Ziffern umschreiben. Sie geben in diesem Falle an, daß *a* abgeschwächt ist, verändern aber das Umschriftzeichen nicht. Andererseits haben sie nur die Möglichkeit, den Laut als verstummt zu bezeichnen.

Zweiter Abschnitt:

HISTORISCHER TEIL.

A. Vokalismus.

67. Da die Vokale von B. im allgemeinen mit Umschriften wiedergegeben werden, deren Lautwerte heutiger Aussprache entsprechen, führe ich in diesem Abschnitt nur die Abweichungen von der heutigen Aussprache und die Unterschiede gegenüber den zeitgenössischen Sprachmeistern auf und beschränke mich bei der mit der Hochsprache übereinstimmenden Entwicklung auf kurze Angabe der Umschriftzeichen mit wenigen Beispielen. Doch liegt diesen Auszügen stets die vollständige Durchprüfung des gesamten Materials zugrunde.

Vokalismus in druckstarken Silben.

1.

Kurze Vokale.

I. Unabhängige Entwicklung.

ĭ.

68. Me. *ĭ*, ne. *i*, vornehmlich [ĭ], daneben weit weniger häufig [eĕ] in einheimischen Wörtern und häufiger in Wörtern lat.-rom. Ursprungs. Bei beiden Umschriften handelt es sich um denselben Laut (§§ 24 ff.).

Bei allen zeitgenössischen Sprachmeistern, mit Ausnahme von Jst., findet sich nur ein kurzer *i*-Laut; auch Jst. gegenüber ist B. selbständig verfahren in der Anwendung der beiden Umschriften (§§ 26, 27).

— Druckfehler: [i] für [ĭ] in: *ecclaircissement*, *fitch*, *fling* (*flinger* mit [ĭ]), *grin* (*grinner* mit [ĭ]), *kiln*, *pink*, *stiff* (Ableitungen mit [ĭ]).

[ў] nur in *gymnic*, offensichtlich durch Schriftbildeinfluß. Für *bilander*, heute mit *i*- und *oi*-Aussprache, verzeichnet B. nur [ĭ], für

ichor, das heute zwischen *əi-* und *i*-Aussprache schwankt, spricht er *ī* = Sc. und K.

69. Abweichend vom heutigen Hochenglisch ist [ee] in *king, kingdom, unking, dishabille (disăbeel)* und *queest* 'the ring-dove, wood-pigeon'. *Keeng* soll vielleicht schottische Aussprache darstellen; Wright[1]) belegt *ī* in Bch., Abd., n. Ayr.. Möglich ist auch, daß bei *king* Einfluß von *queen* vorliegt. Jst. (S. 24), der die gleiche Qualität wie B. verzeichnet, bemerkt dazu: 'in the word *king* and its derivatives the *i* sounds like long *e*, perhaps to give a grandeur to the word suitable to its signification.' B. ist hier vielleicht von Jst. beeinflußt, da in den früheren Werken Länge nicht vorkommt. K., Sc. und W.[1] haben Kürze wie heute.

[ĕ] in *signiory;* hier ist die Aussprache von *seigniory* übertragen.

ĕ.

70. Me. *ĕ*, ne. halboffenes *e*. B. umschreibt mit [ĕ], einem der Hochsprache ähnlichen Laut, wie auch die zeitgenössischen Grammatiker.

— [e] verdruckt für [ĕ], wie die mit [ĕ] umschriebenen Ableitungen beweisen, findet sich in *cell, cent,* Vorsilbe *ex-, expense (expensive* mit [ĕ]), *gelly, gem, gender, inflexible (inflexibly* mit [ĕ]), *investigate* (Ableitungen mit [ĕ]).

71. Sonderfälle: 1. Für *any* und *many* hat B. nur [ă]: *(ănў, mănnў),* nicht *ĕ* wie die Hochsprache.

Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern werden verschiedene Aussprachen für *any* und *many* bezeugt: Jst. gibt ein *a* wie für Wörter mit **a** in offener Tonsilbe, Peyton[2]) belegt *æ* und *ĕ* für *many.* K. verzeichnet für *any* Doppelaussprache: 1. kurz *e* wie heute (Nr. 13) und 2. *e*^{i} (Nr. 12) wie für a in offener Tonsilbe. Für *many* ist *a* (Nr. 11) als Aussprache angegeben. Sheridan[3]) spricht kurz *e* in *many,* aber *æ* bezw. *ǣ* in *any.* Sc. hat umgekehrt *ĕ* (Nr. 3) in *any,* aber *æ* (Nr. 1) in *many.* W.[1] spricht wie heute mit e^{2} (*ĕ* in met) in *any* und *many* und bemerkt dazu in der Einleitung (§ 89): "There is a corrupt, but a received, pronunciation of this letter in the words *any, many, catch, Thames,* where the a sounds like short e, as if written *enny, menny, ketch, Tems.*"

2. Umschrift [ĭ] in *bless, blessed, blessing;* diese Lautung erweist sich nach Wright (E. D. G., § 67 f.) als mundartliche Aussprache. Es kann aber auch die bis zum 17. Jh. festgestellte Vertauschung von *bliss sb.* und *bless v.* (vgl. Horn, H. N. G., § 31, Anm. 2) nachgewirkt haben; andere Grammatiker haben *ĕ.*

[1]) E. D. G., S. 499.
[2]) Stichel, § 32.
[3]) Kaffenberger, § 37.

[ĭ] in *lientery* "Speiseruhr" weiß ich nicht zu erklären. Zeitgenössische Sprachmeister haben *ĕ*.

3. [eĕ] in *secle* "Jahrhundert" (spelling-pronunciation). Sc. gibt Kürze des e.

ă.

72. Me. *ă*, ne. *æ*. B.: 'short sound of a' = [ă] (§ 31).

Vereinzelt neben [ă] = *œ* die Aussprache [ŏ] bei Zeitgenossen B.'s, z. B. bei Sheridan [3]); W.[1] spricht ŏ (o[4]) nur in *chap*.

— Druckfehler: [a] für [ă] in: *appetite, cat, catch, hagard, ham, handkerchief, jabber, latches (latch* mit [ă]), *rapture (rapt* und *raptured* mit [ă]).

73. Sonderfall: [ă] in *dispatch (despatch* seit Dr. Johnson, vgl. W.[1]). *ā*-Aussprache für [â] (§ 38) belegt auch K.; Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a[4]) geben heutige Lautung an.

74. Me. *ŏ*, ne. *ŏ*. So auch B. mit [ŏ].

— [o] verdruckt für [ŏ] in: *dissolve, dissolvible, dodge, drossiness (dross* mit [ŏ]), *fop, hypochondriac (hypochondria* mit [ŏ]).

Gleichen Laut wie heute haben auch die mit B. verglichenen zeitgenössischen Sprachmeister Jst., K., Sheridan [4]), Elphinston [5]), Sc. und W.[1]. Peyton [6]) will einen kurzen offenen *o*-Laut, der aber nicht geradezu *ŏ* ist. Das englische *ŏ* ist auch in der 1. Hälfte des 18. Jh. mit *ä*, bezw. deutschem *a* verglichen worden (vgl. Lediard [7])).

75. Wo in der südenglischen Hochsprache *ŏ* durch *æ* vertreten ist, haben auch B. und alle übrigen Aussprachewörterbücher kurzen *a*-Laut.

— Das von B. verzeichnete schottische Dialektwort *'brads'* (NED: Sc. Nebenform zu *brod* = a thin long nail < me. *brod*, spelt *brode)* erscheint in gleicher Form bei Jst., K., Sc. und W.[1].

ŭ.

76. B. unterscheidet nicht zwischen den Entsprechungen des heutigen ʌ- und des heutigen ə̄-Lautes, denn er stellt sie mit dem gleichen Umschriftzeichen [ŭ] = 'short guttural sound of u' dar (§ 34).

Gleiche Lautung wie B. bezeugen Jst. (mit u- und o-Umschrift), K., Sc.

[4]) Kaffenberger, § 50.
[5]) E. Müller, § 118 f.
[6]) Stichel, § 58.
[7]) Chr. Müller, § 20.

und Sheridan [8]). Peyton [9]) und Smith 1795 [9]) vergleichen den Laut mit dem kurzen *ŏ* in frz. *tonne, sotte.* W.[1] hat den ʌ-Laut und ə̄-Laut getrennt.

[ŭ] steht bei B. in allen Fällen, wo modernenglisch ʌ gesprochen wird, sowohl in Wörtern germanischen wie lat.-rom. Ursprungs.

[u] verdruckt für [ŭ] steht bei B. in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
club, cuff (nach V. P. 1757: 1. the sleeve of a coat, 2. a blow or box on the ear).
2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
deduct, fluxion (*flux* mit [ŭ]), *humbleness* (*humble* mit [ŭ]), *succumb, succussion, superabundant, -y, superabundance, superstruct, superstruction, superstructive, superstructure.*

77. Im allgemeinen kann man sagen, daß die Verteilung von *ŭ* und ʌ in der älteren Sprache weit weniger einheitlich war als heute und daß dies bis spät ins 18. Jh. andauerte [10]). Zum Teil ist dies auch dialektisch bedingt. So erwähnt Sheridan [8]) als Fehler der Irländer, daß sie da, wo die Engländer *ŭ* sprechen, meist ʌ haben, so in *bull, bush, push, pull, pulpit, pudding, put.* Auch B. verwendet abweichend von heutiger Aussprache [ŭ] in Wörtern, die heute *u*-Laut aufweisen: *cuckow, put, woman* und *butcher, -y,* und in Wörtern, die heute *ŏ* haben, wie: *comma, comrade, conduit,* sowie in *coney, cony,* für das heute ou-Aussprache (Schriftaussprache!) gilt.

Von B. weichen ab Jst. mit *u* in cuckow, Peyton [11]) mit kurz *u* in *butcher* und K. mit *u* (Nr. 3) in *put, woman, cuckow,* ə̄ (Nr. 1) und *u* (Nr. 3) nebeneinander in *butcher, ŏ* (Nr. 7) in *comma.* K. bezeichnet die Verwendung des ə̄-Lautes für *ŭ* als mundartlich und nennt besonders Irland, Yorkshire [12]). Sc. spricht wie heute *u* (Nr. 13) in *put, woman, butcher, -y, cuckow, ŏ* (Nr. 7) in *comma, conduit.* Auch W.[1] verzeichnet *u* (u^3) in *woman, butcher, -y, cuckow.* Zu *put,* für das W.[1] Doppelaussprache *u* (u^3) und ʌ (u^2) angibt, macht W.[1] ähnliche Beobachtungen wie K. über die provinzielle Verwechslung beider Laute.

78. In entlehnten und selteneren einheimischen Wörtern hat die Schreibung oft die Aussprache beeinflußt (Horn, H.N.G., § 64, 1). So hat auch B. statt *ŭ* (= Entsprechung des heutigen ʌ) [ŏ] = ǫ in: *beloved, accomplice, accomplish, cov(e)y, discolour, lovage, monster.*

---

[8]) Kaffenberger, § 55.
[9]) Stichel, § 69.
[10]) Horn, Untersuchungen, S. 32 ff.
[11]) Stichel, § 70.
[12]) S. 35: 'It is farther observable of this sound, that the people of Ireland, Yorkshire, and many other provincials mistake its use; applying it to words which in London are pronounced with the u full ....: as *bull, wool, put, push;* all which they pronounce as the inhabitants of the Metropolis do *trull, blood, rut, rush* ....'

Jst., K., Sc. und W.[1] haben kurzes ǫ wie B. nur in *accomplish, accomplice* und *monster*.

79. Wo modernenglisch *ou* neben ʌ steht unter Einfluß des Schriftbildes (Horn, H.N.G., § 64, 2), hat B. [ŭ] in *cony, coney*. Entsprechenden Laut haben die zeitgenössischen Sprachmeister, auch noch W.[1]; erst Smart 1836 kennt daneben *kōni* "proper for solemn reading" (vgl. Horn, H.N.G., § 64, 2).

[ŏ] in *wont*, wie auch Jst. Geschlossenes langes ǭ belegen K., Sc. und W.[1].

[ŏ] = ǭ, Entsprechung des heutigen *ou*, in *sojourn*. So auch W.[1] und Sc., während Jst. und K. *ŏ* sprechen unter Einfluß des Schriftbildes (vgl. Horn, H. N. G., § 64, 2).

II. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

1. Vokale vor r und r + Kons.

a) Entwicklung von ĭ, ŭ, ĕ vor r zu ə̄.

ĭ.

80. B. gibt in seiner Einleitung zu E. 1766, wie auch in seinen früheren Werken für den *ĭ*-Laut in dieser Stellung denselben Lautwert an wie für me. *ŭ* und me. *ŭ vor r* und *-r + Kons.*, umschrieben [ŭ]. Über den Lautwert des [ŭ] vgl. § 34. Im Wörterverzeichnis findet sich jedoch neben der Umschrift mit [ŭr] weitaus häufiger das Zeichen [ĭr]; hierfür gibt es zwei Erklärungen:
1. [ĭr] = [ŭr], d. h. für beide Zeichen ist die gleiche Lautung anzusetzen; diese Annahme ist berechtigt, weil B. in der Einleitung von der Lautgleichheit beider Schreibungen spricht und ihm daher eine Umschreibung durch [ŭr] unnötig erschienen sein mag. Die Schreibung [ĭr] könnte dabei auch als durch Schriftbildeinfluß entstanden erklärt werden. 2. B. hat mit [ĭr] eine andere Lautung darstellen wollen als mit Umschrift [ŭr]. Dafür spräche die große Zahl von [ĭr]-Umschreibungen, die ein häufiges Versehen unter Schriftbildeinfluß ausschließen. Es wäre dann an mundartlichen Einfluß zu denken, da im Schottischen das *r* auf ein vorausgehendes *ĭ* keinen Einfluß gehabt hat[13]).
3. Einen interessanten Erklärungsversuch unternimmt Arvid Gabrielson, The Development of Early Modern English ĭ/r (+cons.) in Minnesskrift Axel Erdmann 1913. Nach ihm teilt B., obwohl er formal nur einen Laut für *ĭ vor r* kennt, in Wirklichkeit die

ĭ-Wörter in zwei Gruppen: a) in solche mit *ŭ*-Umschrift, die einen *u*-Laut und b) in solche mit *ĭ*-Umschrift, die einen *ĕ*-Laut darstellen. Und zwar gehöre der *ĕ*-Laut der schottischen Aussprache an, während die mit [ŭ] umschriebenen *i*-Wörter bei B. aus der Hochsprache stammen und auf me. *ŭ*-Formen zurückgehen.

Der Aufbau des B.'schen Umschriftsystems läßt aber die Annahme einer Doppellautung des [ĭ] bedenklich erscheinen. Um *ĕ*-Aussprache anzudeuten, hätte sich B. nur des Zeichens [ĕ] zu bedienen brauchen, das er z. B. für *ĭ* + *r* in *girl* verwendet und auch in der Regel für *ĕ* + *r* gebrauchte. Hinzu kommt, daß die Angaben der von Gabrielson angeführten zeitgenössischen Sprachmeister mir ein anderes Bild der Verteilung von [ŭ], [ĭ], und [ĕ]-Lauten zu ergeben scheinen.

Ich möchte mich deshalb für die Lautgleichheit [ĭr] = [ŭr] bei B. entscheiden. Auch war B. der Umgangssprache seiner Zeit, die nach den Zeugnissen anderer Sprachmeister einheitliche Lautung aufweist, viel zu aufgeschlossen, um so stark mundartlich abzuweichen:

Beispiele:

[ŭ] in: *bird, churn, dirt, mirth, -less, sir, sirrah, spirt, spirtle, stir, stirrer* (*unstirred* mit [ĭr]), *stirrup, third* und Ableitungen, *thirst* und Ableitungen, *thirty, whirl* und Zusammensetzungen, *work*. Hierher gehört auch *mirthful* mit verdrücktem [ur] für [ŭr], was aus der Umschreibung der Ableitungen zu erschließen ist.

[ĭr] in: Wörtern germanischen Ursprungs: *athirst, begirt* (heute begird), *bestir, birch, birgander, birth, -right- -wort, birthe, chirp, -er, dirk, fir, firkin, first, flirt, gird, -er, girdle, girt, irk* und Zusammensetzungen, *kirk, mirksome, quirk, sheriff* (< skir-gerefa), *skirmish* und Ableitungen, *skirre* = to scour, *skirt, smirk, smirch, squirt, -er, tirwit, twirl, undergird, unsmirched, unstirred*. Und [īr] verdruckt für [ĭr] in *girth*.

Ferner in den Wörtern lat.-rom. Herkunft: *affirm* und Ableitungen, *circle, circling, circuit, circular* usw., *circus, confirm* und Ableitung, *dirge* (< dirige), *encircle, extirpate, firm, firmament, firmly, firmness, infirm, -ary, -ity, -ness, myrmidon, myrrh, -ine, myrtiform, myrtle, reaffirmance, semicircle, semicircled, semicirular, skirret* „Zuckerwurzel", *stirp, virge* (NED: obs., var. of verge nach L. virga), *virgin* und Ableitungen, *virtual* und Ableitungen, *virtue, virtuous* und Ableitung, *unfirm, unvirtuous* — und das afrikanische Lehnwort *syrtis* „Triebsand".

Sonderfall ist [ĕr] in *girl*.

[ōr] in *worse, worst*, ags. wyrsa- ist wohl spelling-pronunciation: zeitgenossische Sprachmeister geben eine der heutigen Lautung entsprechende Umschrift, jedoch unter Wahrung des r.

81. B. kennt demnach vor r verschiedene Vokale:

[ĭr/ŭr] und [ĕr], wie auch Elphinston, bei dem *ĭr* und *ŭr* etwa unter *ɔr* zusammengefallen sind, das er von *ĕr* scheidet [14]). Die Angaben der übrigen Sprachmeister geben ein sehr unterschiedliches Bild, besonders was auch die

[13]) Vgl. Wright, E.D.G., § 76, Horn, H.N.G., § 27, Dieth, § 56.
[14]) E. Müller, § 94.

Aufteilung der Beispiele für die Aussprache anbelangt. Bei Jst. fallen *er* und *ir* in englischen heimischen Wörtern in der Aussprache mit *ur* zusammen, es gibt nur einige Ausnahmen, wie *serge, serjeant, verjuice* z. B. Gleicher Zusammenfall wird auch von Nares bezeugt[15]). Im allgemeinen galt damals der Zusammenfall von *ir* und *ur*, dessen erstes Zeugnis sich bei Coote nachweisen läßt[16]), noch nicht für fein. So kennt Peyton[17]) verschiedene Lautungen des *i* vor *r*: 1. einen ʌ- oder ə-Laut, den er mit *o* umschreibt, z. B. in *church* und *first*, 2. einen *e*-Laut in *birth, girl, mirth, circuit* und 3. einen *i*-Laut, vornehmlich in Wörtern lat.-rom. Herkunft. Es ist möglich, B.'s [ĭr]-Umschrift auch als feine Aussprache zu deuten, doch fehlt dafür jeglicher Anhalt in der Einleitung seines Wörterbuches.

K., der schon Dehnung kennt, verzeichnet in den meisten Fällen einen Laut, der dem frz. *leur, cœur* ähnelt (Nr. 1). Nr. 15 finden wir nur in *girt, girth, myrmidon. "girl"* laute "in common discourse as if written ga^{11}l", d. h. ein *a*-Laut, den K. mit dem *a* in frz. *abattre, grace, age* vergleicht. *Sheriff* hat bei K. *e* in der 1. und kurzen *i*-Laut in der 2. Silbe.

Sheridan[18]) spricht e^{1} (Laut von bet) in *birth, dirge, girdle, virgin, girl* u. a. m., u^{1} (Laut von but) in *birch, first, third, flirt* u. a. m.

Sc. spricht vornehmlich den Laut von cub (Nr. 9), den kurzen *e*-Laut (Nr. 3) verzeichnet er in *begirt* (d), *gird, -er, girdle, kirk, skirmish* und Ableitungen, *skirre, skirt, undergird, girth* und *girl.* Für *sheriff* hat er kurz *e* und kurz *i.* Die Entsprechung des me. eu-, ü-Lautes, *ū* oder *jū*, finden wir in *mirth* und *mirthful.*

Noch W.^{1} will einen Unterschied zwischen *ir, ur* und *er* gemacht haben (§ 103). Nach ihm ist in gewissen Wörtern *ir* mit *ur*, in anderen *ir* mit *er* zusammengefallen. Der daraus entstandene Laut ist schon gedehnt[19]). Vornehmlich wird von ihm bezeugt ein *e* 'which approaches to the sound of short *u*'[20]), 'but this, though very near is not the exact sound'[21]), und zwar in folgenden Wörtern:
begird, birgander, birth, -right, usw., *chirp, -er, fir, firkin, gird, -er, girdle, girt, irk, kirk, quirk, skirmish, skirre, skirt, smirk, smirch, twirl, undergird, unsmirched, mirth, -less, -ful, whirl* und Zusammensetzungen, *girth, girl.*
Dagegen ist *ur* (u^{2}) die Regel, wenn *i vor r* + *Kons.* in derselben Silbe steht[19/20]). Diese Umschrift verwendet W.^{1} in:
athirst, bestir, birch, dirk, first, flirt, squirt, -er, bird, churn, dirt, sir, spirt, spirtle, stir, third und Ableitungen, *thirst* und Ableitungen, *thirty, work, worse* und *worst,* sowie in allen oben (§ 80) angeführten Wörtern lat.-rom. Herkunft.
Diese Scheidung Walkers darf als verhältnismäßig konservativ angesehen werden. Auch mag er unter dem Einfluß des Schriftbildes noch verschiedene Laute gehört haben, die bereits einheitlich ausgesprochen wurden (es sei nur daran erinnert, daß er noch Unterschiede in der Aussprache von *e* < me. *ę̄* und me *ę̄* zu hören glaubte!).

ŭ.

82. Vor -r und -r + Kons. ist *u* über ʌ zu ɔ̄ geworden. B. gibt in dieser Stellung den gleichen Laut wie für u in unbeeinflußter Ent-

[15]) Ekwall, 68.
[16]) Vgl. Horn, Anglia 28 (1905), 482.
[17]) Stichel, §§ 26 ff.
[18]) Kaffenberger, § 29.
[19]) Einleitung zu W.^{1}, §§ 77, 78 und 109 und Anmerkung zu gird.
[20]) W.^{1}, Einleitung, § 108.
[21]) Einleitung, § 95.

wicklung, jedoch ohne Auslassung des r, macht also keinen Unterschied zwischen but- und first-Laut (§ 34). [ŭ + r] steht in Wörtern germanischen wie lat.-rom. Ursprungs. [u + r] ist verdruckt für [ŭ + r] in *hurt*.

Eine der heutigen Lautung entsprechende Umschrift (doch ohne Weglassung des r) haben die zeitgenössischen Sprachmeister K., Sc. und W.[1], doch nicht Peyton [22]) und Sheridan [23]), letzterer umschreibt mit dem *a*-Laut.

83. Mit [ĭ + r] ist umschrieben *birth* < me. *burthe, birthe*. Von der Aussprache der mit B. verglichenen Sprachmeister ist bemerkenswert die von W.[1], der mit *er* umschreibt.

ĕ.

84. Für me. *ĕ*, das erst in frühne. Zeit (infolge Verkürzung von *ē*) vor r zu stehen kam und dann zu *ā* *wurde*, gibt B. Umschrift [ĕr] (§ 29), der heute *ā* entspricht, doch für B. einen von [ĭr/ŭr] verschiedenen Laut darstellt.

[er] verdruckt für [ĕr] liegt vor in: *hearth, certainty (certain* mit [ĕ]), *defer, guerdon, subdiversify*.

[ŭr] haben nur: *her, hers, (un)heard* (daneben die nördliche Form *(un)heerd!), burn, burst, work* und Zusammensetzungen und Ableitungen. *ŭr* in Wörtern der Umgangssprache! Über [ŭ] vgl. § 34.

In einigen lat.-rom. Wörtern erscheint [ĭr]: *referrible, superfluous, -ness*, und in *virtue* mit Ableitungen; falls bei letzterem Wort nicht Zurückgehen auf das Lat. vorliegt, ist an Schriftbildeinfluß zu denken.

— *bury, burial* wird in E. 1766 mit [ĕr] umschrieben. In C. E. Sch. 1753, V. P. 1757 und B. G. 1762, also einige Jahre vorher, druckt B. dafür [ĭr], welche Form, wenn B.'s [ĭr] nicht wie [ŭr] lautet (§ 80), schottisch sein könnte, vgl. Wright, E. D. G., der sie für ne. Sc., wm. Sc. + büri, Lth., Edb., Ant. bezeugt. Wie B. sprechen *er* auch Jst., Elphinston [24]), Sc. und W.[1]. K. gibt verschiedene Lautungen an: den regelmäßig von ihm bei *i, e, u vor r* verwendeten *leur*-Laut (Nr. 1) und das geschlossene lange *ē* (Nr. 13); *burial* spricht er außerdem noch mit *jū* (Nr. 6), das er sogar an erster Stelle aufführt (Schriftaussprache!).

85. Sonderfälle: 1. [air], d. h. Entsprechung des me. *ā* in offener Tonsilbe und me. *ai, ei*, bei B. = *ē* (vgl. § 37), steht in *scare* (< me. *scerre)*, ebenso bei Jst., K., Sc. und W.[1].

---

[22]) Stichel, § 72.
[23]) Kaffenberger, § 56.
[24]) E. Müller, § 98.

2. [êr], das bei B. nur einmal vorkommt, findet sich in *sherd* (heute *ā-* und *ə̄*-Aussprache, geschr. shard und sherd). K. spricht ār, Jst. *ę̄ (acute sound of ē)*, W.[1] die Entsprechung des heutigen *ə̄*-Lautes. Vielleicht ist dieses Umschriftzeichen die Andeutung eines *acute sound of ê* bei B., der hier wie seine anderen acute sounds mit einem Circumflex bezeichnet ist, während sein *acute sound of e* sonst mit [ĕr] umschrieben ist. Ob diese Aussprache nur auf Einfluß Jst.s zurückzuführen ist, ist nicht mit Sicherheit zu behaupten.

86. Von den zeitgenössischen Sprachmeistern haben Jst., K., Sc. in den meisten Fällen eine dem heutigen *ə̄*-Laut entsprechende Umschrift, W.[1], der zwischen *ĕr-* und *ŭr*-Umschrift scheidet (vgl. z. B. seine Angabe bei *earth* und §§ 234, 237), gibt in der Regel hier *er*. Auch Lediard[25]) bezeugt eine solche Aussprache. *e*-Laut wie in unbeeinflußter Entwicklung haben Sheridan[26]) und Sc. in *hearse* (hier ist gekürztes *e* bewahrt worden); *swerd, wert, werth* werden nur mit ō verzeichnet und umschrieben mit geschlossenem langen *o̧*-Laut; offenes langes *ę̄* (*acute sound of ē*, der die Länge zum kurzen *e*-Laut darstellt) bezeugt Jst. in *search, -er, unsearchable*, K. und Sc. in *searce*. Abweichend von B. und Elphinston[27]) sprechen K., Sheridan[26]), Sc. und W.[1] die Lautung *ār*, Jst. noch den *acute sound of ē = ę̄*, *er*-Laut in *hearth;* die Lautung *er* bezeugt Wright, *E.D.G.*, heute für schottische und nordenglische Gebiete. Nicht mehr bezeugt ist die Aussprache *ę̄*, wie sie Lediard[25]) für *beard, earl, early* angibt.

87. Wie aus der Behandlung von *ĭ + r*, *ŭ + r* und *ĕr* hervorgeht, darf, im allgemeinen wohl ein Zusammenfall der Aussprache von *ĕr, ĭr* und *ŭr*, den englische Sprachmeister schon lange vor Wallis beschreiben und belegen[28]), für die zweite Hälfte des 18. Jh. angenommen werden, wenn auch die Sprachmeister noch eine Scheidung von *ĕr-* und *ŭr*-Umschrift und -Schreibung vornehmen. Auch bei W.[1] scheint Abhängigkeit vom Schriftbild vorzuliegen, zumal die mit *ĕr* umschriebenen Fälle er-Schriftbild zeigen. Und in der Tat glauben auch englische Sprachmeister durch die ganze frühne. Periode hindurch, Unterschiede zwischen diesen Lauten feststellen zu können[29]). Gesellschaftliche und Bildungsunterschiede mögen gleichfalls mithineinspielen, denn „es galt für fein, für *ir, er* einen helleren Laut zu sprechen als für *ur*“[29]). So nur können wir verstehen, daß sich diese Unterscheidung bis in unsere Zeit hinein erhalten hat. Von Walkers Nachfolgern macht einen Unterschied Smart 1852 und sogar noch das NED.

---

[25]) Chr. Müller, § 7.
[26]) Kaffenberger, § 33.
[27]) E. Müller, § 99.
[28]) M. Lehnert, §§ 90/1.

b) Entwicklung von ĕ, ă vor r zu ā.

ĕ.

88. Me. *ĕ*, das in spätme. Zeit vor r und r + Kons. zu *ă* wurde und dessen Weiterentwicklung über *æ*, *ǣ* zu *ā* mitmachte (vgl. Horn, H.N.G., § 32), ist bei B. in E. 1766 mit der Umschrift [â + r] vertreten, für die *ār* angesetzt werden muß. Über den Lautwert des [â] vgl. § 38. Dieses Zeichen steht:

1. in Wörtern germanischen Ursprungs:
barm, barmy, barn, farthing, hearken, -er, heart, -ily, -less, -y, openhearted, stiffhearted, truehearted, darling, und
2. in dem Wort lat.-rom. Ursprungs: *barnacle.*

V.P. 1757 hat in diesen Wörtern noch [ăr] = *ĕr*, bezw. *ăr*, wie die Sprachmeister der 1. Hälfte des 18. Jh.

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern haben einen *æ̆*-Laut Jst. (a) und Elphinston (a slender shut opened) [27]. K. druckt kurzen *a*-Laut, der für ihn als *a*, nicht als heutiges *æ* anzusetzen ist. Peyton [30] umschreibt in der Regel mit *ā* wie für me. ă, doch spricht er *a* in *heart, -ily, far* (mit Umschrift [â]!). Ganz allgemein Länge und zwar *ā* bezeugen Sheridan (mit a¹) [31], Sc. und W.¹ [19]). *ā* ist gegen Ende des 18. Jh. die gebräuchliche Aussprache in der Vulgärsprache nach Ekwall [32]; nach Flasdieck [33] ist *a* seit der Mitte des 18. Jh. in der Umgangssprache, auch der gebildeten, üblich. B. zeigt sich also der modernen Sprache gegenüber sehr aufgeschlossen, wenn er bereits 1766 *ā* bezeugt.

ă.

89. Me. *ă + r* und *ă + r + Kons.*, ne. *ā* ist bei B. vornehmlich wiedergegeben mit Umschrift [â], d. h. *ā* (§ 38).

Ein Vergleich B.'s mit zeitgenössischen Sprachmeistern zeigt eine sehr unterschiedliche Behandlung des me. *ā* in dieser Stellung. Jst. und Elphinston [34] belegen *æ̆*. Peyton [35] umschreibt meist noch mit dem kurzen *æ* (a), hat aber *ā* (â) in *farthing* und *arms*. K. gibt für *ă + r* ein *ā*, für *ă + r + Kons.* ein *ar*. *ā* sprechen erst Sheridan [36] (mit a¹), außer in *start* und *starvling*, die den kurzen Laut von a¹ haben, ferner Sc. (Nr. 11), außer in *embargo, marjorum* (Nr. 1) und W.¹. Diese Zeugnisse zeigen, daß die Entwicklung von me. *ăr* über *ĕr, æ̆r* zu *ār, ā* um 1750 noch nicht beendet war, zumindest verschiedene Lautungen nebeneinander bestanden haben. Abzusehen ist von dem Schwund des r, der verhältnismäßig spät bezeugt ist (Einfluß des Schriftbildes!). Ich finde ihn zum ersten Mal bei K. (vgl. oben) verzeichnet und am Ende des 18. Jh. bei W.¹, doch behalten auch diese Grammatiker in der Umschrift den Buchstaben r bei. Wieweit das r zu

---

[29]) Horn, Anglia 28, 483 und Archiv 166, 47.
[30]) Stichel, § 35.
[31]) Kaffenberger, §§ 10, 32.
[32]) § 43.
[33]) Velarvokale vor r, § 105.
[34]) E. Müller, § 108.
[35]) Stichel, § 47 f.
[36]) Kaffenberger, § 40.

B.'s Zeit noch gesprochen wurde, läßt sich nicht mit Bestimmtheit sagen. Was den Vokal anbetrifft, so stehen sich in der zweiten Hälfte des 18. Jh. die Lautungen *ār*, *ær* und *ā* gegenüber. *ær* darf als sehr konservative Lautform, bezw. als irisch beeinflußt angesehen werden. *ār*, *ā* scheint in der Umgangssprache schon durchaus üblich gewesen und schon in die gebildete Sprache eingedrungen zu sein, wie die Zeugnisse von B., K. und W.[1] erweisen. Selbst Peyton [35]) verzeichnet schon *ā*, wenn auch vielfach unbeabsichtigt. Auch aus Flasdiecks Untersuchungen geht hervor, daß die Entwicklung von *æ* zu *ā* spätestens um 1750 *ā* ergab.

Eine Möglichkeit, B.'s [â] als schottisch auszulegen, besteht nicht, da auch K. gleiche Lautung bezeugt, dessen Heimat Hertfordshire und sein Ankämpfen gegen provinzielle, gemeint ist schottische und irische, Aussprache in Betracht gezogen werden muß.

90. Wie schwankend die Aussprache in der zweiten Hälfte des 18. Jh. noch war, zeigt uns auch die von B. neben [â + r] für me. *ă + r* und *ă + r + Kons.* verwendete Umschrift [ă + r] in Fällen, die heute durchgängig *ā* aufweisen und von anderen Sprachmeistern wie die von B. mit [âr] umschriebenen Wörter behandelt sind:

1. Wörter germanischen Ursprungs:
arse, bar, carcle, char, -coal, debar, fart, farther, hards, harshness (*harsh* mit [ăr]), *jar, mar, marrer, margrave, marsh, -y, outbar, parch, -ment, petard, sark, sarn, sarsa, scar, shard, shared, shardborn, snarl, -er, spar, star, -apple, -board, -chamber, -fish* u. a., *starling, starpaved, starred, starry, starring, tar, tarn, -ish, tharm, toward, -wards, unbar, unbarred.*

2. Wörter lat.-rom. Ursprungs (Auswahl):
alexipharmic, bombard, car, cargo, carking, carlings, chart, czar, dart, debark, disembark, farce, harpy, impartial (*impart* aber mit [â]), *margin, marshall,* u. a.

Ferner gehören hierin die Druckfehler [ar] für [ăr] in: *par, harsh* (*harshness* mit [ăr] umschrieben).

B. ist hier sehr selbständig verfahren. Das zeigt auch ein Vergleich mit Jst., der häufig ǣ hat, d. h. Länge, wo B. Kürze = ă bietet. Wo *me. ă vor r + Kons.* zugrunde liegt, stimmt B. also mit der von K. dargelegten südenglischen Hochsprache überein, für die in dieser Stellung ein kurzer *a*-Laut (nicht *æ*) gegeben wird, weicht ab von K. bei *me. ă vor r*, für das bei K. *ā* steht.

Ob in den Wörtern der zweiten Gruppe Kürzung infolge Mehrsilbigkeit B. bei der Umschreibung geleitet hat, wie Flasdieck andeutet, muß m. E. bezweifelt werden. Nur sehr wenige Wörter dieser Gruppe haben ein Simplex mit [â]-Umschrift und viele sind auch nicht länger als die mit [â] umschriebenen Wörter; sogar einsilbige Wörter umschreibt B. mit [ă]. Ich halte in diesen Fällen Anlehnung an die Grundsprache für das Wahrscheinlichere, nicht auszuschließen ist

selbstverständlich mundartlicher Einfluß bei einzelnen Wörtern, der jedoch nicht nachgeprüft werden kann.

In den Wörtern germanischen Ursprungs zeigt sich uns eine einheitliche Linie in B.'s Umschrift nur dann, wenn wir [ă] für me. *ă* + *r* und *ă* + *r* + *Kons.* als schottische Aussprache ansehen; da schottisch sowohl *ăr* wie *ĕr* vorkommt, würde in diesem Falle [â] als ein nach *a* hin klingender Laut wie auch als *æ* zutreffen. Zu einem dialektischen Einfluß würden auch die bei den einheimischen Wörtern auffallenden Dialektwörter passen, die andere Sprachmeister nicht aufgeführt haben, z. B. *sark, sarn, tharm.*

91. Sonderfälle: [ai] in *recharge* und [aĭ] in *enlarge, -ment.* Heute wird in diesen Wörtern *ā* gesprochen. [ai] entspricht bei B. *ē*, wodurch für die obigen Wörter frühe Länge gefordert wird. Doch erscheint mir das unzutreffend, weil die Wörter *charge* und *large* mit [â] umschrieben sind und zeitgenössische Sprachmeister in den bei B. abweichenden Fällen wie regelmäßig bei *ă vor r* + *Kons.* verfahren. Bei *recharge* ist ein Fehler des Setzers durchaus annehmbar, da vorher gerade ein Wort mit [ai]-Umschrift steht; schwieriger ist diese Annahme bei *enlarge, -ment.*

c) Entwicklung von e vor r zu ā oder ə̄.

92. Je nach dem Zeitpunkt ihrer Entstehung ist die Lautgruppe *ĕr* zu *ăr* oder *ər* geworden (Horn, H. N. G., § 34). B. spricht [âr] = *ār, ā* in *learn, -ed, -edly, -ing, -er, unlearn* und Ableitung, eine Lautform der nördlichen Mundart. Hier ist *me. ĕ* + *r* erst spätme. gekürzt worden (oder es bestand neben *me. lęrne* eine *me.* Form *lĕrne* [37]), wurde dann spätme. zu *a vor r und r* + *Kons.* gedehnt zu *lārn, lān.* Das hochsprachliche *lən* dagegen geht zurück auf *lĕrn,* das durch frühne. Kürzung des *me. lęrne* entstand.

B. steht mit seiner Aussprache in der Gruppe der Sprachmeister seiner Zeit ziemlich vereinzelt da, die ə̄-Lautung verzeichnen; ja, Elphinston bezeichnet *larn'd* als vulgär; nur Jst. kennt noch *ər̄,* und auch Jst. stammte aus der Yorkshire-Gegend.

Ebenfalls nördliche Lautung ist [ĕr] bei B. in *hearth.*

93. B. spricht [ĕr] in *certain, clerc, clergy, desert, serve, service* in Übereinstimmung mit heutiger Aussprache.

---

[37]) Horn, H.N.G., § 34.

So auch die zeitgenössischen Sprachmeister, ausgenommen *clerc*, das Jst. mit *ēr* (Dehnung des kurzen e) und K., Sheridan [26]), Sc. und W.[1] mit *ār* umschreiben.

Dagegen ist [ăr] verzeichnet für *serge, sergeant, -ry, -ship, verjuice;* heute wird *ā* in *sergeant* und Ableitungen gesprochen, *ə̄* in *serge* und *verjuice*. Die Umschrift [ăr] widerspricht der von B. in der Einleitung zu E. 1766 gemachten Angabe, wo *sergeant* gerade als Beispiel für [ĕr]-Umschrift angeführt wird, auch müßte nach der Regel (e vor rj ist mit [ĕr] zu umschreiben) im Falle *verjuice* [ĕr] stehen. Anscheinend kannte B. zwei Aussprachen, von welchen die mit [ăr] wohl die bestrittene sein dürfte (§ 29). Heute *ăr*-Aussprache mundartlich?

In *sergeant, -ry* und *verjuice* spricht Jst. *ēr* (= ę̄r), K., Sheridan [26]) und Sc. haben *ə̄*-Laut in *verjuice* und *ā* in *sergeant*. W.[1] belegt *er* in *serge* und *verjuice, ā* in *sergeant* und Ableitung; er bemerkt in der Einleitung (§ 100), daß die *ā*-Aussprache in diesen Wörtern um die Jahrhundertmitte allgemein üblich gewesen war, jetzt aber als vulgär gelte. Die immer mehr um sich greifende *ə̄*-Aussprache sei wegen der Vereinheitlichung der Aussprache zu begrüßen.

d) Entwicklung des me. ŏ vor r zu ǭ.

94. *ŏ* wird *vor r und -r + Kons.* gedehnt (Horn, H.N.G., § 57). B. verzeichnet keine veränderte Lautung des o, wo er mit [ŏ + r] umschreibt, und zwar in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
corny, dor, ford, forfeit, forward, -ness, forwards, horse, nor, or, orchard, ord, orlop, orts (dial. n. s. pl. 'fragments'), *porwigle* (obs. Var. of polliwog. dial. und USA 'a tadpole' nach NED), *thenceforward, thorp, tor, unhorse, wornil.*

2. Wörtern lat.-rom. Herkunft: (nach Flasdieck [38]) geht diese Gruppe auf me. *ǭ + r* zurück):
abhor, abnormous, apportion, comport ....., *corporal* sb., *corps, corse, deform,* u. a. m.

— [o + r] verdruckt für [ŏ + r] findet sich in *forwardly* (*forward* hat [ŏ] und *cormorant, corneous, corporal* adj., *misinform.*

In den Wörtern der ersten Gruppe, soweit diese von ihnen überhaupt aufgenommen worden sind, bezeugen gleiche Lautung wie B. Jst. und Sc., beide außer in *ford* (mit *ǭ*) und *orchard* (mit *o*), K. in *forfeit, forward, -ness, forwards, nor, or;* doch für *corny, horse, orchard* bezeugt er *ǭ* (Nr. 5) und in *ford ǭ* (Nr. 8). Sheridan [39]) kennt nur *ǭ*-Laut *vor r und -r + Kons.*, ausgenommen *horse* mit *ŏ*. W.[1] hat langes geschlossenes *ǭ* in *ford*, sonst durchgängig *ǭ (vor r und r + Kons.)* [40]).

[38]) Velarvokale vor r, § 382.
[39]) Kaffenberger, § 51.
[40]) Einleitung, § 167. ff.

Die zweite Gruppe der lat.-rom. Wörter zeigt gleiche Lautungen. Bei Jst. und K. sind kurzes *o*, langes offenes *o̤* und langes geschlossenes *o̲* ziemlich gleichmäßig verteilt. Sc. bezeugt häufiger als K. Kürze des *o* (Nr. 7) daneben kennt er nur *o̤* (Nr. 8), nicht *o̲*; Schwanken zwischen *o̤* und *o̲* nur in *remorse* und Ableitungen. W.[1] bietet *o̤* (o[4]) nur in *resort*, sonst *o̲* (o̲[3]) und *o̤* (o[1]) in gleicher Stärke. Im ganzen ergibt sich ein recht buntes Bild, besonders im Hinblick auf die Verteilung der verschiedenen Aussprachen auf die einzelnen Wörter. Eindeutig überwiegt bei diesen Sprachmeistern die Dehnung.

95. Auch B. bezeugt Dehnung, und zwar in einer größeren Zahl von Wörtern als die mit ŏ + r. Die entsprechende Umschrift ist für *o̤* das Zeichen [ô], für *o̲* das Zeichen [ō]. Auch auf diese Zeichen folgt stets r in der Umschrift; ob es wirklich gesprochen wurde, ist schwer zu entscheiden. Über den Lautwert des [ô] vgl. § 40. [ô] steht in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
border, -ers, born, corn, fork usw.
2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
abortion, absorb, -ent, accord, -adorn usw.

In den Wörtern der ersten Gruppe bezeugt Jst. gleichen Laut wie B. Kürze *o̤* steht nur in *north* und Ableitungen. Auch Peyton[41]) und K. bieten in den meisten Fällen *o*-Aussprache. K. hat *o̲* (Nr. 8) nur in *shorn* und *torn*. Sc. dagegen spricht *o̤* (Nr. 7) außer in *unshorn*, das *o̲* (Nr. 8) aufweist. W.[1] stimmt mit K. überein bei der Lautung des *o̲* (o[3]), doch hat er *o̲* (o[1]) nur in *torn*. Für die Wörter der zweiten Gruppe wird von allen Sprachmeistern in Übereinstimmung mit B. vornehmlich *o̲* bezeugt.

— Geschlossenes langes *o̲*, d. h. [ō], steht bei B. in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
board, -er, forth, shopboard, sword, -ed, -er, -fish, -grass, -knot, -law, -man, -player, sworn, unsworn.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
afford, coarse, -ly, -ness, fort, porch, primordial, primordiate, scordium, sorbs, sport und Ableitungen und Zusammensetzungen, *support* und Ableitungen, *transport* vb. und Ableitungen, *transportance, transporter, underproportioned, unsupported* und Ableitung, *vortical.*

Für die Wörter der ersten Gruppe bestätigen B.'s Aussprache Jst., K., Sc. und W.[1]. In den Wörtern der zweiten Gruppe weichen von B. ab: K. mit *o̲* (Nr. 5) in *primordial, primordiate* und mit *o̤* (Nr. 7) in *transport vb., vortical*, Sc. mit *o̤* (Nr. 7) in *vortical* und W.[1] mit heutiger Lautung *o̲* (o̲[3]) in *primordial, primordiate, scordium, sorbs, vortical.*

96. Zusammenfassend läßt sich über die Behandlung des *o vor r* folgendes sagen: Drei verschiedene Aussprachen werden in den Wörterbüchern aufgezeichnet: *ŏ*, *o̤* und *o̲*. Groß ist die Zahl der Fälle, in denen B., wie auch zum größten Teil Jst. und Sc. Kürze des *o̤* be-

41) Stichel, §§ 60, 61.

zeugen, selbst K. und W.[1] kennen noch ǭ-Lautung. Wie ist dieses ǭ zu erklären, wenn als me. Basis nur ǭ angenommen werden soll, wie Flasdieck [42]) ausführt? Kann nicht neben der Länge auch Kürze vorgelegen haben? Da bei den übrigen Sprachmeistern — außerdem in sehr verschiedenen Wörtern — ebenfalls Kürze begegnet und es sich ferner zum großen Teil um Wörter lat.-rom. Ursprungs handelt, die eine mundartliche Ausdeutung der Kürze ausschließen, kann die Aussprache jener Zeit nicht nur mit Ungefestigtheit und Schwanken erklärt werden, sondern es muß diese Unsicherheit m. E. auf Doppellautung zurückzuführen sein.

97. Sonderfälle: 1. *bourn* (nach V. P. 1757: a brook, a small river), ne. ǭ, umschreibt B. mit [ŏ] = ǭ, K. hingegen mit langem *ū* (Nr. 4), wie auch Sheridan [43]) und Sc., der jedoch kurzes *u* spricht (Nr. 13). Diese alte (augustäische) Lautform lebte in der Aussprache bis in die erste Hälfte des 18. Jh. fort und wurde dann allmählich verdrängt. B.'s Aussprache ǭ ist nach Flasdieck [44]) „als Fehler des Schotten bei dem besonderen Wort zu erklären", *bourn* ist nämlich ein ausgesprochen südenglisches Wort. W.[1] gibt für *bourn* die noch heute lebendige ǭ-Aussprache (o[1]).

2. [ŭ + r] in *word, reword, world* wie heute bei B., Jst., K. und W.[1]. Für *world* hat Jst. abweichend ō, steht damit unter den Sprachmeistern seiner Zeit allein.

2. Vokale vor r + Vokal.

98. Im allgemeinen ist in dieser Stellung bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern der Vokal unverändert geblieben — in Übereinstimmung mit hochsprachlicher Entwicklung.

ĭ.

99. Für die ältere Aussprache ist ə̄ vielfach bezeugt. So auch B. mit Umschrift [ŭr] in: *sirrah, stirrup* (heute *i* oder *e*). Für letzteres Wort geben Jst., Peyton [45]), Elphinston [14]), Sc. und W.[1] in Übereinstimmung mit B. den Laut des kurzen *u* als Aussprache an. Jst. kennt daneben noch *i*-Aussprache. Heute ist die *ur*-Aussprache ganz geschwunden, es herrschen kurz *i*- und *e*-Aussprache. Auch *sirrah* wird

---

[42]) Velarvokale vor r, § 330 ff.
[43]) Kaffenberger, § 77.
[44]) Velarvokale, § 151.
[45]) Stichel, § 29.

heute nur mit *i* gesprochen; die von B. verzeichnete *ŭr*-Aussprache ist bei keinem anderen Grammatiker zu finden. Jst. hat das kurze *i* neben dem kurzen *a*-Laut, den alle anderen (Peyton [45]), K., Sheridan, Sc., Nares und W.[1]) aufweisen. W.[1] bemerkt dazu: "This is a corruption of the first magnitude, but too general and inveterate to be remedied . . ." — Für heutiges *i* in *skirret* „Zuckerwurzel", das B. in Übereinstimmung mit heutiger Aussprache verzeichnet, hat W.[1] abweichend den *ĕ*-Laut von met. Desgl. Sheridan [18]) mit e^1 neben ŭ (u^1). *myrrhine* umschreibt B. mit [ĭ + r], das als *ŭr* ausgelegt (§ 80), mit heutigem *ə*^{r} *(nach myrrh)* übereinstimmt.

In Wörtern lat.-rom. Ursprungs, wie z. B. *irritate, irrigate*, wird von B. [ĭr] (= [ŭr], vgl. § 80), *i* von den übrigen Sprachmeistern, bezeugt.

3. Vokale vor -l und -l + Kons.

ĕ.

100. Me. *ĕ* hat *vor l* im allgemeinen keine Veränderung erfahren. B. weicht von der Hochsprache ab mit [ĭ] in *excéllency* (V. P. 1757 -xxx, wie auch die anderen Sprachmeister) und *rebél v.* Druckfehler?

ă.

101. Sonderfälle: 1. [au] in *antalgic* (ne. *æ*). Falls kein Druckfehler vorliegt, hat dies Wort die regelmäßige Entwicklung von *me. ă + l > aul* erfahren. Andere Sprachmeister haben dies Wort nicht aufgenommen.

2. [aŭ] = *o̯* in *balcony* und *balderdash*. Mit dieser Aussprache für *balcony* weicht B. nicht nur vom heutigen Lautstand *(ă)* ab, sondern er setzt sich damit auch in Gegensatz zu allen anderen zeitgenössischen Sprachmeistern, einschließlich K., Sc. und W.[1], indem er wie heute üblich betont, während jene noch den italienischen Akzent bewahrt haben. [aŭ] in *balderdash* zeigt gleiche Lautqualität wie heute, nicht gleiche -quantität, da B. Kürze des Vokals hat. Jst., K., Sc. und W.[1] belegen heutiges *o̯*.

3. [å] = *ā* (§ 38) in *sal* „Salz" (nach V. P. 1757 und W.[1] sal = salt. A word often used in pharmacy), ne. *æ*. Bei diesem Fachausdruck scheint Schriftaussprache vorzuliegen, die auch K. und W.[1] mit *ā*-Qualität verzeichnen.

4. Für *shall* bezeugt B. nur die starkbetonte Form [shaull]. Jst.

hat *ā*, d. h. *ǭ*-Laut; K. druckt *ā* (Nr. 11); *Sheridan* mit a[1] [46]) und W.[1] (a[4]) geben bereits *æ*.

ŏ.

102. Zwischen *ŏ* und *l* und *l* + *Kons.* entstand zu Beginn der frühne. Zeit (15. Jh.) ein *u*-Gleitlaut, der mit dem vorausgehenden *o* zu einem *ou*-Diphthong verschmolz und die Entwicklung des schon vorhandenen *me. ou*-Diphthong mitmachte. B. umschreibt diesen Laut mit [oü] oder [öw], für die ich hochsprachlichen *ou*-Laut (§ 46) ansetzte. [oü] steht in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
bolt, fold, imbolden, infold, manifolded, manifold, mould und Ableitungen, *old, olden, oldness, rejolt, retold, scold, sheepfold (shoulder* und Zusammensetzungen?), *smouldering, smouldry, sold, told, toll* (aber *tollbooth* mit [o], *troll, unbolt, unbolted, unfold, -ing, unmould, unsold, untold, untrolled, uphold, -er, withhold.*

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
colter (var. of *coulter), comptroller* (erronious spelling for *controller*, NED), *control, -lable, -ler, -ment, co(u)lter, patrol, (poultry, poult, -erer, poultice, poultive), scroll, soldier, -ly, -ship, -y, unrol.*

[öw] steht in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
jolt, -head, mistold, stroll, stroller.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
bowl, enrol, -ment, jole or *joll* sb., *joll v.* (another form of *jowl*, NED). *roll, roller, rollingpin.*

Von den übrigen Sprachmeistern wird noch kein *ou*, sondern *ǭ* bezeugt: von Jst. mit o, K. (Nr. 8), Sheridan [47]), Peyton [48]), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (mit o[1]). Ausnahmen sind für Jst.: *o* in *shoulder, mould, unmould, poulterer, poultice, poultry;* für Sc.: *ou* (Nr. 15) in *poult.* W.[1] bemerkt zu *poult:* "This word is corrupted by the great as well as the small vulgar, into pout, rhyming with out." Noch 1850, vom Verfasser von "An Essay on the Science of Pronunciation" wird diese Aussprache als vulgär bezeichnet (§ 273) [49]): "Poulterer and Cooks pronounce "poult" pout, instead of polt, rhyming with bolt, colt, etc., and this corrupt sound is too often heard in better company."

Die von B. schon bezeugte diphthongische Aussprache wird von W.[1] bei *mould* scharf getadelt und als vulgär bezeichnet. W.[1] zeigt sich hiermit sehr konservativ (vielleicht Einfluß der Bühnensprache?), denn sein Zeitgenosse Smith schreibt 1795: "The English o has in it a shade towards the oo, or 6th sound (. u)." [48]). Und doch ist der l-Einfluß auf o schon Ende des 17. Jh. erkennbar [50]).

[46]) Kaffenberger, § 39.
[47]) Kaffenberger, § 52.
[48]) Stichel, § 63.
[49]) Horn, Untersuch., S. 20.
[50]) Spira, § 200.

103. $\bar{o}$ mit Umschrift [ō] spricht B. abweichend von der Hochsprache, die *ou* aufweist, nur in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
bo(l)tsprit, poll, tollbooth, upholsterer, wold (Wald!).

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
revolt, unsoldierlike (soldier aber mit [oü !), volt.

In Übereinstimmung mit B. befinden sich Jst., K., außer o (Nr. 7) in *revolt, volt,* Sheridan[47]), außer o in *revolt,* Sc. und W.[1], der auch o für *revolt* (neben $\bar{o}$ bezeugt. Das Wort *wold* ist von ihnen nicht aufgenommen.

104. Im Gegensatz zu heutiger hochsprachlicher Lautung befindet sich B. ebenfalls mit [ŏ] = o in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
boll, bolster, colt, folk, folks, holster, molten, noll, remolten, tolsey (toll + sceald), *yolk.*

(NED bemerkt zu Tolsey: local. The ancient name in some English and Irish towns for the guild-hall, to booth, or borough court house; also for the local court of Justice there held (more fully tolsel or tolzey court).

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
droll, -ery, extol, soldan, -el (anglicised form of soldanella = a species of convolvulus or bindweed, obs.).

Die mit B. verglichenen Sprachmeister sprechen in der Regel für diese Wörter $\bar{o}$: Jst. (mit o). K. (Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o[1]). Übereinstimmung findet sich nur bei K. für *droll, -ery, extol,* bei Sheridan[47]) in *loll, doll, noll,* bei Sc. in *extol* und *soldan* und bei W.[1] in *extol* und *droll* (für letzteres neben $\bar{o}$ — o[1], wobei beide Aussprachen Verschiedenes bedeuten[51]).

Bemerkenswert ist, daß ein Teil der Wörter von diesen Sprachmeistern nicht verzeichnet ist; so fehlen bei Jst.: *folks, noll, remolten, tolsey, soldan, soldanel,* bei K.: *boll, noll, tolsey, soldanel,* bei Sc.: *molten, noll, remolten, tolsey, soldanel* und bei W.[1]: *tolsey* und *soldanel.*

Abweichend ist ferner: [oo], d. h. $\bar{u}$ (§ 42) in: *would, woulding, should.* Die Hochsprache kennt heute Kürze des Lautes. *Woulding* wird von anderen Aussprachewörterbüchern des 18. Jh. (zweite Hälfte) nicht verzeichnet. Für *should* und *would* begegnet halblanges, bezw. langes $\bar{u}$ (mit Umschrift $\bar{u}$) in Jst., mit Nr. 3 bei K.; Sc. (Nr. 13) und W.[1] (u[3]) bieten heutige Lautung.

ŭ.

105. $\check{u} + l + d, t$. Wie in den Lautgruppen *al* und *ol* wurde auch in *ul* ein *u* vor *l* eingeschoben. Dieses $\check{u}\check{u}$ scheint zu $\check{o}\check{u}$ geworden zu sein, so daß die Gruppe $\check{u}\check{u}l$ mit $\check{o}\check{u}l$ (aus $\check{o} + l$) zusammenfiel. Aus *ou* wurde regelrecht $\bar{o}$ und daraus im 19. Jh. im Süden *ou.* Bis ins 18. Jh. hinein zeigen sich in der Schriftsprache Spuren von einem

[51]) When this word is used to signify a farce, it is pronounced so as to rhyme with *doll, loll,* etc. Hierfür stützt er sich auf Swift "who was too scrupulous to rhyme it with *extol,* if it had not been so pronounced".

anderen Lautwandel, den auch heutige Mundarten bieten: *ŭŭl* > *ūl*, *əul* (Horn, H. N. G., § 68).

Bei B. begegnet [oü] = *ou* (§ 46) für:
coulter, colter, poult, poulterer, poultice, poultive, poultry, shoulder.
Daraus jedoch auf Bestätigung mundartlicher Sonderentwicklung zu schließen, erscheint zweifelhaft, da wir das [oü] wie bereits bei *me.* *ŏ* + *l* (§ 102) auch als fortschrittliche Lautung auffassen können.

Auch hier steht B. mit dieser Aussprache ziemlich allein unter den zeitgenössischen Sprachmeistern. Jst. bezeugt das auch für die erste Hälfte des 18. Jh. belegte *ō* in *coulter*, Peyton [52]) für *poulterer, shoulder, poult*, Elphinston [53]) für *poultry, coulter, shoulder*, K., Sc., Sheridan [54]) und W.[1] in allen Fällen, kennen aber für *poult* die Entsprechung des heutigen *ou, au*-Lautes, die W.[1] als vulgär bezeichnet [55]): "This word is corrupted by the great as well as the small vulgar, into pout, rhyming with out."

4. Vokale vor l + Vokal.

106. In dieser Stellung werden die Vokale in der Regel nicht verändert. B. und die zeitgenössischen Sprachmeister stimmen mit der Hochsprache überein.

ă.

107. Abweichend von der Hochsprache findet sich [ă] in *swallet, wallet, wallop, wallow*, wo also w-Einfluß unterbleibt. Diese Wörter, ausgenommen *swallet*, sind nur noch bei Jst., K., Sc. und W.[1] bezeugt, und zwar mit einer dem heutigen Laut entsprechenden Umschrift. Wright [56]) verzeichnet nur *o* in *swallet*, Doppelaussprache *a* und *o* in den anderen Wörtern, davon *a* als nördliche und schottische Aussprache. So möchte ich sie auch für B. ansehen, zumal es sich vor allem um schottische Dialektwörter handelt. Andernfalls könnte man *a* nur als vornehme Aussprache erklären. '*swallet*' (a gulf; a chasm; a hole in a mountain limestone district into which a stream disappears; a 'pot', für Som. und Cor. bezeugt von Wright, E.D.D.) hat B. wahrscheinlich von Nathan Bailey 1721, dessen Wörterbuch er herausgab, übernommen.

---

[52]) Stichel, § 77.
[53]) E. Müller, § 132.
[54]) Kaffenberger, § 59.
[55]) Principles, § 318.
[56]) E. D. G. und E. D. D.

108. In dieser Stellung erscheint in der heutigen Hochsprache *ā*, das B. nur in wenigen Fällen, und zwar durch [â] wiedergibt: *haft, ingraff, ingraftment, master* und Zusammensetzungen mit *-master* (B. G. 1762 noch a), *mastiff, path, shaft, wrath, -ful, -less* (die drei letzten vgl. auch § 123).

Jst. spricht *ǣ* in diesen Wörtern, *ā* belegen nur K. in *shaft*, Sheridan [57]) vor th *(bath, path)*, Sc. außer in *half* (Nr. 1) und W.[1] in *master;* sonst weisen diese Wörterbücher Kürze *a, æ* auf: *wrath* und Ableitungen werden mit Ausnahme von Jst. mit *o* bezeugt, auch Peyton [58]) spricht *ā* (Umschrift *â*) in *wrath*, Stichel deutet â je nach Bedarf als *ā, å, ǭ*, doch kann â meiner Ansicht nach nur *ā* bedeuten.

B. gibt mit seiner Umschrift [â] lebendigen Sprachgebrauch wieder, der erst viel später in den Aussprachewörterbüchern zugegeben und aufgezeichnet wird (Horn, H.N.G., § 47), eine Aussprache, die wohl von den Mundarten des Südens, Ostens und südlichen Mittellandes ausgegangen ist und deren erste Anzeichen schon für das 17. Jh. belegt sind [59]).

109. Am häufigsten ist *ă* vor stimmlosen Spiranten von E. als kurz bezeugt mit [ă]:

1. in Fällen, wo ne. *ă* steht:

abaft, after, -noon, bask, basket, blast, brass, brassy, cask, casket, caster (cast hat [a]), *chaff, -er, clasp, class, craft, -ily, -y, disaster, disastrous, engraft, everlasting, fast, forecast, gasp, ghastly, graff, graft, grashopper, grasp, -er, grass, -y, hasp, hast, impassable, last, -age, -ly, lath, mask, mast, -ed, -ery, -ful, -y, miscast, outcast, outlast, passed, passer, passing, -bell, passport, past, -urable, -urage, plaster, raft, -er, rascal, -ly, rasp, -atory, -berry, regraft, repass, repast, -ure, staff, -tree, surpass, -ing, swath, task, -er* u. a. Ableitungen, *thereafter, vast, -ly, -ness, unasked, unclasp, unmask, unpassable.*

Jst., K., Sc. und W.[1] bezeugen für diese Fälle übereinstimmend mit B. Kürze des Vokals, wie in der 1. Hälfte des 18. Jh. [60]); ausgenommen sind *ā* für K. in *class, everlasting, morass, pasturage, vast* und Ableitungen, für Peyton [61]) in *grasp* und *past*, wo Peyton *a* spricht, „allerdings ohne dies zu wollen", für W.[1] nur *lath* und *master, mastery.*

2. in Wörtern, die ne. *ā* und *æ* nebeneinander haben:

alabaster, bastard, dastard, elastic, emplastic, glass, -y, gymnastic, lass, mass, -iness, -y, mastiff, morass, naff, paschall, pass, -over, pastime, pastor, piazza, plastic, plastron, quaff, sarcastical, sarcastic.

Jst., Sc. und W. stimmen in der Regel mit B. in der Kürze des Vokals überein; Ausnahmen sind für Sc. *ā* (Nr. 11) in *bastard* und *paschall;* K. bezeugt *æ*, außer *ā* in *elastic, emplastic, gymnastic, mass, -iness, -y, morass,*

[57]) Kaffenberger, § 42.
[58]) Stichel, § 51.
[59]) Vgl. Zeugnisse bei Spira, § 718.

paschall, piazza, plastic, sarcastic, -al, ferner in *quaff*, das Jst. mit *o* verzeichnet, wie auch Elphinston [62]). Ist *naff* ein Dialektwort? Außer B. verzeichnet es keiner der von mir benutzten Sprachmeister. Wright belegt es für Sc., Nhb. und Yks.

B.'s Umschrift [ă] vor stimmloser Spirans steht also im Einklang mit der Aussprache jener Zeit; verglichen mit K. zeigt sie ein nicht so starkes Schwanken; daß es noch verschiedene Aussprachestufen nebeneinander gab, geht zweifellos daraus hervor.

110. Umschrift [ă] steht vereinzelt auch bei *a nach w* in: *quaff, swath, wassail, quaffer, waft,* wo das Modernenglische neben der Kürze auch Länge kennt, oft mit Rundung verbunden. Kürze des Vokals geben auch Jst. und K. in diesen Fällen, Sc. und W.[1] haben *o* in *wassail* (Sc. = Nr. 12 und W.[1] = o[4]), für *swath* hat Sc. *ā* (Nr. 11) und W.[1] bemerkt, es ist "sometimes erroneously pronounced so as to rhyme with soft".

Gewöhnlich aber erfährt *w* + *ă* + *stimmlose Spirans* die gleiche Entwicklung wie in der Hochsprache (§ 121).

111. [ă] hat B. auch in den Fällen, wo die Hochsprache *æ* zeigt durch Schriftbildeinfluß und vornehmlich bei Fremdwörtern, z. B. in *classic, drastic, ecclesiastic, fantastic*, usw., desgleichen die mit B. verglichenen Wörterbücher.

ŏ.

112. *ŏ* wurde *vor* den stimmlosen Spiranten *f, s, þ* in frühne. Zeit gedehnt. In der südenglischen Gemeinsprache steht jedoch vielfach *ŏ* neben *ǭ*, häufig in fremden und zweisilbigen Wörtern (Horn, H.N.G., § 59).

1. B. hat Dehnung, wo er mit [ô] = *ǭ* (§ 40) umschreibt. In einigen Beispielen weicht B. mit dieser Umschrift vom ne. ab:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
frost, -iness, frosty, soft (heute *o*), *soften, softly* (heute *o*), *softner* (heute *o*), *softness* (heute *o*).

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
accost (< accoster 1578), heute *o*, *cost* (heute *o* neben *ō* nach NED), *costal, costive, intercostal* (heute *o* in allen drei Wörtern), *costness, costliness* (heute *o* neben *ō*).

Dehnung in Übereinstimmung mit B. bezeugen Jst., Peyton [63]), K., außer

[60]) Chr. Müller, § 14.
[61]) Stichel, § 50.
[62]) E. Müller, §§ 68 und 113.
[63]) Stichel, § 66.

kurz *o* (Nr. 7) in *intercostal* und Sheridan [64]) nur in *soft, soften*. Sc. (Nr. 7) und W.[1] (o^4) bieten in allen Fällen kurzen *o*-Laut.

2. Abweichend von der heutigen Hochsprache bezeugt B. Kürze häufiger als Dehnung durch Umschrift [ŏ] in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:

a) heute Dehnung ō: *aloft, froth, -y, offset, offspring,*
b) heute ō und daneben o: *lofty* und Ableitungen, *loft, loftily, loss, lost, oft, -en, retoss,*
c) heute o und ō: *moth, -wort, offing,*
d) heute *ou*: *betroth, most, troth* und Zusammensetzungen.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:

heute *ou*: *host, hosters, post* und Zusammensetzungen, *postage, poster, post-office, postscript.*

In den Wörtern der ersten Gruppe stimmen mit B. überein Jst., ausgenommen *betroth* (das ō hat) und *most* mit o, und Sheridan [64]), für den als Ausnahme mit ō *cloth, froth* und *betroth* gelten. K. dagegen spricht gedehntes ō = ō (Nr. 5), nur o in *most* (Nr. 8). Sc. (mit Nr. 7) und W.[1] (o^4) wiederum bezeugen die von B. angegebene Lautung. Ausnahme ist *most* (Nr. 8 bei Sc. und o^1 bei W.[1]) mit langem geschlossenem ō.

Für die Wörter lat.-rom. Ursprungs wird von allen mit B. verglichenen Wörterbüchern ō-Aussprache angegeben, von K. und Sc. mit Nr. 8, von W.[1] mit o^1.

113. Sonderfälle: 1. [ŏ] in *trough* und *cough*, die heute zu ō gedehnt worden sind. Mit B. stimmen überein Jst., Sheridan [64]), Sc. und W.[1] [65]). Heutige Lautung ist vertreten bei Peyton [63]) in *trough* und bei K. (Nr. 5).

2. Für veraltetes '*quoth*' 'sprach' (heute poet.) hat B. die Kürze [ŏ]. Jst. (mit o), K. (Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1) belegen der heutigen *ou*-Lautung entsprechendes ō.

6. Einfluß des Nasals.

114. Im allgemeinen ist die Entwicklung wie unter I.

Sonderfälle: 1. *me.* ă [â] = ā in *blank;* ā auch bei K., Jst. spricht æ, Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a^4) belegen ĕ wie heute.

2. *me.* ŏ [ō] = o in *absconder*, heute o, was auch die mit B. verglichenen Sprachmeister sprechen. — [ô] in *pomp* und Ableitungen wird von Jst., K., Sc. und W.[1] bestätigt. Heute herrscht Kürze.

7. Einfluß des š auf den vorhergehenden Vokal.

ă.

115. In dieser Stellung erscheint Umschrift [ă] übereinstimmend mit hochsprachlicher Entwicklung, wie bei den zeitgenössischen Grammatikern. — Druckfehler ist [a] für [ă] bei *clash.*

[64]) Kaffenberger, § 53.
[65]) W.[1], § 321.

— Sonderfall: [â] in *lash*. Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a^4) bezeugen *æ*. B.'s Lautung bestätigen K. und Elphinston [66]). Wahrscheinlich liegt hier mundartlicher Einfluß (sekundäre Dehnung?) vor, wie sie z. B. auch bei *wash* vorkommt, und für Elphinston als Einfluß der Edinburgher Mundart ausgedeutet wird.

— Durch w-Einfluß erklären sich die Umschriften [aw] in *quash, squash* und [au] in *swash, wash, -y, -er*. Jst. umschreibt mit dem gleichen Laut wie B., K. verzeichnet *ā* (Nr. 11), ausgenommen *ǭ* (Nr. 5) in *swash* und *ǫ* (Nr. 7) in *wash*. W.[1] hat *ǫ* (o^4), desgl. Sheridan [67]). Zwischen der von B. angegebenen Lautform und der heutigen besteht also nur ein Unterschied in der Quantität des Vokals, die wahrscheinlich auf mundartlichem Einfluß beruht (sekundäre Dehnung?) [68]).

8. w-Einfluß.

a) w + ă in neutraler Umgebung.

116. Wandlung des *a* zu *o* durch w wie in der Hochsprache ist bei B. vertreten durch die Umschriften [au] und [aw] (§§ 33 und 39). [au] steht in: *swallow, swamp, swan, swap, walk, wall*, [aw] in: *qualm, squall* u. a. m.

Einheitlichkeit der Wiedergabe der Aussprache durch denselben Laut in allen diesen Wörtern ist nur bei Jst. zu finden, der wie B. umschreibt, ferner bei Sc. (mit Nr. 12), ausgenommen sind *ā* (Nr. 11) in *qualm, -ish* und *æ* (Nr. 1) in *squat* und *qualify* (neben *ǭ*). K. stimmt mit B. im allgemeinen in der Lautqualität überein, nicht in der -quantität: Nr. 7 = *ǫ* nur in *want, wanton* und Ableitungen, *was, watch* und Ableitungen, *what*, Nr. 10 = *a* in qualm, Nr. 11 = *ā* in *squat, qualify*. Kürze bieten auch Sheridan [69]) und W.[1] (o^4), letzterer kennt a^3 = *ǭ* in *walk, wall* und Zusammensetzungen, *waltron, water, qualm, squall, wawl* (dies Wort ist nicht bei Jst. und K. verzeichnet).

B. hat also bereits heutige Lautqualität aufgezeichnet, wie kurz nach ihm Jst. (Übereinstimmung von V. P. 1757 und E. 1766!), aber hinsichtlich der Länge und Kürze keine Unterschiede gemacht. Ob teilweise sekundäre Dehnung vorliegt, wie sie mundartlich in *wash* und dergl. vorkommt, wie Horn [68]) bei *want* andeutet?

— Nur einmal finden wir Kürze wie im ne. mit Umschrift [aŭ] = *ǫ* (§ 33) in *wander, -er, -ing*. In diesem Worte gerade haben Jst., K. und Sc. (Nr. 12) *ǭ*, also Länge, erst W.[1] hat *ǫ* wie in not (o^4).

[66]) E. Müller, § 112 d.
[67]) Kaffenberger, § 49.
[68]) Horn, Untersuchungen, S. 51.
[69]) Kaffenberger, § 44.

117. Abweichend vom heutigen Lautstand hat B. [ă] in folgenden Fällen, in denen die Hochsprache heute ō aufweist (mit Ausnahme von *twank*, das heute nur noch dialektisch gebraucht wird, und *swam*, dessen *æ*-Laut sich durch Analogie zu anderen Prät. erklärt):

quab, squab, -pie, -bish, squabble, squabbler, swab, -ber, swaddle, swaddling-band, swam, swatch, twank, twattle, twittle twattle, wabble, wad, -ing, waddle, wamble, wan, wand, wanned, wanness, wattle, swallet, wallet, wallop, wallow.

Für diese Wörter bietet Jst. ō in *squab., squabble, swab, -ber, swaddle, wabble, wad, waddle, wattle, wallet, wallop, wallow, æ* in *wan* und *wand*, W.[1] stets ǫ = o[4], K. schwankt zwischen ā (Nr. 11) und ō (Nr. 7) in *squab, squabble, wan, wanned*, hat ā (Nr. 11) nur für *swaddle, swam* und ǫ (Nr. 7) nur in *wamble, wand, wattle* und ǫ in *wad, waddle*. Sc. spricht im allgemeinen ō (Nr. 12), außer æ (Nr. 1) in *quab, squab, -pie, squabbish, squabble, squabbler* und schwankt zwischen beiden Aussprachen in *wan, wanness*.

Die Aussprache *wæ̆* bestand noch bis zum Ende des 18. Jh. neben *wŏ* (Horn, H.N.G., § 49), daneben gab es ā und ō. Wyld [70]) erwähnt die Aussprache *wæ̆* als vornehm für das 18. Jh., was gut zu B.'s Absicht stimmen könnte, das Englisch der 'best speakers' zu geben, womit nicht nur Gelehrte, sondern gehobene Gesellschaftsklassen oder -stände gemeint sein mögen. Seine Umschrift [ă] fügt sich damit gut in die Entwicklung der englischen Lautgeschichte ein und braucht nicht als schottisch beeinflußt zu gelten.

118. Sonderfälle: 1. [â] in *squadron* und Ableitung, was sich mit hochsprachlichem *skwodrən* schlecht vereinbart, wenn B.'s [â] = *ǣ wäre*, [â] jedoch als ā entspricht besser dem heutigen Laut. ā-Lautung auch bei Peyton [71]) mit dem gleichen Umschriftzeichen wie bei B. Jst. hat *æ̆*, K. *a* (Nr. 10); Sc. (Nr. 12) und W.[1] belegen a-Laut wie in fall, ǫ hat auch Elphinston [62]).

2. Schriftaussprache früherer Zeit spiegelt Umschrift [ă] in *quadruped, qualify (unqualify* und Ableitungen sind mit [aw] umschrieben!), *quarantain, quarantine, squalid*, in denen modernenglisch ausnahmslos *o* gesprochen wird. Jst. spricht *æ*, ausgenommen ō in *qualify* und *quality*, K. umschreibt mit ā (Nr. 11), ausgenommen *o* (Nr. 5) in *quarantine*, Sc. bezeugt *æ* und ō (Nr. 12) in *quarantine*, beide Lautungen für *qualify*, und W.[1] hat ǫ (o[4]).

---

[70]) Kurze Geschichte des Englischen, S. 223.
[71]) Stichel, § 53.
[72]) Kaffenberger, § 45.

3. [ai]-Umschrift, d. h. Entwicklung wie a in offener Tonsilbe, zeigen:

quadrangle, quadrant, quadrate, quadratic, quadrible, quadrified, quadrille, quadrin, quadrivalves, squalor, wafer, waped, wapentake, whame (NED: obs. or dial.: a gadfly, the abdomen).

Die heutige Hochsprache hat in diesen Wörtern meist $\bar{o}$. Für *quadrille* besteht noch *a*-Aussprache, für *squalor* inkorrekt e^i-Aussprache, für *whame* ist die Aussprache nirgendwo angegeben; bei *wapentake* stehen noch heute *o* und *æ* nebeneinander.

Jst. hat in diesen Wörtern — soweit er sie verzeichnet — die gleiche Umschrift wie für a in offener Tonsilbe, ebenso Sheridan [90]) in *quadrant, quadrate*, K. gibt $\bar{a}$ (Nr. 11) in *quadrangle, quadrille*, $\bar{e}$ (Nr. 12) in *wafer, wapentake*, Rundung, aber kurzen Laut mit Nr. 5 in *quadrant, quadrate*. W.[1] hat, mit Ausnahme von a^1 = a in offener Tonsilbe in *wafer*, durchweg Rundung, aber verschiedene Lautquantität: o^1 = *o* in not in *quadrangle, quadrified*, a^4 = *œ* in *quadrible*, a^3 = *a* in fall in *quadrant, quadrate, quadratic, quadrille, squalor, waped*. Aufschlußreich ist eine Bemerkung von ihm zu *quadrant:* 'Some innovators have attempted to give the a in this word its slender sound (d. h. wie für a in offener Tonsilbe); but the publick ear seems in opposition to it, nor ought it to be admitted.'

b) w + ă + r.

119. 1. Wie in der heutigen Hochsprache hat auch B. Dehnung des durch w-Einfluß entstandenen *o vor r und r + Kons.* in den Fällen, in denen er mit [aw] und [au] umschreibt, z. B. in *quart, forewarn*, usw.

Jst. und Sheridan [73]) sprechen *o*, K. hat Kürze und Rundung, W.[1] gibt $\bar{o}$ (a^3) wie in fall in *award, forewarn*, o^3 = $\bar{o}$ von nor in *quart, quartan*, d. h. Länge und Rundung wie heute.

2. Die in der Hochsprache unterbliebene Dehnung vor intervokalischem r ist bei B. nicht beobachtet; er stellt diese Wörter, z. B. *unquarrelable, warrant, warren, -er* und *warrior* (für das in Anlehnung an *"war"* schon $\bar{o}$ neben *o* gilt, Horn, H.N.G., § 50), mit den Umschriften [aw] und [au] zu der Gruppe *w + ă vor r und r + Kons.*

Auch Jst. und Sc. haben für diese Wörter aw broad = $\bar{o}$, unquarrelable ist nicht verzeichnet; K. bezeugt a^5 = $\bar{o}$ in *unquarrelable* und ebenfalls Dehnung $\bar{o}$ mit Laut Nr. 7 in *warrant, warren, warrior*. Sheridan [92]) (mit o^1) und W.[1] haben Kürze wie heute, außer in *warrior*, für das schon $\bar{o}$ (a^3) wie in fall steht.

120. Für *w + ă vor r und -r + Kons.* findet sich, abweichend vom heutigen Lautstand, Umschrift [ă] in:

[73]) Kaffenberger, § 46.

quarrel, -er, -ous, -some, quarry, -man, quartile, quarto, semiquartile, towards, toward, unwarrantable, unwarrantably, unwarranted.

was vollkommen parallel geht zu seinen Abweichungen bei *me.* *w* + *ă* in neutraler Umgebung. Zu bemerken ist allerdings, daß B. nicht immer konsequent umschreibt, z. B. wird '*warrant*' mit [au], '*unwarrantable*' dagegen mit [ă] wiedergegeben. Doppelheit der Aussprache ist am ehesten anzunehmen, umsomehr, als auch die Angaben der zeitgenössischen Sprachmeister unterschiedlich sind:

Jst. hat in allen Fällen *ǭ*: K. druckt *ǫ* (Nr. 5), außer in *unwarrantable* und *unwarranted*, die *ǭ* (Nr. 7) haben; Sc. bezeugt *ǭ* (Nr. 12) außer in *toward(s)*, die er auf der zweiten Silbe betont und mit Kürze des *a* spricht; W.[1] hat *ǫ* (o^4) außer in *quartile*, das *ǭ* wie in *nor* aufweist. *Towards* ist von Peyton [74] mit â und *ǭ* *(tordz)* bezeugt. Peyton bevorzugte letztere Form. Nach Smith 1795 ist -wa- stumm in *toward*. W.[3] kennt beide Aussprachen, die auch heute noch gelten.

c) w + ă + stimmlose Spirans.

121. w-Einfluß wie die heutige Hochsprache, jedoch Länge des gerundeten Vokals, zeigt B. mit Umschrift [aw] in *quash, squash* und [au] in *swash, -er, unwashed, unwashen, wash, -ball, -er, -y, wasp, -ish, wast.* Sekundäre Dehnung?

Soweit er die Wörter aufgenommen hat, stimmt Jst. mit B. überein. K. bringt *ā* (Nr. 11), ausgenommen *ǫ* (Nr. 5) in *swash* und *ǭ* (Nr. 7) in *wash*. Sc. verzeichnet *ǭ* (Nr. 12) für *wash* und Ableitungen, *swash* und Ableitungen, doch *æ* (Nr. 1) für *quash, squash, wasp, -ish*. W.[1] umschreibt durchgängig mit o^4 = *ǫ*.

122. Abweichend vom Modernenglischen, das *ă* hat, gibt B. den gleichen Laut [au] = *ǭ* in *waftage, wafter, wafture (waft* aber hat *ă*-Umschrift). K. gibt mit *ā* (Nr. 11) die ältere hochsprachliche Lautform, während Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a^4) *æ* sprechen.

Keinen w-Einfluß zeigt [ă] in *quaff, -er, waft*, die heute *ǭ*, bzw. auch *ǫ* aufweisen. Schröer gibt daneben die ältere Aussprache *ā*.

B. weicht mit [ă] von Jst. ab, der heutige Aussprache *ǭ* gibt, Rundung hat auch Elphinston [62]. Peyton [75] und Sheridan [76] bezeugen kurzes *a* wie auch W.[1] (mit a^4), der aber zu *waft* bemerkt: "This word is sometimes erroneously pronounced so as to rhyme with soft." Demnach hat also in der zweiten Hälfte des 18. Jh. erhebliches Lautschwanken bestanden.

123. Dem heutigen Lautstand nähert sich B.'s Umschrift [â] in *wrath, -ful, -fully, -less*, was Schröer noch als ältere Aussprache an-

---

[74]) Stichel, § 54.
[75]) Stichel, § 55.
[76]) Kaffenberger, § 48.

gibt und nach Ausweis der E.D.G. von Wright und nach Jones heute noch im Schottischen vorkommt.

B.'s Aussprache wird gestützt durch Peyton[77]) mit gleicher Umschrift *â*. Jst. hat *ǫ*, K. (Nr. 5) *ǫ*. W.[1] belegt *o* und *æ*, nennt die erstere Aussprache die weitaus gebräuchlichere und sagt ferner 'but the last is more analogical' und: 'The w has no power over the a, for the same reason as in wrap. A want of attending to this, and perhaps, confounding this word with the obsolete adjective wroth, are the reasons of the present currency of this erroneous pronunciation. All our Orthoepists, from whom the sound of the vowels can be gathered, have adopted it, except Mr. Perry; and in a case, where analogy is so clear, his authority ought, in my opinion, to outweigh them all.'

9. Konsonant + Vokal + Konsonant.

a) Palatal + ĕ + Dental.

124. *Palatal + ĕ + Dental.* B. weicht von heutiger Hochsprache ab mit [ĭ] in *oyes*, das auch von Lediard[78]), K., Sheridan[79]), Sc. und W.[1] bezeugt wird. In *yes, yet, yesterday*, für das diese Grammatiker auch *ĭ* sprechen, umschreibt B. jedoch mit [ĕ]. Der *į*-Laut wird seit me. Zeit zwischen *Palatal + e* + Dental geschrieben und bis zum Ende des 18. Jh. auch noch von anderen Grammatikern bezeugt (Horn, H.N.G., § 36).

b) r + ĕ + Dental.

125. Selten ist *ĕ zwischen r und Dental* zu *į* geworden. So hochsprachlich in dem Wort *pretty*. B. dagegen verzeichnet davon abweichend und auch im Gegensatz zu anderen Sprachmeistern [ĕ], was auf schottische Aussprache oder spelling-pronunciation zurückzuführen ist. Für mundartliche Aussprache spricht gleiche Lautung bei Sheridan, der für *pretty* und Ableitungen *e* bestätigt[80]). Hier ist me. *ē̆* gekürzt und wurde nicht zu *i*.

c) Labial + ŭ + Kons.

126. 1. *Labial + ŭ + l.* Me. *ŭ* blieb bewahrt zwischen Labial und l ohne folgenden Dental. Die entsprechende Umschrift bei B. ist [oŏ] = ŭ (§ 35), die in den meisten Fällen in Übereinstimmung mit dem heutigen Lautstand verwendet wird in Wörtern einheimischen, wie lat.-rom. Ursprungs.

---

[77]) Stichel, § 57.
[78]) Chr. Müller, § 8.
[79]) Kaffenberger, § 35.
[80]) Kaffenberger, § 36.

[oo], d. h. *ū*, steht nur in *wolf* und Zusammensetzungen und Ableitungen.

Die zeitgenössischen Sprachmeister geben gleichen Laut wie heute an. In *wolf* hat Jst. ebenfalls Länge wie B., der es jedoch in V. P. 1757 noch mit [ŭ] umschreibt und in E. 1766 vielleicht von Jst. beeinflußt wurde. Kann aber für wolf mit [ŭ] in V. P. 1757 nicht *ŭ*-Laut angenommen werden, den für die 1. Hälfte des 18. Jh. auch Lediard [81]) bezeugt, was Ellis jedoch als Ungenauigkeit ansieht?

2. *Labial* + *ŭ* + *Kons.* [oŏ] = *ŭ* in Übereinstimmung mit dem heutigen Lautstand.

3. *Labial* + *ŭ* + *m.* Zwischen w und m ist *u* unverändert geblieben im Modernenglischen. Für heutiges *wumən (woman)* hat B. Umschrift [ŭ], d. h. Entsprechung des heutigen ʌ, das für woman bis ins 18. Jh. neben *ŭ* gesprochen wurde. Wie B. auch Jst., die anderen belegen *u*. (Der Plural hat *i*, wie auch heute gesprochen wird und wie die anderen Grammatiker bezeugen.)

[ŏ] in *wont*, so auch bei Jst.; Sheridan [82]) hat *u* bewahrt, K., Sc. und W.[1] sprechen *o*.

2.

Lange Vokale.

I. Vokale in unabhängiger Entwicklung.

ī.

127. Me. *ī* hat ne. *ai* ergeben, das in der Londoner Vulgärsprache schon zu *oi* vorgeschritten ist. Das NED verzeichnet für ai noch *əi*. B., der die Entsprechung des me. *ī* mit den glossic-Zeichen [ī] und [ȳ] umschreibt, bezeugt eine *oi*-, bzw. *ai*-Stufe für die zweite Hälfte des 18. Jh., die besonders gestützt wird durch seinen Vergleich mit der Aussprache von [oi] (§§ 43 ff.). [ī] begnet bei B. in Wörtern germanischen wie lat.-rom. Ursprungs, die heute *ai*-Aussprache haben, wie z. B. in *abide, aright, bind, climate, design*, wird also in Übereinstimmung mit der Hochsprache verwendet; [ȳ] wird verwendet, wo me. ī am Wortende steht, z. B. in Wörtern wie *by, cry, dry, deny*, usw. Entgegen den in der Einleitung gemachten Angaben zu E. 1766 steht auch [ȳ] in Wörtern mit ie-Schreibung, wie *belie, die, pie, rie, tie, vie, untie*.

[81]) Chr. Müller, § 30, Anm. 1.
[82]) Kaffenberger, § 58.

Eine B. ähnliche Lautung scheint Sheridan [1]) zu bezeugen. Über die Aussprache der mit B. verglichenen Sprachmeister Jst., Peyton [2]), K., Elphinston [3]), Sc. und W.[1], die von B. abweichen, vgl. §§ 43 ff. Lediard [4]) vergleicht den englischen Diphthongen mit dem deutschen *ei*-Laut.

B.'s Aussprache ist vielleicht als nordenglisch zu erklären, da das Nordenglische schon in frühne. Zeit in der Entwicklung des Diphthongs dem Süden voraus war (vgl. Horn, H.N.G., § 43 ff.). Smith 1795 [2]), dessen Lautbeschreibungen sonst sehr genau sind, gibt die Aussprache mit *ai* an.

128. 1. Abweichend von hochsprachlicher Entwicklung, die *ĭ* aufweist, steht [ī] in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
width (auch in V. P. 1757!), wo anscheinend *wide* einwirkt. Jst., K., Sc. und W.[1] haben heutige Lautung.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs (Auswahl):
clepsydra, coniferous, cylinder und Ableitungen, *filacer, lithomancy, lizard, manipular, minatory, parasitic, philomel, piaster, stíletto* (heute *stilétto*, so auch V. P. 1757), *suffísance* (heute Betonung der ersten Silbe), *titular* und Ableitungen, *typic, typify, tyrannise* u. a. m.

Anscheinend behandelt B. diese Wörter als Fremdwörter.

Jst., der nur einige dieser Wörter aufgenommen hat, spricht dafür heutiges kurzes *i*, *a*^{i} (neben *i*) nur in *filacer*, das er x-́x betont, *piaster*, ebenfalls x-́x betont, *recitativo, tyrannise*. K. bezeugt ebenfalls in der Regel kurz *i* (Nr. 15), *ai*-Laut (Nr. 16) verzeichnet er für *filacer, quirister, tyrannise*. Auch bei Sc. (mit Nr. 5) und W.[1] (i^{2}) begegnet heutige *ĭ*-Lautung, *ai* = i^{1} bei W.[1] nur in *rigol* und *theriacal* und *ī* bei Sc. (Nr. 4) in *recitativo*, bei W.[1] mit e^{1} in *piaster*. Für *quirister*, das er mit i^{2} druckt, kennt W.[1] noch eine vulgäre Aussprache mit *er* wie in *quirk*.

2. Abweichend von der Hochsprache, die *ĭ* aufweist, ist auch Umschrift [ȳ] in:

dysentary, dysury und *dynastees* (heute *i*- und *ai*-Aussprache nebeneinander) 'the reign of the first monarchs of Egypt' nach V. P. 1757. Umschrift [ȳ] ist hier auch inkonsequent von B. verwendet, da dieses Zeichen nur im Auslaut stehen soll.

Für diese Wörter haben kurzes *i̯* in *dysentery* und *dysury* die Sprachmeister Jst., Sc. (Nr. 5) und W.[1], *ai*-Laut wird von allen dreien in *dynastees* bezeugt (Sc. Nr. 6, und W.[1] mit i^{1}). K. hat *ai* (Nr. 16) in *dysentery* und *dynastees*.

3. [ī] steht auch in den Wörtern lat.-rom. Ursprungs, die heute zwischen *ai*- und *ī*-Aussprache schwanken, wie:

---

[1]) Kaffenberger, §§ 16, 60.
[2]) Stichel, § 78.
[3]) E. Müller, § 133 f.
[4]) Chr. Müller, § 33.

1. germanisch: *withe,*
2. lat.-romanisch:
chastisement, cypress, diverse, heliacal, nithing, nitid, pileated, ptisan, pyromancy, sideral, sinecure, subsidence, tripartite, tripedal, virile.

Für *withe* wird heutiges ĭ bezeugt von K. (Nr. 15), Sc. (Nr. 5) und W.[1] (i[2]). In den Wörtern lat.-rom. Ursprungs schwankt die Aussprache zwischen ĭ und *ai* bei Jst., K., Sc. und W.[1] in den einzelnen Wörtern. Die heutige Aussprache *ai* oder ī hat sich also erst im Laufe des 19. Jh. festgelegt.

129. Abweichend vom ne. sind auch die Umschriften [eĕ] und [ĭ], d. h. des kurzen i̯ (§§ 24 ff.), in Wörtern, die seit dem Me. keine Kürzung erfahren haben und heute mit *ai* gesprochen werden.

1. [eĕ] in: *annihilate, annihilation, china, elegiac, satiety, undecisive.*

Im Gegensatz zu B. bezeugen *ai*-Laut Jst. (mit *i*), K. (Nr. 16), ausgenommen kurz *i* (Nr. 15) in *elegiac* und *(un)decisive* (neben *ai*-Laut) und ferner Sc. (Nr. 6) und W.[1] mit i[1]. Für *china*, das B. mit [eĕ] = *i* spricht, belegen Jst. und K. neben *ai*-Aussprache auch ē̯ (K. mit Nr. 12). Sheridan[1]) bezeugt in der 1. Auflage ē̯, in der 2. Auflage *ai*-Lautung. Peyton[5]) will *ai* für *China* das Land und ī für *china* Porzellan gesprochen haben. W.[1] hingegen kennt nur ē̯-Aussprache (a[1]). Es scheinen demnach für *china*, ungeachtet der Bedeutung, drei Aussprachen bestanden zu haben: *tšaini, tšēni, tšīni.*

2. [ĭ] in Wörtern, die heute *ai*-Aussprache aufweisen: *asylum, derisive, incisive, pyrites, vicety, uncalcined,* und in solchen, die heute schwanken zwischen ĭ und *ai: finances, financer, primer.*

Jst., bei dem nur einige Wörter dieser Gruppe verzeichnet sind, spricht *ai* in *asylum, finances* und i̯ in *primer*, K. hingegen belegt *ai* (Nr. 16) nur in *asylum, pyrites, vice,* i̯ (Nr. 15) in *derisive, incisive, finances, primer* und gibt Schwanken an zwischen ī (Nr. 14) und *ai* (Nr. 16) in *calcined.* Sc. stimmt mit B. überein mit i̯ (Nr. 5) für *finances* und *primer.* Auch W.[1] hat i̯ (i[2]) in *pyrites* und *finances, financer, primer.*

130. In jungen Lehnwörtern aus dem Französischen ist ī unverändert geblieben. Entsprechend umschreibt B. mit [ee] = ī (§ 36), z. B. in *bombasine, cadi, machine, magazine, marine (ultramarine* aber mit [ī] umschrieben).

[ee] steht auch in: *oblique,* heute ī- neben *ai*-Aussprache gültig.

Jst. bietet heutige Lautung ī, ebenso K., Sheridan[1]), Elphinston[6]), Sc. und W.[1]. Ausnahmen sind für Jst. *ai*-Aussprache in *oblique*, desgleichen W.[1] mit i[1]. K. und Sc. belegen Doppelaussprache ī und *ai* in *oblique*, Sc. weicht darüber hinaus noch ab mit ī (Nr. 5) in *invalid sb.*

---

[5]) Stichel, § 80.
[6]) E. Müller, § 135, 5.

131. Dagegen weicht B. vom ne., das *ī* hat, ab mit Umschrift [ī], d. h. Entsprechung des heutigen *ai* in: *czarina, ratafia sb., pique, piquant, livre, fatigue, ultramarine* (aber *marine* mit [ee]), für die B. in V. P. 1757 kurz *i* spricht. Diese Wörter sind von B. regelmäßig wie solche mit *me. ī* behandelt worden (spelling-pronunciation), wie *marine* mit [ee] und die in der Einleitung von E. 1766 gemachten An-Angaben zu ee beweisen; doch mag auch regelrechte Entwicklung vorgelegen haben, denn auch Lediard bezeugt z. B. für *livre ai*-Aussprache, dem B.'s Umschrift [ī] entspricht. Auch Jst. bezeugt *ai*-Laut in *czarina*, ebenso K. und Sc. Sonst belegen diese Grammatiker *ī*-Lautung. Sc. kennt für *piquant* nur *ī* (mit Nr. 5), für *livre* gibt er Doppelaussprache *ī* und *ai* (!) an.

132. 1. Entgegen hochsprachlicher Lautung [ī] ist auch B.'s Umschrift [ĭ] in: *intrigue, -er, -ingly, milice, unfatigued.* Wie *intrigger* mit Verdoppelung des Konsonanten zeigt, liegt kein Druckfehler vor, sondern tatsächlich Kürze.

Bei Jst. fehlen diese Beispiele, K., Sc. und W.[1] haben heutige Lautung, *milice* ist nicht aufgenommen.

2. [eĕ] in *caprice* (in V. P. 1757 *ĭ* mit Umschrift [ĭ]), heute *ī*. *ai*-Laut (Nr. 6) in *deficient* und *deficiency*.

So auch K. und W.[1]. Kürze findet sich noch bei Sc., Jst. bietet *ai*.

133. Kürzung des *ī* vor der Diphthongierung ergab *ĭ*, für das B. entsprechend mit [ĭ], bzw. [eĕ] umschreibt.

— Zu [ĭ] in *woman, women* vgl. § 126, 3.

— Abweichend von heutigem Gebrauch begegnet jedoch Umschrift [ee] in:

curvilinear, deficient, deficiency, definition, deglutition, delicious, perspicience, polylogy, polytheist, precision, semiperspicuous, subdivision, vicious.

134. Sonderfall: [ī] in *teil-tree* 'Linde', heute ē- und ī-Aussprache nach Wyld, NED gibt dafür *ī*-Laut.

In den Aussprachewörterbüchern der zweiten Hälfte des 18. Jh., die ich zum Vergleich herangezogen habe, ist dies Wort nur von W.[1] und zwar mit dem Laut von e in me (e[1]) umschrieben. Wright hat *teil-tree* nicht aufgenommen.

ē̩ und ę̄.

135. Die beiden me. Laute *ē̩* und *ę̄* sind in der zweiten Hälfte des 17. Jh. unter *ī* zusammengefallen.

136. Me. ę̄, ne. ī. B. umschreibt entsprechend mit [ee] = ī (§ 36). Gleiche Aussprache bezeugen die zeitgenössischen Sprachmeister.

— Abweichungen sind: 1. [ĕĕ] in *fever, heel* und Ableitungen, heute ī. 2. [ĭ] in *chieftain,* heute ī *(chief* hat regelmäßige [ee]-Umschrift).

Jst., K., Sheridan[7]) und W.[1] sprechen in diesen Wörtern heutiges ī, Sc. desgleichen, ausgenommen *chief-tain* mit ĭ wie bei B.

137. Kürzung des ę̄.

Me. ę̄ ergab bei früher Kürzung ĕ, bei später Kürzung ĭ.

Frühe Kürzung von ē zu ĕ wie in *friend* und *devil* bei B. und den zeitgenössischen Sprachmeistern wie in der Hochsprache. Peyton[8]) bezeugt neben dem ĕ auch ĭ: *frēnd* > *frīnd* > *frĭnd;* diese Lautung hat noch bis ins späte 18. Jh. neben der wahrscheinlich häufigeren Form mit *e* bestanden.

Für die späte Kürzung des aus dem ę̄ entstandenen ī zu ĭ bezeugt B.: [ĕĕ] in *sick, -ly, -liness, -en, steelyard,* [ĭ] in: *threepence, threepenny, silly, sieve, strip, tilt, wick, cliff* (Nebenform zu *clef* 'Schlüssel' (Musik)), *breeches, breech, unbreeched* (letztere kurz į in Anlehnung an die Pluralformen).

B.'s Aussprache ĭ in *steelyard* begegnet auch bei K. und Jst., bei letzterem neben ī, das Sc. und W.[1] sprechen; W.[1] bezeugt sie noch für Komposita als allgemein üblich "in common usage among those who weigh heavy bodies". *Threepence* und *threepenny* haben ebenfalls kurz į bei Peyton[8]), K., Sc. und Elphinston[9]) (bei letzterem neben *thruppence* unter dem Einfluß von *twopence*); W.[1] spricht kurz ĕ (mit e[2]), welche Lautform auf frühe Kürzung schließen läßt. Für *breech, breeches* bezeugt Jst. langes und kurzes į, Elphinston[10]) dagegen spricht ĕ in *breech* 'part of the body' und *breeches* 'that cover it', aber ī in *breech* 'of a gun'. Kürze į in diesen beiden Wörtern und in *unbreeched* ist belegt bei K. und Sc.; W.[1] spricht wie heute ī im Sg. *breech* (e[1]), kurz į (i[2]) im Pl. *breeches* und in *unbreeched,* ĭ im Sg. nennt er vulgär[11]).

ę̄.

138. Me. ę̄ fällt in der zweiten Hälfte des 17. Jh. mit dem me. ē zusammen (§ 135). Wir haben es daher bei B. mit derselben Umschrift [ee] wie für me. ę̄ zu tun in Übereinstimmung mit der südenglischen Hochsprache und den mit B. verglichenen Sprachmeistern,

[7]) Kaffenberger, § 62.
[8]) Stichel, § 87.
[9]) E. Müller, § 140.
[10]) E. Müller, § 139, 2.
[11]) Principles, § 247: "This diphthong (ee) is irregular only in the word *breeches,* pronounced as if written *britches. Cheesecake,* sometimes pronounced *chizcake,* and *breech-britch* I look upon as vulgarisms."

ausgenommen W.[1], der (wahrscheinlich durch die Schreibung verleitet?) einen Unterschied zwischen *ea-* und *ee*-Aussprache zu machen sucht, worauf hier nicht näher eingegangen werden kann.

139. Abweichend vom Ne. bietet B. kurzes *ĭ* mit Umschrift [eĕ] in einigen Wörtern germanischen und großenteils romanischen Ursprungs. Es müßte dann hier Kürzung des schon zu *ī* gewordenen me. *ę̄* vorliegen, was sehr zweifelhaft erscheint, besonders bei den Wörtern germanischen Ursprungs, für die eher eine mundartliche Aussprache anzunehmen ist. Bei den Wörtern lat.-rom. Ursprungs könnte Kürzung infolge Mehrsilbigkeit vorliegen.

1. Wörter germanischen Ursprungs:
beam, cheap, eatable, freak (V. P. 1757: sb. a whim or maggot, a wanton action; NED: not found before the 16 th-c., possibly introduced by dialects, cognate with OE frician [Matth. XI, 17] = to dance); *freakish, heal* (*healer* jedoch mit [ee] umschrieben!), *heathen, -ish, ism, heel* und Ableitungen, *quean, reach, skean* (skee-an), *streak, -y, underneath, unreached.*

2. Wörter lat.-rom. Ursprungs:
abstemious, academician, accede, accretion, accretive, acetous, adhesion, adhesive, advene, advenient, allegiance usw.

In den Wörtern der ersten Gruppe verzeichnen abweichend von B. langen *ī*-Laut Jst., K. (mit Nr. 14), Sc. (Nr. 4) und W.[1] (mit e[1]). Das Wort *skean* ist nur von W.[1] aufgenommen; für *underneath* spricht W.[1] kurzes *ĕ* (e[2]). Die Wörter lat.-rom. Ursprungs (zweite Gruppe) werden von den Sprachmeistern nicht gleichmäßig behandelt. B.'s Angabe eines kurzen *ĭ*-Lautes findet sich mit einer einzigen Ausnahme bei K. *(sacrilegious, -ly)* in keinem der verglichenen Wörterbücher. Soweit diese Wörter von ihnen aufgenommen sind, verzeichnen Jst. (mit *é*), K. (Nr. 14), Elphinston[12]), Sc. (Nr. 14) und W.[1] (e[1]) den langen *ī*-Laut; für ungefähr ein Sechstel der Wörter, die B. mit *ĭ* spricht, begegnet bei ihnen auch *ĕ*-Aussprache. Verschiedentlich berichtet W.[1] auch über Aussprachesschwanken zwischen *ī* und *ĕ (diæresis, egotism, edict, frequence, fetid, fetus, nepotism, petal, plenary, precept, tetrarch).*

— Ferner weicht B. vom Modernenglischen ab mit Umschrift [ĭ] in *decrepit*, heute *ē* (NED).

B.'s Lautung findet sich auch bei K. Jst., Sc. (Nr. 3) und W.[1] (e[2]) sprechen kurz *ĕ*. [ĭ] erscheint auch in *wherever*, für das K., Sc. und W.[1] *ĕ* haben.

— Entgegen hochsprachlicher Lautung steht Umschrift [ĕ] für heutiges *ī* in: *devious, abbreviate, carnelion, chamelion, remediable, remediate*, und für heutiges *ę̄* in: *selion, zephir, echo.*

Für heutiges *ę̄* bestätigen die von B. angegebene Kürze auch Jst., K., Sc. und W.[1], in den anderen Wörtern wird heutige Lautung *ī* verzeichnet von Jst., außer in *remediable*, das er mit *ai* spricht und *remidiable* schreibt,

[12]) E. Müller, § 143.

von K., der *remediable* nicht verzeichnet, und ferner von Sc. (Nr. 4) und W.[1] (mit e^1).

140. Das Schwanken zwischen $\bar{\imath}$ und $\bar{\varrho}$ aus me. $\bar{\varrho}$ und $\bar{\varrho}$ je nach der Weiterentwicklung des westgerm. $\bar{a}$ (vgl. Horn, H.N.G., § 80) ist bei B. im allgemeinen wie in der Hochsprache vertreten. Abweichungen sind: [ee] für heutiges $\check{e}$ in *weapon*, was auf me. $\bar{e}$ zurückgeht, und [ay] = $\bar{e}$ (§ 37), (heute $\bar{\imath}$ und ϱ^i) in *yea*, das auf $\bar{\varrho}$ zurückgeht.

Für *weapon* verzeichnet Jst. gleiche Lautung wie B., K., Sc. und W.[1] bezeugen heutige Kürzung, doch bestand auch Länge noch zu W.[1]s Zeit, der sie ablehnt. — *yea*, heute $\bar{e}i$, früher daneben auch $\bar{\imath}$, wird von Jst. und Sc. mit dem gleichen Laut wie von B. bezeugt, nämlich $\bar{e}$, dem heutiges $\bar{e}i$ entspricht. K., Elphinston [13]) und W.[1] bezeugen den $\bar{\imath}$-Laut (K. mit Nr. 14, W.[1] mit e^1), doch kennt auch W.[1] noch die von B. vertretene Aussprache.

141. Die Aussprache $\bar{e}$ statt $\bar{\imath}$ in *break, great, steak, yea* (vgl. Horn, H.N.G., § 81) belegt B. ebenso wie die zeitgenössischen Sprachmeister [14]). Luick [15]) führt für $\bar{\imath}$-Aussprache Umschrift [ee] in *break* bei B. in E. 1766 an, er hat jedoch nicht B.'s Errata-Liste berücksichtigt, in der B. die Angaben der Aussprachespalte seines Wörterbuchs für *break* in *ai*-Umschrift berichtigt.

Zu *yea* vgl. die abweichenden Angaben der Grammatiker in § 140. Für *great* und *break* kennen Elphinston und W.[1] auch $\bar{\imath}$-Aussprache, Elphinston [13]) nennt sie vulgär, W.[1] lehnt sie als irisch und affektiert ab [16]).

142. Kürzung des $\bar{\varrho} > \varrho$ wird von B. und den übrigen Sprachmeistern übereinstimmend mit der Hochsprache durch ϱ bezeugt.

— Entgegen der hochsprachlichen Lautung hat B. keine Kürzung belegt mit Umschrift [ee] in den Ableitungen von *clean: cleanly* und *cleanse*, wo wahrscheinlich *clean* nachwirkt; ebenfalls in *stead, instead*, während die Ableitungen von *stead (steady, steadily, steadiness, steadfast, -ly, -ness)* Kürzung mit Umschrift $\check{e}$ aufweisen. Jst., K., Sc. und W.[1] sprechen heutiges $\check{e}$.

— Abweichende Aussprache haben auch *leisure, -ly*, die B. mit [ai] umschreibt, was heutiges *ei* ergeben würde. Heute bestehen zwei Aussprachen für das Wort: $\bar{\imath}$ und $\check{e}$.

$\bar{\imath}$ belegen K., Sc. und W.[1], K. kennt daneben noch $\bar{\varrho}$ wie B. Auch Peyton [17]) und Elphinston [18]) sprechen $\bar{\varrho}$, das Elphinston dem $\bar{\imath}$ vorzieht.

— Zu *pretty* mit [ĕ] vgl. § 125.

[13]) E. Müller, § 145.
[14]) Kaffenberger, § 64.
[15]) Untersuchungen, § 176.
[16]) Principles, § 241.
[17]) Stichel, § 92.
[18]) E. Müller, § 144, 2.

143. Me. *ā* wird von B. vorwiegend mit [ai] umschrieben, Lautwert *ę̄* (§ 37).

Auch Jst., Peyton [19]), Elphinston [20] und K. haben *ę̄*, nur W.[1] bezeugt *ę̄*, das jedoch nicht mit dem *äh*-Laut gleichzusetzen ist, den Lediard für die erste Hälfte des 18. Jh. bezeugt [21]).

[ai] verwendet B. und gleichen Lautwert die übrigen Sprachmeister außer W.[1], für heutiges *ei*, also in Übereinstimmung mit der Hochsprache.

144. [ai] wird ferner von B. bezeugt, wo heute *ei* und *æ* (aus gekürztem *ā*) nebeneinander vorkommen, in Wörtern lat.-rom. Ursprungs:

achor, aorist, caliph, glacis, jacinth, implacable, matrice, matrix, matron, patent, patriarch, patriot, -ism, patron, placable, -ness, placate, sabine, satyr, scirefacias.

Die zeitgenössischen Sprachmeister bestätigen für die meisten Wörter *den ę̄*-Laut. *æ*-Laut bezeugen K. (Nr. 11) für *glacis, implacable, patent, placable, sabine* und W.[1] (a[4]) in *jacinth, patent, sabine* und als "erroneous" in *(im)placable*; Schwanken zwischen *ę̄* und *æ* begegnet bei K. für *patron* und bei Sc. (mit *ę̄* = Nr. 2 und *æ* = Nr. 1) für *implacable* und *placable*. Voc. 1797 stellt dagegen fest, daß die *æ*-Aussprache für solche Wörter häufiger sei als die mit langem *ā* (= *ę̄*). In *glacis* spricht W.[1] ā (a[2]).

145. Abweichend von der heutigen Hochsprache spricht B. aber Kürze mit Umschrift [aĭ] in Fällen, wo heute *ęi* gesprochen wird und demnach bei B. *ę̄* mit Umschrift [ai] hätte gesprochen werden müssen, in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
slaver, -er, spake, staple, tameable.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
alienate, alienation, audacious, belated, -ness, bravery, cadence, cadency, conflagrant, edacious, extraneous, scabious, scabrous, -ness, scaliness, strata, supernatant, terraqueous, testator, vagrancy, verbatim, untrading. Und [ăi] verdruckt für [aĭ] in *alien (alienate* und *alienation* haben [ai]).

— [ă], d. h. *ă*, begegnet bei B. ebenfalls in Wörtern, die heute Länge aufweisen, z. B. in:

1. germanisch: *apron,*
2. lat.-rom.: *aqueous, asia, bayonet, bracelet [brăsslet], capacious, chasten, complacency, gabion, lazar, ratio.*

---

[19]) Stichel, § 97.
[20]) E. Müller, § 147 ff.
[21]) Chr. Müller, §§ 44 f.

Wie B. belegt auch Peyton[22]) *æ*. Jst. spricht *ę̄* außer in *slaver, -er, bayonet [bagonet!]* und *chasten*, die kurz *a* aufweisen. K., der im allgemeinen auch *ę̄* (mit Nr. 12) bezeugt, hat *ă* (Nr. 11) in den gleichen Fällen wie Jst. und darüber hinaus noch in *alienate, alienation, strata, lazar; bagonet* bezeichnet er als vulgär. Sc. kennt *ă* (Nr. 1) nur in *lazar* und *bagonet* (neben *bayonet* mit *ę̄*), sonst stets *ę̄* (Nr. 2). Auch W.[1] hat in der Regel den *ę̄*-Laut (a^1), Kürze *æ* (a^4) nur in *slaver, -er, alien* adj. (während *alien* sb. mit *ę̄* = a^1 umschrieben ist) und *bayonet*, für das er als häufige, aber vulgäre Aussprache *bagonet* angibt. Auch Voc. 1797 bemerkt zu diesem Wort "it certainly is never heard but from the common soldiers".

Diese Beispiele zeigen, daß in der zweiten Hälfte des 18. Jh. noch erhebliches Schwanken in der Aussprache für me. *ā* herrschte.

— Es muß betont werden, daß B. und z. T. auch die übrigen Sprachmeister — nicht immer konsequent umschreiben (vgl. für B. auch Umschrift [eĕ] und [ĭ] für Endungen *-ition, -ilion*, und dergl.): Die Endungen *-acious, -ation* und *-acity* sind z. T. mit der vollen Länge, z. T., wenn auch nicht so häufig, mit der Kürze [aĭ] wiedergegeben.

146. Entgegen heutigem Sprachgebrauch steht Umschrift [â] = *ā*, wo heute *ei* gesprochen wird, in:

1. germanisch: *gape, -r, staves,*
2. lat.-rom.: *chaos, peragrate.*

Für diese Wörter hat Jst. *ę̄* belegt in *gape, chaos* und long acute ā = *æ* in *staves*. K. bezeugt *ā* (Nr. 10) in *gape* und *chaos*, *ę̄* (Nr. 12) in *staves*. Auch Sheridan[23]) umschreibt *gape* mit *ā*, wie auch Sc. (Nr. 11) und W.[1] (a^2), für die anderen Wörter gilt für Sc. *ę̄* für W.[1] *ę̄*-Aussprache. Die heutige Aussprache von *gape* entspricht der regelrechten Entwicklung des me. *ā*, während die *ā*-Aussprache wahrscheinlich auf eine Form *galpe* zurückgeht, aus der *ǣ*, *ā* entstehen konnte (vgl. Horn, *H. N. G.*, § 128 2 d). *ā* und *ǣ* kommen heute mundartlich vor, ebenfalls auch in Amerika (nach Muret-Sanders), während *ei* schriftsprachliche Lautung darstellt. Auf die onomatopoetische Lautung *ā* in *gape*, an die Kaffenberger bei Sheridan denkt[23]), weist auch schon W.[1] hin, wenn er sagt: "The irregularity in the pronunciation of this word seems to arise from the greater similitude of the Italian *a* to the action signified, than of the slender English *a*."

147. Kürzung. Wo bei me. *ā* infolge von Mehrsilbigkeit Kürzung vorliegt, wendet B. in der Regel [ă]-Umschrift in Übereinstimmung mit der südlichen Hochsprache an. In einigen Wörtern lat.-rom. Ursprungs steht dafür [aĭ].

Gleichfalls heutige Kürze bezeugen Jst., K., Sc. und W.[1], Ausnahme bildet *ę̄* bei Sc. in *lávatory*.

148. Abweichend von der Hochsprache, die Kürzung des me. *ā* zeigt, steht bei B.:

[22]) Stichel, § 98.
[23]) Kaffenberger, § 68.

a) Umschrift [ai] = ę̄ in: 1. germanisch: *ravel*, das Jst., K., Sc. und W.[1] mit kurzem *a*-Laut bezeugen, wie heute; ferner in einer Reihe von lat.-rom. Wörtern wie: *abracadabra, amatory, amity, anarch*, usw.

Die lat.-rom. Wortgruppe wird von Jst., K., Sc. und W.[1] vornehmlich mit heutigem *æ* belegt. B.'s Aussprache bestätigen Jst. in *capricorn, pagod, patrician, satire, saturn, tabret*, K. nur in *pagod* und *satire*, Sc. in *saturn*, W.[1] in *pagod*. Für *satire* und *saturn* kennt W.[1] Doppelaussprache, hält jedoch ę̄ (= ę̄ bei B.) für richtiger und allgemein üblich.

b) *ā* mit Umschrift [â] in:

fragrant, -ly, rapine, unnatural und Ableitungen, *unnavigable* und Ableitungen.

Jst., Sc., K. und W.[1] stimmen mit der heutigen Hochsprache überein. Ausnahmen sind ę̄ für Jst. und Sc. in *fragrant*, das K. mit *ā* belegt, während W.[1] Schwanken (ę̄ und *æ*) bezeugt.

c) Sonderfall: Umschrift [ĕ] = ĕ für *me. ā* in offener Tonsilbe im Falle *navy*, mit der B. auch im Kreise der zeitgenössischen Sprachmeister allein steht.

149. Für die Aussprache des *a* in modernen Lehnwörtern (vgl. Horn, H.N.G., § 91) überliefert B. verschiedene Aussprachen:
1. In Übereinstimmung mit der heutigen Hochsprache steht Umschrift [â] = *ā* in: *aha, huzza, mamma, papa.*

Von den übrigen Sprachmeistern weichen ab mit *æ* in *mamma* Sc. (Nr. 1), mit ę̄ in *huzza* Sc. (Nr. 2), K. (Nr. 12) und W.[1] (a[1]).

2. Für heutiges Schwanken der Aussprache zwischen *ei* und *ā* findet sich bei B. [ai] = ę̄, und zwar in: *ana, ananas, armada, bravado, kali, passado, saic, strappado, virago.*

Ebenso die übrigen Wörterbücher, ausgenommen W.[1] mit *æ* (a[4]) in *passado.*

3. Abweichend von heutiger Aussprache erscheint bei B. [ai] statt [â] in: *adagio, cantata, chamade, mustaches, panado*, ferner in *arcade*, das heute auf der ersten Silbe betont wird.

Gleiche Lautung wie B. bezeugen, soweit die Wörter von ihnen aufgenommen sind, Jst., K., Sc. und W.[1] dementsprechend mit ę̄. Für Sheridan[23]) ist ę̄ in *mustaches* und ganz abweichend ǭ in *chamade* bezeugt.

4. Kürzung zu *æ* für heutiges *ā* mit [aĭ] und [ă]: [aĭ] in *sonáta* (heute *ā*) und in *bastinádo* (heute ę̄*i* und *ā*) nebeneinander.
[ă] in: *bravo, drama.*

Jst. bezeugt $\bar{e}$ in *bastinado* und $\breve{a}$ in *drama*, K. (Nr. 12) $\bar{e}$ in *sonata, bastinado, bravo* (neben [ā]) und $\bar{a}$ (Nr. 10) in *drama*. Sheridan [23]) spricht $\bar{e}$ in *drama*, Sc. hat $\bar{e}$ (Nr. 2) in *sonata, bastinado,* $\bar{a}$ (Nr. 11) in *bravo* und *drama*, für *drama* kennt er daneben noch $\bar{e}$-Aussprache. W.[1] belegt $\bar{e}$ (a^1) in *sonata, bastinado,* $\bar{a}$ (a^2) in *bravo* und Doppelaussprache *æ* (a^4) und $\bar{e}$ (a^1) in *drama* mit der Bemerkung, daß die zweite Aussprache die bisher übliche erstere seit einigen Jahren verdränge.

150. Druckfehler: [a] für [ă] oder [â] in: *caduce, calumny, hagard, postcompanion.*

[ā] steht nur bei *agile.* Für dieses Umschriftzeichen findet sich bei B. keine Angabe. Ich nehme an, daß es sich wie bei der Umschrift [a] um einen Druckfehler handelt. Kürze des *a* in diesem Wort verzeichnen K., Sc. und W.[1].

$\bar{o}$.

151. Me. $\bar{o}$, das sich im Modernenglischen $> \bar{o}$ entwickelt und um 1800 diphthongiert worden ist, ist bei B. entsprechend der hochsprachlichen Entwicklung auf der $\bar{o}$-Stufe verzeichnet: die Umschrift dafür ist [ō] (§ 41).

Ähnliche Lautung, wie sie schon für die erste Hälfte des 18. Jh. bezeugt wird von Lediard und Zeitgenossen [24]), bestätigen Jst., Peyton [25]), K., Sheridan [26]), Elphinston [27]), Sc. und W.[1]. Smith 1795 [25]) bezeugt schon Diphthongierung, wenn er sagt: 'o has in it a shade towards the oo (= $\bar{u}$)'.

— Anmerkung: Sonderfall ist [ô] = $\bar{o}$ in *andromeda,* wahrscheinlich ursprüngliche Lautung beibehalten, weil Fremdwort.

152. Von der Hochsprache weicht B. ab mit Kürzung [ŏ] in: 1. germanisch: *crony, only, nonage, quoth, wont, wonted,* und 2. lat.-rom.: *devotion, grocer, -y.*

Jst. spricht ebenfalls kurzes o in *only, nonage, wont,* für die übrigen Wörter hat er $\bar{o}$. K. belegt Kürze (Nr. 7) für *nonage*; für *wonted* (accustomed) bietet er ə-Laut (Nr. 1), aber $\bar{o}$ (Nr. 8) in *won't* (will not) und für *wont* fehlt eine genaue Bezeichnung, anscheinend ist Nr. 1 = ə wie für *wonted* gemeint. Sc. geht mit K. parallel (ə-Laut = Nr. 9, $\bar{o}$ = Nr. 8). Für *only* bezeugen heutigem *ou* entsprechend $\bar{o}$ Elphinston [27]) und W.[1] (o^1), letzterer hat *o* (o^4) in *nonage* und ʌ-Laut (u^2) in *wont, -ed.*

153. Andererseits belegt B. anstelle der Kürzung o ein [ō] = $\bar{o}$ in *oatmeal.*

---

[24]) Chr. Müller, § 46.
[25]) Stichel, § 101.
[26]) Kaffenberger, § 70.
[27]) E. Müller, § 151 f.

Wie B. drucken Länge ǭ Sc. (Nr. 8) und K. (Nr. 8), letzterer hat daneben noch Kürze des ǫ (Nr. 7), Peyton [28]) bietet ǭ. Kürze des ǫ wird sonst bezeugt von Jst., Elphinston [29]), Nares und W.[1], doch bemerkt letzterer, daß die Aussprache ǭ wieder an Boden gewinnt [29]).

154. Sonderfälle: 1. In *one, once, one-eyed, one-ness* begegnet bei B. [ă]-Umschrift, womit B. die von älteren Sprachlehrern (Jones 1701) und heute mundartlich für Somerset und Devon bezeugte Aussprache (vgl. Horn, H.N.G., § 96, 1) aufweist.

Jst. und Sheridan [26]) bezeugen dafür ŏ. Entsprechung des heutigen ʌ bieten Lediard [24]), Peyton [28]), Elphinston [31]), K. (Nr. 1), Sc. (Nr. 9) und W.[1].

Während B. in *alone* die regelrechte Entwicklung mit [ō]-Umschrift wiedergibt, umschreibt er *only* mit [ŏ] in Übereinstimmung mit Jst.

2. Entgegen der hochsprachlichen Lautung ʌ in *none, nothing, -ness* umschreibt B. mit [ŏ], was auf Kürzung des zu erwartenden ō > ǭ beruhen kann.

Jst. spricht ǭ in *none*, und ŏ in *nothing*. K. (Nr. 1), Sheridan [26]), Sc. (Nr. 9) und Elphinston [31]) haben Entsprechung des heutigen ʌ-Lautes, der sich bei W.[1] findet.

In *shone* verzeichnet B. [ō]. Damals gab es die Aussprache ǭ neben der Kürze, die K. und W.[1] belegen, wie aus der Bemerkung Walkers[1] hervorgeht:
"This word is frequently pronounced so as to rhyme with tone; but the short sound of *o* is by far the most usual among those who may be styled polite speakers."
Auch Sheridan gibt für *shone* ǭ-Aussprache an, bezeichnet sie jedoch als irisch; Kaffenberger [26]) hält sie für Schriftaussprache.

3. Abweichend von der heutigen Hochsprache umschreibt B. mit [ō] = ǭ in *broad* und *broadside*, was heute *ou* ergeben würde. In *abroad* dagegen hat B. heutige Qualität ǭ, jedoch nicht die Dehnung, mit Umschrift [ău], die verdruckt für [aŭ] erscheint.

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern belegen in allen drei Wörtern ǭ Jst. (mit dem broad sound of a, geschrieben ā), Peyton [32]), K. (Nr. 5), Elphinston [31]), Sheridan [26]) und W.[1]. Sc. dagegen spricht *o* mit Laut Nr. 7.

4. [â] in *groat*, heute *ou*, dem zu B.'s Zeit ein ǭ entsprechen würde und nicht ā wie B. aufweist.

---

[28]) Stichel, § 102.
[29]) E. Müller, § 153.
[30]) Principles, § 295: "... *Oatmeal* is sometimes pronounced ot-meal, but seems to be recovering the long sound of o, as in *oat*".
[31]) E. Müller, § 154.

Jst. bezeugt *œ*-Laut. Die übrigen Orthoepisten haben $\bar{o}$, Peyton[32]), K. (Nr. 5), Elphinston[31]) und W.[1] (a^3). Kürze des *o* begegnet in dieser Zeit bei Sc.

[ô] in *loath*, ne. *ōu* (vgl. Horn, H.N.G., § 96, 2 Anm. 1).

Auch Peyton[32]) spricht $\bar{o}$ wie B., Elphinston[29]) verzeichnet *ŏ*. K. (Nr. 8) und W.[1] (o^1) geben $\bar{o}$, dem heutiges *ou* entspricht.

5. [oo] in *Rome* (bei B. in E. 1766 in der Einleitung erwähnt, im Wörterverzeichnis aber nicht aufgenommen), kann auf me. $\bar{o}$ zurückgehen. Die heutige *ou*-Aussprache ist, wofern sie nicht von me. $\bar{o}$ ausgeht, als spelling-pronunciation zu erklären.

ū-Laut bezeugen auch für die erste Hälfte des 18. Jh. Isaac Watts und Th. Lediard[33]). Gleiche Lautung wie B. sprechen auch Jst., Peyton[34]), Elphinston[35]) und W.[1].

[oŏ] in *dole, -ful, -some,* heute *ou*-Aussprache. Druckfehler?

Jst., K., Sc. und W.[1] bezeugen $\bar{o}$, d. h. Entsprechung des heutigen Lautes.

$\bar{o}$.

155. Me. $\bar{o}$, ne. *ū*. B. umschreibt mit [oo] = *ū* (§ 42). Gleiche Lautung auch bei den übrigen Sprachmeistern.

Von der Hochsprache weicht B. ab mit Umschrift [oo] in *wood* und Ableitungen; diese Aussprache geht auf me. $\bar{o}$ zurück, das regelrecht entwickelt wurde.

Heutiges *ŭ* belegen K. (Nr. 3), Sc. (Nr. 13), W.[1] (u^3) und Elphinston[36]), so auch schon frühere Sprachmeister, wie Smith 1568 und Wallis 1616—1703[37]). Jst. bezeugt einen 'shorter sound of long oo', also halbe Länge, und auch W.[1] (§ 307) spricht von einem mittleren u-Laut, der mit dem Laut in bull korrespondiere.

156. Sonderfälle: 1. [eu] in *flook*. (NED: 1. OE flôc, ON floke = flat fish, the common flounder, 2. fluic — Pflug, fluke, Sc.).

K. verzeichnet für *flook* in der Bedeutung Pflug *ū*-Laut (Nr. 4), Sc. (Nr. 13), und W.[1], der *flook* gleichfalls nur in der Bedeutung „Pflug" kennt, umschreibt auch mit *ū* (o^2).

2. [ō] = $\bar{o}$ in *beau;* ebenso Jst., K., Sc., W.[1] und Elphinston[38]).

---

[32]) Stichel, § 103.
[33]) Chr. Müller, § 59.
[34]) Stichel, § 154, a. 2.
[35]) E. Müller, § 161.
[36]) E. Müller, § 160.
[37]) M. Lehnert, § 128.
[38]) E. Müller, § 183.

3. Die von der Hochsprache abweichende Aussprache *ū* statt *ou* mit der Umschrift [oo] bei B. in *gold, -en* geht auf ein me. *gōld* zurück, das neben *gold* stand und bis zum Ende des 18. Jh. geläufig war.

ū-Laut bezeugen auch Jst., Sheridan [39]) und Sc., Doppelaussprache *ǭ* und *ū* belegen Elphinston [35]), K. (*ǭ* mit Nr. 8 und *ū* mit Nr. 4) und W.[1] (*ǭ* mit o[1], *ū* mit o[2]). W.[1], der *ǭ*-Lautung vorzieht, muß aber zugeben, daß die letztere, von ihm als vulgär bezeichnete Lautung die häufigere ist.

4. [ĕ] in *yeoman, -ry* geht zurück auf me. *ē*, das gekürzt wurde, ist eine Form der älteren Sprache und wird auch von Peyton [40]) und später von Sc. belegt. Die heutige Aussprache *ou* geht zurück auf eine *ǭ*-Aussprache, die seit der zweiten Hälfte des 17. Jh. gebräuchlich ist (vgl. Horn, H.N.G., § 104, 3, Anm. 3).

Bei unseren Sprachmeistern ist *ǭ* vertreten von Jst. und W.[1], der es der *ę̄*-Aussprache vorzieht. K. hat (mit Nr. 1) *ə*-Lautung, dem heute *ə̄* oder ʌ entsprechen (me. *ǭ* > *ū* > ʌ, vgl. Horn, s. oben). Elphinston [9]) bezeugt als gewöhnliche Aussprache *ī* (e open), was auch Lediard [41]) angibt, doch hat er daneben heutiges *ou* in der Bedeutung "yeoman of the guard": in den späteren Sprachbüchern Elphinstons wird angegeben, daß dieser Laut von einigen gesprochen werde, und zwar von den Ungebildeten ('untaught'). W.[3] bezeugt für dieses Wort sogar vier verschiedene Aussprachen: *ī*, *ę̄*, *ǭ*, ʌ ('*yumman*'); er selbst hält *ǭ* für die gebräuchlichste. Die Aussprache war für dieses Wort um 1800 also noch nicht endgültig gefestigt.

157. Kürzungen: 1. Wenn *ǭ* schon in me. Zeit gekürzt worden ist, ergab sich *ŏ*. Im allgemeinen zeigt auch B. diese Entwicklung mit Umschrift [ŏ], wie auch Jst., K., Sc. und W.[1].

Abweichend von der Hochsprache begegnet bei B. Länge [ô] in *soft, -en, -ly, -ner, -ness, foster.*

Gleiche Lautung bieten Jst., K. und Peyton [42]). Sc. (Nr. 7) und W.[1] (o[4]) verzeichnen kurzes *o*, doch kennt W.[1] auch Dehnung, wie aus der Bemerkung zu soft hervorgeht: "When this word is accompanied by emotion, it is sometimes lengthened into sawft, as Mr. Sheridan has marked it: but in other cases such a pronunciation borders on vulgarity." Diese Tendenz zur Längung besteht auch heute.

2. Spätme. und frühne. *ū* wurde früh zu *u* gekürzt, das gemeinsam mit altem *ū* zu ʌ entrundet wurde, z. B. in *blood, done, flood, glove,* usw. B. umschreibt hier mit [ŭ], dem heute der ʌ-Laut entspricht. Gleiche Lautung bestätigen die zeitgenössischen Sprachmeister.

3. Das nach der Entrundung des *u* zu ʌ gekürzte *ū* blieb auf der *ŭ*-Stufe stehen. An Stelle entsprechender Umschrift [oŏ] (§ 35) steht bei B. abweichend Länge [oo], und zwar in:

[39]) Kaffenberger, § 73.
[40]) Stichel, § 110.
[41]) Chr. Müller, §§ 40, 90.
[42]) Stichel, § 108.

book, brook, cook und Ableitung, *crook* und Ableitungen, *good* und Ableitungen, *(over)look, looker, mistook, partook, rook* und Ableitungen, *room* und Ableitungen, *shook, spoon, stood, undertook, wood* und Zusammensetzungen, *wool* und Zusammensetzungen und Ableitungen.

[ŭ], d. h. Entsprechung des heutigen ʌ-Lautes, steht in *foot, sure-footed* und *soot* mit Ableitungen.

In einigen dieser Wörter ist die Kürzung erst sehr spät durchgedrungen (z. B. *book, cook*), heute herrscht darin noch Länge in Nordengland. Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern bezeugt für die erste Hälfte des 18. Jh. Lediard [43]) Länge des *ū* nur in *rook*. Jst. hat halblanges *ū*, ausgenommen *foot* mit langem *ū*. Peyton [44]) wiederum bezeugt Kürze *u* in *book, foot, good, look, shook, stood, took, forsook*. Auch K. kennt *ū* (Nr. 3) in *book, brook, cook, shook, wood* und Zusammensetzungen, *wool, foot*, Länge *ū* (Nr. 4) aber in *crook, good, rook, room, spoon*, und *ou* (oder o^u) (Nr. 2) in *look, overlook, looker;* über *stood* und Komposita von *-took* ist nichts Bestimmtes auszusagen. Sheridan [39]) bietet *u* für *foot, good, look, stood*, doch nicht bei *cook, hook, food, book, rook, crook*. Wie B. hat auch Sheridan Entsprechung des ʌ-Lautes bei *soot*, wie auch Elphinston [36]), der sonst kurzes *u* bezeugt in *good, stood, wood, brook, cook*. Durchgängig kurz *u* findet sich auch bei Sc. (Nr. 13), *bei* W.[1] nur in *good, wood* und Zusammensetzungen, *wool* und Zusammensetzungen, *foot* und *stood* (mit Laut u^3; wenn für stood u^2 steht, so darf dies wohl als Druckfehler angesehen werden nach Principles, § 307); sonst hat W.[1] langen *ū*-Laut (o^2). Die Aussprache ʌ für *soot* nennt W.[1] vulgär (Principles, § 309).

ū.

158. *Me. ū* entwickelt sich im 16. Jh. zu *ou*, dann weiter zu *əu* und um 1800 zu *au*. B. gibt diesen Laut mit den Umschriftzeichen [oü] bzw. [öw] wieder, für das ich *ou* annehme (§ 46).

Einen *au*-Laut für me. *ū* bezeugt schon Lediard [45]): „wie ein teutsches *au*, und wird alsdann lang accentuiert." Gleiche oder ähnliche Aussprache wie B. bezeugen auch Jst., Peyton [46]), K., Elphinston [47]), Sc. und W.[1].

159. Sonderfälle: 1. [ō] = *o̤* für heutiges *au* in *bough* der Zweig.

Entsprechung des heutigen Lautes bezeugen Jst., K. (Nr. 2), Sc. (Nr. 15), W.[1] (o^3u^3) und Elphinston [48]).

2. [oü] in: *uncouth, cucumber*, womit B. also die regelrechte diphthongische Entwicklung bietet.

Heutiges *ū* in *uncouth* stammt aus dem Nordenglischen, der erste Beleg stammt von Cooper 1685 (vgl. Horn, H.N.G., § 106, Anm. 1); für das 18. Jh.

[43]) Chr. Müller, § 51.
[44]) Stichel, § 109.
[45]) Chr. Müller, § 54.
[46]) Stichel, § 113.
[47]) E. Müller, § 163 f.
[48]) E. Müller, § 184.

bezeugen diese Lautung K. (Nr. 4), Elphinston [49]) und W.[1] (o^2); Sc. hat *u*-Laut mittlerer Länge wie in full (Nr. 13). Mit B. stimmt völlig überein Jst. Für *cucumber*, dessen modernenglische Aussprache *jū* durch Anlehnung an das Schriftbild entstanden ist (vgl. Horn, H.N.G., § 106, Anm. 3), wird im 18. Jh. das von B. angezeigte *ou* gesprochen von Lediard [50]), Jst., Peyton [51]), Sc. (Nr. 15), Elphinston [49]), K. (Nr. 2) und W.[1] (o^3u^3). Neben dieser Aussprache kennt Jst. noch einen kurzen *u*-Laut, Elphinston [49]) schon *jū*, und W.[1] spricht von einer *ū*-Aussprache *coocumber* in einigen Gegenden Englands, besonders im Westen.

3. Mit [öw] umschreibt B. ferner abweichend vom Modernenglischen, das *ou* hat (während B.'s [öw] heute *au* ergeben würde) in:

mow sb., -burn, stow, stowage (ne. *o*), *trow* (heute *au* neben *ou*).
Für *mow sb.* (das B. von *mow vb.* mit [ǭ] scheidet), ist keine Bedeutung angegeben. Dieses Wort kommt heute in zwei Bedeutungen vor: *mow* < ae. *mūza* Getreidehaufen und < frz. *moue* Grimasse. In der Aussprache stehen heute in beiden Bedeutungen *ou* und *au* nebeneinander.

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern wird folgende Aussprache gelehrt: Jst. hat einmal *ou*-Lautung in *mow*, und einmal ǭ (ohne Angabe der Bedeutung, ǭ auch in *stow, stowage*. K. bietet *ou* (Nr. 2) in *mow sb.* „Heu- oder Kornboden" und in vb. *mow* "to put in a mow", ferner ǭ (Nr. 8) in vb. *mow* = mähen und vb. *mow* in der Bedeutung 'to gather the harvest', ferner in *stow, stowage*. Sc. unterscheidet zwischen *ou* (Nr. 15) in sb. *mow* und ǭ (Nr. 8) in vb. *mow* = mähen und 'to put in a mow'. ǭ (Nr. 8) begegnet ebenfalls in *stow, -age* und in *trow*. Diphthongische Aussprache *ou* erwähnt Elphinston [49]) für *mow* (ohne Angabe) und *trow*. W.[1] bietet *ou* (mit o^3u^3) in *sb. mow* „Heu- und Kornboden", *vb. mow* 'to put in a mow' und *sb. mow* 'wry mouth, distorted face', obsolete word, ferner in *mowburn*; ǭ (mit o^1) in *mow vb.* mähen, und in *stow, -age* und *trow*.

160. In jungen Lehnwörtern aus dem Französischen, in denen *ū*-Laut erhalten blieb, z. B. in *soup, sous, toupét*, spricht B. übereinstimmend mit der Hochsprache *ū*, ausgedrückt durch Umschrift [oo]; gleiche Lautung bezeugen die mit B. verglichenen Grammatiker.

— Abweichend vom Modernenglischen belegt B. ein [oü] in einigen jungen französischen Lehnwörtern, die er also regelrecht entwickelt:

accoutre, -ment, aggroup (während *group* mit [oo] umschrieben ist), *cartouch, cartouzes, diacoustics, doucet, doucine, gourdiness* (heute *uə, ōə*), *gout, -y, otacoustic, ouse, ousel, polyacoustic, poupeton, rouge, route, souterrain, surtout, tour, poupicts* und in *acoustics, bouse,* in denen heute *ū-* und *au-*Aussprache nebeneinander herrscht. Gleiches gilt von *blowze*, das mit [öw] umschrieben ist.

Jst. bestätigt *ou*-Aussprache in *ouze* und *blowze*, sonst bringt er *ū* in *accoutre, -ment, cartouch, surtout;* bei *tour* ist nicht zu entscheiden, ob Jst. *ū* oder *u* wie in bull spricht. K. bietet *ou*-Laut (Nr. 2) nur in *blowze* und

[49]) E. Müller, § 166.
[50]) Chr. Müller, § 55.
[51]) Stichel, § 114.

kurz *u* (Nr. 3) in *tour*, im übrigen *ū* (Nr. 4). Sc. hat häufiger *ou*-Laut (Nr. 15) und zwar in *route sb., acoustics blowze*, sonst begegnet *ū*, bzw. halblanges *u* (Nr. 13) für *accoutre, -ment, aggroup, cartouch, surtout, tour, bouse.* Elphinston [49]) verzeichnet *ŭ* nur in *group* und spricht im übrigen *ū*. W.[1] belegt heutiges *ū* (o^2), außer in *diacoustics, otacoustic, polyacoustic, acoustics*, für die er *ou* (mit o^3u^3) verzeichnet, wie auch für *route* (neben u-Aussprache) [52]).

161. Die Kürzung des *ū* vor der Diphthongierung ergab *u*, was zu *ʌ* wurde. B. umschreibt entsprechend mit [ŭ] in Wörtern germanischen wie lat.-rom. Ursprungs. Die mit B. verglichenen Sprachmeister verzeichnen gleiche Lautung.

162. Abweichend vom Ne. steht [ŭ] auch in *sovereign*, das heute *o*-Aussprache hat, ferner in *joust* (heute *ū*) und in *croup, -ade* (heute ebenfalls *ū*).

Für *sovereign* bezeugen heutiges *o* nur Jst.; K. (Nr. 1), Elphinston [53]), Sc. (Nr. 9) und W.[1] (u^2) haben Entsprechung des heutigen *o*-Lautes; diesen Laut sprechen Sc. und W.[1] auch in *joust*, or *just*. Für *croup* und *croupade* wird *ū* geboten von Jst., K. (Nr. 4) und W.[1] (o^2).

II. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

1. Vokale vor r.

163. B. bezeugt im allgemeinen keinen Einfluß des r auf den vorausgehenden Vokal; doch weisen andere Sprachmeister schon auf einen Übergangslaut zwischen Vokal und r hin.

ī + r.

164. Zwischen *ai* (aus ī) *und r* schiebt sich ein *ə* ein. Über eine unterschiedliche Lautung von *i* ohne Einfluß der Nachbarlaute macht B. keine Angaben. Es gelten demnach die gleichen Umschriftzeichen wie für I., nämlich [ī] und [ee].

Von anderen Sprachmeistern bezeugt Peyton [54]) 1756 (S. 13) und 1765 (S. 6) zwischen *ai* aus ī und *r* einen Übergangslaut *e obscure*, ebenso auch Sheridan [55]) zweimal in *mire* und *wire*. Der Gleitlaut vor r macht sich nicht erst im 18. Jh. bemerkbar. Schon Miège 1685, 1718 [56]) soll einen *ə*-Einschub verlangt haben, Berry 1766 will für den Gleitlaut *le son d'eu très bref* haben und umschreibt auch mit *o*. Für die erste Hälfte des 18. Jh. belegt

[52]) Principles, § 317.
[53]) E. Müller, § 128.
[54]) Stichel, § 83.
[55]) Kaffenberger, § 61.
[56]) Spira, § 340.

Lediard [57])ə-Einschub, wenn er mit *ier* umschreibt. Von den Grammatikern, die B. zweifellos kannte, bezeugt deutlichen Einfluß des r Jst. (S. 34). Im Wörterbuch ist von diesem r-Einfluß allerdings nichts zu merken, da er das Schriftbild beibehält und die Aussprache nur durch Druck und diakritische Zeichen vermerkt. K., Sc., Elphinston [58]) und selbst W.[1] erkennen den *ə*-Einschub *vor r* und *r + Kons.* noch nicht. Daß er bestanden hat, auch in der Gebildetensprache, belegt das Zeugnis des verhältnismäßig zuverlässigen Smith 1795 [54]), der die Wörter, die langen Vokal oder Diphthong + r haben, als $1^1/_2$-silbige bezeichnet.

165. Sonderfälle. 1. [ī] in *eyre,* heute *eə, ɛə,* nur im Namen *Eyre* noch *aiə*-Aussprache möglich. Bedeutung nach V. P. 1757: the court of justices itinerant, or going the circuit, ferner: Justices in Eyre, those who take care of the king's forests.

Jst. bezeugt Doppelaussprache: *ę̄* und *ī*. K. spricht *ai*-Laut (Nr. 16), so auch Sc. (Nr. 6), W.[1] bezeugt *ę̄* wie Jst. mit a^1).

2. [oi] in *choir* könnte B. in Anlehnung an das Schriftbild gesetzt haben, ohne damit eine Ausspracheabweichung haben anzeigen zu wollen. Da bei B. außerdem [ī] und [oi] einander ähnliche Laute sind (§ 43 ff.), würde die oi-Schreibung dabei nicht ins Gewicht fallen. An Einfluß des *w* kann bei der Aussprache *oi* auch nicht gedacht werden, da B. [koir] umschreibt.

Die Angaben der mit B. verglichenen Sprachmeister zeigen auch verschiedene Aussprachen: Jst. hat *ai*-Laut, K. dagegen entscheidet sich für *oi* (Nr. 9) und betrachtet *ai* (Nr. 16) in *choir* als vulgär. Sc. (Nr. 14) bezeugt gleichfalls *oi*, während W.[1] mit i^1 heutiges *ai* hat.

ę̄ + r.

166. *ę̄r* wird über *īər, īə* zu *iə*. Den Übergangslaut zwischen *ī* und *r* verzeichnet B. nicht.

Ebenso K., Sc., Elphinston [59]), Sheridan [60]) und W.[1]. Von B.'s Zeitgenossen bezeugen den Gleitlaut Peyton 1756: '... *e finale* doit se prononcer devant r, *here*' usw., doch nicht 1765, weil er hier der Transkription ein möglichst französisches Aussehen verleihen wollte oder es ihm nicht wichtig genug erschien [61]), ferner Berry 1766 und Jst. (S. 34): 'When *r* follows long *e*, in the end of words, it sounds *er*, or *ur*; as in *ear, hear, here* .... as if they were spelt eer, heer, heer ..... or eur, heur, heur ...".

---

[57]) Chr. Müller, § 34.
[58]) E. Müller, § 136.
[59]) E. Müller, § 141.
[60]) Kaffenberger, § 65.
[61]) Stichel, § 94.

167. Kürzung des ę̄. 1. Kürzung des me. *ę̄ vor r* vor der Verschiebung scheint vorzuliegen bei W.[1], der für *cheerful* (wie auch für *fearful*) zwei Aussprachen angibt: [ī] und [ĕ] + r und dazu bemerkt, daß die letztere Aussprache weit verbreitet sei ('custom has given them considerable currency') und der Gemütsbewegung besser Ausdruck verleihe als die [ī]-Aussprache. Zu *fearful* vgl. Horn über die englische Bühnensprache, Archiv 166, S. 42 [62]). *Cherful* spricht auch Elphinston [59]).

2. Kürzung des *me. ē* vor der Verschiebung liegt auch vor in der noch bis 1800 fortlebenden Form *fers, fārs* für heutiges *fīrs*, geschrieben *fierce* (vgl. Horn, H.N.G., § 82). B. umschreibt dementsprechend und also von heutiger Aussprache abweichend mit [ĕr] (über den Lautwert vgl. § 29) in: *fierce, -ly, -ness.*

Wie B. sprechen auch Jst. und Sc. (daneben heutiges ī); W.[1] bezeichnet diese Lautung als Bühnenaussprache und läßt für allgemein nur die heute herrschende *ī*-Aussprache gelten, wie vor ihm schon K. Vgl. dazu Horn, Archiv 166, S. 40 ff.

Für *pierce* hat B. eine der bei ihm seltenen Doppelaussprachen: [ĕr] und [eer], verzeichnet also den gekürzten und den heute üblichen Laut.

Für die übrigen Grammatiker gilt das bei *fierce* Gesagte, mit Ausnahme von Jst., der *pierce* mit *ī* spricht.

168. Dehnung des ĕ. Neben *ĕ* bestand vor *r* im me. *ē*, z. B. in *perce* aus *altfrz. percier = frühne. pīrs (pierce)* und *pę̄rs (pearce)* neben *pərs* (Nares 1784) mit *ə* aus *ĕ* (vgl. Horn, H.N.G., § 83, 2). B. zeigt Schwanken an durch eine der ihm seltenen Doppelumschriften: [ĕ] + r und [ee] + r, bezeugt also auch für *pierce* regelrechte Entwicklung > *ī* neben der aus *ę̄* zu *ĕ* gekürzten und später wieder gedehnten Form.

Jst. hat *ī*-Lautung, desgleichen K. (Nr. 14) und Elphinston [59]). Sc. und W.[1] bezeugen Doppelaussprache: *ī* und *ə*; W.[1] läßt *ə*-Aussprache nur für die Bühne gelten, vgl. § 167.

169. Sonderfälle. 1. [ee] + r in *weard = weird* (NED: schottisch). Jst., K., Sc. und W.[1] verzeichnen dies Wort nicht.

2. Als Beleg für den Lautwandel von *ę̄r* zu *ę̄r* (vgl. Horn, H.N.G., § 85) kann vielleicht Umschrift [ai] + r bei B. gelten in: *weary, weariness, wearisome, -ly, -ness.*

---

[62]) Horn, H.N.G., § 82, 1.

Für *weary* wird Entsprechung des me. ę̄ statt ę̄ im 17. Jh. bezeugt von Mason 1622 und Miège 1685 [63]). ī haben Peyton [64]), Jst., K. (Nr. 14), Elphinston [59]), Sc. (Nr. 4) und W.[1] (e[1]).

3. Mit [ai] + r umschreibt B. auch *beard, -less.*

Diese ę̄-Aussprache bestätigt Jst. Elphinston [59]), K. (Nr. 14) und W.[1] (e[1]) sprechen ī, das Sheridan [60]) als irische Aussprache bezeichnet. Neben ī kennen K. (Nr. 1) und Sc. (Nr. 3) noch eine zweite Aussprache, die sie mit der Entsprechung des heutigen ə-Lautes umschreiben. K. hält diese Aussprache jedoch für unrichtig, während Sheridan [60]) für sie eintritt. Zu *beard* vgl. Horn, Archiv 166, S. 40 ff.

4. B. verzeichnet *quire* mit [ī] + r als [kīr], also ohne *w,* ferner [ī] in *quirister* (obs. and archaic form von chorister, NED).

Jst. hat *ai* in *quire, quirister* ist nicht von ihm aufgenommen. K. bezeugt *ai* (Nr. 16) in *quire* und macht keine Angaben bei *quirister* als die "from quire", woraus vielleicht auch auf *ai*-Laut zu schließen ist. Bei Sc. begegnet *ai* (Nr. 6) in *quire* und ĭ (Nr. 5) in *quirister*, desgl. W.[1], der für *quirister* auch noch Aussprache wie in *quirk* kennt, sie aber als vulgär bezeichnet.

ę̄ + r.

170. Me. ę̄ wurde durch folgendes *r* auf der Stufe ę̄ festgehalten; nachträglich wurde dieses ę̄ (gemeinschaftlich mit dem aus *me. ā* entstandenen ę̄) durch den Einfluß des *r* offen (Horn, H.N.G., § 86). Diese Entwicklung vollzog sich im 18. Jh. Wenn B. mit [ai] vor r umschreibt, z. B. in *bear* Bär, *bear* tragen, *pear, swear, where, there,* also ę̄ bezeugt, stimmt er mit der damaligen Hochsprache im allgemeinen überein und zeigt sich hier wie die meisten zeitgenössischen Orthoepisten verhältnismäßig konservativ.

171. Die Fälle, in denen heute ī (aus me. ę̄ *vor r)* gesprochen wird (vgl. Horn, H.N.G., § 87), wie z. B. *ear* Ohr, *sear* vertrocknen, *tear* Träne, behandelt B. parallel der Hochsprache. Die entsprechende Umschrift ist [ee] + r. ī-Laut auch bei den zeitgenössischen Grammatikern.

— Abweichungen davon sind: 1. B. spricht [ai] + r, d. h. ę̄ + r in *wear, or were* „Wehr", heute ɪə (NED: ē · əɹ). B.'s Lautung ist vertreten bei Jst., K. und Sc.; W.[1] hat ę̄ mit a[1].

2. [ee] + r für heutiges ɛə in *tear, tearer* zerreißen wie in *tear* Träne. K., Sc., Elphinston [65]) sprechen ę̄, W.[1] ę̄ (mit a[1]).

---

[63]) Spira, § 712, 3.
[64]) Stichel, § 95.
[65]) E. Müller, § 146.

3. Kurzes *ĭ* mit Umschrift [eĕ] in Wörtern lat.-rom. Herkunft mit *me.* *ę̄* in offener Tonsilbe:

adhere, adherent, anteméridian (!), *antério(u)r, antivenerial, aperient, arterial, austere, cerate, chimera,* usw.

Jst., K., Sc. und W.[1] belegen im allgemeinen heutiges *ī* und sprechen *ĕ* nur in wenigen Wörtern (*heroine, heron, (semi)spheroid, interiour, terebrate, verecund*).

4. Abweichend von der Hochsprache ist ferner [aĭ] + r in *fear, -less,* für die *ę̄* + *r* anzusetzen ist. Hier haben wir es anscheinend nicht mit einem Druckfehler zu tun, denn diese Lautung wird im 18. Jh. mehrfach bezeugt, so von Elphinston, Sheridan und W.[1]. Vgl. dazu Horn, Archiv 166, S. 42 und § 167.

5. [ĕ] + r, d. h. *ə* (§ 29), nicht heutiges gedehntes *ə̄*, verzeichnet B. in *were, wert, werth.*

Dehnung zeigt schon Lediard[66]) an. Jst. hat *ę̄* (acute sound of *ē*) in *were,* K. gibt B.'s Aussprache mit Laut Nr. 1 und daneben *ę̄* (Nr. 12). W.[1] belegt heutige Aussprache (mit e^2) + r und indem er mit dem Laut von *prefer* vergleicht[67]).

172. Das Schwanken in der frühne. Aussprache zwischen *ī* und *ę̄* in den Wörtern mit westgermanischem *ā* (vgl. *Horn,* H.N.G., § 88) zeigt B. im allgemeinen parallel dem hochsprachlichen *īə* mit [ee] + r an, z. B. in *bier, year, shear(s).* So auch die anderen Grammatiker.

173. Kürzung des me. *ę̄*. Me. *ę̄* ist häufig zu *ĕ* gekürzt worden (vgl. Horn, H.N.G., § 82), so z. B. in *learn, earnest, earl, earth.*

B. umschreibt mit [ĕ] + r, d. h. der Entsprechung des heutigen *ə̄*-Lautes, aber abweichend vom Hochenglischen ungedehnt, in *earl, earnest, earth.*

Mit B. stimmen überein Jst., K., letzterer hat daneben noch *ę̄* (Nr. 12), Sc. (Nr. 9). W.[1], der streng zwischen *ĕr-* und *ŭr*-Lautung unterscheidet, bietet *ĕr* = (e^2) + r in diesen Fällen und nennt bei *earth* die *ur*-Aussprache vulgär.

In *learn* und Ableitungen soll nach B. [â] + r = *ā* (§ 38) gesprochen werden. Heute herscht dafür in der Hochsprache *ə̄*-Aussprache.

ə̄-Laut sprechen auch K. (Nr. 1) und Sc. (Nr. 9). W.[1] bietet *ę̄* + *r* (mit e^2). Jst. bezeugt zwei Lautungen: 1. den acute sound of a = *ǣ*, dem B.'s

[66]) Chr. Müller, § 43.
[67]) Principles, § 94.

Umschrift [â] entspricht und 2. ur = *ə*. Elphinston [65]) kennt dieses *larn'd* für die Londoner Vulgärsprache.

— Kürzung infolge Mehrsilbigkeit zeigt Umschrift [ĕ] + r in *wherefore* an (*where* hat [air], ebenso die anderen Ableitungen).

Auch Sc. bezeugt *ĕ* (Nr. 3) in *wherefore*, das auch Sheridan [7]) als englische Aussprache (auch für *therefore*) angibt, der er *ę̄* als irische Aussprache gegenüberstellt; außerdem macht Sheridan die Angabe, daß die anderen Zusammensetzungen mit *where* und *there* mit *ę̄* gesprochen werden. Auch Elphinston [65]) bestätigt B.'s Aussprache. K. hat *ę̄* (Nr. 12), während Jst. (mit acute sound of e) und W.[1] (a[1]) *ę̄* sprechen.

174. *Vor r* oder daraus entwickeltem *ə* hat sich me. *ā* zu heutigem *ɛə* entwickelt. Der Einfluß des *r* im Englischen wird in der zweiten Hälfte des 18. Jh. von Franzosen und Deutschen bezeugt. Die englischen Sprachmeister machen erst sehr spät einen Unterschied zwischen dem *ā* in unbeeinflußter Entwicklung und *ā vor r*. Der erste ist Nares [68]). Selbst Peyton [69]) und Jst., die sonst vor *r* einen Gleitlaut bezeugen, geben für *ā vor r* keine solche Aussprache an. B., der ebenfalls noch keinen Unterschied zwischen dem spontan entwickelten *me. ā* und seiner Entsprechung *vor r* macht, umschreibt in unbeeinflußter und kombinatorischer Entwicklung mit dem gleichen Umschriftzeichen [ai], zeigt sich also hier sehr konservativ, wie auch Jst., K., Sheridan [70]), Elphinston [71]) und Sc.. Da W.[1] für *me. ā* *ę*-Laut belegt, kommt dieser Laut in der Stellung *ā vor r* der heutigen Aussprache am nächsten.

175. K ü r z u n g wie bei *me. ā* in unabhängiger Entwicklung, abweichend von der südenglischen Hochsprache, ist bei B. auch einige Male vertreten durch [aĭ] und [ă];

[aĭ] in: *apparent, claret, disparity, grammarian, latitudinarian, reparable, vagary.*
[ăi] verdruckt für [aĭ] in: *arable* und *are.*
[ă] in *flare.*

Für diese Wörter bieten die mit B. verglichenen Sprachmeister verschiedene Lautungen. Jst. spricht *ę̄* in *apparent, grammarian, latitudinarian, flare*, für die übrigen Wörter hat er gleiche Lautung wie B. K. (Nr. 11 = *ă*) und Sc. (*æ* = Nr. 1) bezeugen Kürze wie B. in *claret, disparity, are* und *arable*, für die übrigen Fälle gilt *ę̄* bei K. (Nr. 12) und Sc. (Nr. 2). W.[1] spricht für *ę̄* ein *ę̆* (mit a[1]) und hat Kürze *æ* (a[4]) in den gleichen Fällen wie K. und Sc., ausgenommen *ā* (a[2]) in *are.*

---

[68]) Horn, H.N.G., § 92 und Ekwall, § 30.
[69]) Stichel, § 100.
[70]) Kaffenberger, § 69.
[71]) E. Müller, § 150.

Einmal bezeugt B. auch Umschrift [ĕ] in *apparel*. Jst., K., Sc. und W.[1] bieten heutige Kürze des a.

ō̤ + r.

176. Me. ō̤ vor *r* wurde in regelmäßiger Entwicklung zu ō̤ und im 19. Jh. in der Hochsprache wieder zu ō̤ zurückentwickelt (vgl. Horn, H.N.G., § 98). B. gibt, wie stets in der Stellung vor *r*, ohne Berücksichtigung eines *r*-Einflusses die regelmäßige hochsprachliche Lautung ō̤, wie sie auch in der ersten Hälfte des 18. Jh. bezeugt wird [72]), durch seine Umschrift [ō] + r.

Mit B. stimmen überein Jst., Peyton [73]), K., Sheridan [74]), Elphinston [75]), Sc. und W.[1], erst Smith 1795 [76]) kennt einen Gleitlaut.

— [ō] + r steht auch in *gloar, vb.* Dialektwort? Ist nur noch bei W.[1] verzeichnet mit dem gleichen ō̤ (o[1]) und der Bedeutung „to squint, to look askew".

— Heutiges ō̤, angezeigt durch Umschrift [ô] + r, findet sich nur in: *lord, -ing, -ling, -liness, -ly, -ship*. Dieses ō̤ geht vielleicht zurück auf me. ŏ + r *(lord)*, das gedehnt wurde, vgl. [ŏ] + r in *George*, das B. auch mit [ô] + r umschreibt.

Heutiges ō̤ bieten gleichfalls Jst. (mit dem acute sound of ō), Peyton [76]), Sheridan [77]), K. (Nr. 5) und W.[1] (o[3]), Sc. hat überall Kürze (Nr. 7).

177. Kürzung. In *forehead*, das heute mit o̤ (Schriftaussprache) gesprochen wird, bieten Kürze o̤ B. mit Umschrift [ŏ], Sheridan [77]) und W.[1] (o[4]).

ō̤ + r.

178. Me. ō̤ entwickelte sich vor *r* im Spätme. zu *ū* und mit diesem fiel me. *ū* vor r + Kons. zusammen. Dieses ū geht wieder in ō̤ über im 17. Jh. und wird im 19. Jh. unter dem Einfluß des *r* geöffnet zu heutigem ō̤. B. zeigt noch den geschlossenen ō̤-Laut, wenn er mit [ō] + r umschreibt (§ 41). Die Umschrift [ô] = ō̤ (§ 40) verwendet B. nur in einigen Fällen:

a) *ō̤ vor -r.*

ō̤ 1. für heutiges ō̤ə in: *floor, door, trapdoor.*
2. für heutiges *oə* und *uə* in: *whore* und Zusammensetzungen, *moor* Mohr und Moor und Zusammensetzungen und Ableitungen (außer *unmoor,*

72) Chr. Müller, § 47.
73) Stichel, § 104.
74) Kaffenberger, § 71.
75) E. Müller, § 155.
76) Stichel, § 104.
77) Kaffenberger, § 72.

für das [oo] = *ū* steht wie in den Wörtern, in denen *ū* bewahrt blieb wie *poor, boor, -ish,* womit B. sich in Übereinstimmung mit der Hochsprache befindet).

Langes geschlossenes *ǭ* wie B. und wie für die erste Hälfte des 18. Jh. bezeugt wird [78]), gibt Jst. in *floor, door, trapdoor, whore* und *ū* in *moor* (nach S. 49 Doppelaussprache *ǭ* und *ū*), *unmoor, poor, boor, -ish,* Peyton [79]) in *floor, door, whore* mit *ǭ*, aber *ū* in *poor* „arm". K. spricht *ū* (Nr. 4) neben *ǭ* (Nr. 8) in *floor, door, trapdoor*; ersteren Laut bezeichnet Sharp 1767 für *floor* und *door* als nördlich vulgäre Form [80]). Für *whore* und Zusammensetzungen kennt K. *ǭ* (Nr. 8) und *ū* (Nr. 4), letztere Lautung verzeichnet für *whore* auch Sheridan [81]). Flasdieck [82]) hält whore (Doppelaussprache bei K. *ū* und *ǭ*), für einen Sonderfall, *ū*-Aussprache auf der Bühne, betrachtet aber sonst K.'s Zeugnis nicht als sehr glaubwürdig, da die Einleitung seines Werkes (S. 38) und das Wörterbuch bei diesen Fällen einen Widerspruch enthalten. *ū* hat K. für *moor* und Zusammensetzungen (vor ihm nur Sharp 1767 [83]), *unmoor, poor, boor, -ish.* Sheridan [81]) bezeugt *ǭ* in *door, floor* (fürs Irische aber *ū*), und *ū* in *moor, poor, whore.* Elphinston [84]) spricht *ǭ* in den gleichen Fällen wie B., für *poor, boor* wird doppelte Aussprache angegeben, *ū* und *ǭ*, erstere betrachtet Elphinston als die bessere. Sc. belegt *ǭ* (Nr. 8) für *floor, door, trapdoor, whore* (daneben *ū*-Laut, Nr. 13); *ū*-Laut (Nr. 13) steht in *moor* (dagegen wird in der Einleitung, S. XXII, *ǭ* und *ū* geboten), *unmoor, poor, boor, boorish.* W.[1] hat ebenfalls *ū* (o^2) in *whore, moor, unmoor, poor, boor, boorish* und *ǭ* (o^1) nur in *floor, door, trapdoor,* für welche er jedoch daneben *ū* als irische Aussprache angibt (Principles, § 310). Für *moor* 'a black man' unterscheidet W.[1] (Principles, § 311) zwischen der gebildeten regelmäßigen *ū*-Aussprache und der vulgären *ǭ*-Aussprache, ebenso für *moor* 'a marsh'. Diese Differenzierung zwischen gebildetem *ū* und ungebildetem *ǭ* macht in der 2. Hälfte des 18. Jh. auch Smith für *moor,* wenn er erklärt: '*o* vulgarly, but not politely' [83]).

b) ǭ vor -r + Kons.

Hierher gehören Wörter, in denen *ŏ vor r + Dental* in alt- und me. Zeit gedehnt wurde. B. kennt drei Aussprachen dafür, wiedergegeben durch Umschrift [ō] = *ǭ* wie bei me. *ǭ vor -r*, [ô] = *ǭ* wie gedehntes kurzes *ŏ + r* und [ŏ] + r, d. h. wie regelmäßig kurzes *ŏ vor r:*

1. [ō] in Wörtern lat.-rom. und germanischen Ursprungs:

afford, board, -er, forth, fort, hoard, -er, porch, sport und Ableitungen, *sword* (ohne *w* als [sōrd] geschrieben) und Ableitungen und Zusammensetzungen.

2. [ŏ] in *force* und Ableitungen, *ford* und Ableitungen, *forge* und Ableitungen, *pork* und Ableitungen, *port.*

In allen diesen Wörtern wird von den anderen Sprachmeistern Länge *ō* bezeugt: Jst., Lediard [85]), Peyton [86]), K. (Nr. 8), Elphinston [84]), Sc. (Nr. 8)

[78]) Chr. Müller, § 52.
[79]) Stichel, § 111.
[80]) Horn, Untersuchungen, S. 36/37.
[81]) Kaffenberger, § 74.
[82]) Velarvokale vor r, §§ 150, 164 f.
[83]) Velarvokale vor r, § 166.
[84]) E. Müller, § 162.
[85]) Chr. Müller, § 53.
[86]) Stichel, § 112.

und W.[1] (o[1]). Kürze *ŏ* kann für *forge* und *pork* vielleicht mundartlich (schottisch) bedingt sein, doch herrscht auch dafür Schwanken im Schottischen.

Für die Wörter, die auf altes *ŏ* zurückgehen, spricht B. [ô], z. B. in *corn, horn, north,* und [ŏ] in *horse.*

Jst. belegt *o̤* (mit acute sound of *ō*) in *corn, horn,* aber kurzes *o̤* in *north* und *horse.* Sc. (Nr. 7) hat überall Kürze und Sheridan [81]) überall Länge *o̤.* K. (Nr. 5) und W.[1] (o[3]) sprechen heutiges *o̤.*

179. *Sonderfälle:* 1. [ō] in *toward* und *towards,* die von B. abweichend vom Ne. meist auf der zweiten Silbe betont werden; gleiches Umschriftzeichen verwendet B. für *towardly, towardliness, towardness, untoward, -ly,* die jedoch auf der ersten Silbe betont werden (Vgl. dazu Horn, H.N.G., § 105, Anm. 4).

Langes geschlossenes *o̤* sprechen auch Jst. (nicht wie Flasdieck angibt, ein *ū*), K., Sc. und W.[1]. K. kennt daneben auch noch die einsilbige Aussprache, wenn er sagt "not usually pronounced as one syllable", so ist das für die damalige Zeit die einzige Andeutung der heutigen Aussprache *o.* W.[1] entscheidet sich ausdrücklich für die Betonung der ersten Silbe und damit für die Aussprache *o̤.*

2. [ô] wie auch heute in *born* für 'getragen' und 'geboren'. B. macht also keinen Unterschied zwischen beiden Bedeutungen und unterscheidet sich damit von den zeitgenössischen Sprachmeistern.

Es wird bezeugt: von Jst. *o̤* für *borne* 'getragen', *o̤* für *born* 'geboren', ebenso von K. (mit Nr. 8 und Nr. 5), von Sheridan [87]) und W.[1] (mit o[1] und o[3]). Sc. spricht auch *o̤* (Nr. 8) für *born* 'getragen', aber *o̤* (Nr. 7) für *born* 'geboren'; so auch Lediard [85]) und Elphinston [84]), der jedoch neben Kürze *ŏ* in *born* auch Länge *o̤* kennt.

Jst. hat *ŏ* + r in *word* und *o̤* in *world.* K. spricht *ə*-Laut (Nr. 1) wie B., desgl. Sc. (Nr. 9), Elphinston [84]) und Sheridan [87]). W.[1] hat ʌ-Laut (u[2])!

ū + r.

180. a) *Vor r + Kons.* unterblieb die Diphthongierung und me. *ū* fiel mit *o̤* (frühne. *ū*) zusammen, das für B.'s Zeit *ō,* im 19. Jh. ein *o̤* ergab (Horn, H.N.G., § 109 und Ekwall, §§ 85, 103). Der *o̤*-Stufe in der Entwicklung des me. *ū* vor r, die im 17. Jh. vereinzelt [88]), im 18. Jh. zuerst von Lediard [89]) bezeugt ist, entspricht B.'s Umschrift [ō] = *o̤* (§ 41) in:

---

[87]) Kaffenberger, § 75.
[88]) Spira, § 737.
[89]) Chr. Müller, § 57.

1. germanisch: *coarse, fourth, -ly.*

2. lat.-romanisch: *course, -r, court, -eous, -esly, discourse* und Ableitungen, *discourteous, mourn, -er, -ful,* und Ableitungen, *mourning, source* (aber *resource* mit [oü]!), *pour* vb., *-er, recourse, uncourteous, unmourned* (doch *courtesan, courtesy, courtier, courtly, courtship* mit [ŏ]!).

Sehr unterschiedlich ist die Aussprache der mit B. verglichenen Sprachmeister. Jst. stimmt im allgemeinen mit B. in der Aussprache $\bar{o}$ überein, hat aber ə-Laut in *courteous, uncourteous* und $\bar{u}$ in *pour.* Für Peyton [90]) steht $\bar{o}$ fest in *course* und *mourn.* K. hat $\bar{o}$ (Nr. 8) nur in *coarse* und weicht von B. ab mit kurz $\check{u}$ (Nr. 3) in *fourth, -ly, court,* $\bar{u}$ (Nr. 4) in *course, courser, discourse, pour, recourse, source* und der Entsprechung des heutigen ə- oder ʌ-Lautes (Nr. 1) in *courteous, -ly, discourteous, uncourteous.* Sheridan [91]) bietet $\bar{o}$, ausgenommen in *pour* vb., das $\bar{u}$ aufweist. Sc. verzeichnet $\bar{o}$ (Nr. 8) in *coarse, course, -r, court, discourse, mourn, -er, -ful, -ing, recourse, source* (daneben u mit Nr. 13), *unmourned,* ə-Laut (Nr. 9), in *courteous, -ly, discourteous, uncourteous* und $\bar{u}$-Laut von *full* (Nr. 13) in *pour,* während er dafür in der Einleitung (S. XXII) $\bar{u}$ oder $\bar{o}$ lehrt und S. XXV seine Landsleute ausdrücklich auf $\bar{u}$ hinweist. Elphinston [92]) kennt in dieser Stellung verschiedene Aussprachen, bevorzugt aber $\bar{o}$ in *coarse, course* und Ableitungen, *court* und Ableitungen, *mourn, source, courteous*; er tadelt $\bar{u}$-Aussprache in *source.* Für *pour* wird dreifache Aussprache verzeichnet: diphthong ou, o depressive open, o slender open (d. h. *ou,* $\bar{u}$ und $\bar{o}$), die erstere Aussprache hält er für die beste. W.[1] stimmt mit Sc. überein, außer in *pour, -er,* das er mit oü umschreibt [93]), d. h. *ou.*

181. Abweichend vom Ne. sind folgende Umschriften B.'s:

1. [ō] in *scourge, -r* für heutiges $\bar{a}$, das sich bei Jst., K., Sc. und W.[1] findet. Flasdieck [94]) erklärt [ō] für nördliche Schriftaussprache.

2. [oü] in *resource* (*source* mit [ō]) [95]) möchte ich für einen Druckfehler ansehen.

Die mit B. verglichenen Aussprachewörterbücher Jst., Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1) bieten gleiche Lautung wie für *source.* Sc. hat daneben noch $\bar{u}$ wie in *full* (Nr. 13), nur K., vielleicht von B. abhängig, hat einen *ou*-Laut (Nr. 2) wie B. für *resource,* dagegen $\bar{u}$-Laut (Nr. 4) für *source.* Flasdieck [96]) betrachtet diese Aussprache *ou* als Versehen (Umschriftentgleisung), bzw. als spelling-pronunciation.

3. [oü] in dem wenig volkstümlichen Wort *gourd* Kürbis, Flasche < frz. gourde, wo der *ū-Laut* regelmäßig weiterentwickelt wurde. Heute besteht neben der aus der Lautentwicklung hervorgehenden $\bar{o}$-Aussprache die durch Refranzösierung entstandene $\bar{u}$-Aussprache [96]).

[90]) Stichel, § 116.

[91]) Kaffenberger, § 77.

[92]) E. Müller, § 167.

[93]) W. umschreibt zwar *ou,* aber als o^2u^2, doch muß diese Umschrift ein Druckfehler sein, denn o^2 = *u und* u^2 = ə, und außerdem findet sich dieses Zeichen nirgends mehr. W.[3] druckt denn auch o^3u^3 in *pour* und *pourer.*

[94]) Velarvokale vor r, § 221.

[95]) Flasdiecks Ausdeutung (Velarvokale § 158) des [oü] als $\bar{u}$ bei Buchanan und Kenrick ist nicht zutreffend.

[96]) Velarvokale, § 208.

$\bar{u}$ wird von Jst., K. (mit Nr. 4), Sheridan [91]) und W.[1] (o^2) bezeugt; Sc. (Nr. 13) hat halblanges *u* wie in bull. B.'s Aussprache o^u wird von Elphinston [92]) bestätigt. Wir haben es hier entweder mit spelling-pronunciation oder dialektischer Abweichung zu tun. Ähnlich liegt der Fall bei dem Wort *tour*, vgl. § 212, 3.

182. [ŏ] für heutiges $\bar{o}$ begegnet bei B. für 1. germanisch: *bourn* und 2. lat.-romanisch: *courtesan, courtesy, courtier, courtly, courtship.*

Für *bourn* spricht Sc. halblanges *u* (Nr. 13), K. (Nr. 4) und Sheridan [91]) ein $\bar{u}$, während W.[1] (o^1) ausdrücklich sich für $\bar{o}$-Aussprache entschließt. Flasdieck [97]) erklärt bourn mit $\bar{o}$ als Fehler des Schotten bei diesem besonderen (ausgesprochen südenglischen) Wort. Für *courtesan* und *courtesy* bieten Jst., K. (Nr. 1), Sc. (Nr. 9), Elphinston [92]) und W.[1] übereinstimmend Entsprechung des heutigen *ə*-, bzw. ʌ-Lautes (Me. *curteis* > ne. *ə*, durch Anlehnung an *court* > $\bar{o}$). Für *courtier, courtly, courtship* bezeugen geschlossenes langes $\bar{o}$ Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1), Jst. nur für *courtship*. K. druckt für alle drei Wörter $\bar{u}$ (Nr. 4).

B.'s Umschrift [ŏ] für *courtesan* und *courtesy* kann vielleicht als Entsprechung des heutigen *ə*-Lautes aufgefaßt werden; für die anderen Wörter möchte ich Druckfehler, bzw. spelling-pronunciation annehmen, zumal diese nach den beiden Wörtern *courtesan* und *courtesy* stehen; daß B. Reduktion der Quantität bei Mehrsilbigkeit lehren wollte, wie Flasdieck [97]) annimmt, erscheint mir unwahrscheinlich, besonders, da die mit [ö] umschriebenen Ableitungen von *court*, wie *courteous, -ly* auch mehrsilbig sind.

183. b) *ū vor -r, r + Vokal,* wurde regelmäßig diphthongiert. Zwischen *au* und *-r* schob sich dann ein Übergangslaut *ə* ein, aber nicht zwischen *au* und *r + Vokal* (vgl. Horn, H.N.G., § 110, 2). Der Vorstufe des ne. hochsprachlichen *au* entspricht B.'s Umschrift [oü] und [öw], die auch die verglichenen Aussprachewörterbücher aufweisen. Ein Gleitlaut ist noch nicht entwickelt, auch nicht bei Peyton [90]), der ihn sonst in der Regel *vor r* aufweist.

— Sonderfall ist [ŭ] in *courier,* heute $\bar{u}$.

Entsprechung des heutigen *ə*-, bzw. ʌ-Lautes haben Jst. und K. (Nr. 1), Sc. spricht halblanges *u* (Nr. 13), W.[1] wie heute $\bar{u}$ (o^2) und macht dazu folgende Bemerkung:
"This word is perfectly French, and often makes a plain Englishman the object of laughter to the polite world by pronouncing it like Currier, a dresser of leather."

---

[97]) Velarvokale, § 151.

2. Vokale vor anderen Konsonanten.

a) ŭ + Labial.

184. Vor Labial hat sich aus dem me. *ū* das ne. *ū* entwickelt, z. B. *droop* und *tomb* (vgl. Horn, H.N.G., § 111). Parallel mit der Hochsprache geht hier B.'s Umschrift [oo] = *ū* (§ 42). Ebenso Jst., K., Peyton [90]), Sc., Elphinston [98]) und W.[1].

b) ū + tš, dž.

185. *ŭ vor tš, dž* wird in einem begrenzten Dialektgebiet nicht diphthongiert. Davon finden sich einige Spuren in der Hochsprache (vgl. Horn, H.N.G., § 112). B. umschreibt mit [oü], z. B. in *couch, crouch* u. a.; entsprechend auch Jst., K. (Nr. 2), Sc. (Nr. 15) und W.[1] (o^3u^3), wie auch Sheridan [99]) und Elphinston [100]).

Zu B.'s Umschrift [oo] = *ū* in *brooch* Brosche vgl. Horn, H.N.G., § 112. Langes *ū* belegen auch K. (Nr. 8) und W.[1] (o^2). K. hat daneben kurzes *ŭ* (Nr. 3), Sc. verzeichnet halbe Länge (Nr. 13).

3. w-Einfluß.

ŭ.

186. *w* + *ŭ*. Abweichend vom heutigen Sprachgebrauch wird [oü] gesprochen in *wound, -less, -wort, unwound*, auch von Lediard [101]), K. und W.[1] und von Smith [102]). Nur Sc. bezeugt *u*-Lautung (Nr. 13), die auch Smith als die gebräuchliche Aussprache bezeichnet. Dieser Einfluß des *w* ist aber mundartlich eingeschränkt [103]), die *au*-Aussprache war von frühne. Zeit bis in das 19. Jh. hinein neben der *ū*-Aussprache im Hochenglischen weitverbreitet (vgl. Horn, H.N.G., § 113); auch Elphinston [104]) bezeugt sie und nennt die mit *ū* sogar vulgär.

---

[98]) E. Müller, § 168.
[99]) Kaffenberger, § 79.
[100]) E. Müller, § 169.
[101]) Chr. Müller, § 61.
[102]) Stichel, § 118.
[103]) Wright, E.D.G., §§ 104 und 171.
[104]) E. Müller, § 170.

3.

Diphthonge.

I. Unabhängige Entwicklung.

ai.

187. Spätme. *ai* wurde monophthongiert und machte die gleiche Entwicklung wie me. *ā* durch. Der heutigen *ei*-Lautung der Hochsprache entspricht für die zweite Hälfte des 18. Jh. ein *ę̄*, das B. mit seiner Umschrift [ai], bzw. [ay] verzeichnet (§ 37). Mitunter steht auch [ey] verdruckt für [ay] oder [ai], wahrscheinlich unter Einfluß des Schriftbildes ey.

Die zeitgenössischen Sprachmeister stimmen im allgemeinen in der Aussprache mit B. überein.

188. Sonderfälle: 1. Abweichend von der heutigen Hochsprache ist [ai] = *ę̄* in *height;* heutige *ai*-Aussprache entstand aus einem durch *high* umgebildeten *hight;* das *ę̄* des 18. Jh. geht dagegen auf *me. height* zurück (vgl. Horn, H.N.G., § 116, Anm. 4).

Die Vorstufe des *ai*-Lautes bezeugen schon Jst., K. (Nr. 16), Sheridan [1]), Sc. (Nr. 6) und W.[1] (i^1), welcher daneben noch *ę̄*-Aussprache (a^1) kennt (Principles, § 253).

2. Für *eight* bezeugt B. [ai] = *ę̄*, was heutigem *ei* entspricht.

So auch Jst., K. (Nr. 12), Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a^1). Eigentlich spricht Walker sogar schon *ei*, was aus folgender Bemerkung hervorgeht und weshalb hier *eight* erwähnt wird:
"The genuine sound of the diphthong in this word and its compounds does not seem to be that of the first sound of *a*, which Mr. Sheridan has given it under the second sound of *e*, but a combination of the first sound of *a* and *e* prononunced as closely together as possible. But as this distinction is very delicate, and may not be more easily apprehended than between meat and meet (246), I have given the diphthong the same sound as Mr. Sheridan has done."

3. [ī] = *o̧i* für heutiges *ei* in *teil-tree* 'Linde' W.[1] spricht *ī* (mit e); vgl. auch § 134.

4. [ee] = *ī* in *heigh* (während für *neighbour, -ly, -hood* regelrechtes [ai] = *ę̄*, heute *ę̄* bezeugt ist).

Wie B. belegen *ī* auch Jst. und K. (Nr. 14), Jst. hat *ī* auch in *neighbour!* Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a^1) sprechen *ę̄*, das zu heutigem *ei* führte. Vgl. dazu Horn, H.N.G., § 115.

5. *either* und *neither* (vgl. Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion, § 58) umschreibt B. mit [ī], was heutigem *ai* entspricht.

[1]) Kaffenberger, § 91.

So auch Jst. und K. in *either* (Nr. 16), doch nicht in *neither*, für das er ī (Nr. 14) bezeugt, wie auch in *either* neben der *ai*-Aussprache. Peyton [2]) belegt sogar ę̄ wie in frz. *église*, eine Aussprache, die auch von anderen Sprachmeistern bestätigt wird. Sheridan [3]), Sc. (Nr. 4) und W.[1] (e[1]) belegen ī, Elphinston [4]) bezeugt neben ī auch *ai*, das er jedoch als vulgär bezeichnet.

6. B. verzeichnet auch das seltene Wort *heinous* und Ableitungen in Übereinstimmung mit hochsprachlicher Entwicklung mit Umschrift [ai] = ę̄, heute *ei*.

K. (Nr. 12), Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a[1]) stimmen mit B. überein. Jst. und Sheridan [3]) verzeichnen ī-Aussprache, von der Walker sagt, sie sei 'contrary to every dictionary, to analogy, and — the best usage". Hier handelt es sich um eine mundartliche Sonderentwicklung: me. *ai* > *ei* > ę̄ > ī (vgl. Horn, H.N.G., § 115).

7. Für *raisin*, das B. in Übereinstimmung mit hochsprachlicher Entwicklung mit [ai] umschreibt, ebenso auch Jst. und Sc., haben K. (Nr. 14) und W.[1] (e[1]) die Aussprache ī.

189. Kürzung. Sonderfälle: 1. Kürzung des aus *ai* entstandenen ę̄ ist abweichend von der Hochsprache von B. nicht bezeugt mit Umschrift [ai] in: *against* (aber [ĕ] in *again*), *heifer, said, wainscot*.

Lediard [5]), Jst., Peyton [6]), K. (Nr. 13), Sheridan [3]), Sc. (Nr. 3) und W.[1] (e[2]) bezeugen heutige Kürze. K. kennt daneben noch ę̄ für *again* und *against* in der Emphase oder 'in grave discourse'.

2. Neben dem häufigen Kürzungszeichen [ĕ] verwendet B. auch [aĭ]; dieses Zeichen steht einmal abweichend von modernenglischer Aussprache in *swainmote*, das sonst nur noch bei K. vorkommt und dort ohne Aussprachebezeichnung.

3. [ăi] verdruckt für [aĭ] steht einmal in *aigulet*, heute *ei* (nach NED, das nur *aigulette* kennt).

4. [ă] in *plaid;* kurzen *a*-Laut bezeugen dafür auch K., Sc. und W.[1].

5. Entgegen modernenglischer Aussprache belegt B. [eĕ] = ĭ für heutiges ę in *seigniory, seigniorise*. K. (Nr. 14), Sc. (Nr. 4) und W.[1] (e[1]) sprechen ī.

---

[2]) Stichel, § 121.
[3]) Kaffenberger, § 81.
[4]) E. Müller, § 173.
[5]) Chr. Müller, § 64.
[6]) Stichel, § 120.

190. *(Spät)me. oi (ui)* hat heutiges *ọi* ergeben. Die verschiedene Entwicklung beider Laute *(me. oi* blieb im wesentlichen unverändert; *me. ui* fiel auf der *əi*-Stufe mit *əi* < *me. ī* zusammen), an deren Ende im Laufe des 18. Jh. *ọi* siegte, führte im älteren Ne. zu zwei Aussprachen des *me. oi(ui): oi* und *ai* — die sich vereinzelt bei den hier behandelten Sprachmeistern finden (§ 45).

B. bezeugt in Übereinstimmung mti modernenglischer Aussprache für me. *oi (ui)* ein *oi,* umschrieben mit den Zeichen [oi] im Inlaut und [oy] im Auslaut (Schriftbildeinfluß!).

oi-Lautung ist auch feststellbar bei Jst., Sc. (Nr. 14), Sheridan [7]), W.[1] und Smith [6]), Peyton [8]) und K. bezeugen *oi-* und *ai*-Lautung.

Anmerkung: Für *buoy* hat B. nicht wie das Modernenglische *oy* und *ouy,* sondern nur die (auch heute häufigere) Aussprache *oy.* Vgl. auch Koeppel, Spelling-Pronunciations, § 14.

oi-Aussprache auch bei Jst., Sc. (Nr. 14) und W.[1] (mit u^3o^3). K. (Nr. 9) hat *i.* Sheridan [9]) spricht *buoy* in der Bedeutung 'a piece of cork floating, tied to a weight' mit *ī, buoy* 'to keep afloat' mit *oi.*

191. Sonderfälle:

1. [oĭ] in *coyness* (dagegen *coy* mit [oy]) und in *voyage.* [ōy] nur in *unroyal* (dagegen *royal* mit [oy]). Da in diesen Belegen normales *me. oi* vorliegt, und da *coy* und *royal* mit [oy] umschrieben sind, haben wir es hier vielleicht mit technischen Versehen zu tun (falsche Setzung des diakritischen Zeichens), doch ist eine Entscheidung darüber bei den wenigen Beispielen nicht möglich. Auch kann man andererseits annehmen, B. wollte vielleicht andeuten, daß bei [oĭ] *co-,* bezw. *vo-* und *-yness,* bezw. *-yage* als zwei verschiedene Silben anzusehen sind und bei [ōy] in *unroyal y* als konsonantisches Zeichen zu werten ist (Hierzu vgl. auch Sc. mit ro^7yal^1 für *royal!).*

2. [ay] = *ę̄* in *alloy,* womit B. die ältere nordfranzösische Form gibt. Das heutige *alloy* hat sich erst im 17. Jh. aus dem *zentralfrz. aloye* gebildet. Da in Schottland noch viele französische Lehnwörter in älterer Form fortbestehen, haben wir hier vielleicht einen Beweis für B.'s schottische Herkunft.

Jst. kennt wie B. nur die Aussprache ay = *ę̄* für alle Schreibungen (ey, ay, oy). K., Sc. und W.[1] verzeichnen *alloy* und *allay* und zwar mit verschiedenen Aussprachen für oy und ay.

[7]) Kaffenberger, § 83.
[8]) Stichel, § 123.
[9]) Kaffenberger, § 84.

3. Der Anlehnung an die französische Urform verdankt wahrscheinlich *poniard* 'Dolch' die Umschrift mit [oi]: [poin-yird], heute ǭ. Jst., K. (Nr. 7), Sc. (Nr. 7) und W.[1] (o^4) haben kurzen ŏ-Laut.

4. [oi] in *croisaid*, heute *crusade* [kru'seid] und in *croises* (nach V. P. 1757 sb.). *oi* erscheint auch bei W.[1] (o^3e^1) in beiden Wörtern, *ū* (Nr. 6) bei K. für *croisade*.

ēu, ęu und ü in frz. Wörtern

192. Übereinstimmend mit dem Modernenglischen spricht B. *jū*, wo me. *ēu*, *ęu* oder *ü* in frz. Wörtern vorgelegen hat und in späteren lateinischen Entlehnungen (gelehrte Wörter). Die Umschriftzeichen sind [eu] und [ew] (Schriftbildeinfluß!), § 47. Beispiele: *adieu* und *due*. Gleiche Lautung weisen auch die übrigen Sprachmeister auf.

193. Sonderfälle:

1. Für *duke*, das B. heute mit *jū* spricht, Umschrift [eu], kennt Sc. zwei Aussprachen: *jū* (Nr. 10) und (halbe) Länge (Nr. 13 wie in bull). Letztere Aussprache ist nach W.[1] schon vulgär. In der Einleitung (§ 205) nennt W.[1] als Ort für die *ū*-Aussprache London.

2. Für *sew* spricht B. [ō] = *ǭ*, dem heute *ou* entspricht. Jst. und K. kennen *jū*- und *ǭ*-Aussprache, Sc. und W.[1] nur *ǭ*.

3. Abweichend vom Modernenglischen ist Aussprache [ou] statt *jū* in *cucumber*. Mit B. stimmen überein Jst., K., Sc. und W.[1]. Die heutige Aussprache ist durch Schriftbildeinfluß entstanden, vgl. § 247,3.

au.

194. *au* wurde in frühne. Zeit monophthongiert und erscheint in der Hochsprache heute als *ǭ*, für das B. [au] oder [aw] umschreibt (§ 39).

Primäres au.

195. Beispiele: *auburne*, *yacht*, *fault*, *vault*, *applaud*, *fraught*, *indraught* (dagegen *draught* mit [â]), *sauce* (neben [â]-Umschrift), *awe*, *claw*, *usquebaugh* u. a.

In der Verwendung der Umschriftzeichen [au] und [aw] ist B. nicht immer konsequent verfahren. So ist z. B. die *augh*-Gruppe teils mit [au], teils mit [aw] umschrieben. B. stimmt im allgemeinen mit [au]-Umschrift für me. *au* mit heutiger Aussprache überein. Ausnahmen sind: *gauger* (heute *ei: gage*), *vaudevil* (heute *ou*), *indraught* (*ā*), *pshaw* (*ā* neben *ǭ*), fault und Ableitungen (modernenglisch auch Kürze).

Während Lediard [10]) für die von B. aufgeführten Wörter meist noch $\bar{a}$ spricht, belegen die B. zeitlich nahestehenden Sprachmeister gleiche Lautung wie B. Für *yacht* kennen neben $\bar{o}$ Jst. und W.[1] (o^4) eine Aussprache mit kurzem $\breve{o}$ (yot) und K. ein kurzes *a* (Nr. 11). Ferner wird $\bar{a}$-Aussprache bezeugt in *usquebaugh* von Sc. (Nr. 11) und W.[1] (a^2). *Draught* und *indraught* werden mit $\bar{a}$ gesprochen von K. (Nr. 10) und Sc. (Nr. 11), mit *æ* von W.[1] (a^4), der zu *draught* bemerkt (Principles, § 393):
"*Draught* in poetry is most frequently rhymed with *caught, taught,* etc.; but in prose, is so universally pronounced as if written *draft,* that the poetical sound of it grows uncouth, and is becoming obsolete."
Kürze statt Länge weisen auf *laurel* bei Sc. (Nr. 7), der es zum ersten Mal für die zweite Hälfte des 18. Jh. bezeugt, dann W.[1] (o^4) — ferner *laudanum* bei W.[1] (Principles, § 217).

Zu *vault* und *fault* mit oder ohne *l* vgl.: 229, 1.

196. Sonderfälle: 1. [ăw] nur in *unwithdrawing* (draw usw. haben [aw]-Umschrift).

2. [â] in *sauce* (neben [au]-Umschrift), *saucebox, saucepan, saucer, saucily, sauciness, saucy, sausage* (aber *saucisse* nur [au]-Umschrift). Hier hat sich eine Entwicklung von *au* > $\bar{a}$, $\bar{æ}$ erhalten (vgl. Horn, H.N.G., § 128 und Untersuchungen, S. 21 ff.), während sonst überall die Aussprache mit offenem $\bar{o}$ sich durchgesetzt hat. Modernenglisch nur noch $\bar{o}$-Aussprache.

Jst. belegt $\bar{a}$ (mit acute sound of $\bar{a}$) für *sauce, sauer* (daneben [au]), au = $\bar{o}$ in *saucer* (neben $\bar{a}$), *saucy,* und *ă* in *sausage.* Die anderen Wörter sind bei ihm nicht enthalten. Peyton [11]) bestätigt $\bar{o}$-Lautung, bzw. $\bar{a}$ mit â-Umschrift in *sauce, saucer, sausage.* K. hat durchgängig $\bar{o}$ (Nr. 5), in *sausage* daneben noch kurzen *a*-Laut (Nr. 11). Sheridan [12]) wiederum hat $\bar{a}$, bzw. $\bar{æ}$ und Elphinston [13]) kennt in *sauce, saucy, sausage* beide Lautungen, bezeichnet jedoch die mit $\bar{o}$ als vulgär. Sc. bezeugt nur $\bar{o}$ (Nr. 12), *sausage* ist bei ihm nicht aufgenommen. W.[1] spricht $\bar{o}$ (a^3) in *sauce, -box, -pan, -r, saucily, saucy,* aber $\bar{a}$ von *far* (a^2) in *sauciness.* In *sausage* belegt er Doppelaussprache $\bar{o}$ (a^3) und *æ* (a^4) und bemerkt, daß die erstere Aussprache gebräuchlich 'by the correct speaker', die letztere 'by the vulgar speaker'. Auch bei *saucy* nennt W.[1] die $\bar{a}$-Lautung vulgär und wendet sich in der Einleitung (Principles, § 218) scharf gegen diese Aussprache. Voc. schließt sich Walkers Aussprache an.

3. [ō] = $\bar{o}$, dem heute *ou* entspricht, gebraucht B. für das französische *(e)au* in *beau* sb., *chevaux-de-frize, hautboy.* Gleiche Lautung findet sich bei Jst., K., Sc. und W.[1].

4. Für *solder, -er* belegt B. übereinstimmend mit Jst. und K. $\bar{o}$-Aussprache mit Umschrift [ô]; hier ist also die regelmäßige Lautung und Entwicklung dieses Wortes aufgezeichnet, das auf die *pik.* Sbst.

[10]) Chr. Müller, § 72.
[11]) Stichel, § 132.
[12]) Kaffenberger, § 94.
[13]) E. Müller, § 188.

Form *saudure* zurückgeht, die an Stelle der *pik.* Verbalform *sauder* trat. Diese Aussprache wurde durch die im 17. Jh. auftauchende etymologisierende Schreibung solder verdrängt, die zur heutigen *ou*-Aussprache führte, Ende des 18. Jh. bei W.[1] aber als *ŏ* + *l* erscheint. Ausführliche Darstellung der Geschichte dieses Wortes vgl. bei Horn, E.St. 56, 287.

197. Kürzungen des *ǭ*, wie sie die modernenglische Aussprache aufweist, sind, wie die Umschriften bei B. zeigen, nicht hervorgehoben. Nur einmal, und wahrscheinlich unbeabsichtigt, steht [ăw] in *unwithdrawing.* *ǭ* steht auch in den Wörtern, wo das Modernenglische beide Aussprachen, Kürze und Länge, kennt, wie z. B. in *fault, laudanum, laurel.* W.[1] (o^4) bietet kurzes *ŏ* in den beiden letzten Fällen, Sc. (Nr. 7) nur in *laurel* (zum erstenmal in der zweiten Hälfte des 18. Jh.).

Sekundäres au (spätme. aus a vor l).

198. *a)* auslautendes au l. Beispiele: *befall, shall, small, ball, call, mall,* u. a. m.

In der heutigen Hochsprache haben die von B. aufgenommenen und hier nur auszugsweise wiedergegebenen Wörter den gleichen langen offenen *ǭ*-Laut mit der einzigen Ausnahme von *shall,* dessen betonte Form *šǭl [shaul],* die B. noch verzeichnet, durch die unbetonte Form *šal* verdrängt wurde, die ne. *šæl, šəl* ergeben hat.

ǭ-Lautung haben schon Lediard[14]), Jst. (broad a), K., Sc., Elphinston[15]) und W.[1] (a^3), ausgenommen *mall* und *shall* mit *æ.* K. kennt daneben noch *ę̄* (Nr. 12) für *mall.*

Anmerkung: [ï] = *ĭ* findet sich bei B. nur in *offal.* Heute liegt die Betonung auf der ersten Silbe, so vielleicht auch zu B.'s Zeit, wobei allerdings das Akzentzeichen Schwierigkeiten macht. Das NED gibt *offill* auch als dialektischen Gebrauch. Die mit B. verglichenen Sprachmeister betonen durchgängig die Anfangssilbe.

199. b) au l vor Dental. Beispiele:

1. *bald, salt, shalt, scald, chaldron, alter, psalter, faldstool, falter,* u. a. m.

Modernenglisch steht in diesen Wörtern ebenfalls in der Regel *ǭ*, z. T. daneben Kürzung *ǫ.* Für *chaldron* gilt neben *ǭ*- auch *ā*-Aussprache. Abweichend ist [au]-Umschrift für *sesquialter(al),* heute *æ;*

[14]) Chr. Müller, § 74.
[15]) E. Müller, § 185 ff.

auch *alteral ist* mit [au] umschrieben; hat B. hier Ableitung von *alter* gefühlt? Auch *shalt* mit [au] weicht von heutiger Aussprache *æ*, *e* ab. B. gibt hier noch die volle betonte Form, was mit [shawl] für *shall* bei ihm übereinstimmt, vgl. § 198. Der kurze *au*-Laut, Umschrift [ăw], steht nur in den germanischen Wörtern *halter* (während *halt* [aw]-Umschrift hat) und in *balderdash*.

Für alle diese Wörter hat schon Lediard [16]) $\bar{o}$ ausgenommen *chaldron* mit *æ*, auch Jst. verzeichnet in der Regel $\bar{o}$ (broad a), *æ* in *salter* (als saltier), $\bar{æ}$, bzw. $\bar{a}$ (mit dem long acute ā) für *chaldron* (als chaldern mit stummem l), *shalt* ist nicht aufgenommen. Bei K. begegnet wie bei B. $\bar{o}$ (Nr. 5), außer $\bar{a}$ (Nr. 10) in *chaldron* und *a* (Nr. 11) in *shalt*. Sc. kennt nur $\bar{o}$ (Nr. 12), ebenso Elphinston [15]). W.[1] bezeugt heutige Aussprache *æ* (a^4) in *sesquialter, -al* und *shalt*, sonst $\bar{o}$ (a^3), außer in *chaldron*, für das er $\bar{a}$ (a^2) angibt. $\bar{a}$-Lautung wird von W.[1] auch für *psalter, -y* bezeugt, W.[3] ist jedoch in $\bar{o}$ (a^3) verbessert. Voc., der sich bei *chaldron* mit kurz *a* auf Walker bezieht, ist wahrscheinlich ein Fehler unterlaufen, da W.[1] deutlich $\bar{a}$ gedruckt ist.

2. Von der südenglischen Hochsprache, die $\bar{o}$ aufweist, weicht B. ab mit Umschrift [ă] in: *spalt vb.* (now dial.; Du. spalten, NED), *smalt* (ital.). Beides sind seltene Wörter. Die heutige Aussprache $\bar{o}$ ist offenbar vom Schriftbild beeinflußt. Bei B. ist die späte Herkunft, einerseits aus dem Holländischen, andererseits aus dem Italienischen, in der Aussprache noch erkennbar.

Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern ist *spalt* nur von W.[1] aufgenommen und zwar mit $\bar{o}$ (a^3); *smalt* findet sich bei Jst. mit $\check{a} + l$, bei W.[1] mit $\check{o}$ (a^3).

200. c) a u l v o r V e l a r. l ist hier am Ende der me. Periode geschwunden: *aulk* > *auk* > $\bar{o}k$. B. verzeichnet in der Regel wie die Hochsprache den $\bar{o}$-Laut in *balk, calk, walk, talk*, usw.

Er weicht ab mit Kürzung zu o als [ău] in: *balcony*, das heute mit *æ* gesprochen wird (Schriftbildeinfluß). Ferner mit [au] in *calx*, wofür die Hochsprache nur *æ* kennt.

Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern haben Lediard [17]) $\bar{a}$ in *walk, talk*, doch *æ* in *balcony* und *calx*, desgl. K. ($\bar{o}$-Laut Nr. 5 und $\check{a}$-Laut Nr. 11) und W.[1] ($\bar{o} = a^3$ und $æ = a^4$). Sc. bietet *æ* (Nr. 1) in *balcony*, sonst $\bar{o}$ (Nr. 12), auch in *calx* wie B. in E. 1766.

201. d) a u l v o r L a b i a l, das heute $\bar{a}$ gesprochen wird, gibt B. entsprechend der hochsprachlichen Entwicklung mit dem Umschriftzeichen [â] = $\bar{a}$ wieder (vgl. § 38) in:

---

[16]) Chr. Müller, § 75.
[17]) Chr. Müller, § 76.

balm, becalm, behalf, calf, calm, -ness, -ly, calve, embalm, half, malmsey, psalm (*psalmist* und *psalmody* haben jedoch [ă + l]!), *salve* (*salver* hat [ă + l]!).

Doch ist l noch nicht durchgängig fortgefallen, wie [â] + l abweichend von heutiger Hochsprache zeigt in: *almond, almoner, almonry, alms, palm, -y* (*palmer* u. a. Ableitungen haben [ă + l]).

Jst. bietet $\bar{a}$ (ohne l) außer in: *becalm, calm, embalm, almoner, alms, palm.* K. hat $\bar{a}$ (Nr. 10) + *l*, außer in *balm*, für das er $\bar{o}$ (Nr. 5) angibt. Nach Kenrick ist l stumm in half 'in common discourse' und 'sometimes' in *calf* und *embalm.* Bei Sc. begegnet $\bar{a}$ (Nr. 11) und stummes *l* außer in *almoner, almonry, salve,* die kurzes *a* (Nr. 1) haben mit gesprochenem *l* (*salve* hat daneben noch eine Form mit stummem *l*). Elphinston [15]) hat ebenfalls $\bar{a}$, ausgenommen $\bar{o}$ in *malmsey*, und für *almond* gibt er später auch 'ammon'. — W.[1] spricht in allen diesen Wörtern $\bar{a}$ (a^2). Für *embalm* ist allerdings in der Ausgabe von 1791 $a^1 = \bar{e}$ angegeben, in W.[3] aber $a^2 = \bar{a}$, wie in den anderen Wörtern, so daß anzunehmen ist, es handelt sich bei W.[1] um einen Druckfehler. Bemerkenswert ist allerdings, daß hier dem *a* ein *l* folgt, während es sonst bei a^2 fortgelassen ist. Zu der Fortlassung des *l* in dieser Gruppe macht Voc. folgende Bemerkung:
"All the authorities coincide in leaving out the *l* in the pronunciation of this word, as likewise in *alms, calm, palm, psalm, qualm, shalm,* though we often hear it sounded by the vulgar. No sooner, however, is the m detached from the *l* by beginning another syllable, than the *l* becomes audible as in *balmy, palmy, psalmist, psalmody,* and *psalmestry.* Calmer and its relatives are an exception to this rule and have the *l* mute."

202. Heutiges *æ*, durch das Schriftbild beeinflußte Aussprache, — häufig in jungen Lehnwörtern — gibt B.'s Umschrift [ă] wieder in:

1. Wörtern germanischen Ursprungs:
palsgrave, scalp, scalped, smalt, spalt.

2. Wörtern lat.-rom. Ursprungs:
almanac, balsam, calcine, usw.,
dazu [a] für [ă] verdruckt in *ophthalmic.*

Die heutige Hochsprache hat in diesen Wörtern nicht durchweg *æ*-Aussprache, sondern $\bar{o}$ in *almanac, balsam, falchon, opobalsamum, palsgrave* (hierfür auch *æ*), *subaltern* und $\bar{a}$ in *psalmist, psalmody.*

Jst. hat *æ* wie B., außer in *almanac, balsam, falchion,* die *broad sound of a* aufweisen wie heute. K. bezeugt in der Regel kurzen *a*-Laut (Nr. 11), *l* ist stumm und kann gesprochen werden in *salmon*, $\bar{a}$-Laut (Nr. 10) in *palmer, psalmist, psalmody,* $\bar{o}$ (Nr. 5) in *smalt, palsgrave, almanach, balsam, falchon.* Sc. umschreibt mit kurzem $\check{a}$ (Nr. 1), auch in *psalmist, psalmody, subaltern* (in *salmon* ist *l* stumm), außer $\bar{o}$ (Nr. 12) in den gleichen Fällen wie K., $\bar{a}$ (Nr. 11) in *palmer, palmister, l* wird hier nicht gesprochen. W.[1] gibt im großen und ganzen heutige Lautung, d. h. *æ* (a^4) in den meisten Wörtern, abweichend von heutiger Aussprache auch in *subattern* (*l* ist stumm in *salmon*), $\bar{a}$ (a^2) in *palmer, psalmist, psalmody,* $\bar{o}$ (a^3) in *almanach, balsam, falchon, palsgrave, spalt.*

— Abweichend von der Hochsprache ist [au] in *alcoran, antalgic,* [aw] in *cabal* und [aŭ] in *balcony,* [ău] verdruckt [aŭ] in *alcove* (Akzent?). Die heutige Hochsprache weist *æ* auf durch Schriftbildeinfluß.

Jst. hat *broad a* wie B. in *alcoran,* *æ* in *cabal. balcóny* und *alcóve* fallen wegen anderer Betonung fort, auch bei K., Sc. und W.[1], die heutige Lautung *a* in den anderen Wörtern haben, K. (Nr. 11), Sc. (Nr. 1) und W.[1] (a^4).

ou.

203. Me. *ou,* das mit spätme. *ou* (< *ŏ* + *l*) zusammenfällt, hat heute *ou,* vor *r* $\bar{o}$ ergeben, dem in der Hochsprache jener Zeit ein langer geschlossener $\bar{o}$-Laut entspricht, den B. mit dem Zeichen *[ō]* wiedergibt (§ 41), in Übereinstimmung mit der Hochsprache in:

blow, bow sb. (an instrument), *bowyer* Bogenschütze, *glow, grow, -er, grown, growth, know, known, knowingly, low* und Ableitungen, *mow* vb. (*mow* sb. umschrieben mit [oü]), (*mower*), *outgrow, own* und Ableitungen, *disown, prow, row, -er, slow* und Ableitungen, *though, throw, -er.*

Ebenfalls die mit B. verglichenen Sprachmeister Peyton [18]), K., Jst., Elphinston [19]), Sc. und W.[1], während Smith 1795 [18]) schon Diphthongierung bezeugt.

Anmerkung: 1. *swoon* umschreibt B. mit [oo] = *ū,* jedoch ohne *w* als *soon,* hat also die moderne Aussprache *ū* verzeichnet; *w* ist zwischen Konsonant und *ū* regelrecht geschwunden; heutiges *swūn* ist Schriftaussprache.

Jst. verzeichnet gleiche Lautung wie B., daneben aber *sound.* Nur letztere Lautung wird von Peyton [18]) bezeugt. Elphinston [19]), K., Sc. und W.[1] sprechen wie heute *swu:n.* Auffällig ist Peytons Zeugnis, da schon Lediard 1725 den *au*-Laut in diesem Wort als common bezeichnet.

2. Abweichend ist ferner *ou* mit Umschrift [oü] in *surtout,* für das Jst. *ū,* K. (Nr. 4), *Sc.* (Nr. 13 = halblanges *u*) und W.[1] (o^2) ein „langes u wie im Französischen" geben.

204. Einige Wörter weisen bereits *ou*-Lautung auf mit Umschrift [oü]:

1. Wörter germanischen Ursprungs: *cold, old, -en, -ness.*
2. lat.-romanischen Ursprungs: *patrol.*

Die anderen Sprachmeister haben dafür noch $\bar{o}$, Jst. (mit *ó*), Elphinston [20]), K. (Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1). W.[1] bemerkt allerdings

[18]) Stichel, § 139.
[19]) E. Müller, § 194.
[20]) E. Müller, § 195.

zu *old*: "This word is liable to the same mispronunciation as *mould*, which see" [21]; woraus erhellt, daß bereits diphthongische Aussprache vorhanden war, wie auch Smith [18]) bezeugt, die dann von Smart 1837 endgültig anerkannt wurde.

205. Schriftaussprache (hierzu vgl. Horn, H.N.G., § 139):

1. a u f ü r o u erscheint mit Umschrift [öw] (für heutiges au) in Übereinstimmung mit der Hochsprache in *prowl, -er.*

Wie B. auch Jst. und Sc. K. dagegen hat $\bar{o}$ = heutiges ou (Nr. 8), W.[1] gibt Doppelaussprache an: o^3u^3, dem heutiges *au* entspricht und $o^1 = \bar{o}$.

— Abweichend von der Hochsprache hat B. [ow] in *trow* 'trauen' < truwian, heute *ou (au)* gesprochen. $\bar{o}$, d. h. $\bar{o}$ wird belegt von Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1).

2. o u f ü r a u. B. hat abweichend von der Hochsprache [oü], d. h. Entsprechung des heutigen *au* in *moult* 'mausern', zeigt also konsequente Fortentwicklung des *me. mute*, während das Modernenglische *ou* (Schriftaussprache!) aufweist. Wie Horn (H.N.G., § 139) feststellt, und wie auch die Vergleiche mit unseren Sprachmeistern zeigen, die durchgängig $\bar{o}$, also Entsprechung des heutigen *ou* haben, steht B. mit seiner Aussprache vereinzelt da.

206. Der me. Wechsel von *ou* und *ēu, ęu* (vgl. Horn, H.N.G., § 38) zeigt sich bei B. folgendermaßen: [ō], d. h. $\bar{o}$ (§ 41), dem heute *ou* entspricht, setzt B. an für *sęw, unsǫwn, shew* und *show* in Übereinstimmung mit der Hochsprache; doch darüber hinaus in *strew*, für das modernenglisch *ou* gesprochen wird.

Parallel mit der Hochsprache geht [oo] = $\bar{u}$ in *chew* und in *ewe, ewer, ewry*, doch abweichend ist [ew] = $j\bar{u}$ in *shrew* und *shrewd* wegen des *j*-Vorschlages.

Die mit B. verglichenen Sprachmeister zeigen für diese Wörter sehr unterschiedliche Lautungen: Lediard [22]) bezeugt hauptsächlich $\bar{o}$ (in *chew, sew, shew*), doch $\bar{u}$ in *sewer*. Jst. verzeichnet $j\bar{u}$ und $\bar{o}$ für *sew* und *strew*, $j\bar{u}$ für *shew* und $\bar{o}$ für *show*, $j\bar{u}$ für *chew, ewe, ewer, shrew, shrewd.*

[21]) Zu *mould* heißt es bei W.[1]:
"There is an incorrect pronunciation of this and similar words, chiefly among the vulgar, which is, sounding the word as if it were written *mo-oold*. This sound is often heard among incorrect speakers, where there is no diphthong, as in *cold, bold, sold*, etc. pronounced co-oold, so-oold, etc. while the true pronunciation of these words has nothing of the *u* or *oo* in it, but is exactly like *foal'd, sol'd, cajol'd*, etc. the preterits, of the verbs *to foal, to sole*, and *to cajole*, etc. For there is no middle sound between *owl* and *hole*; and the words in question must either rhyme with *howl'd* or *foal'd*; but the last is clearly the true pronunciation...."

[22]) Chr. Müller, § 83.

Peyton[23]) bevorzugt $\bar{o}$-Lautung, $\bar{o}$ erscheint in *show, shew* (neben *jū*), *sow, shrewd!* K. entscheidet sich in *sew* für *jū* (Nr. 6), aber fügt hinzu: 'more commonly' $\bar{o}$ (Nr. 8), $\bar{o}$ (Nr. 8) wird gesprochen in *unsown, show,* (= shew), *strow, jū* (Nr. 6) und $\bar{o}$ (Nr. 8) in *strew, jū* (Nr. 6) in *chew- ewe, ewer, shrew, shrewd.* Sc. bietet $\bar{o}$ (Nr. 8) in *sew, unsown, show, shew, strow* (neben *ū* mit Nr. 13) und in *ewe, ū* (Nr. 13) in *strew* (neben $\bar{o}$ Nr. 8) und *ū* in *shrew, shrewd, jū* (Nr. 10) in *chew, ewer.* Bei W.[1] begegnet modernenglische Entsprechung des *ou* = $\bar{o}$ (o^1) in *sew, unsown, shew, show, strow;* doch abweichend $\bar{o}$ in *strew* v. a.; *ū* (o^2) erscheint in *shrew, shrewd, chew* und *jū* (u^1) in *ewe, ewer, ewry.* Zu *ewe* bemerkt W.[1]: "There is a vulgar pronunciation of this word, as if written *yoe,* which must be carefully avoided."

207. Kürzungen des me. *ou.*

$\bar{o}$ aus me. *ou* erscheint bei B. mit Umschrift [ō] in *troth, -less, -plight* und *knowledge,* heute *ŏ* in *knowledge* und *ou* neben *ŏ* in *troth.*

Jst. bietet ebenfalls *ŏ* in *knowledge,* desgl. Peyton[23]). K. hat $\bar{o}$ (Nr. 5) in *troth* und Ableitungen (!), $\bar{o}$ (Nr. 7) in *knowledge.* Sc. (Nr. 7) und W.[1] (o^4) sprechen in beiden Fällen *o,* doch kennt W.[1] auch noch *ō* (o^1) in *knowledge.*

— B. hat nicht gekürzt in *sloth, -ful, -fully, -fulness,* das er mit [ō], dem heute *ou* entspricht, umschreibt. Heute spricht man ebenfalls *ou,* doch gibt es daneben *ŏ.* Gleichfalls $\bar{o}$ wie B. bezeugen Jst., K. (Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^4).

II. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

1. Einfluß des r nach Vokal.

ai.

208. Das aus *ai* über $\bar{e}$ entstandene *ē* ist in der zweiten Hälfte des 18. Jh. vor $r > \bar{e}$ zurückverschoben (Horn, H.N.G., § 118). Von einer Veränderung des *ē vor r* ist bei B. noch nichts zu merken. Er umschreibt das *ai* vor *r* wie auch me. $\bar{a} + r$ mit [ai] = *ę*, d. h. wie in unbeeinflußter Entwicklung und ohne Gleitlaut. Gleiche Lautung begegnet bei den mit B. verglichenen Grammatikern, außer bei Smith[24]). An dialektischen Einfluß ist demnach nicht zu denken.

Sonderfälle: 1. Für *chair* bezeugt B. ebenfalls [ai] = $\bar{e}$, so auch K. (Nr. 12), Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a^1). Voc. bemerkt daneben noch eine *ī*-Aussprache, die auch schon Lediard[25]) bezeugte: 'We too often hear it sounded as if written cheer.'.

[23]) Stichel, § 140.
[24]) Stichel, § 122.
[25]) Chr. Müller, § 65.

2. Entgegen hochsprachlicher Lautung bietet B. Umschrift [ī], der heute *ai* entspricht, für *eə*, *ɛ́ə* in *eyre*. Mit B. stimmen überein K. und Sc., während Jst. *ī*-Laut bezeugt und nur W.[1] die hochsprachliche Entwicklung zu *ę̄* belegt (ohne Einfluß des *r*).

209. *oi vor r*, in frz. Wörtern, modernenglisch *wā*, *wǭ* gesprochen, umschreibt B. wie *me. oi* in unbeeinflußter Entwicklung mit [oi] in: *devoir, memoir, montoir, reservoir.* B. berücksichtigt also auch hier nicht den Einfluß des *r* auf den vorhergehenden Laut.

Unterschiedlich sind die Angaben der Aussprachewörterbücher jener Zeit. Jst. hat *oi* in *memoir*, *ǭ* in *devoir*. K. (Nr. 9) bietet *oi*-, bzw. *ai*-Lautung in *devoir, memoir, reservoir*. Sc. stimmt mit Jst. überein. W.[1] hat den Laut von *nor* (o^3) in *devoir* und *reservoir*; für *devoir* wird Schwanken bezeugt zwischen *oi* (o^3i^2) und *ǭ* (a^3).

— Einfluß des *r* für *me. oi* + *r* bezeugt B. nur in *scrutoire* mit Umschrift [ō] + r, für das in V. P. 1757 zwei Aussprachen, nämlich *oi* und *ǭ* gegeben werden und heute drei verschiedene Aussprachen gelten: *skrutǭ́ə*, *-twǫ́ə*, *-tuāə*. *ǭ* bezeugen auch Jst., K. (Nr. 8), Sc. (Nr. 8) und W.[1] (o^1).

— *choir* umschreibt B. als *koir*, so auch Sc. und K., der daneben, aber als vulgär, *ai*-Aussprache angibt. Heutiges *ai* sprechen auch Jst., Elphinston [26]) und W.[1].

eu.

210. *ū* wird *vor r* > *ǭ*, frühne. *jū vor r* schließt sich dieser Entwicklung an; in Fremdwörtern wird jedoch *jū* gesprochen unter Einfluß des Schriftbildes (vgl. Horn, § 123). *jū vor r* wird bei B. wie unter I. gesprochen, desgl. bei den mit ihm verglichenen Sprachmeistern.

Bemerkenswert ist die Umschrift [ō] + r in *sewer* [27]), heute wieder *jū* gesprochen. B. verzeichnet hier die jetzt veraltete regelrechte südenglische Form, die zu *ou* führte (vgl. Horn, H.N.G., § 123). Gleiche Aussprache wie B. bezeugen Jst., Sc. (Nr. 8) und W.[1] (nach § 266: 'always pronounced shore').

ou.

211. Das aus me. *ou* entstandene *ǭ* teilt *vor r* die Schicksale des alten *ǭ* (Horn, H.N.G., § 141). Wie bei *ǭ vor r* ist auch hier bei B.

---

[26]) E. Müller, § 141, 3.

[27]) Die Bedeutung von *sewer* geht aus E. 1766 nicht hervor. Flasdieck, Velarvokale vor r, § 395, glaubt, daß B. hier 'drain' meint, läßt jedoch die Möglichkeit offen, daß *sewer* auch 'one who sews' bedeutet.

die Entwicklung auf der *ǭ-Stufe* stehen geblieben, d. h. ein Einfluß des *r*, der das *ǭ* wieder zu *ǭ* zurückentwickelte, hat nicht stattgefunden. Dem entspricht auch B.'s Umschrift [ō] = *ǭ* (vgl. § 41) in: *four, -teen, -teenth, fourth, -ly.*

Wie B. bezeugen *ǭ* Jst. in *four, -teen,* ferner Peyton[28]), Elphinston[29]), Sc. (Nr. 8) in *fourteen,* K. (Nr. 8), Sheridan[30]) und W.[1] (o[1]) in allen Wörtern.

— *ǭ* mit Umschrift [ô] hat B. nur in *forty* (< *me. ŏ* + *r*, vgl. auch Flasdieck[31])).

Gleiche Lautung wie B. bezeugen Peyton[28]), K. (Nr. 5), Sheridan[30]) und W.[1] (o[3]). Elphinston[29]) und Sc. (Nr. 7) haben Kürze des *ŏ*, die für die erste Hälfte des 18. Jh. von Brown 1700 ebenfalls bezeugt ist. Nach Horn, H.N.G., § 141, ist *ǭ* statt *ǭ* für das Nordenglische charakteristisch.

212. Sonderfälle: 1. [oo] in *your, -self.*

ū-Laut bezeugen für *your* gleichfalls Jst., K. (Nr. 6), W.[1] mit o[2]. Sc. (Nr. 13) hat *ū* wie in full. W.[1] kennt daneben noch eine Aussprache für *your* in unbetonter Stellung (= *yur*). Für *yourself* haben K. und Sc. gleiche Aussprache wie für *your.* W.[1] jedoch hat *ə*-Laut (*u*[2]) + r in *yourself,* das er auf self betont.

2. [ō] = *ǭ* in *amour,* doch *ū* (mit Umschrift [oo]) in *paramour.*

Sheridan[30]) hat umgekehrt *ǭ* in *paramour* und *ū* in *amour.* Jst., K. (Nr. 4) und W.[1] (o[2]) haben *ū.* Sc. spricht (halb)langes *ū* (Nr. 13). B. bezeugt mit [ō] eine der seltenen *ǭ*-Angaben der Sprachmeister.

3. Ebenfalls merkwürdig ist [oü] in *tour,* heute *ū.*

ū-Laut findet sich auch bei Jst. (mit *u*) und W.[1] (o[2]). Kurzes *ų* hat K. (Nr. 3) und Sc. (Nr. 13) halbe Länge (mit Hinweis auf B.!). Ein Druckfehler ist wohl nicht anzunehmen, da wir einen ähnlichen Fall in *goürd* haben (vgl. § 181, 3). An Schriftaussprache ist wohl weniger zu denken, eher an dialektische Aussprache, denn noch heute haben wir diese diphthongische Aussprache in Irland und in der amerikanischen Vulgärsprache.

2. Konsonant + Vokal.

a) r + Vokal.

eu.

213. *Nach r* (und *nach l,* vgl. § 215) ist *iū* zu *ū* geworden, das B. mit Umschrift [oo] wiedergibt. In der Regel findet sich gleiche Lautung bei den zeitgenössischen Sprachmeistern.

[28]) Stichel, § 141.
[29]) E. Müller, § 197.
[30]) Kaffenberger, § 102.
[31]) Velarvokale vor r, § 280.

— In gelehrten Wörtern steht jedoch *jū* neben *ū*, heute allerdings meist *ū*. Eine ganze Reihe dieser Wörter spricht B. mit *jū*, wie [eu] z. B. in *abstruse, brumal, crude, cruise, detrude* usw. und *[ew]* in *beshrew, bestrew, rue* und Zusammensetzungen, *screw* usw. anzeigen.

Die Aussprache *jū* wird größtenteils bestätigt von Jst., K. (Nr. 6) und W.[1] (u[1]); Sc. bezeugt häufiger *ū* (Nr. 13), das schon in der ersten Hälfte des 18. Jh. belegt wird[32]). *Jū* und *ū* scheinen damals noch nebeneinander bestanden zu haben, wie auch aus Peyton[33]) und Elphinston[34]) hervorgeht; Elphinston billigt den Schwund des *j* nicht, denn er findet den Grund dafür in Nachlässigkeit oder Ziererei und hält ihn für am wenigsten befremdlich *nach r (und š).*

214. Sonderfall. Für *strew* hat B. [ō], d. h. *o̤*, heute gibt es *ū*- und *ou*-Aussprache. B.'s Aussprache geht auf die ou-Form, die Schreibung auf die eu-Form des Me. zurück. *Strew* behandelt B. übereinstimmend mit der Gruppe der Wörter, die ew-Schreibung, aber *o̤*-Aussprache haben: *sew, -er, shew.*

Für dieses Wort gehen die Angaben der zeitgenössischen Sprachmeister auseinander. Jst. verzeichnet sowohl *jū* wie auch *o̤*, K. desgl. *jū* (Nr. 6) und *o̤* (Nr. 8); Sc. kennt nur halbe Länge *ū* (Nr. 13) und W.[1] bietet *o̤* (o[1]).

b) l + Vokal.

eu.

215. Auch *nach l* (wie *nach r*) ist *iū* zu *ū* geworden. Dieser Aussprache entspricht B.'s Umschrift [oo]. Gleiche Lautung weisen auch die übrigen Sprachmeister auf, ausgenommen Sheridan, der nach *l* ein *ū* nicht kennt[35]).

— B. belegt abweichend von heutiger Aussprache *jū* statt *ū* in: *blue, -ly, -ness* und *clew*. Diese Aussprache bestätigen Jst., K. (Nr. 6), Sc. (Nr. 10) und W.[1] (u[1]). Lediard[32]) dagegen bezeugt heutiges *ū*.

— In gelehrten Wörtern steht jedoch (auch heute noch) *jū* neben *ū*. So hat B. *jū* (mit [eu]) in einer langen Reihe von Wörtern, z. B. *abluent, ablution, absolute, fluent, illude* usw.

Die Aussprache *jū* für diese Wörter überwiegt auch bei den zeitgenössischen Grammatikern. Elphinston[34]) billigt den Schwund des *j nach l* ganz und gar nicht und hält ihn überhaupt für ein Merkmal nachlässiger Rede oder von Ziererei.

---

[32]) Chr. Müller, § 68.
[33]) Stichel, § 127.
[34]) E. Müller, § 180 f.
[35]) Kaffenberger, § 89.

Anmerkung: Für *lieutenant* hat B. *liū*-Aussprache, Nares und W.[1] heutiges *ĕ*. Sheridan spricht *liftenant*. Zu dem Nebeneinander der Formen mit und ohne *f* vgl. NED.

c) š, ž + Vokal.

eu.

216. *jū* ist *nach š, ž* auch zu *ū* geworden. Der regelrechten hochsprachlichen Entwicklung entspricht bei B. Umschrift [oo] z. B. in *sure*. Gleiche Lautung im allgemeinen auch bei den mit B. verglichenen Sprachmeistern.

Anmerkung: Auch Form *chuse* für *choose* ist von B. mit [oo] umschrieben. Kenrick gibt für dieses Wort *ū* (Nr. 4) und *jū* (Nr. 6) als Aussprache an.

— Abweichend von hochsprachlicher Entwicklung hat B. [eu] in: *assure, assurance, unassured*, was mit der Behandlung von *me. eu, ü* im allgemeinen übereinstimmt. Mit *jū* umschreiben auch Jst., K. (Nr. 6), Sc. (Nr. 10) und W.[1] (u[1]). Elphinston [34]) umschreibt mit *ū*, wenn er auch den *j*-Schwund nicht recht billigt.

Sonderfälle: 1. *jū*-Aussprache mit Umschrift [ew] in *issue* ist Schriftaussprache neben *issue* = *išū* (vgl. Horn, H.N.G., § 123, 3). *jū* verzeichnen auch Jst., K., Sc. und W.[1].

2. [o̤] in *shew* geht bei B. parallel zu *strew*. *ū*-Schreibung und *ow*-Aussprache. Die meisten Orthoepisten des 17. und 18. Jh. haben ew = *ow* or '*long o*' in diesem Wort [36]). Heute gibt es in der Hochsprache nur noch *ou*-Aussprache, meist auch *ow*-Schreibung, mitunter ist die *ew*-Schreibung jedoch beibehalten. Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern hat von der heutigen Aussprache abweichende Lautung nur Jst. mit *jū*.

d) Dental + Vokal.

eu.

217. Der Schwund des *j nach Dentalen* ist bei B. vertreten durch Umschrift [oo] in: *suit* (umschrieben [shoot]), *sue, suet, suety, suicide, suture*.

Lediard [37]) läßt für diese Wörter *jū* und *ū* gelten. *jŭ*-Aussprache in diesen Wörtern verzeichnet Jst. für *suicide, suture*, K. (Nr. 6) und W.[1] (u[1]) durchgängig. Sc. (Nr. 13) spricht außer in *suture*, das er nicht verzeich-

[36]) Jespersen, A Modern English Grammar, § 3. 602.
[37]) Chr. Müller, § 70.

net, halblanges *u*, gleiche Lautung bezeugt auch Jst. für *suit, sue, suet.* Für *suit* wird *ū*-Aussprache auch von Lediard, Peyton und Sheridan belegt.

Zusammenfassend läßt sich sagen, daß *ū* und *jū* nach Dental im 18. Jh. nebeneinander bestanden, wie Zeugnisse erkennen lassen, daß *ū* aber allmählich durch *jū* verdrängt wurde.

— Sonderfälle: 1. [oo] in *sugar, -y, unsugared.* In der Hochsprache ist Kürzung eingetreten [38]).

Jst. bezeugt in diesen Wörtern noch *jū*, desgl. Sc. (Nr. 10); kurzen *u*-Laut bieten K. (Nr. 3) und W.[1] (u[3]). Nach K. ist *sh*-Lautung in *sugar* vulgär, er zieht *s* für *sh* vor.

2. [eu] in *enthusiasm, enthusiast,* heute *ū* neben *jū* (vgl. Horn, H.N.G., § 123, 4, Anm. 2). *jū* haben auch Jst., K., Sc. und W.[1].

3. [w] in *mansuete* [mănsweĕt] umschrieben, desgl. W.[1]: ma[4]n'swe[1]te.

e) Labial + Vokal.

eu.

218. Auch *vor Labial* hat *eu* sein velares Element verloren. Parallel der Hochsprache umschreibt B. mit [ĕ] in *jeopardy* und *leopard,* ebenso die ihm zeitlich nahestehenden Sprachmeister.

Sonderfälle: 1. *geometry* umschreibt B. [jŏmĭtrў], wie vor ihm schon Jst., von dem er wahrscheinlich beeinflußt ist, denn in V. P. 1757 hat B. noch [geómetry].

2. *feoff* hat das heute veraltete *ī*, Umschrift [ee], heute Kürzung *fĕf*, so schon Sc. (Nr. 3). *ī*-Lautung bezeugen noch K. und W.[1].

3. *phlegm* dagegen verzeichnet B. mit der modernen Lautung *ĕ*, so auch Sc. und W.[1]. Langen *ī*-Laut haben noch Jst. und K. (Nr. 14) neben ę (Nr. 13). Auch Elphinston [34]) und W.[1] (Principles, § 389) kennen neben ę noch das von „einigen" gesprochene *ī*.

3. Vokal + Konsonant.

a) Vokal + Labial.

au.

219. 1. Primäres au. *Primäres au,* das in me. Zeit vor Labial durch Verlust des *u-Elements* > *ā* wird, erscheint ne. als *ei* (und bei

[38]) Nach Eckhardt, Anglia 60, 1936, § 10, gab es im Me. Doppelformen für *sucre,* eine mit *ŭ*, die andere mit *ū*. Aus der einen entstand *ne. jū, ū,* aus der anderen *u,* welches bewahrt blieb vor *g* (parallel *u* nicht zu ʌ vor *k* in *book*).

Kürzung als *æ*), für das B. [ai] schreibt (§ 37). [ai] wird in Übereinstimmung mit der Hochsprache verwendet, z. B. in *chafingdish, gage, sage* „Der Weise", „*Salbei*", *save*, usw. Auch Jst., K., Sc. und W.[1] zeigen keine Abweichungen.

— Die Kürzung *æ*, die B. mit [ă] wiedergibt, steht ebenfalls in den gleichen Fällen wie im Modernenglischen, z. B. in *savage, salmon.* Ebenso Jst., K., Sc. Sheridan [57]) und W.[1].

220. 2. Sekundäres au. Beim sekundären *au* tritt früh Verlust des *u*-Elementes ein: *au* > *ǣ* (z. B. *half haulf* > *hauf* > *hǣf* > *hāf*); diese Lautung verdrängte dann im Laufe des 18. Jh. das alte *au* (ɒ̄). Einzelne Wörter (Restwörter) aber haben die alte *au(ɒ̄)*-Aussprache vor Labial bewahrt, z. T. unter Einfluß des Schriftbildes (Horn, H.N.G., § 131, 2). B. umschreibt mit [au], bezw. [aw]: *qualm* (*ɒ̄* hat sich hier *nach w* gehalten), *haum* (noch alte phonetische Schreibung), *almost* (vielleicht durch *all* als [awl]!), *palfrey, -ed, halberd, caltrop.* Die Hochsprache hat für diese Wörter heute *ɒ̄*, ausgenommen *halberd* und *caltrop*, worin *æ* steht und mit denen B. vom heutigen Sprachgebrauch abweicht. Zu *haulm* vgl. Horn [58]).

— Abweichend vom Modernenglischen, das *æ* aufweist, steht bei B. Kürzung *ŏ* mit Umschrift [aŭ] in *balcony* (vgl. 202).

Von den mit B. verglichenen Sprachmeistern haben gleichfalls *ɒ̄* Jst. (mit dem *broad sound of a*), ausgenommen in *palfry* mit kurzem *a*-Laut, K. (Nr. 5) in *haum, almost, palfrey, halberd*; für *qualm*, bezeugt K. *ā* (Nr. 10). Sc. belegt gleiche Aussprache wie K. (*ɒ̄*-Laut Nr. 12 und *ā*-Laut Nr. 11). W.[1] gibt *ɒ̄* (a[3]) an für *qualm, haum, almost, halberd*, aber kurzes a = *œ* (a[4]) für *caltrop* und *palfrey.* Peyton [41]) dagegen bezeugt *ă* in *qualm*, aber â = *ā* in *almost.* Elphinston [42]) hat in der Regel *ɒ̄*-Laut.

221. Für *halfpenny* (vgl. Horn, H.N.G., § 131, 2) hat B. die Aussprache [ai] = *ē* wie das Modernenglische, ebenfalls die mit B. verglichenen Sprachmeister. Daneben gab es jedoch noch eine zweite Aussprache wie *ā* in *half*, von der Voc. sagt, sie sei 'often improperly heard' und die W.[1] bezeichnet als 'provincial and rustick'.

b) Vokal + Nasal.

a, au + Nasal.

222. Me. Wörter frz. Ursprungs haben mitunter vor Nasal teils *a*, teils *au* und setzen sich daher im Neuenglischen verschieden fort (Horn, H.N.G., § 132).

[39]) Kaffenberger, § 95.
[40]) Untersuchungen, S. 16.

a) Entsprechung eines me. a.

B. kennt dafür zwei Umschriften: [â] und [ă], heutiger *ā*-Aussprache entspricht B.'s Umschrift [â]. Sie steht in: *aslant, blanch, -er, (carte-blanche* aber mit [ă] umschrieben), *blandish, branch, -er, -y, chamber, -lain,* usw.

Heute wird in der Regel *ā* in diesen Wörtern gesprochen, *æ*-Aussprache zeigen *blandish, grand, -eur, multiplicand, rant, -er, stanchion.* Schwanken zwischen *ā* und *æ* in *grant* und *plant* (bei letzterem ist *æ*-Aussprache veraltet), *ā* und *ǭ* haben heute *laundress, laundry, stanch, -less,* und *ei* haben *chamber, -lain.*

Die Verwendung des Umschriftzeichens [â] in obigen Wörtern geht bei B. vollkommen parallel mit der Umschreibung von *me. ă + Spirans* und *me. ă vor Labial,* vgl. 108.

Soweit diese Wörter von ihm aufgenommen sind, verzeichnet Jst. dafür *ǣ* (bzw. a mit dem long acute sound of a), außer in *blandish* und *rant,* die kurzen *a*-Laut haben, den Lediard[43]) noch für die erste Hälfte des 18. Jh. bezeugt; *chamber* hat *ǣ* und *ę̄.* K. belegt *a*-Aussprache (Nr. 10) außer in *blandish (ment), grand, -eur, multiplicand, plant, rant, -er, unplanted, unsupplanted,* die mit *ă* (Nr. 11) gesprochen werden. Auch Sc. druckt *ā* (Nr. 11) in der Regel, aber *ă* (Nr. 1) in *blandisch, branch, chamberlain, grand, -eur, landry, multiplicand, rant, -er.* Bei W.[1] begegnet *ā* (a^2) nur in *aslant, command* und Ableitungen, *countermand, demand, landress, landry, redemand, remand, reprimand, stanch, stanchion, stanchless, subchanter, uncommanded.* Im übrigen bezeugt W.[1] *æ* (a^4), weicht damit vom heutigen Sprachgebrauch ab in *blanch, -er, branch, -er, -y, chant* und Ableitungen, *grant* und Ableitungen, *lanch, plant, slander, -ous, slant, -ing, -wise, unanswerable, unanswered, ungranted, unplanted, unsupplanted.* Für *chamber, -lain* spricht W.[1] *ę̄* (a^1), was heutigem *ei* entspricht. "About thirty years ago the first syllable of *chamber* was universally pronounced so as to rhyme with *palm, psalm.*" Smith[44]) verlangt den Laut von *hat* in *chamber* 'by many polite people so pronounced, but it must be acknowledged that in both Houses of Parliament you hear it chaimber.'

— Die Kürzung *æ* verwendet B. abweichend vom Modernenglischen mit Umschrift [ă] in:
abandon, advance, -ment, advantage, carteblanche, chance, chancel, usw.

Der heutige Sprachgebrauch ist in der Regel *ā; æ* wird gesprochen in *emancipate, expand.* In einzelnen Fällen herrscht Schwanken zwischen *ā* und *æ (abandon, franchise, hances, intransitive, grant, romance, trance, vantage, vantbrace),* Schwanken zwischen *ā* und *ǭ* bei *gantlet (= gauntlet)* und *scranch.* Auch hat sich heute abweichende Aus-

[41]) Stichel, § 133.
[42]) E. Müller, § 189.
[43]) Chr. Müller, § 80.
[44]) Stichel, § 138.

sprache entwickelt, da wo *a nach w* steht (vgl. 116 ff.; bei *danger, -ous* haben wir heute *ei*-Aussprache).

Für ebengenannte Wörter bezeugt wie B. ein kurzes *a* Jst., ausgenommen *chandler, enchant, mischance, scranch* mit *ā*, bzw. *ǣ* und *danger, -ous* mit *ę̄* wie a in offener Tonsilbe. Bei K. begegnet *ă*-Laut (Nr. 11) in: *abandon, romantic, unromantic, chancre, chandler, covenanter, dandle, disfranchise, displant, emancipate, enfranchise, expand, expanse, franchise, implant, transitive, quantity* (daneben 'sometimes' *ǭ* mit Laut Nr. 5), *replant, transplant, ā* (Nr. 10) in *advance, -ment, advantage, chance, -l -llor, chancery, dance, -r, disadvantage, enchant, enhance, gantlet, glance, lance, lancet, mischance, perchance, regrant, romance, scranch, trance, vantage* und Entsprechung des heutigen *ei* (Nr. 12) in: *danger, -ous.* Sheridan[45]) bezeugt für diese Wörter vornehmlich Kürze des *a* (a^1), *ā* in *grant, ę̄* in danger. Bei Sc. stehen *æ* und *ā*-Laut in ungefähr gleichem Verhältnis zueinander: *æ*-Laut wie bei B. (Nr. 1) begegnet bei Sc. für *abandon, chancel, -lor, chancre, chandler, covenanter, dandle disfranchise, emancipate, enchant, enfranchise, enhance, expand, expanse, franchise, gantlet, intransitive, quantity, romantic, trans-*; *ā*-Laut (Nr. 11) wird gesprochen in *advance, -ment, advantage, chance, -ry, dance, -r, disadvantage, displant, glance, implant, lance, -t, mischance, perchance, replant, romance, scranch, trance, vantage* und wie heute *a* in offener Tonsilbe (Nr. 2) in *danger, -ous.* W.[1] bezeugt erstaunlicherweise fast gleiche Aussprache wie B. mit a^4, d. h. *æ*-Laut, *ā* (a^2) kommt nur vor in *chandler, scranch.* Einen Laut wie *a* in offener *Tonsilbe* (a^1) haben *danger, -ous,* und heutigen *w*-Einfluß zeigen *quantitative, quantity, quantum* mit Laut o^4, d. h. o, womit sich bei *quantity* W.[1] an K. anschließt.

223. Wie in der Hochsprache bezeugt B. *æ* mit Umschrift [ă] vor *ng, nk,* z. B. in *clang, clank* usw. [a] verdruckt für [ă] in *angle.* Gleiche Aussprache wird von den zeitgenössischen Sprachmeistern bezeugt.

— Vor *mp* verwendet B. in Übereinstimmung mit dem Modernenglischen [ă]: *champ* z. B.

Abweichend von der heutigen Aussprache erscheint Umschrift [ă] in *ensample, sampler, unexampled* (*example* dagegen mit [â]), die *ā* haben. Übereinstimmend mit der Hochsprache ist [â]-Umschrift in *example* (während *unexampled* [ă]-Umschrift hat), doch hat *examplary* Umschrift *ĕ*, gemeint ist wahrscheinlich *exemplary,* wie auch die mit B. verglichenen Sprachmeister drucken.

Von den anderen Sprachmeistern weicht von der Hochsprache ab Jst. mit *sampler,* das *æ* statt *ā* aufweist, desgl. Sc. mit dem gleichen Wort (durch Laut Nr. 1 statt Nr. 11) und W.[1], der in allen drei Wörtern die Aussprache B.'s bestätigt (mit a^4). K. stimmt mit dem Modernenglischen überein.

— Sonderfälle: 1. Me. *a* vor *mp* ist mit [au] = *ǭ* nur in *swamp u*mschrieben; hier liegt *w*-Einfluß vor; heute gleichfalls *ǭ*, so auch Jst., K., Sc. und W.[1].

[45]) Kaffenberger, § 98.

2. [aŭ] findet sich ferner in *askance, avant,* für die heute einerseits *æ* und *ā, ǭ,* andererseits nur *ǭ*-Aussprache gilt.

Jst. bietet broad a = *ǭ* in *avant,* K. *ā* (Nr. 10) in *askance,* Sc. *ǭ* (Nr. 12) in *avant,* und *ā* (Nr. 11) in *askance,* W.[1] wie Sc. (a^3) = *ǭ* und *ā* mit a^2.

224. Entsprechung eines me. au. *Me. au* wurde zu *ā, ǭ* monophthongiert, wenn nicht die folgenden Konsonanten eine andere Entwicklung bedingt haben: *afrz. au* > *ǭ,* wie *me. au* > *ǭ* in *dawn* (Horn, H.N.G.., § 133). Auch B. zeigt diese Entwicklung (vgl. hierzu Abschnitt a) Entsprechung eines me. ă, §§ 222 f.).

α) au vor n + d, t, s.

1. *au* wurde zunächst zu *å,* das durch *ǣ* abgelöst und im 18. Jh. zu *ā* wurde (vgl. Horn, H.N.G., § 133, 2a). Die der hochsprachlichen Entwicklung entsprechende Umschrift bei B. ist [â], d. h. *ā,* z. B. in:

aslant, blanch, branch, chant, command, grant, jaunt, la(u)ndress, landry, usw.

Die heutige Hochsprache hat in diesen Fällen *ā,* z. T. auch *ā* und *ǭ* nebeneinander.

Lediard [43]) bezeugt *ǣ*; Jst. (mit long acute ā) und K. (Nr. 10) stimmen mit B. überein, für K. sind ausgenommen *unplanted* und *unsupplanted,* die *ă* (Nr. 11) haben. Sheridan [45]) belegt vorwiegend *ă*-Aussprache, doch *ā* in *command, demand, grant.* Sc. hingegen hat *ā* (Nr. 11), außer in *landress, landry,* die *æ* (Nr. 1) aufweisen. W.[1] kennt *ā*-Aussprache (a^2) nur in *aslant, command* und Ableitungen, *countermand, demand, jaunt, la(u)ndress, landry, redemand, reprimand, stanch, -ion, -less, uncommanded,* für die übrigen Wörter bezeugt er *æ* (a^4).

2. Abweichend von der hochsprachlichen Entwicklung ist Umschrift [ă] für me. *au* vor *n* + *d, t* (vgl. dazu § 222) in:

advance, -ment, advantage, answer und Komp. (aber *unanswerable, unanswered* mit [â]!), *ant, carte-blanche, chance, chancel, -lor, chancery, chandler, dance, -r, disadvantage, enchant, gantlet, hances, mischance, perchance, regrant* (*grant* jedoch mit [â]), *romance, scranch.*

Jst. belegt gleiche Lautung wie B. außer in *ant, answer, chandler, enchant, mischance, scranch,* für die *ă* gilt. Bei K. begegnet heutiges *ā* (Nr. 10), ausgenommen *ă* (Nr. 11) in *ant* und *chandler.* Sc. stimmt mit B. überein in *ant, chancel, -lor, chandler, enchant, gantlet* (Nr. 1), im übrigen wird *ā* (Nr. 11) als Aussprache angegeben. W.[1] hat jedoch *ā* (a^2) nur in *chandler* und *scranch* und weicht mit *æ* (a^4) in der Mehrzahl der Fälle wie B. von der heutigen Aussprache ab.

3. Wo heute *ā*- und *ǭ*-Aussprache für *me. au* nebeneinander bestehen, begegnet bei B. die Entsprechung des ne. *ǭ*-Lautes mit:

[au] in: *daunt, -less, haunch, haunt, -er, maund, -er, -erer, -ythursday, maunch, sauter, taunt, raunt, unstaunched,*

[aw] in: *lawn, spawn, tawny.*
[aŭ] = o in: *askance, avant.*

Für diese Wörter hat Jst. *au*-Laut, bzw. broad ā = $\bar{o}$ in *daunt, -less, haunt, maunder, saunter, taunt, vaunt, lawn, spawn, tawny, avant,* und $\bar{a}$ in *haunch.* K. verzeichnet Doppelaussprache $\bar{a}$ (Nr. 10) und $\bar{o}$ (Nr. 5) für *daunt, -less, haunt, maund, -er, -erer, maundythursday, vaunt,* $\bar{a}$ (Nr. 10) für *saunter, unstaunched, askance,* und $\bar{o}$ (Nr. 5) in *taunt, lawn, spawn, tawny, avant,* Sc. stimmt mit B. überein (Nr. 12) in *daunt, -less, maundythursday, taunt, lawn, spawn, tawny, avant,* und Doppelaussprache $\bar{a}$ (Nr. 11) und $\bar{o}$ (Nr. 12) wird bezeugt für *haunt, -er, vaunt,* $\bar{a}$-Aussprache (Nr. 11) für *askance, haunch.* Bei W.[1] begegnet B.'s Lautung (mit a^3) nur in *lawn, spawn, tawny, avant* und *vaunt,* Doppelaussprache $\bar{o}$ (a^3) und $\bar{a}$ (a^2) in *maundythursday,* $\bar{a}$ (a^2) und $\bar{o}$ (a^3) in *saunter.* $\bar{a}$ (a^2) spricht W.[1] in: *daunt, -less, haunt, taunt, askance, askaunce, haunch.*

225. *β*) au vor ndž (nž).

B. verzeichnet die hochsprachliche Entwicklung des *me. au,* das vor *ndž (nž)* > $\bar{a}$ wurde und das wie $\bar{a}$ als *ei* erscheint (Horn, H.N.G., § 135) mit der Umschrift [ai]: *arrange, change,* usw.

Gleiche Lautqualität bezeugen Jst., Peyton[46]), K. (Nr. 12), Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a^1). Letzterer kennt daneben noch eine zweite provinzielle Aussprache mit *æ* (a^4), wie aus einer Bemerkung zu *change* hervorgeht.

— Statt *ei* ($\bar{e}$) bezeugt B. *æ* mit Umschrift [ă] in: *angel, archangel, danger, -ous, -ously, endanger.* Hier scheint Kürzung des frühne. *æ* vorzuliegen. Von Jst., K. (Nr. 12), Sc. (Nr. 2) und W.[1] (a^1) wird diese Lautung nicht bestätigt, sodaß auch ein Druckversehen angenommen werden kann.

226. *γ*) au vor m.

B. bezeugt hier eine der älteren Sprachstufen, wenn er mit [â] = $\bar{a}$ umschreibt in: *chamber, -lain, chambrel,* was vollkommen parallel geht mit der Verwendung von [â] in *example.*

Jst. hat $\bar{a}$ (long acute ā), wie auch K. (Nr. 10). Sc. verzeichnet kurzes a = *æ* (Nr. 1). Diese Aussprache bestätigt Smith 1795[44]): "by many polite people so pronounced, but, it must be acknowledged that in both Houses of Parliament you hear it chaimber", eine Aussprache, die schon W.[1] aufzeichnet.

c) Vokal + gh.

au.

227. Vor dem aus *χ (gh)* entstandenen *f* verlor *au* in frühne. Zeit sein *u*-Element, *a* wurde im Süden vor den stl. Spiranten über $\bar{æ}$ zu $\bar{a}$ (vgl. Horn, H.N.G., § 131, 3), dem bei B. Umschrift [â] = $\bar{a}$ ent-

[46]) Stichel, § 137.

spricht: *draught,* während *indraught* $\bar{o}$ (mit [au]!) hat, *laugh, -able, -er, -ingstock, laughter.*

$\bar{a}$ belegen auch Jst., K., Sc. und W.[1]. Kurzen *a*-Laut bezeugen Peyton [47]) in *draught, laugh* und Sheridan [39]).

— Abweichend von der Hochsprache ist 1. [au] in *indraught* (*draught* aber mit [â]!). Hier liegt vielleicht Verwechslung vor durch Analogie zu *taught, slaughter* u. a. oder Schriftaussprache.

2. [ŏ] in *foh* (< faugh?) und *coffee* (< *aghw* oder *ahw*). Kurzer *o*-Laut auch bei Jst., K., Sc. und W.[1].

ou.

228. Die Lautgruppe *ou* + *gh* hat eine doppelte Entwicklung aufzuweisen:

1. -ough > of *(ou vor auslautendem gh).*

In Übereinstimmung mit der hochenglischen Entwicklung erscheint [ŏ] in *cough, trough,* ebenfalls bei Jst., Elphinston [48]), Sc. (Nr. 7) und W.[1], nicht so bei K., der $\bar{o}$ (Nr. 5) hat in *cough,* für *trough* findet sich bei ihm keine Angabe.

2. -ought > $\bar{o}$t *(ou vor ght).*

Es erscheint $\bar{o}$-Laut in Übereinstimmung mit der Hochsprache und zeitgenössischen Sprachmeistern durch Umschrift [ô] in: *ought, (un)fought,* usw.

229. Sonderfälle:

1. Abweichend vom Ne. ist Kürze *ŏ* mit Umschrift [aŭ] in *daughter.*

Die zeitgenössischen Sprachmeister haben heutige Länge bezeugt, Jst., Peyton [49]), K. (Nr. 5), Sc. (Nr. 12) und W.[1] (a^3).

2. Für heute herrschendes Schwanken zwischen $\bar{o}$ und o in *vault, -age, -ed, -er, -y* kennt B. nur Länge mit Umschrift [au].

Jst. spricht vault mit $\bar{o}$ *ohne l, vaulter* mit $\bar{o}$ + *l.* Gleichfalls Länge wird bezeugt von K. (Nr. 5), Sc. (Nr. 12), Elphinston [50]) und W.[1] (a^3). Letzterer kennt zwei Aussprachen, eine *mit l,* va^3wlt, die andere *ohne l:* va^3wt.

3. [oü] in *drought, -iness, -y.* Heute erscheinen *drought, drouth* mit au-Aussprache, $\bar{u}$ nur im Schottischen.

Jst. kennt dafür drei Aussprachen: *drought* mit *ou, druft* und *drouth* (!). K. (Nr. 2) und Sc. (Nr. 15) und W.[1] geben wie B. die Entsprechung des heutigen *au*-Lautes.

---

[47]) Stichel, § 135.
[48]) E. Müller, § 196 a.
[49]) Stichel, § 142.
[50]) E. Müller, § 194.

Vokalismus in druckschwachen Silben.

1.

Allgemeines.

230. Von den Vokalen in druckschwachen Silben bespricht B. in der Einleitung zu E. 1766 nur die Vokale in Endsilben. Die Angaben darüber sind verhältnismäßig allgemein gehalten. B. bezeugt den Zusammenfall der meisten druckschwachen Vokale, indem er sie alle vornehmlich mit [ĭ] umschreibt. Die Aussprache der druckschwachen Vokale in Vor- und Mittelsilben können wir nur aus ihrer Behandlung im Wörterbuch erschließen. Ganz allgemein ist darüber zu sagen, daß B. nicht eine solche Abschwächung und Abstufung der Vokale vornimmt, wie wir glauben für die damalige Aussprache annehmen zu müssen. Dem steht schon die silbenweise genaue Wiedergabe der Aussprache entgegen. Sie bezeugt für B. eine bewußt starke Anlehnung an das Schriftbild, wie aus einer Äußerung bei der Betrachtung der Endsilben hervorgeht [1]). B. zeigt sich damit sehr konservativ, wenn er der Gewohnheit, Vokale 'in common conversation' auszulassen, so wenig Beachtung schenkt. Möglich ist allerdings, daß der Schotte Buchanan sich die gute und genaue Aussprache der englischen Hochsprache besonders angelegen sein ließ. Doch weiß er bei der Umschrift wohl zwischen Aussprache und Schreibung zu unterscheiden, wie aus einer Bemerkung zu den Vokalen in den Endsilben erhellt [2]). Dieser große Vorteil, durch die Art seines Umschriftsystems der veränderten Aussprache der Vokale in druckschwachen Silben auch in der Schreibung Rechnung tragen zu können, ist es, der B.'s Zeugnis gegenüber dem der anderen Sprachmeister besonders wichtig macht.

231. Von den zeitgenössischen Sprachmeistern stellt Jst. bei den druckschwachen langen Vokalen fest, daß sie "somewhat shorter and weaker" lauten als die entsprechenden druckstarken Vokale, doch nicht so kurz und von gleicher Qualität seien wie die kurzen Vokale. Auch die kurzen Vokale unterscheiden sich in druckschwacher Stellung nach Jst. von den druckstarken.

K. geht bei der Behandlung der Vokale in druckschwachen Silben nicht ins Einzelne. Er stellt fest (S. 43), daß in druckschwacher Silbe "we sink the clear sound of the vowel, whatever it be, whether *a*, *e*, *i*, *o*, *or*, *u*, into that indistinct and half sound", bemerkt aber, daß im Wörterbuch doch oft der volle Laut angegeben ist, weil ihm die schriftsprachliche Form

[1]) E. 1766, S. XXII.

[2]) E. 1766, S. XXIII: "A Stentor's lungs would be insufficient, in close and connected speech, to utter words as they are written; and if such a thing was to be tried and effected, it would only serve to render the language harsh and disgusting."

wichtiger scheint als die mundartlich gefärbte oder gar vulgäre, die nach seinen Angaben diese Art der Aussprache (nämlich eine Unterscheidung der druckstarken und druckschwachen Vokale) häufig aufweist. Dementsprechend werden auch im Wörterbuch die druckschwachen Vokale mit der gleichen Ziffer umschrieben wie die druckstarken.

Sc. macht ebenfalls wenig Angaben über die Vokale in druckschwachen Silben, doch neigt er eher als K. dazu, bei Schwachdruck einen Vokal mit der Ziffer für den *ə*-Laut oder für den *ĭ*-Laut zu bezeichnen.

Auch W.[1] nimmt im Wörterbuch keine der heutigen Aussprache entsprechende Abschwächung der Vokale bei Schwachdruck vor. In der Einleitung (Principles) werden diese zwar jeweils bei dem betr. Vokal in einem besonderen Abschnitt behandelt, auch wird in einzelnen Fällen die Aussprache bei dem betr. Wort besprochen, doch verwendet W.[1] ebenfalls für druckschwache Vokale die für den vollen Vokal eintretenden Lautzeichen.

232. Zusammenfassend ist zu sagen, daß die Behandlung der Vokale in druckschwachen Silben den konservativen Zug der Sprachmeister besonders auffällig hervortreten läßt. Ihr Bestreben, gute und gebildete Sprache wiederzugeben, veranlaßt sie, sich bei der Aussprache enger an das Schriftbild zu halten, andernteils wird hier ihr Bestreben deutlich, nicht die Aussprache zu geben wie sie ist, sondern so, wie sie nach ihrer Meinung sein sollte. Andererseits aber muß zur Rechtfertigung dieser Sprachlehrer gesagt werden, daß die Aussprache, die sie wiedergeben, die der langsam vorgesprochenen Einzelwörter ist und nicht die Aussprache im Satzzusammenhang in der Umgangssprache.

Aus diesem langsamen Vorsprechen ergibt sich aber auch der Unterschied in der Aussprache der Sprachmeister und ihre Uneinigkeit. Dem einen schwebte mehr die Umgangssprache vor, der andere beschrieb den Laut beim langsamen Sprechen. Nur in einem sind sich alle Sprachmeister einig, daß, je langsamer die Aussprache, sie desto deutlicher ist.

Wenn wir verschiedentlich Hinweise bei den Sprachmeistern finden, die druckschwachen Silben genau zu artikulieren und nicht einfach zu unterdrücken, können wir darin nicht einen Beweis sehen, daß in der damaligen Zeit trotz der gegenteiligen Zeugnisse der Wörterbücher die druckschwachen Silben schon stark abgeschwächt waren? Jedenfalls bestätigt auch W.[1] durch eine Bemerkung in den Principles (§ 179), daß die Umgangssprache, besonders der unteren Volksschichten, schon stark abgeschwächte Vokale bei Schwachdruck hatte; auch er betont, daß die Aussprache der nicht unter Starkdruck stehenden Vokale besonders sorgfältig vorzunehmen sei, — ein Hinweis, der sicher nicht nur für Ungebildete gemeint war.

Da B. und auch die zeitgenössischen Sprachmeister die Wörter

immer vollständig transkribieren, bietet sich sehr viel Material, das jedoch durch die allgemeine, eben gekennzeichnete Einstellung der Sprachmeister für uns wenig ergiebig ist, sodaß oft nur einzelne Wörter angeführt werden können. Doch gründen sich alle Angaben auf genaue Durchsicht des Gesamtmaterials. Wo etwas besonders Auffälliges hervortritt, sind nach Möglichkeit die Beispiele vollständig aufgeführt.

2.

a) Vokale vor Starkdrucksilben.

233. Am wenigsten ist in den Wörterbüchern von B. und zeitgenössischen Sprachmeistern von einer Abschwächung der Vokale in Silben vor Starkdruck zu merken. Auch Kürzung der langen Vokale ist selten bezeichnet.

234. *ĭ* erscheint bei B. als [ĭ] und [eĕ̯]. In Wörtern lat.-rom. Ursprungs, die heute häufig zwischen *ĭ*- und *ai*-Aussprache schwanken, verzeichnet B. teils [ĭ], teils [ai], letzteres vor allem unmittelbar vor Starkdruck (z. B. in *bitumen, citation, dilemma, direct*, ...).

Jst., K., Sc., Peyton [1]), Elphinston [2]), Sheridan [3]) und W.[1] bezeugen in der Regel *ĭ* (W.[1] weicht manchmal ab mit *ī* als e[1]) für druckschwaches *i* und haben *ai*-Laut nur in wenigen Fällen. Für Walker ist bemerkenswert, daß er bisweilen bei dem Gebrauch von *ĭ* und *ai* zwischen emphatischem und gewöhnlichem Sprachgebrauch unterscheidet, z. B. bei *directly*.

235. *ĕ* ist meist zu *i* erhöht (umschrieben [ĭ] und [eĕ], ersteres häufiger in Wörtern germanischen Ursprungs), ausgenommen übereinstimmend mit der Hochsprache in den Vorsilben *centri-, cen-, des-, ec-, ek-, ef-, em-, en-, er-, es-, ex-*, und abweichend von heutiger Aussprache in *eleven, -th*, und verschiedenen Wörtern lat.-rom. Ursprungs, bei denen es sich um Schriftbildeinfluß handeln kann. Doch läßt *ĕ*-Lautung der zeitgenössischen Sprachmeister in einem großen Teil dieser Wörter vermuten, daß damals Schwanken zwischen *i*- und *e*-Aussprache herrschte. W.[1] bezeichnet *ĕ* in einzelnen dieser Wörter als 'corrupt', während Elphinston [4]) hingegen den lautlichen Zusammenfall von *e* und *i* sogar in *des-, em-, en*-Präfixen nicht billigt und ihn für ein Merkmal nachlässiger Rede hält. Oft aber ist auch

[1]) Stichel, § 144.
[2]) E. Müller, § 201 b.
[3]) Kaffenberger, § 120.
[4]) E. Müller, § 200.

bei allen diesen Sprachmeistern *e* nicht zu *i* erhöht. [ĕ] in *eleven* bei Sc. und B. könnte schottisch sein.

236. Für *ă* in der Stellung vor Starkdruck belegt B. mit [ă] keine Abschwächung, so auch Peyton [5]) und Elphinston [2]), Jst., K., Sc. und W.[1], doch hat er die Abschwächung zu einem unbestimmten Laut bereits beobachtet, wie aus Bemerkungen in der Einleitung (§ 88 ff.) hervorgeht. Für die Endungen kennzeichnet W.[1] den Charakter dieses Lautes als *ĭ*. Mit dem Zeichen für *ĭ* das vortonige *ă* zu umschreiben, wagte W.[1] anscheinend noch nicht.

— In einer Reihe von Wörtern lat.-rom. Ursprungs ist das *a* in dieser Stellung von B. wie a in offener Tonsilbe umschrieben mit [ai] = *ē* (z. B. in *amen, chaottic*, ...) und auch gekürzt als [aĭ] = *ĕ*. In beiden Gruppen ist heute nicht immer Abschwächung eingetreten. Mit B. stimmt überein Jst., der häufiger als B. die Länge *ē* verwendet (a in italischen Lettern), in einigen Fällen auch K. (Nr. 12) und Sc. (Nr. 2).

237. Druckschwaches *ŏ* vor druckstarker Silbe wird in der Regel mit dem Zeichen für druckstarkes *o* = [ŏ] umschrieben und in einer großen Reihe von Wörtern lat.-rom. Ursprungs wie *o* in offener Tonsilbe mit [ō] = *ō*.

Die zeitgenössischen Sprachmeister zeigen weitgehende Übereinstimmung mit B.

238. Für druckschwaches *ŭ* druckt B. in der Regel [ŭ]. In Wörtern lat.-rom. Ursprungs, wo das *u* zum Wortstamm gehört, spricht B. qualitativ zum größten Teil in Übereinstimmung mit dem Modernenglischen ein *jū* oder *ū*, ausgedrückt durch die Umschriftzeichen [eu] und [oo]. Heute findet sich in diesen Fällen meist *ŭ*-Laut, dem besser B.'s Umschrift [oŏ] oder [eŭ] entsprochen hätte, die sich aber nur in *fruition* bzw. *futurity* finden.

Die zeitgenössischen Sprachmeister stimmen mit B. überein.

b) Vokale in Mittelsilben geschwunden.

239. Zwischen druckstarker und druckschwacher Silbe ist der Mittelsilbenvokal meist geschwunden. Wo er erhalten ist (infolge von Analogie, Einfluß des Schriftbildes, Position), ist er stark abgeschwächt. Doch zeigt sich hier bei den Sprachmeistern mitunter

[5]) Stichel, § 146.

das Bestreben, den geschwundenen Vokal, der in der Schrift noch erhalten ist, in der Aussprache wiederherzustellen [6]).

240. *i: business* [bĭznĭs], dagegen *busily als* [bĭzĭlly], *civilly* [sĭvly], *devil* und Ableitungen, *medicine* [mĕdsĭn]. — *e: adulterate* [ădŭltrait], aber *adulteration* [adŭltĭraiʃhun], und *adulterer, adulterous, adultery* wieder mit Ausfall des *e*, ferner: *amnesty, arsenal, avenue, boisterous, borderers, confederate, desperateness, distemperate, drapery, driveller, embroidery, emperor, emperess, evening, evenly, evenness, fatten, flattery, flaxen, flummery, foolery, foppery, hearkener, heathenish, heavenly, knavery, levelness, livery, liveryman, maidenhair, maidenhead, maidenly, novelist, novelty, nursery, oakenpin, oftentimes, opening, openly, openness, orangery, ropery, rottenness, sevenfold, sevennight* [sĕnnĭt], *seventeen, -th, seventh, seventhy, several, suddenly, sweetener, thievery*. — *a: avarice, barbarous, fatalness, parliament, -ary*. — *o: bason, blazonry, clamorous, colonel, corporal* sb. (aber *corporal* adj. als [kŏrporĭ], *deaconess* (von *deacon* [deekn]), *deaconry, electoral, laboratory, masonry, mayoress, weaponed*. — *u: biscuit* [bĭskĭt].

Die zeitgenössischen Sprachmeister Jst., Peyton [7]), Sheridan [8]), K., vor allem Elphinston [9]), ferner Sc. und W.[1] bestätigen in der Regel den von B. verzeichneten Schwund des Mittelsilbenvokals; Ausnahmen sind bei Vokal *ĭ: civilly* (K., Sc., W.[1], der auch *i* in *medicine* beibehält und Ausfall des Vokals als vulgär bezeichnet), bei Vokal *ĕ: adulterate* und Ableitungen (Sc., W.[1]), *amnesty* (K., Sc., W.[1]), *arsenal* (Jst., K., Sc.), *boisterous* (K., Sc.), *borderer* (K., Sc.), *desperateness* (W.[1]), *drapery* (K., W.[1]), *driveller* (Jst., Sc.), *emperor* (W.[1]), *emperess* (Sc., W.[1]), *evening* (Jst., Sc.), *evenly, evenness* (Sc.), *flattery, foolery, foppery* (W.[1]), *flaxen* (Sc.), *hearkener, heavenly* (Jst., Sc.), *levelness, livery, -man* (W.[1]), *maidenhair, -head, -ly* (Sc.), *novelist, novelty* (K., W.[1]), *nursery* (W.[1]), *oakenpin, oftentimes, openly, -ness* (Jst., Sc.), *orangery* (W.[1]), *rottenness* und Zusammensetzungen mit *seven* (Jst., Sc.), *suddenly* (Jst., K., W.[1]), *sweetener* (Jst., Sc.), *thievery* (K., W.[1]), bei Vokal *ă: avarice, barbarous* (Sc.), *fatalness* (K., Sc., W.[1]), *parliament* (Jst.), bei Vokal *ŏ: clamorous* (K., Sc.), *corporal* (K. Sc., W.[1]), *laboratory* (Jst., K., Sc., W.[1]), *masonry* (Jst., K.), *mayoralty, mayoress* (Sc.). Zu *colonel* bemerkt K.: "It is now generally sounded with only two distinct syllables, col'nel and vulgarly as if written cur-nel." und W.[1], der nur (kurnel) umschreibt, fügt hinzu: "This word is among those gross irregularities which must be given up as incorrigible."

c) Vokale in Mittelsilben erhalten.

1. Mittelsilbenvokale in vorkonsonantischer Stellung.

241. Vor Konsonanten haben die Vokale auch bei B. eine Abschwächung erfahren, sowohl vor wie nach dem Akzent. Abgeschwächt zu [ĭ] werden *ă, ĕ, ŏ* — nicht die Extremvokale *ĭ* und *ŭ*.

Bei Jst., K. und Sc. erfahren die Mittelsilbenvokale keine Abschwächung. W.[1] gibt in dem Preface (Principles) recht gute Beobachtungen über die un-

[6]) Erwähnt sind im folgenden nur solche Formen, in denen das Schriftbild den Mittelvokal noch hat.

[7]) Stichel, § 150, 151.

[8]) Kaffenberger, §§ 123 f.

[9]) E. Müller, §§ 204 ff.

betonten Vokale, kann jedoch durch sein Umschriftsystem die unbetonten Laute im Wörterbuch besonders quantitativ nicht genügend kennzeichnen. Eine Auswertung der Angaben in der Einleitung zu W.[1] muß einer Spezialuntersuchung dieses Sprachmeisters überlassen bleiben. Im großen und ganzen gibt W.[1] nahezu heutigen Lautstand wieder. Für Sheridan und Elphinston finde ich keine entsprechenden Angaben.

2. Mittelvokale in vorvokalischer Stellung.

242. *i, e* und *u* haben in der Stellung vor Vokal häufig ihren Silbenwert eingebüßt und halbkonsonantische Natur angenommen. Nachträglich ist das über *i, e* entstandene *j* in gewissen Fällen wieder geschwunden.

a) -i-, -e-.

Es handelt sich hier um romanische Wortvorgänge wie z. B. *-ious, -eous, -ion, -ial, -eal, -iate, -ean, -ian, -iary,* die teils schon im Me. vorhanden waren, teils erst in neuenglischer Zeit (in Lehnwörtern oder durch Übertragung und Analogiebildung) entstanden sind. Das aus *i* und *e* entstandene *j* ist teils nachträglich geschwunden, teils ist es erhalten geblieben.

α) j s c h w i n d e t vornehmlich, indem es mit vorhergehendem *s, z* > *š, ž* verschmilzt. B. handelt darüber in E. 1766, Introduction, wo er in einer Tabelle die graphischen Endungen *-tion, -(s)sion* (after a consonant), *-cion* mit [shun], *-tious, -cious, -sions, -ceous* mit [ʃhŭs], *-xions* mit [kʃhŭs], *-cient* mit [ʃĭnt], *-tial, -cial, -sial,* usw. mit [ʃhĭ], *-cian* mit [ʃhĭn], *-tiate, -ciate* mit [ʃhait] umschreibt.

Die sth. breite Spirans gibt er durch [zy] (nicht durch [zh]), z. B. *-sion* (after a vowel) [zyun] in *vision,* wieder. Vielleicht liegt hier schon Einfluß des Schriftbildes vor, wie er heute häufig ist.

Schwund des *i,* d. h. Verschmelzung mit *s, z* zu *š, ž,* bezeugen auch Jst., K., Sc. und W.[1], die diese Aussprache durch Druck hervorheben. Beibehaltung des Schriftbildes bei Jst. und Sc. läßt nicht immer entscheiden, um was für einen Laut es sich handelt.

β) j b l e i b t e r h a l t e n, zunächst in nachkonsonantischer Stellung: nach *t: beauteous, christian,* und nach Ableitungen: *mightier,* ferner nach *d: soldier,* und nach anderen Konsonanten: z. B. *delineate.* Außerdem in nachvokalischer Stellung, z. B. *lawyer.*

b) -u-.

α) Älteres *ju* (zurückgehend auf *ü* in französischen und in Analogie dazu umgebildetes *u* in anderen Lehnwörtern) hat in der nachtonigen Mittelsilbe vor Vokal seine zweite Komponente verloren: *actual, ambiguous, annual.*

Die zeitgenössischen Sprachmeister einschl. K. und Sc. stimmen im allgemeinen mit B. überein, nicht so W.[1], der sich heutigem Sprachstand nähert: *actual* als *aktʃhual*.

β) Graphisches *u* erscheint phonetisch als *w* in den Wörtern wie *assuage, dissuade* und Ableitung, *desuetude, language, penguin* u. a. So auch Elphinston [10]), Sc. und W.[1].

d) Vokale in Endsilben.

1. Vokale im absoluten Auslaut.

243. Die Vokale im unmittelbaren Auslaut haben ihren spezifischen Lautwert besser bewahrt als die Vokale vor auslautenden Konsonanten. Dementsprechend umschreiben auch B. und die anderen Sprachmeister mit den Lautzeichen für die druckstarken Vokale.

Für *me. -ow* steht bei B. bisweilen [ŏ], sonst [ow], d. h. Abschwächung wird nicht verzeichnet. [ŏ] steht auch in *borough, thorough*.

ey (me. *-ei*) wird durch [ÿ] wiedergegeben, mitunter erscheint auch [ey] (Beibehaltung des Schriftbildes!). Ähnlich bei *-ay*, z. B. in *-day*.

2. Vokale im Auslaut vor Konsonant.

244. Die Abschwächung der Endsilbenvokale ist stärker als die der Vokale im unmittelbaren Wortauslaut; besonders starkt ist sie *vor l, r, n*. Für B. kann man zwei Stufen unterscheiden: 1. Abschwächung zu *ĭ* und 2. Völliger Schwund.

a) Vokale vor l.

Die druckschwachen Endsilbenvokale sind *vor* auslautendem *l* teils geschwunden, teils erhalten geblieben. Eine besondere Beschreibung des *l*, wie sie z. B. Elphinston [11]) gibt, findet sich noch nicht bei B. — Auch in der Verbindung *Vokal* + *l* wird in einigen Fällen *l* gesprochen. Die zeitgenössischen Sprachmeister verfahren ähnlich wie B.

[oŏ] verlangt B. in *-ful: faithful, plentiful* u. a. Von den anderen Grammatikern wird teils *ŭ*, teils Schwund bezeugt.

b) Vokale vor r.

Vor r ist Gleiches zu sagen. Häufig tritt hier auch schon der *ə*-, bzw. *ʌ*-Laut in Erscheinung, so besonders bei Sc. (Nr. 9), desgl. K. (Nr. 1) und W.[1].

[10]) E. Müller, § 213.
[11]) E. Müller, § 224.

Zu [yŭr] gibt B. noch eine Beschreibung in E. 1766 (S. XXIII), die zeigt, daß nicht einfach ə-Laut oder der dem *eu* entsprechende Laut dafür zu setzen ist und die deutlich macht, daß B.'s Umschrift bisweilen nicht eindeutig genug ist:
"This is a middle sound (used by some of the best speakers) betwixt that of long *eu*, and the guttural sound of *ur*, and is more conformable to the genius of English pronunciation."

c) Vokale vor n.

ĕ fällt *vor n* meist fort bei B. und den anderen zeitgenössischen Grammatikern. *ă* und *ŏ vor n* bleiben teils erhalten, teils werden sie zu [ĭ] (< *a* und *o*) und [ŭ] (< *ŏ*) abgeschwächt. *ĭ* und *ŭ* bleiben.

d) Vokale vor anderen Konsonanten.

Auch vor anderen Konsonanten findet Abschwächung der Vokale zu [ĭ] und [ŭ] statt.

Für die Endung *-ate* bei Verben bietet B. in der Einleitung zu E. 1766 (Abkürzungsliste) [aĭt], doch findet sich ebenso häufig [-ait]. Eine Unterscheidung der Aussprache zwischen Verben, Substantiven und Adjektiven besteht in diesem Falle bei B. nicht. Die zeitgenössischen Sprachmeister umschreiben meist das *a* wie bei me. *a* in offener Tonsilbe; ob es die gleiche Länge wie dieses aufweist, ist nicht auszumachen. So wird z. B. diese Endung bei Jst. (a kursiv), Sheridan [12]) und W.[1] (a[1]), K. (ähnlich B. *ē*-Laut mit Nr. 12 und *ă*-Laut mit Nr. 11 gleichmäßig für Verben und Adjektive umschrieben, während Peyton [13]) *-ate* verschieden behandelt: Länge vornehmlich bei Verben, Kürze bei Adjektiven und Substantiven.

e) Vokal e in Flexionssilben.

e erscheint als [ĭ] in den Flexionssilben *(-ed, -edst, -eth, -es)*. Zu *-ed* bemerkt B., daß es gesprochen werde "in solemn pronunciation", "tough it be not in common dialect". Nach seinen Angaben ist zu seiner Zeit die Schreibung *e* statt des Apostrophs wieder üblich geworden, und er hofft, daß die Schreibung auch die Aussprache beeinflussen möge (!), "for the greater harmony of English pronunciation".

3.

Vokale in druckschwachen Wörtern.

245. Für die Wörter unter Schwachdruck, z. B. *shall, could, should, would,* bezeugen B. und z. T. auch die zeitgenössischen

[12]) Kaffenberger, § 131.
[13]) Stichel, § 160, 3.

Sprachmeister (Jst., Sc., K.) mitunter die volle starktonige Form der Aussprache. Peyton [1]), Sheridan [2]) und K. geben sie meist neben der unbetonten Form.

B. Konsonantismus.

1.

Labiale.

a) Die bilabialen Verschlußlaute (p und b).

p.

246. 1. p im Anlaut vor *s, t, n* in Lehnwörtern ist bei B. nicht einheitlich behandelt; es ist stumm wie heute in *psalm* [sâm], *psalmist, psalter, ptisan, ptyalism, ptysmagogue*, aber nicht in *pneumatic* [pneumatik], *pseudo, pseudology* und *pshaw* (Fremdwörter).

Nach Lediard [1]) wird das *p* wenig oder gar nicht gehört in *pneumatick, psalm, psalmist, psaltery, ptisan* und *ptisick*, Peyton [2]) belegt nur die ersteren Fälle und die wie B. Für *pneumatick* spricht auch Sheridan [3]) *p.* Elphinston [4]) bezeugt in allen Fällen Schwund. Jst. verzeichnet nicht die Wörter *pseudo, pneumatic*, sonst Schwund wie B. Bei K. ist *p* stumm in *psalm, -ist, psalter, ptisan*, bei *pseudo* fehlt Ausspracheangabe. Sc. bezeugt stummes *p* in allen obigen Fällen, ebenso W.[1] und Voc. 1797, das sich bei den von ihm erwähnten *pshaw, pneumatick, pseudography* besonders auf Walker stützt. B. steht also, βis auf die nicht ganz eindeutige Angabe bei Lediard, vereinzelt da.

2. p im Inlaut. Bei B. zeigt *cupboard* als [kŭpbōrd] nicht Lautangleichung *(kʌbəd)*. Ebenso Peyton [2]), K. und Sc. Assimilation ist eingetreten bei Lediard [5]), Elphinston [6]), Jst., Nares [7]) und W.[1] (§ 412): "as if written cubboard". —

p ist stumm in *raspberry*, auch bei K. und Sc.

p als Übergangslaut zwischen *m* und Dental *(t, s)* ist bei B. nicht einheitlich: Er bezeugt Schwund von sekundärem *p* in *empty* [ĕmtў], *sempstress* [sĕmstrĕss, heute auch *p*] und von primärem *p* in

[1]) Stichel, § 164.
[2]) Kaffenberger, § 132.
[1]) Chr. Müller, § 95.
[2]) Stichel, § 165.
[3]) Kaffenberger, § 133.
[4]) E. Müller, § 230.
[5]) Chr. Müller, § 96.
[6]) E. Müller, § 231.
[7]) Bendix, § 153.

anacamptic (bei anderen Sprachmeistern nicht verzeichnet), *sumption* (heute auch + *p*), *assumption, consumption, peremptory, perempt, temptation* (trotz *[tĕmpt-]*), aber häufiger Erhalt von sekundärem *p* in *glimps* (wie heute), *sumpter* (heute auch ohne *p*), und von primärem *p* in *tempt* [attempt!], *sumptuous, sumptuosity, symptom* [sĭmptŭm].

Nach Lediard [8]) gilt: „Zwischen *m* und *t* wird das *p* wenig oder gar nicht gehört." Auch Peyton [2]) bezeugt Schwund. Jst. dagegen lautet *p* in *empty, glimpse, sumptuous, sumptuary, sumpter, tempt, -ation, symptom,* nicht in *peremptory.* K. lautet *p* in *empty, sumptuous,* (daneben stumm!), *peremptory, glimpse,* bezeugt Schwund in *sumpter, sumption, sumptuary, sumptuosity, sumptuous* or sumptuous, *symptom,* druckt *semstress, tempt* (*attempt p* stumm!). Sc. (S. IV): *p* ist stumm in *tempt, presumption, empty, sumpter* (?), *sumption, sumtuous* etc. (druckt *seamstress), peremptory, symptom,* nicht in *glimpse.* p ist stumm bei Sheridan [9]) in *peremptory* und *untempted* (aber to *tempt* mit *p*!). Elphinston's Angaben [6]) deuten vielleicht auf zweifache Aussprache hin. Auch W.[1] (§ 412) bezeugt stummes *p,* außer in *glimpse* (für *empty, sempstress, peremptory, sumptuous, tempt, sumption, sumptuosity, symptom.*

3. p i m A u s l a u t. a) *p* lautet in *corps* [kŏrps], alte Variante von *corpse.* Ebenso Jst.; K., Sc., wie auch Sheridan [9]) und W.[1] scheiden wie heute *corps* (sgl. cor, pl. corz) von *corpse* (corpse). Elphinston [6]) erklärt *p* in *corpse* für stumm.

b) *p* ist stumm bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern in Wörtern, wo es erst nachträglich durch etymologisierende Schreibung eingefügt wurde, z. B. in *receipt, accompt,* u. a.

b.

247. 1. b i m A n l a u t ist stumm in dem lat. Lehnwort *bdellium;* auch bei Sc., K. und W.[1].

— *buoy* lautet [boy], sodaß B. für *b* + *oi* nicht den mundartlichen Übergang zu *b* + *w* + *oi* (Horn, H.N.G., § 157) verzeichnet, ebenso Jst., und K. Den Übergangslaut *w* bieten Elphinston [10]), Sheridan [9]) und W.[1], der von der Aussprache *boy* sagt, "this ought to be avoided by correct speakers." (§ 346).

2. b i m I n l a u t v o r t. *subtle* und *subtile* fallen bei B. unter der Aussprache [sŭtle] zusammen, doch kennt B. für *subtil* auch die Aussprache mit *b* in *subtilly* und anderen Bildungen mit dem Stamm *subtil-.* Wie B. auch Lediard [8]), Scott und Elphinston [11]). Nach K. und W.[1] sollte *b* lauten in *subtile, subtilty,* aber stumm sein in *subtle,*

[8]) Chr. Müller, § 96.
[9]) Kaffenberger, § 134.
[10]) E. Müller, § 232, 2.
[11]) E. Müller, § 233, 1.

subtlety, um die Bedeutungsdifferenz hervorzuheben, nämlich *subtile* = fine und *subtle* = *cunning*. Das letztere "often inaccurately used for *subtile*" [12]). Voc. 1797 bemerkt dazu: "Our orthoepists agree in sounding the *b* in Subtile (fine and making it silent in *Subtle* (sly), two words which are often confounded. Sub'-til; sut'-tl."

3. b im Auslaut nach m ist in der Regel wie heute stumm in *bomb* [bŏm], *catacombs, climb, comb, lamb, plumb, womb*, auch in *iamb;* ebenso in allen Fällen umgekehrter Schreibung wie *limb, numb, thumb*. Ausnahme: *b* lautet jedoch in *dumb* [dŭmb], ist aber stumm in *dumbness* [dŭmnĭss].

Vor Vokal bleibt *b* bewahrt in *bombard, lambent* [lămbĭnt], nicht in *comber* [kōmĭr], *plumber, limbed, numbedness*.

Nach Lediard [13]) wird „*b* ... nicht gehört" in *climb, comb, womb, limb, crumb, thumb*. Jst., K., Sc. haben stummes *b in climb, bomb, comb, lamb, plumb, womb, limb, thumb, dumb*, doch bietet Jst. *b* in *catacombs*. Nach Peyton [2]) ist *b* abgefallen. Kenrick spricht *b* in *bomb*, W.[1], Sheridan [14]) und Nares [15]) in *accumb, succumb, rhomb*.

Anmerkung: Für *cucumber*, das heute mit *b* (veraltet und mundartlich ohne *b*) gesprochen wird, bietet B. heutige Lautung, während Sheridan und Voc. 1797 die Form ohne *b* bevorzugen.

b) Die labiodentalen Spiranten (f und v).

f.

248. 1. Anlaut. *ph* vor *th* hat keinen Lautwert in ursprünglichen Wörtern wie *phtisic* und Ableitung *-ical, phtisis*.

In Übereinstimmung mit B. befinden sich Jst., Elphinston [16]). Sheridan [17]) und Nares [18]), ferner K. und W.[1]. Sc. spricht *ph* in *phthisick* anscheinend als *f*, da er es kursiv druckt. Es liegt also doppelte Aussprache vor.

2. Inlaut. a) *ph* = *f*, bei B. auch in *diphthong* und *triphthong*, was K. für *triphthong* bestätigt, für *diphthong* ist bei K. eine Entscheidung nicht zu treffen. Die anderen zeitgenössischen Grammatiker sprechen *p* und *p*, so Jst., Sheridan [19]), Elphinston [20]), Sc. und W.[1]. Zu *diphthong* vgl. Horn, H.N.G., § 166 Anm.

[12]) Principles, § 347.
[13]) Chr. Müller, § 97.
[14]) Kaffenberger, § 135.
[15]) Bendix, § 154.
[16]) E. Müller, § 235.
[17]) Kaffenberger, § 136 (nur für *phtisick*).
[18]) Bendix, § 155 (nicht für *phtisis*).
[19]) Kaffenberger, § 137.
[20]) E. Müller, § 236.

b) Stumm ist *ph* in *apophthegm*, auch bei Elphinston [20]), Nares [21]), Jst., K. und W.[1], nicht bei Sc.. — *f* ist interkonsonantisch geschwunden in *halfpenny*, so auch bei Jst., K., Sheridan [19]), Elphinston [20]) und W.[1].

c) Für heutiges *lefténant* = *lieutenant* hat B. *[liū-];* Aussprache *lĭv-* bieten Jst., K. (mit Nr. 15), Sheridan [19]), Sc., Elphinston [22]); Nares [21]) ("a strange corruption") und W.[1] sprechen *lĕf;* letzterer kennt daneben auch die Aussprache *lĭf*. Zu dem Nebeneinander der Formen mit und ohne *f* vgl. NED.

3. Auslaut. In dem satzunbetonten Wort *of* ist *f* stimmhaft geworden und erscheint als *v* in der Umschrift, auch in dem mit *-of* zusammengesetzten *thereof, whereof*.

Diese Aussprache wird bestätigt von Jst., K., Sc., Sheridan [23]) (ausgenommen *whereof*), Nares [24]), Elphinston [25]) und W.[1], der jedoch ausdrücklich (§ 377) für Zusammensetzungen of als Aussprache angibt. —

f fällt bei B. in *handkerchief*, was K. als "the vulgar mode of pronunciation" bezeichnet. Vgl. § 253.

v.

249. Inlaut. 1. *v* schwindet vor silbischem *n, r* in *even, e'er, ne'er, o'er*, so auch bei Elphinston [22]), Sheridan [19]); daneben bestehen auch Formen mit *v;* nur diese verzeichnen B., Jst., Sc., K. und W.[1].

2. *sevennight* wird allgemein zu *sennight*, was B. umschreibt als [sĕnnĭt]; so auch Jst., K., Sc., Elphinston [22]) und W.[1].

3. Interkonsonantisches v ist geschwunden (Assimilation an folgenden Labial, Horn, H.N.G., § 169) in *twelvemonth* [twĕlmŭnth], *twelvepence, -penny; fivepence* ist bei B. nicht verzeichnet. Gleichen Sprachgebrauch belegen K., Sc., W.[1] (§ 473: "in colloquial pronunciation"), Sheridan [19]), Nares [26]), Elphinston [22]), Peyton [27]).

c) Die bilabialen Spiranten (w und wh).

w.

250. 1. Anlaut. *w* vor *r* derselben Silbe ist bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern durchweg geschwunden.

[21]) Bendix, § 156.
[22]) E. Müller, § 238.
[23]) Kaffenberger, § 138
[24]) Bendix, § 157.
[25]) E. Müller, § 237.
[26]) Bendix, § 158.
[27]) Stichel, § 168.

2. Inlaut. a) Den Schwund des nachkonsonantischen *w* vor *ū* belegt B. außer in *two, sword* auch für *swoon;*

So auch Jst., Peyton [28]), Sheridan [29]), Elphinston [30]), Sc. nur für *sword,* und Nares [31]) ebenfalls nur für *sword, two* und "not properly in *swoon,* though some pronounce it so". K. und W.[1] bezeugen w für *swoon* (auch Elphinston in seiner reformierten Orthographie [30])); nach W.[1] ist Aussprache ohne *w* vulgär (§ 475).

b) Nach Starkdruck ist nachkonsonantisches *w* geschwunden: *α*) In: *answer* und Zusammensetzungen, *boatswain, causeway, cockswain, gunwale* (auch *gunnel* geschrieben), *housewife.*

Mit B. stimmen überein: Jst. für *boatswain, cockswain, housewife,* Sc., außer in *causeway,* Sheridan [29]), der bei *housewife* zwischen *huswif huzzif* "a sorry woman" und *housewife* "the mistress of a family" unterscheidet, Elphinston [30]), Nares [31]), Peyton [28]), K. in *answer, boatswain, cockswain, causey* ("This word, by a false notion of its etymology, has been lately written *causeway*"); zu *housewife* bemerkt er: "This is now frequently written *huswife,* or *hussy*". Auch W.[1] tritt (auch bei *answer*?) für Schwund des *w* ein; er berichtet ferner, daß die biblische Schreibung *causey* von Milton, Dryden, Pope in *causeway* abgeändert wurde, wodurch sich diese Schreibung und Aussprache festsetzte.

Zu dem Neben- bzw. Nacheinander beider Formen (vgl. auch die Angabe Kenricks) stellt das NED fest, daß "etymologists have erroneously guessed that *causeway* was merely a corruption of *causey*", in Wahrheit sei das Simplex *causey* im Laufe der Zeit durch das Kompositum *causeway* ersetzt und verdrängt worden.

β) Gewöhnlich in den Zusammensetzungen mit *-ward,* die heute nach dem Schriftbild mit *w* gesprochen werden (vgl. Horn, H.N.G., § 175, 2), z. B. *awkward; forward, backward, southward,* wie auch K., Sc., Sheridan [29]) bezeugen. B. hat nur *awkward* ohne *w,* die anderem mit *w,* auch W.[1] spricht das *w,* kennt jedoch auch den anderen Sprachgebrauch, den er für *awkward* als „vulgar" bezeichnet (§ 475). —

Auch sonst konnte *w* in druckschwacher Silbe schwinden: *toward(s),* wie es auch von Sheridan [29]), Nares [31]) und W.[1] in *towards* belegt wird. K. bemerkt dazu: "This word is not usually pronounced as one syllable." B., Jst. und Sc. sprechen das w.

c) In romanischen Lehnwörtern hat die Schreibung *qu, gu* für *k, g* öfters die Aussprache beeinflußt (vgl. Horn, H.N.G., § 175, 3), sodaß heute *kw* gesprochen wird (Schriftaussprache!). Dies ist bei B. in einigen Wörtern noch nicht der Fall. Hierher gehören: *banquet, quatercousins, equipage, harlequin, liquor,* das keltische *usquebaugh, choir,*

[28]) Stichel, § 169.
[29]) Kaffenberger, § 140.
[30]) E. Müller, § 241.
[31]) Bendix, § 160.

quorister, quire, quirister, quoif, -fure, quoit, quote, -r. *kw* erscheint in *conquest, marquis, quadrille* und *quarantine.* Zu *language* mit *w* vgl. Horn, H.N.G., § 175.

Die Aussprache *kw* wird von Jst. verzeichnet in allen diesen Wörtern mit Ausnahme von *harlequin* und *usquebaugh,* von Sc. (außer in *quote, quoth, quorum, liquor, harlequin, quadrille, masquerade, conquer, risque, antique),* von K. in allen außer *quadrille, liquor, quoif, -fure, quoit, quote* und von W.[1] in allen außer *harlequin* und *quadrille.* Elphinston [30]) und Nares [31]) wie auch Voc. 1797 stimmen mit B. überein. Sheridan [29]) weicht ab in *language, banquet, quoif, quoit.*

Geschriebenes *u* ist gleichfalls noch nicht lautend in *pursuivant;* ebenfalls bei Elphinston [30]), Sc. und K.; nach Jst. und W.[1] lautet es.

wh.

251. *wh* bleibt in der Umschrift als *wh* in: *what, which, when.*

Nares [32]), ebenso Sheridan [33]) und W.[1] [34]) umschreiben *hw.* Peyton [35]) bezeugt die Aussprache *hou.* Jst. gibt an, daß *h* in *wh* nur noch wenig gehört wird (S. 9, Fußnote b), der Schotte Elphinston [36]) macht einen Unterschied zwischen *wh* und *w,* will bei *wh* einen Hauchlaut gesprochen haben, obwohl er zugibt, daß die Londoner so nicht sprechen. Bei K. sind *wh* und *w* gleichgesetzt in der Umschrift, obwohl er sonst für die Lautung *hou* eintritt.

Schwund des *w* in *wh* wird bezeugt in *who, whom, whoop, whore, whose,* nicht für *whole,* das B. [whōl] umschreibt.

Nares [32]) bezeugt *w*-Schwund für *whoop, whore,* Elphinston [36]), K., Sc. und W.[1] für alle diese Wörter.

d) Der labiale Nasal (m).

252. *m* ist ausgefallen bei B. in dem Wort *amnesty* [ănstў], während Jst., K., Sc. und W.[1] *æmnesti* sprechen (NED ebenfalls).

2.

Dentale.

a) Die dentalen Verschlußlaute (d und t).

d.

253. Inlaut. *d* ist vielfach geschwunden in den Konsonantengruppen *ndf, ndm, ndl, ndk, dns, dnw.* B. verzeichnet Schwund in

[32]) Bendix, § 162.
[33]) Kaffenberger, § 141.
[34]) Principles, § 475.
[35]) Stichel, § 170.
[36]) E. Müller, § 242.

handsel und *handsome*, übereinstimmend mit Jst., K., Sc. und W.[1], der sonst stets *d* verlangt, ferner Nares [1]), Sheridan [2]) und Elphinston [3]). Für *handkerchief* spricht B. (als einziger?) das *d* [handkĭrtʃhĭr] und ohne *f*, während Sc., Sheridan [2]), Peyton [4]) und W.[1] das *f* am Wortende sprechen. Jst. hat *hankecher*, eine Aussprache, die nach K. (der es als *han-ker-cher* umschreibt) "the vulgar mode of pronunciation" ist.

Wenn die Lautgruppe *dn* entsteht, wird sie durch *n* ersetzt, z. B. in *extraordinary*, für das heute die regelrechte verkürzte Aussprache neben der Schriftaussprache besteht, die sich außer bei B. auch bei Sc., K. und W.[1] findet, der die verkürzte Aussprache als vulgär bezeichnet (§ 374).

Entgegen heutigem Sprachgebrauch ist *d* stumm bei B. in dem Wort *london* [lŏnŭn], von dem auch Elphinston [3]) sagt: "we generally hear *Lunnon* or *Lunnun*."

Auslaut. B., Jst., Sc. und W.[1] verzeichnen Aussprache ohne *d* für *riband* (aus *afrz. riban*), während K. *d* spricht (Anlehnung an *band*), ferner in *amends*, während K., Sc. und W.[1] mit *ds* umschreiben. Peyton [5]) und Elphinston [6]) bezeugen *d*-Schwund in *almond*, nicht B. und die übrigen Grammatiker.

t.

254. Anlaut. *th* hat den Lautwert *t* in: *thime-* auch bei den mit B. verglichenen Sprachmeistern.

Inlaut. *th* hat den Lautwert *t* und *þ* in *authority*, wie Voc. 1797 bezeugt, der die Aussprache mit *t* als affektiert bezeichnet.

In Übereinstimmung mit der heutigen Aussprache ist *t* geschwunden zwischen *s, f* einerseits und *m, n, l* andererseits, z. B. in: *asthma, bustle, bursten, castle*, usw. bei B., Elphinston [7]), Nares [8]), Peyton [9]), K. (ausgenommen *ostler*) und Sc. (ausgenommen *bursten*); bei Sheridan [2]) ist *t* nur selten stumm.

often und *soften* haben bei B. nicht ihr *t* verloren; Nares [8]) sagt darüber: "It is hardly, if at all, audible." Die übrigen Grammatiker bezeugen Schwund des *t*.

[1]) Bendix, § 163.
[2]) Kaffenberger, § 143.
[3]) E. Müller, § 247.
[4]) Stichel, § 172.
[5]) Stichel, § 174.
[6]) E. Müller, § 248, 1.
[7]) E. Müller, § 245.
[8]) Bendix, § 165.
[9]) Stichel, § 173.

t ist ausgestoßen in: *bankruptcy, boatswain, boltsprit, mortgage, mortmain, wristband.* Gleiche Lautung bestätigen Jst., Sc., K., W.[1] (ausgenommen *wristband*), Elphinston [7]), Peyton [9]) und Nares [8]). Zu *boatswain* bemerkt K., daß "this word is usually pronounced as if written bo[8]-su[1]n." W.[1] möchte diese Aussprache zugunsten einer Schriftbildaussprache aufgegeben haben.

t ist ferner stumm in *distinctness,* so auch bei K. und Elphinston [7]), nicht bei Sc. und W.[1]. Heute spricht man (nach Jones) *t,* die t-lose Aussprache ist veraltet.

K o n s. + t + s. *t* ist bei B. fortgefallen in *confects* und *currants.* K. und Jst. sprechen in beiden Fällen das *t,* W.[1] nur in *confects.* Heute lautet das *t.*

A u s l a u t. Entgegen heutiger Aussprache mit stummem *t* (wie Voc) verzeichnet B. *trait, eclat, gout* mit lautendem t. W.[1] hat für *trait* Doppelaussprache (§ 472).

d, t + j.

255. 1. d + j. Für *d + j* hat B. meist [d + y], d. h. breite Spirans, z. B. in *odious, immediate, soldier;* ebenso wird auch *d + y* gesprochen in *d + j* (aus folgendem *u*), z. B. in *residue* [rĕsĭdew] und *verdure* [vĕrdeur].

Jst. spricht *dj,* einen zwischen *j* und der breiten Spirans liegenden Laut, in *guardian, immediate, verdure,* nicht in *odious,* für das K., der sonst *dj* oder *dy* verzeichnet, Doppelaussprache angibt (mit o[8]di[15]ou[1]s. or o[8]dio[1]us). Bei Sc. begegnet *dy* in *soldjer,* sonst druckt er *i* kursiv zur Bezeichnung des *j*-Lautes. W.[1] (§ 376) tritt in diesem Falle für *gzh* or *j* (ohne *d*!) ein. Elphinston [10]) macht keine klaren Angaben über den Wandel von *dj* zu *dž,* den er anscheinend nicht billigt, für *soldier* erscheint *j.* Auch Peyton [11]) hat in der Regel *di,* nur in *soldier* wird *dž* bezeugt, das Nares [12]) tadelt, hinwieder bei Sheridan die Regel ist.

2. t + j. Entsprechend *d + j* als [d — y] umschreibt B. *t + j* als [t — y], besonders bei *t + ion, -ial, -ian;* bei *t + -une, -ure, -ual* tritt hin und wieder, wenn die Silbe den Ton trägt, [teu-] auf.

Bei *t + j* kann auch das *t* fortfallen, wie B., K., Jst., Sc. und W.[1] bezeugen in: *circumstantiate, insatiate, negotiate, partial, abruption, acception, adstriction* usw.

Bei der unbetonten Endung *t-ure, t-ual* usw. erscheint in Übereinstimmung mit der historischen Entwicklung, nach der *j* in der auslautenden Silbe fallen mußte, statt *t + y* [tur], z. B. in:

[10]) E. Müller, § 247, 3.
[11]) Stichel, § 175.
[12]) Bendix, § 168.
[13]) Kaffenberger, § 145.
[14]) Stichel, § 176.

adventuresome, agriculture, capture, century, conjecture, constructure, departure, fracture, furniture, future, indenture, juncture, suture, torture. Diese werden von den Sprachmeistern Jst., K., Sc. mit *ty* bezeugt, vereinzelt zeigt sich auch *tš* bei Jst. Die kurze Endung *ŭr* tritt nur noch bei Sheridan [13]) auf, den W.[1] deswegen tadelt (§ 461).

Bei Peyton [14]) erscheint *t* + *j* in den meisten in Betracht kommenden Wörtern als *tj*, in einigen findet sich aber auch *tš*. *-ture* begegnet als *-tier!* Elphinston [7]) spricht *tj* und lehnt *tš* als vulgär ab. Von Sheridan [13]) wird *tš* häufig bezeugt, auch von Nares [15]), der es jedoch als tadelnswert ansieht und *tj* wieder an seine Stelle setzen möchte. Gleichen Tadel erfährt das *tš* und damit Sheridan von W.[1] (§§ 461/2), der auch *tj* gesprochen haben will. Voc. 1797 tritt wieder für *tš* ein, das sich mitunter auch für heute andere Aussprache findet. Wo W.[1] schon *tš* spricht, bezeugt Voc. hinwieder *tj*, z. B. in *fortune, importunate, -ly.* Für *feature* und *future* wird Kürze der Silbe bezeugt.

b) Die dentalen Spiranten (þ und đ).

256. Inlaut. 1. Vor Nasalen und Liquiden ist *th* unter noch nicht aufgeklärten Bedingungen zu *d* geworden (Horn, H.N.G., § 200). Bei B. begegnet diese Lauterscheinung in: *burthen, farther, farthing, fathom, further.*

Diese Aussprache bestätigen Lediard [16]) für *burthen, fathom,* Jst. nur für *burthen* (schon als *burden* geschrieben), während er für die übrigen *þ* umschreibt, K. für *burthen* ("the *th* is most used in writing, the *d* in speaking"), die anderen Wörter mit *đ*. Sc. hat *burthen* nicht aufgenommen und belegt im übrigen *đ*. Peyton [17]) kennt *d* für *burden, farthing,* Nares [18]) auch für *murther,* Elphinston [19]) läßt *d* nur in *farthing* gelten, bezeichnet es in einem zweiten Werk jedoch als vulgär. W.[1] gibt meist verschiedene Schreibungen des gleichen Wortes (*d* und *th*); *farthing, farther, burthen* haben *"flat" th,* d. h. *đ* (§ 468), im übrigen tritt er für die Schreibung *đ* in *farthing* ein.

2. Stimmlos ist *th* in *gather* bei K., während Jst., Sc. und W.[1] *đ* sprechen. Für B. ist keine Entscheidung zu treffen, da *þ* und *đ* durch das gleiche Zeichen ausgedrückt werden. In *southerley* bezeugt Voc. *stimmloses th.*

3. *þ, đ* sind vor *s, z* in der Umgangssprache geschwunden (Assimilation), so bei B. in *clothes* [klōz].

Mit B. stimmen überein Jst., Sheridan [20]), W.[1] und Elphinston [19]), doch letzterer nur für die familiäre und Umgangssprache, da er in den Umschriften und der reformierten Orthographie das *th (dh)* beibehält.

Auslaut. 1. Auslautendes *th* ist im allgemeinen stimmlos. Bei B. ist leider nicht zu entscheiden, welche auslautenden *th* er stimmlos oder stimmhaft spricht.

---

[15]) Bendix, § 169.
[16]) Chr. Müller, § 107.
[17]) Stichel, § 178.
[18]) Bendix, § 178.
[19]) E. Müller, § 251.
[20]) Kaffenberger, § 147.

· Jst. bezeugt *đ in beneath, underneath, booth, smooth, bequeath,* K. gibt Doppelaussprache *đ* und *þ* an für *beneath, bequeath,* (aber *underneath* mit *þ*) und hat *đ* in den übrigen Wörtern. Sc. verzeichnet nur stimmhaften Laut. Sheridan [21]) bietet þ außer in to *sheath, beneath, underneath, wreath,* to *seeth, booth, smooth,* to *sooth, bequeath,* was Elphinston [22]) für *bathe, bequeath, mouth, seeth, booth* und *beneath* bestätigt. Nares [23]) kennt nur sth. Laut. W.[1] will *đ* in *beneath, booth, smooth, seeth* und ähnlichen Wörtern gesprochen haben (§ 469). In *wreath* hat W.[1] Doppelaussprache, und *þ*, der ersteren Aussprache, obwohl weniger gebräuchlich, gibt er den Vorzug. Von Voc. wird *þ* gesprochen.

2. Zu *with* vgl. Horn, H.N.G., § 198 Anm.

þ bezeugen Jst. und Lediard [24]), während *th* stimmhaft ist bei Elphinston [22]), Sc. und K. Doppelaussprache belegen W.[1] und Sheridan [21]), der die Aussprache satzphonetisch unterscheidet:
"The particle *with* is sometimes aspirated before a consonant, vocal before a vowel, as *wiþstand, wiđout.* And the same is to be observed when it is not compounded, but in its detached state; as *wiþ many more wiđ* all my heart."

3. In *fifthly* erscheint *th* als *t* [fiftly], was wohl nicht als Druckfehler anzusehen ist, obwohl Zeitgenossen diese Aussprache nicht bestätigen und *th* sprechen; es scheint vielmehr die alte Form *fift* vorzuliegen.

Bei dem um 50 Jahre früher lehrenden Lediard [24]) findet sich eine gleiche Angabe für *fifth, sixth, twelfth:* "In *fifth, sixth,* and *twelfth,* und in ihren derivatives, weil nach *f,* und *x,* das *th,* nicht allzu wohl klingt / wird propter Euphoniam das *th* gemeiniglich wie *t,* ausgesprochen."

c) Die dentalen Spiranten s und z.

257. Die *stl.* Spirans wird mit [s, ʃ, ss, ʃs, c], die *sth.* mit [z] umschrieben (§ 67 ff.). — Ich führe nur die Abweichungen auf.

Anlaut. *sceptic* mit *sk.* Mit B. stimmen überein Jst., K., Nares [25]), Elphinston [26]) und W.[1], der wie B. und K. die Formen *sceptic* und *skeptic* aufgenommen hat, letztere jedoch ablehnt. Voc. dagegen tritt für *skeptick* in Schreibung und Aussprache ein.

sch hat den Wert eines einfachen *s* in *schedule* und *schism.* So auch bei Jst., Sc., Sheridan [27]), Nares [28]) und Elphinston [26]). K. hat *sk* und

---

[21]) Kaffenberger, § 148.
[22]) E. Müller, § 252.
[23]) Bendix, § 172.
[24]) Chr. Müller, § 108.
[25]) Bendix, § 177.
[26]) E. Müller, § 254, 4.
[27]) Kaffenberger, § 159.
[28]) Bendix, § 177.

W.[1] spricht *s* und *sk* in *schedule*. Auch mit *schism* als *sizm* ist W.[1] nicht einverstanden und wünscht, daß es in *skizm* abgeändert werde.

Inlaut. 1. Einheimische Wörter. *s* ist entgegen heutiger Aussprache stimmlos in *gooseberry*, auch bei Jst. und Sc., stimmhaft bei K., Peyton [29]) und W.[1] (Assimilation an *b*). — *close* (ohne Angabe der Bedeutung) erscheint mit *z*, *closely* mit *s*.

Einzelfälle: *osmund* (bei niemand weiter verzeichnet) mit [s], heute mit *z*. — *pismire* mit [z] (heute *s* und *z* nebeneinander), *z* von W.[1] bestätigt, *s* von Sc. und K. — *fizgig* weist bei B. [ʃ] auf, NED belegt *z*-Aussprache, wie auch W.[1]. — *uncleansed* als [ŭnkleensĭd] heute *z*, ebenfalls bei K.; Jst., Sc. und W.[1] bezeugen *z*. — *riser*, *rise* sind mit *s* umschrieben. *riser* wird von Jst., K., Sc. und W.[1] mit *z* umschrieben, für *rise* gibt es *z*-Aussprache für das Verb, *s* für das Substantiv. — *nostril* hat [z] statt *s*. — *hawser* erscheint mit [s] statt *z* (früher *s* nach Jones) und *ousel* mit *s* statt *z*.

2. Wörter fremder Herkunft. a) In französischen Lehnwörtern bleibt im allgemeinen bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern stimmhaftes *s* erhalten. Abweichungen: B. hat *noise*, *noisy* mit [z], *noisiness* mit [s], heute z; Jst. bezeugt *s* in *noise*, *noisy*. — In *benison* und *venison* begegnet bei B. *stl. s* (das nach Jones heute veraltet ist), ebenso bei Sc., bei K. nur in *venison*. *Sth.* Laut in beiden Wörtern hat W.[1], Elphinston [30]) nur in *venison*.

b) In lat. und griech. Lehnwörtern ist *s* entgegen heutiger Aussprache und auch abweichend von den zeitgenössischen Sprachmeistern stimmhaft in: *pusillanimity* und *philosophic*, während *philosopher*, *philosophy* (nach der Errataliste) mit [s] umschrieben werden. (Beispiel für die Wirkung des Vernerschen Gesetzes im Ne.! Vgl. auch Abschnitt 3.) Jst. gibt für diese ganze Wortgruppe *stimmhaftes s*. Stimmhafter statt stimmloser Laut ist ferner bezeugt für *basis*, *obesity*, *antithesis*, *metathesis*, *metempsychosis* und für *concise*, *globose*, *jocose*, mit welcher Aussprache B. allein steht.

Sonderfälle: *tolsey* mit [s] für *z*, das W.[1] aufweist. Jones verzeichnet dieses Wort nicht, NED: tōu. lzi). — Für *poesy* steht [ʃs], heute *s*, veraltet und im 18. Jh. gebräuchlich *z*, *s* haben auch Jst., K., W.[1], nicht Sc., der noch *z* spricht. — *spasmodic* mit [ʃ] statt *z*, wie Jst., Sc. und W.[1] belegen. Mit B. stimmt überein nur K. — Für *virtuoso* hat B. schon [z], ebenso Jst. und K., *s stl.* bei Sc. und W.[1]. —

---

[29]) Stichel, § 181.
[30]) E. Müller, § 255.

Für die Endung *-sive* hat B. häufig [z], K. nur mitunter, während Jst. und W.[1] (§ 428) stimmlosen Laut bezeugen, z. B. in *derisive, incisive, invasive, persuasive.*

Den lat.-griech. Wörtern schließen sich in der Aussprache an die französischen auf *-osity*, für die B. als einziger meist *sth.* $s = [z]$ verwendet.

Die durch den folgenden Konsonanten bedingte und wahrscheinlich schon me. vorhandene Stimmhaftigkeit des *s* (Horn, H.N.G., § 209) ist bei B. nicht vertreten in: *deism, chasm,* aber in *marasmus* heute *z, schism* und *spasm,* während *spasmodic* [ʃ] statt *z* hat, wie Sc. und W.[1] belegen. Jst., Sc. und W.[1] verzeichnen durchgängig stimmhaften Laut, K. nur stimmloses *s.*

3. Zwischen druckschwacher Silbe und Vokal unter Starkdruck wird $s > z$, die Wirkung dieses Lautgesetzes wurde jedoch durch einige andere Einflüsse durchkreuzt (Horn, H.N.G., § 210). So hat B. *transact* mit [z] (früher auch *s*), Sc. und W.[1] stl. *s,* ebenso spricht B. [z] in *transfer* sb., Sc. und W.[1] ein *s* (heute *s* und *z* nebeneinander). — *dessert* erscheint bei B. als [ʃs], heute *s* und *z* nebeneinander. Wie B. sprechen nur K. und Elphinston [30]). Hier zeigt sich wieder die Wirkung des Vernerschen Gesetzes, wie schon bei *philosopher, philosophy* und *philosophic* (vgl. Abschnitt 2). Ebenso in *discern* und *indiscernible,* das eine mit [s], das andere mit [ʃs]. Heute wird meist z gesprochen, so auch B.'s Zeitgenossen.

Besonders häufig zeigt sich diese Lauterscheinung bei den Wörtern mit den Vorsilben *re-, pre-, ob-,* wo das zweite Kompositionsglied wohl als selbständiges Wort empfunden wurde. Für heutiges *z* steht bei B. [s] in *presume* und *president,* ferner in *observe,* heute *z,* so auch Jst., K. Sc. und W.[1]. Beispiele mit *re-:* mit *s* statt *z: non-residence, unresisted, unresolved, irresoluble, irresolute* (beide sogar mit [ʃs]!), *resolute* (nur mit *s*), *resemble, reservation, reserve, reside, resilience, resist, resistance, resort, result.* W. hat stets *z,* Jst. nur in *reside, residence, resolute,* sonst *s,* K. stimmt mit B. überein in *non-residence, resemble, reserve, resistance, result sb.,* während *result vb.* ein *z* hat.

4. Von den Wörtern mit der Vorsilbe *dis-* weichen vom Modernenglischen ab: mit *z* für heutiges *s: dissemble* und mit *s* für heutiges *z: disaster, disastrous* (entgegen dem Vernerschen Gesetz).

Die zeitgenössischen Sprachmeister Jst., Sc., K., W.[1] und Peyton [31]) bezeugen heutige Lautung, doch hat W.[1] noch häufig *dis-* bei folgender Silbe,

[31]) Stichel, § 180.

die mit Konsonant anlautet. Sheridan [32]) spricht *z* in *dis-*, wenn die folgende Silbe den Ton trägt und mit Vokal beginnt; bei Nares [33]) ist das *s* in *dis-, mis-* bald *stl.*, bald *sth.* Jst. und K. haben *s* in *disaster, disastrous.*

mis- hat immer stl. *s.*

Anlaß zu zweideutiger Aussprache gibt Umschrift [ʃh] in *dishearten.*

5. In *rendezvous* lautet bei B., Jst., K., Sc. und Voc. das *z* nicht, es wird jedoch gesprochen bei W.[1].

Auslaut. 1. In den satzunbetonten Wörtern *as, was, has, is, his* ist *s sth.* bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern.

2. Auslautendes *s* ist abweichend vom Modernenglischen nicht stimmhaft in *hyades,* nur W.[1] bezeugt *sth.* Laut.

3. Stimmhaftes *s* statt stl. bezeugt B. in den lat.-rom. Wörtern: *abstruse, -ly, profusely, purpose, porpoise, obese, precise, -ly.* K. gibt dafür Doppelaussprache an und auch W.[1] kennt Aussprache mit *z.*

In *tortoise* umschreibt B. mit [ʃs], W.[1] mit *z,* heute bestehen *s* und *z* nebeneinander. Elphinston [34]) spricht stl. *s* in einigen dieser Wörter. Ebenso Nares [35]).

258. Für *x,* falls er es nicht als [x] bestehen läßt, hat B. [ks]- und [gz]-Umschrift (§ 71), deren Verwendung der des Modernenglischen entspricht. So werden mit [gz] gesprochen:

coexist, nonexistence (während *existence* mit [x], *inexistent* mit [ks] umschrieben werden), *exactness, exactly, exhort, exhortation, exhortative, exhortatory, exhorter, reexamine* (*examine* jedoch mit [x]). *anxiety* erscheint mit [nks].

Auch von den mit B. verglichenen Sprachmeistern wird vielfach *ks bezeugt,* auch in den obengenannten Wörtern, so durchgängig von Jst., von K. in *exhort, -ation, (non)existence, inexistent, reexamine,* von Sc. in den beiden ersten Wörtern. Bei Peyton [29]) begegnet 1756 nur *cs,* 1765 *gz.* Heutige Aussprache ist vertreten bei Elphinston [30]), Nares [36]), ausgenommen *anxiety* mit *"kz"* und Sheridan [37]). W.[1] spricht *gz,* wenn die Folgesilbe den Ton hat und mit Vokal oder h beginnt, z. B. *exhibit, exhale* (für letzteres ist *gz* heute veraltet) und in *anxiety* (§§ 478 ff.).

Für *exit* bezeugt B. [gz], ebenso K., nicht Sc. und W.[1], die *ks* wie heute bieten.

s, z + j.

259. a) *s, z* + ursprüngliches *j: s* + *j* ergab *ne. š, z* + *j* > ne. *ž.*

[32]) Kaffenberger, § 150.
[33]) Bendix, § 179.
[34]) E. Müller, § 257, 2.
[35]) Bendix, § 187.
[36]) Bendix, § 185.
[37]) Kaffenberger, § 152.

1. *sj* > *š* wird von B. entsprechend mit [sh] oder häufiger mit [ʃh] umschrieben: *-ciate, -tiate, -ial, -ian, -sion, -ssion, -tion.*

Die mit B. verglichenen Sprachmeister bezeugen im allgemeinen gleiche Lautung mit ähnlichen Umschriften oder unterschiedlichem Druck. Für *abscission* bieten W.[1] und Voc. *zh.* Sheridan[38]) spricht in der Endung *-sion,* wenn ihr ein Konsonant vorausgeht, *zh.* In *pronunciation* fällt bei Sheridan und Voc. eine Silbe fort: pro²-nu²n-sha²-shu¹n, was Voc. als "the general pronunciation" betrachtet, W.[1] jedoch tadelt die viersilbige Aussprache und will pro²-nu¹n-she³-a²-shu¹n gesprochen haben.

Sonderfall: Bei B. erscheint [kontrŏvĕrsĭĭl] für *controversial* (heute -ʃəl, nach Jones), ebenso bei Jst., während Sc. *sj,* K. *zhu* und W.[1] heutige Lautung *ʃh* bezeugen.

2. *zj* > *ž* in: *-sia, -sion, -ient, -sier* umschreibt B. im allgemeinen mit [zy], ähnlich die zeitgenössischen Grammatiker.

B. weicht ab von [z — y] und heutigem *zi* (*zj, ʒi, ʒj*) mit [ʃh] in: *ambrosia, corrosion, erosion.* Für *ambrosia* bezeugen *š* auch Jst., Sc. und Sheridan. W.[1], Elphinston[39]), K. und Voc. bieten *ž*-Aussprache.

b) *s, z* + *j* aus *me. ü.*

1. *sj* > *š.* Im Anlaut erscheint bei B. [sh, ʃh] = *š* in *sue, suet, suety, suicide, suit, -able, lawsuit, sure, sugar.*

Von den anderen Sprachmeistern bezeugen Jst. *sh* in *sugar, sure,* K. und Elphinston[40]) in *sure* und *sugar,* ebenso Peyton[41]) und W.[1], der sich scharf gegen *sh* in *sue, suit* usw. ausspricht (§ 454), ferner Sheridan[38]) für *suet* und *suicide* und Nares[42]) in den gleichen Wörtern. Die Aussprache *sh,* z. B. in *sue, suet* wird dann später in den 'Vulgarities of Speech Corrected' scharf getadelt (Horn, H.N.G., § 214). Im übrigen wird von allen Sprachmeistern für diese konsonantische Stellung *s* + *j* gesprochen.

Im Inlaut erscheint bei B. und ebenfalls bei den zeitgenössischen Sprachmeistern [s + j] oder [ss + j], z. B. in *assure, pressure, morsure, tissure, sensual, commensurable.*

Sonderfälle: *censure* wird [sĕnsŭr] umschrieben, ebenfalls von K., der aber bemerkt, daß es 'sometimes' *cen-ʃhur* gesprochen wird. So erscheint es auch bei W.[1]. Sc. bietet hingegen *sy.* — [-seur]-Umschrift tritt bei B. auf in *monsieur* und *ensure,* was mit der gewöhnlichen Aussprache *sj* im Anlaut übereinstimmt. Für *ensure* bezeugt gleiche Aussprache W.[1] und Sheridan, während Voc. für *sh* eintritt.

38) Kaffenberger, § 153.
39) E. Müller, § 258, 2.
40) E. Müller, § 259, 1.
41) Stichel, § 182.
42) Bendix, § 189.

2. $zj > ž$ bei B. und anderen Grammatikern: *usury, azure* usw.

resume mit *s* ist abweichend vom Modernenglischen und damaliger Aussprache.

x + i, ü.

260. 1. $x + j <$ *folgendem i* wird bei B. mit [kʃh] gesprochen, z. B. *complexion, (in)noxious,* wie auch heute zum größten Teil. In Übereinstimmung mit B. befindet sich W.[1], während Jst., K., Sc. *ksj* sprechen.

2. $x + j <$ *folgendem u* erscheint bei B. als [kʃj] und [ksj] (vermutlich beide = *ksj,* da [s] und [ʃ] für einander eintreten können) in *luxury, luxurient,* ferner als [ksy] in *flexure.*

Von den anderen Sprachmeistern wird bezeugt: $ks + j <$ *ure* von Jst., K., Sc. in *flexure, luxury,* während *luxurient gzj* aufweist. W.[1] hat schon *ksh* in *flexure, luxury* und ebenfalls *gz* in *luxurient,* über das er sich eingehend äußert (§ 479) und womit er mit heutiger Aussprache parallel geht.

d) Die dentalen Spiranten š und ž.

tš.

261. Als *š* erscheint ursprüngliches *tš*

1. *nach n* in: *bench, branch, bunch, finch, flinch, haunch, intrench, paunch, quench, ranch, scranch, tench, munch, trench, unclench, wench, truncheon, -ier.*
2. *nach l* in: *belch, milch* (aber [tʃh] in *filch*!).

Heutige Aussprache hat *tš* (nach Jones) für diese Fälle, so auch größtenteils die zeitgenössischen Sprachmeister, ausgenommen Elphinston[43]) in *bench, branch, finch, truncheon,* und *filch, milch,* Nares[44]) in *belch, filch, bench, branch, pinch, punch,* Peyton[45]) in *filch, punch,* K. in *branch, finch, haunch, paunch, quench, scranch, tench, trench, wench, belch,* Sc. in *flinch, haunch, paunch, quench, scranch, tench, trench, wench, milch* und auch W.[1] (§ 352) *nach l* und *n,* wozu er als Beispiele *bench, belch, filch* nennt.

In Übereinstimmung mit dem Modernenglischen wird ferner *š* für *ch* gesprochen in jüngeren französischen Lehnwörtern, z. B.: *chagrin, chaise,* usw.

tš für *ch* spricht B. in:

capouch, debauch, debauchee, franchise, marchioness, mustaches, niche, stomacher (aber *stomach* mit [k]!), *vouchsafe,*

die heute in der Regel *tš* gesprochen werden (z. T. neben *š*), nur marchioness hat *š*, und in *stomacher* steht *k* (nach Jones).

---

[43]) E. Müller, § 261, 1.
[44]) Bendix, § 193.
[45]) Stichel, § 185.

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern wird außer *tš* bezeugt *š* in *debauchee* von Jst., K. und W.[1], *marquioness* (Angleichung an *marques*) bei Peyton[45]), *š* in *debauchee, franchise, marchioness* von Sc.

Einzelfälle: B. und W.[1] haben *tš* in *chivalry*, während Sheridan und Voc. heutiges *š* bieten (*tš* heute veraltet). — Für *chalice*, das B., Sheridan, W.[1] und Voc. mit *tš* in Übereinstimmung mit heutiger Aussprache belegen, kennt Voc. eine Aussprache mit *k* wie *kallis* von 'some people'. — Abweichend von heutiger Aussprache mit *tš* ist B.'s *š* in *champaign* (ohne Bedeutungsangabe). *tš* wird von Sheridan, W.[1] und Voc. bestätigt, während dieser für 'champaign, a wine brought from a province of the same name in France', *sh* und Betonung der letzten Silbe gesprochen haben will. — Für *vouchsafe* belegt das Schwinden der breiten Spirans und Vereinfachung der Lautgruppe zu *ts* Sheridan[46]): *voutsafe* (vgl. Horn, H.N.G., § 220, Anm. 2). Eine gleiche Vereinfachung bietet B. in *eschew*, für das er [ĕʃhew] umschreibt; die anderen Sprachmeister belegen *stš*-Aussprache!

— *ch* wird von B. wie *k* gesprochen in: *archives, chirurgery, choir* (als [koir]!), *saccharine* [säkärīn], *stomach* (obwohl [stomacher] mit *tš*).

Soweit diese Wörter von den zeitgenössischen Sprachmeistern aufgenommen sind, findet sich gleiche Aussprache, ausgenommen *tš* für *archives* bei Jst., ferner bei K., der in *choir* die Aussprache *qu* als vulgär bezeichnet, außerdem bei Sc. und W.[1].

Das *ch* der Vorsilbe *arch-* wird von B. und Sheridan[46]) vor folgendem Vokal wie *k*, vor folgendem Konsonanten wie *tš* gesprochen, ebenso Jst., Sc., K. Ausführlich äußert sich darüber W.[1] (§ 354) und ebenfalls Voc. bei Besprechung des Wortes *architecture*, das er mit *k* umschreibt, obwohl "it is very common to hear the word pronounced as if written artchitectur". Nach Voc. gibt es nur zwei Wörter, wo *arch* + Vokal nicht wie *ark* gesprochen wird: *Archipelago* und *Archibald*.

dž.

262. Für diesen Laut hat B. verschiedene Umschriften: [dʃh] in *lodge, edge*, usw. *oblige, rouge*, und [zʃh] in: *plunge, allonge*.

Ähnliche Lautung wie [dʃh], mit der B. *dž* meint (§ 79), bzw. *dž* wird von den zeitgenössischen Grammatikern bezeugt. Sofern sie nicht gleiche Schriftzeichen bei der Umschrift beibehalten, drucken sie *dj* oder nur *j* (wie z. B. W.[1] in *plunge*).

---

[46]) Kaffenberger, § 154.

Sonderfälle: B. hat [dy] in *soldier*, Sheridan und Voc. haben *ldž* (als *ldhz* umschrieben), W.[1] so²l-ju¹r; daneben bezeugt Voc. noch eine Form *so-dzher* als "generally pronounced in the army." — Abweichungen vom Modernenglischen sind [ʃh] in *inge* und [ji] in *burgess*, [jy] in *springy*.

Ersteres Wort ist bei keinem der verglichenen Sprachmeister verzeichnet, *burgess* und *springy* mit *j* wird bestätigt von W.[1], während Jst. *g* und K. und Sc. *dž* sprechen; in *springy* umschreibt Voc. 1797 mit *j*, kennt aber auch die Aussprache mit dem Verschlußlaut *g*.

e) Der dentale Nasal (n).

263. *n* ist in der Umschrift fortgelassen in *contemporary* und *contemporise*, wahrscheinlich liegt ein Druckfehler vor.

Anmerkung: Zu *mushroom* bei B. als [mushroon], heute noch mundartlich, vgl. Horn, H.N.G., § 229. Die Angleichung des Auslauts an den Anlaut (Fernassimilation) zeigt auch *megrim* [meegrim] für *migraine* bei B. und Peyton [47]).

f) Die Liquiden (l und r).

l.

264. *l* ist bei B. geschwunden in *balm, embalm, salmon, salve, weaponsalve* (aber *salver* mit *l!*).

Ebenso bei Jst., Sc., K. (der für *salmon* Doppelaussprache angibt), Peyton [48]) in *salmon*, Nares [49]) und W.[1], nicht so bei Sheridan [50]) und Elphinston [51]), außer in *salmon* mit *stummem l*. Auch Voc. bezeugt fast durchgängig *l*-Schwund, kennt aber auch die *mit l*, die er für *almond* "improperly" nennt und als die vulgäre Aussprache bei *balm, alms, calm, palm, psalm, qualm, shalm*, bezeichnet.

Zu der Sonderlautung von *half* in *halfpenny* bei B. und vor ihm erstmalig bei Jones 1701 vgl. Horn, Unters. 18; Luick, § 503, 4.

In *poult* herrscht heute Schriftaussprache *mit l*, die Aussprache *pout*, die sich bei Sheridan [50]) und nach ihm bei Voc. findet, ist aus der Mundart in die Schriftsprache gedrungen. W.[1] tadelt sie als vulgär.

In *chaldron* (daneben *chaudron*) ist *l* stumm, ebenso in *solder* "löten" (vgl. dazu Horn, Engl. Studien 56, 287 ff.), das auf die *pik.*

---

[47]) Stichel, § 187.
[48]) Stichel, § 188.
[49]) Bendix, § 196.
[50]) Kaffenberger, § 156.

Formen *saudure* und *sauder* zurückgeht, später aber durch Relatinisierung die Schreibung *solder* erhielt, die dann die Aussprache beeinflußte.

Wie B. auch Sheridan [50]), Nares [49]) und Voc. K. hat *chaldron* neben *chaudron* und *l* lautend in *solder*, ebenso W.[1], der die Aussprache *ohne l* in *solder* als vulgär bezeichnet und folgenden Satz ausspricht: "Workmen ought to take their pronunciation from scholars, and not scholars from workmen."

l ist bei B. nicht stumm (Schriftbildeinfluß) in *fault, vault.*

Ohne *l* sprechen Sheridan [50]), Jst., Peyton [48]), Elphinston [30]) und Voc. (mit der Bemerkung: "the most fashionable pronunciation"). Nares [49]) hat für *fault* bald lautendes, bald stummes *l*. In *vault sb.* wird *l* "sometimes suppressed", "but not in the verb *to vault*". Auch K. spricht *l*, desgleichen W.[1], doch in *sb. vault* läßt er auch die Form *ohne l* gelten neben der *mit l*; er bemerkt dazu: "Mr. Sheridan leaves out the *l* in this word, in the word *vault*, to leap, and all their compounds; but my ear grossly deceives me if this *l* is ever suppressed, except in the sense of a cellar for wine."

r.

265. *-re* erscheint entsprechend dem modernenglischen *r* meist als [-ĭr], bzw. [ĕr] bei B., Jst. [52]), Sc., Nares [53]), Peyton [54]) und W.[1] (§ 146). Bei K. tritt das silbenbildende *r* auf: salt-pe-tre.

Die Endung *-ron, -run* ist meist umgeändert in [-ŭrn]), z. B. *apron* [ăppŭrn], *wintersitron* [wĭntĭrsĭtŭrn], *saffrun* [săfŭrn] *iron* [īrn].

Gleiche Aussprache bezeugen Lediard [55]), Jst., Peyton [51]), K. in *apron, saffurn, iron* und Sc. in *apron, iron*. Elphinston [56]) klagt, daß *iron* selbst von gebildeten Engländern wie "*iorn*" gesprochen wird. Nares bemerkt zu dieser Aussprache [53]): "*ron* is sometimes corruptly and carelessly pronounced like *urn;* apurn, cit-urn, iurn, saffurn. But such examples are observed rather that they may be avoided than imitated." Ähnlich W.[1] (§ 417).

Die Ausprache von *colonel:* [kŏrnĭl] *(kə:nl)* geht auf die *frz. frühne.* Form *curonel* zurück. Die Schreibung *colonel* ist an das Neufranzösische angeglichen.

Wie B. auch Peyton [54]), Jst., K., Sc., Sheridan [57]) und W.[1], der jedoch klagt: "This word is among those gross irregularities which must be given up as incorrigible."

---

[51]) E. Müller, § 265, 1 a.
[52]) S. 35.
[53]) Bendix, § 197.
[54]) Stichel, § 190.
[55]) Chr. Müller, § 121.
[56]) E. Müller, § 268, 5.
[57]) Kaffenberger, § 157.

Für *construe* spricht B. [constroo], nicht [constŭr], was auf Abschwächung der letzten Silbe beruht und sich findet bei Jst., Peyton[54]), Nares[53]) ("often corruptly pronounced conster"), ferner bei K. und Sc. (co^{7}nstu^{9}r neben constru^{1}e^{3}). Auch W.^{1} kennt zwei Aussprachen: -striū und -stər, bemerkt aber: "It is a scandal to seminaries of learning that the latter pronunciation of this word should prevail there."

Anmerkung: *r* ist nicht umschrieben in *roquelaure* [rŏkelō] bei B. und Sc. (roq^{7}lo^{8}), K. und W.^{1} verzeichnen es auch in der Umschrift.

3.

Palatale und Velare.

a) Die Verschlußlaute (k und g).

k.

266. a) *qu* im Anlaut lat.-rom. Wörter erscheint bei B. als [k] und [kw], auch [qu]. [k] z. B. in *quire, quirister, quoiffure, quoit, quote,* [kw] in *quay, quotation, quotidian.* Häufiger ist *qu* als [kw] denn als [k] bezeugt (Einfluß der Schreibung!).

Von den zeitgenössischen Sprachmeistern wird für diese Fälle bezeugt: *k* in *quote, quoit, quotation* von Jst., sonst *qu* als *kw.* Peyton[1]) hat meist *k,* ebenso K., Nares[2]), Sc. (*quote, quoth, quotation, liquor, harlequin, quadrille, masquerade, conquer, risque, antique*) und W.^{1} in einer Menge Wörter, nicht in *quote* und *quotation*[3]).

— *ch* in *sch* (*scholium* u. a.) erscheint als [sk] bei B. und den zeitgenössischen Sprachlehrern.

ch in griechischen Wörtern (z. B. *character, chemist*) wird in der Regel [k] gesprochen. Voc. kennt neben der *k*-Aussprache, die er als "best usage" bezeichnet, für *chasm, chorus* u. a. die Aussprache *tš* "among the illiterate".

ch in *choir* und *chorister* wird von B. mit [k] gesprochen, Voc. bezeugt dafür *kw,* fügt aber hinzu, daß "many" die Aussprache mit *k* bevorzugen.

ch als [k] in *chart,* wie es von B., Sheridan, Voc. und auch von W.^{1} als "most frequently" (neben der mit *tš,* die er vorzieht) bezeugt wird, hat sich nicht gehalten, heute herrscht *tš*-Aussprache.

---

[1]) Stichel, § 191.
[2]) Bendix, § 198.
[3]) Principles, § 415.

c anlautend erscheint nicht als *k*, sondern als [g] in *clyster* bei B. und Sheridan [4]), während K. und W.[1] *c* wie *k* sprechen, was Voc. als Aussprache von "a few affected speakers" kennzeichnet.

sc wird [sk] gesprochen in *sceptic, skeptick*, s. § 257.

k vor palatalen Vokalen. Vor Palatalvokal kann anlautendes *k* palatalisiert werden: Die Sprachmeister sprechen von der Einschiebung eines *j* und geben das palatalisierte *k* als *kj* wieder, z. B. in *can, card, kind.* B., Jst. und K. kennen diese Erscheinung nicht, die zum erstenmal von Wallis bezeugt wird und sich bis zum 19. Jh. fortsetzt (Horn, H.N.G., § 242).

Nares [5]) wendet sich scharf gegen diese Aussprache, indem er sagt: "*kyind* for *kind* is a monster of pronunciation, heard only on our stage." Aber W.[1] (§ 160) will *j* in *card* und *kind* gesprochen haben: "... we are pleased to find the ear perfectly uniform in its procedure, and entirely unbiassed by the eye." Elphinston [6]) bezeugt sogar *palatalisiertes k* in vielen Wörtern als die gewöhnliche Aussprache der Gebildeten. Nur die vulgäre Sprache kennt nach Elphinston *kj* in diesen Fällen nicht! Sheridan [4]) kennt *ky* in *kine*, Sc. in *kind* und *kindly.*

b) Inlaut. B. hat [k] für *qu* in französischen Lehnwörtern: *banquet* (heute *kw*), *etiquette, liquor*, aber *qu* als [kw] in: *conquer, reconquer.*

Jst. spricht gewöhnlich *kw*, außer *k* in *coquette, liquor*, nicht in *conquer*, aber in *conqueror! k* herrscht vor bei K. und Sc. (*quote, quoth, quorum, liquor, harlequin, quadrille, masquerade, conquer, risque, antique*, nicht in *banquet, conquest.* W.[1] spricht *k* in französischen Wörtern (§ 415), aber *kw* in *conquest, conquer, -able, -or*, die "sometimes" ihr *u* verlieren "particularly on the stage".

c inlautend erscheint in der Regel bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern als [k]. Es ist stumm bei B. in Wörtern mit relatinisierter Schreibung: *caract, imperfectly, perfect, unperfect, muscle, verdict, victuals.*

Diese Aussprache bestätigen Jst. (außerdem noch in *arctic*), Elphinston [7]) (auch in *climacteric*), Peyton [8]), Nares [2]), K. (für *caract* und *victuals*), Sc. (*victual, indict*, doch *c* = *k* in *verdict*), und W.[1] (§ 351) für *victuals, indict, muscle.* Sheridan [9]) hat stummes *c* in *muscle, victual, indict*, aber *c* = *k* in *verdict.*

Sonderfall: *sackcloath* erscheint bei B. vereinfacht zu [săklŏth] und *packcloth* zu [păklŏth]. Parallelen bei anderen Sprachmeistern sind nicht vorhanden.

[4]) Kaffenberger, § 158.
[5]) Bendix, § 200.
[6]) E. Müller, § 269, 2.
[7]) E. Müller, § 270, 2.
[8]) Stichel, § 192.
[9]) Kaffenberger, § 159.

— *ch* ist stumm in *drachm* bei B., Jst., K., Sc., Sheridan[9]) und W.[1]. Zu *arch-* vgl. § 261 und zu *schedule, schism* § 257.

c) Auslaut. Über *ch* als *k, tš* z. B. *stomach, -er, -ic* vgl. § 261. B. hat [k] in *stomach, tš* in den Ableitungen.

Elphinston hat ebenso *k* in *stomach, tš* in *-er*, aber *t* in *stomachic*, so auch Nares[2]). Heute wird in allen Fällen *k* gesprochen. Von den übrigen Sprachmeistern schließt sich Sc. an Elphinston an, Jst. hat für alle Fälle *tš*-Aussprache und W.[1] spricht *k* in *stomachic*. *dž* in *stomacher, t*-Aussprache für *stomachic* lehnt er ab, obwohl er sie als sehr häufig aufführt.

Ferner steht [k] für auslautendes *ch* in: *lilach, mastich, distich, anarch, monarch* u. a. auf *-rch*, und in *eunuch*.

Jst. spricht ebenfalls *k* in *mastich, monarch*, Sc. in *mastich, distich, lilach, eunuch, monarch, -y* und einer Menge anderer Wörter, ebenfalls Sheridan[10]), K. und W.[1].

g.

267. Anlaut. *g* vor *n* fällt: *gnat, gnash* bei B. und zeitgenössischen Sprachmeistern.

Palatalisierung des *g vor e, i* (vgl. *k vor e, i*, § 266 a) ist bei B. und Jst., K. und Sc. nicht belegt.

Bezeugt wird diese Aussprache von Lediard[11]), Elphinston[12]), Sheridan[4]) und selbst von W.[1] (§§ 160 und 92), während Nares[13]) diese Aussprache verwirft:
"This strange corruption is now, however, quite abolished, except in some instances already noticed" (z. B. *get* und *begin* als *gyet* und *begyin*).

g im Inlaut. Den Verschlußlaut *g* bezeugt B. in dem französischen Lehnwort *bayonet*.

Ebenso Jst., Nares[14]) Elphinston[15]), Sc. (neben *ba/yo/net*), während K. *(ba-yo-net*, or vulgarly *bag-o-net*), W.[1] ("This word is frequently pronounced *bagonet*, but chiefly by the vulgar") und Voc. diese Aussprache ablehnen. Ellis (E.E.P., V., 227) belegt "*baggonet*" für 1817 als Londoner Vulgarismus. Vgl. auch Wright, E.D.G.: bagonet.

g wird gesprochen in: *paradigm, phlegmatic, physiognomy, prognostic* u. a.

Ebenso bei Jst., Sc., K. (doch *physiognomy* mit stummem *g*), Nares[14]), W.[1] (außer in *phlegmatic, prognostick* und *physiognomy*, dessen Aussprache ohne *g* W.[1] scharf tadelt [§ 389]). Voc. spricht *g* nicht in *paradigm*.

---

[10]) Kaffenberger, § 160.
[11]) Chr. Müller, § 122.
[12]) E. Müller, § 271, 2.
[13]) Bendix, § 202.
[14]) Bendix, § 203.
[15]) E. Müller, § 272.

In *(re)vognisance* ist das *g* bei B. stumm.

Nicht so bei Jst., K., Sc. und W.[1], während Sheridan [9]), Nares [14]) und Elphinston [15]), wie auch Voc. (in *recognisor* und *cognisance*) mit B. übereinstimmen.

Für *-pugn* in *impugn, oppugn, propugn* schreibt B. [-pŭng]. Für *propugner* dagegen hat B. [propugnir] umschrieben (Schriftaussprache!).

So auch Jst., K., Sc. *(-pugn* ohne *g* zu sprechen *pun* [9]). Narres [14]) will *-pune* gesprochen haben. Auch W.[1] spricht *-pune* und gibt dazu eine umfangreiche Erklärung (§ 386). Voc. stimmt in *impugn* und *propugn* mit W.[1] überein.

gg in *suggest*. Für dieses Wort schreibt B. [sug-jest] wie auch W.[1] als Aussprache der "most correct speakers". Voc. spricht *sud-dzhest* nach Sheridan und hält dies für "the best usage".

b) ŋ + g.

268. 1. In der Lautgruppe *ŋgþ* ist bei B. das *g* erhalten, während Wandlung zu *nþ* bezeugt wird von Sheridan [16]) (als „irisch", die Engländer sprechen nach Sheridan nkþ), Nares [17]), Elphinston [18]). Nach Wright, E.D.G., besteht die Aussprache *nþ* heute in Irland. Auch W.[1] bezeichnet die häufig vorkommende Aussprache lenth, strenth als "the sure mark of provincial pronunciation".

2. Auslaut. Eine Abschwächung des *ŋ* > *n* in schwachtoniger Silbe bezeugt B. in einer Reihe von Wörtern:

according, -ly, becoming, calling, carking, carling, ceiling, coming, foring, (pickle)herring, lying, plumpudding, pudding, standing,

dagegen nicht in:

yearling und den Pluralen: *clippings, flutings, leavings* mit [gz].

Von den anderen Sprachmeistern wird *ŋ* gesprochen. Sc. (S. VIII) bemerkt: "The termination *ing* is frequently sounded *in*, as *Mornin* für *morning, Readin* für *reading*, etc.: but the nasal sound is preferable." Sheridan [16]) bezeugt *in* nur in *ticking* 'a sort of linen'. Zu W.[1] vgl. Principles, § 410.

c) ŋ.

269. *ŋ* hat *vor g, k* den Lautwert [n]. In *in- (en-)* jedoch, die als Präfix empfunden werden, bleibt [n], z. B.: *income, anxious* [ănkʃhŭs], *anxiety* [nks], für letzteres heute *ngz* (so auch schon Jst.).

[16]) Kaffenberger, § 161.
[17]) Bendix, § 204.
[18]) E. Müller, § 273 a.

encore erscheint als [angkor]. K. umschreibt en-core, Sc. enc-core (S. VIII).

n ist ausgefallen in *drunken, -ness* [drŭkn, drŭkniss]. Schottisch?

d) Die palatale stimmlose Spirans.

270. Für *sigh* (vgl. Horn, H.N.G., § 197 Anm.) gibt B. eine der bei ihm seltenen Doppelaussprachen an: [sīth], better [sī].

Ebenso Jst., während K., Sc. und Voc. nur *sai* sprechen. Diese Aussprache bezeugt schon Lediard [19]). K. (S. 29) sagt: "Dr. Bailey tells us that *gh* has sometimes this sound, particularly in the word *sigh;* but this is a provincial vulgarism and inadmissable in polished discourse." Auch Elphinston [20]) kennzeichnet das auf *tithe* reimende *sigh* als vulgär. Peyton [21]) kennt diese Aussprache auch, fügt aber nichts Erklärendes hinzu. Nares [22]) bezeichnet diese Aussprache als Bühnensprache, während W.[1] die Aussprache mit *th* als Londoner Aussprache bezeichnet, er selbst spricht *sai*. Auch Voc. nennt diese Aussprache, die fast wie *scythe* klingt, "a very extraordinary pronunciation .... in London and on the stage."

e) Die velare stimmlose Spirans.

271. *drought* (dryness) wird vulgär nach Elphinston [23]) und W.[1] [24]) als *drowth* gesprochen. Die anderen Grammatiker bezeugen Entsprechung der modernenglischen Aussprache. Für *drought* kennen W.[1] und Voc. noch eine Aussprache *drouth,* zu der Voc. bemerkt: "often very improperly sounded as if written *drouth.*" Auch Elphinston kennt *draut* für *drought.*

f) h.

272. Anlaut. Stummes *h* in französischen Lehnwörtern war im 18. Jh. in größerem Umfang als heute stumm. B. hat es nicht gesprochen in: *herb, herbal, herbage, heritable, honest, honour, hostler* (ohne Bedeutungsangabe) [25]),*hour, heir.*

Noch mehr Beispiele gibt Elphinston [26]) an, auch Peyton [27]), Nares [28]), Sheridan [29]) (doch hat er *herb* mit *h*) und W.[1] (§ 394), K. und Sc.

---

[19]) Chr. Müller, § 126.
[20]) E. Müller, § 275.
[21]) Stichel, § 198.
[22]) Bendix, § 207.
[23]) E. Müller, § 276, 1.
[24]) Principles, § 393.
[25]) heute *'ɔslə* = stablemen, — *'hɔslə* = innkeeper nach Jones
[26]) E. Müller, § 279, 1.
[27]) Stichel, § 201.
[28]) Bendix, § 210.
[29]) Kaffenberger, § 163.

Außerdem ist *h* stumm *vor ju-: human, humour,* bei B. wie bei den zeitgenössischen Sprachmeistern.

Für *isthmus* verzeichnen Sheridan und Voc. heutiges *is'-mus,* während B., K., Sc. und W.[1] die Aussprache mit *t* bezeugen, die heute veraltet ist.

Inlaut. Inlautendes *h* ist stumm a) in druckstarker Silbe: *exhort, -ation,* bei B. und den meisten zeitgenössischen Sprachmeistern. b) in druckschwacher Silbe sowohl nach Konsonant: *hogshead, inkhorn, household, shepherd* und Ableitungen, *forehead, sanhedrin* wie nach Vokal *vehement, vehicle* [vee-ikl].

Gleiche Aussprache bezeugen Elphinston[30]), Nares[31]), Sheridan[29]), Peyton[32]) und teilweise auch Jst., K. und W.[1], die mehr durch das Schriftbild beeinflußt sind.

---

[30]) E. Müller, § 280, 2.
[31]) Bendix, § 211.
[32]) Stichel, § 202.

Literaturverzeichnis und Abkürzungen.

Kursivdruck = Abkürzung.

Archaeologia Aeliana, Bd. 1, 3, 4. 1770—1777.

Axon, E. A., English Dialect Words of the 18 th century, London 1883. In der Reihe "English Dialect Society".

Bailey, Nathan, The Universal Etymological Dictionary, London 1721.

Bailey-Klausing, Engl.-deutsches Wörterbuch, 4. Aufl., Leipzig und Züllichau 1771.

Bayly, Anselm, The Alliance of Music, Poetry, and Literature. London 1789.

Berry, Th., Vraie méthode pour apprendre facilement à parler, à lire et à écrire l'Anglois. Paris 1766.

Bohnhardt, W., Zur Lautlehre der englischen Grammatiken des 17. und 18. Jahrhunderts. In: Phonetische Studien, II (1889).

Boyer-Miège, Nouvelle Double Grammaire Françoise et Angloise et Anloise-Françoise. Amsterdam-Rotterdam 1718. (Landesbibliothek Darmstadt).

Chalmers, Alexander, The General Biographical Dictionary, Vol. 1—32, London 1812—1817.

D.N.B.: Dictionary of National Biography. London 1885 ff.

Dieth, Eugen, Grammar of the Buchan Dialect. 1. Cambridge 1932.

Ekwall, Eilert, Historische neuenglische Laut- und Formenlehre. Sammlung Göschen 735, Berlin und Leipzig 1922.

E.E.P.: Ellis, A. J., An Early English Pronunciation. London 1869—1889.

Flasdieck, Hermann M., Studien zur schriftsprachlichen Entwicklung der neuenglischen Velarvokale in Verbindung mit r. Anglia 56 (1932).

Gabrielson, Arvid, The Development of Early Modern English i/r (+ cons) in: Minnesskrift till Professor Axel Erdmann, Upsala, Stockholm 1913.

— Early Modern English i/r (+ cons.). Some fresh material, Studia Neophilologica 3.

Gill 1621, Alexander Gill's Logonomia Anglica nach der Ausgabe von 1621 diplomatisch hrsg. von Otto L. Jiriczek. Straßburg 1903.

Grant, William, The Pronunciation of English in Scotland. Cambridge 1913.

Greenwood (1729): Essay towards a Practical English Grammar. By James Greenwood. The third edition, London 1729. (Universitätsbibliothek Würzburg, Sign. Lit. angl. o. 106).

Hillenbrandt, Ludwig, Die Anlehnung romanischer Wörter im Englischen an die gelehrten Grundformen. Diss. Gießen 1909.

Horn, Guttur.: Beiträge zur Geschichte der englischen Gutturallaute von Wilhelm Horn, Berlin 1901.

Horn, Untersuch.: Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte von Wilhelm Horn. Quellen und Forschungen 98, Straßburg 1905.

Horn, H.N.G.: Historische neuenglische Grammatik von Wilhelm Horn, I. Teil, Lautlehre. Straßburg 1908.

Horn, Wilhelm, Zur neuenglischen Lautlehre, Englische Studien 30.

— Ne. solder, Englische Studien 56.

— Sprachkörper und Sprachfunktion, Palästra 135, Leipzig 1923.
— Zur englischen Grammatik. Anglia 28.
— Probleme der neuenglischen Lautgeschichte. Anglia 35.
— Die Entwicklung des me. kurzen u im Neuenglischen. Englische Studien 60.
— Grundsätzliches zur neuenglischen Lautlehre, Archiv für das Studium der neueren Sprachen 159.
— Zur englischen Bühnensprache, Archiv 166.
— Verschiedene Aufsätze im Archiv für das Studium der neueren Sprachen (114, 115, 117, 118, 119, 121, 122, 140, 138, 137, 133, 134, 159).
— Fortschritte der Phonetik: II. Tonbewegung und Klangfarbe der Vokale im Englischen. Zeitschrift für den neusprachlichen Unterricht 35.
Jespersen, M.E.G., Jespersen, O., A Modern English Grammar I. Heidelberg 1909.
Jones, John D., Cooper, Brotanek Neudrucke, Bd. V., Halle 1911.
Jones, Daniel, An Outline of English Phonetics. Leipzig 1932.
— An English Pronouncing Dictionary. London and Toronto (Dent) 1928; neueste Auflage 1937.
Jordan, Richard, Handbuch der mittelenglischen Grammatik, I., Heidelberg 1925.
Kennedy, Arthur G., A Bibliography of the English Language from the Beginnings of Printing to the End of 1922. Cambridge and New Haven 1927.
Kern, Ludwig, Die englische Lautentwicklung nach Right Spelling (1704) und anderen Grammatiken um 1700. Diss. Gießen 1913.
Kökeritz, Helge, English Pronunciation as described in Shortland Systems of the 17 th and 18 th centuries. Studia Neophilologica 7.
Koeppel, E., Spelling-Pronunciation, Straßburg 1901.
Krapp, George Philipp, The English Language in America. Published for the Modern Language Association. 1925.
Lehnert, Martin, Die Grammatik des englischen Sprachmeisters John Wallis (1616—1713), Breslau 1936. In: Sprache und Kultur der germanischen und romanischen Völker, A. Anglistische Reihe, Bd. XXI.
Leonard, Sterling Andrus, The Doctrine of Correctness in English Usage 1700—1800, in: University of Wisconsin Studies in Laguage and Literature, Nr. 25.
Loewisch, M., Zur englischen Aussprache von 1650—1750 nach frühneuenglischen Grammatiken. Diss. Jena 1889.
Lowth, Robert, Short Introduction to English Grammar. New edition, London 1767, spätere Auflagen 1772 und 1783.
Luick, K., Studien zur englischen Lautgeschichte, Wiener Beiträge zur englischen Philologie, Heft 17.
— Beiträge zur englischen Grammatik. In: Anglia XIV, XVI, XX, XXX.
Luick, Unters.: Untersuchungen zur englischen Lautgeschichte, von K. Luick. Straßburg 1896.
Luick, H.G., Historische Grammatik der englischen Sprache von K. Luick, I. Band: Einleitung, Lautgeschichte, Leipzig 1929.
Lyman, Rollo Laverne, English Grammar in American Schools before 1850, Washington 1921.
Metzger, Ernst, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenglischen. Anglistische Forschungen, Heft 25, Heidelberg 1908.
NED. A New English Dictionary on Historical Principals. Ed. by (Sir) James H. Murray. Oxford 1888—1933.
Niceron, Nachrichten von den berühmten Gelehrten, 1762—1777.
Niceron, R. P., Mémoires pour servir à l'Histoire des hommes illustres dans la République des Lettres, Paris 1745 ff.

Nichols, John, Biographische und litterarische Anekdoten von den berühmtesten Großbritannischen Gelehrten. Übersetzt von J. P. Bamberger, 1. und 2. Band, Berlin 1786.
— Literary Anecdotes of the 18th c., London 1812—1813.
Salomon, Hans J., Wörter mit Doppelakzent im Neuenglischen. In: Sprache und Kultur der germanischen und romanischen Völker. A. Anglistische Beihe, Band XI, Breslau 1933.
Sinclair, John, Observations on the Scottish Dialect, London 1782.
Spira, Theo, Die englische Lautentwicklung nach französischen Grammatikerzeugnissen. Quellen und Forschungen CXV, Straßburg 1912.
— Rezensionen: Björkman, Anglia-Beibl. 24, 257 ff. und Ekwall, Englische Studien 48, 283 ff.
Sweet, H.E.S., A History of English Sounds. By Henry Sweet, Oxford 1888.
Viëtor, Wilhelm, Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. 7. überarbeitete und vermehrte Auflage, Leipzig 1923.
Western, August, Englische Lautlehre für Studierende und Lehrer, Leipzig 1923.
Wheathley, H. B., Chronological Notice of the Dictionaries of the English Language, in: Transactions of the Philological Society, 1865.
Wilkins 1668: An Essay towards a Real Character and a Philosophical Language. By John Wilkins. London 1668 (Englisches Seminar und Staatsbibliothek Berlin).
Wright, EDG: The English Dialect Grammar. By Joseph Wright. Oxford 1905.
— *MEG:* An Elementary Middle English Grammar by Joseph Wright and Elizabeth Mary Wright. Oxford 1928.
— *EDD:* The English Dialect Dictionary, by Joseph Wright, London 1898 f.
Ward, Ida, The Phonetics of English, Cambridge 1929.
Wyld, Henry Cecil, A History of Modern Colloquial English, London 1920.
Wyld, H. C., Kurze Geschichte des Englischen. Übersetzt von H. Mutschmann, Heidelberg 1930.
Zachrisson, R. E., Pronunciation of English Vowels 1400—1700, Göteborg 1913.
— Notes on the Engl. Pronunciation of Greek y and French oi in Loan-Words. In: Neusprachliche Studien, Festgabe für Karl Luick. Die Neueren Sprachen, 6. Beiheft, Marburg 1925.

Lebenslauf.

Als Tochter des Kaufmanns Walter Meyer und seiner Ehefrau Berta, geb. Ehrcke, wurde ich, Elisabeth Meyer, am 21. September 1908 zu Berlin geboren. Von Herbst 1914 bis Ostern 1915 besuchte ich die 284. Gemeindeschule in Berlin, von Ostern 1915 bis Ostern 1920 die 4. Gemeindeschule zu Berlin-Treptow (bis zur zweiten Klasse) und wurde dann in die Quinta des Städtischen Lyzeums zu Berlin-Treptow aufgenommen. Ostern 1925 ging ich auf das Luisen-Oberlyzeum in Berlin über und legte dort Ostern 1928 die Reifeprüfung ab.

Vom Sommersemester 1928 bis zum Wintersemester 1934/35 studierte ich an der hiesigen Universität Anglistik, Germanistik, Geschichte und Philosophie. Beurlaubt war ich in folgenden Semestern: 1929/30, 1933/34, 1934, 1934/35. Im Sommersemester 1935 ließ ich mich exmatrikulieren. Vom Wintersemester 1933/34 an war ich als kaufmännische Angestellte tätig. Daneben arbeitete ich an meiner Dissertation und bereitete mich auf die mündliche Prüfung vor.

Vorlesungen hörte ich u. a. bei den Herren Professoren: Bäumler, Brackmann, Brandl †, Dibelius †, Nicolai Hartmann, Hartung, Walther Holtzmann, Robert Holtzmann, Horn, Arthur Hübner †, Walter Hübner, Kiekebusch, Paul Meissner, Petersen, Rohden, Rosenfeld, Scherer, Schirmer, Spranger, Traeger †, Gottfried Weber, Wilhelm Weber, Wölfflin.

An Übungen und Seminaren ließen mich teilnehmen die Herren Professoren: Brandl †, Robert Holtzmann, Hartung, Horn, Klaeber, Paul Meißner, Petersen, Rohden, Rosenfeld, Scherer, Schirmer.

Allen meinen Lehrern möchte ich an dieser Stelle danken, insbesondere aber Herrn Professor Horn, der mich zu dieser Arbeit anregte, für seine unermüdliche und liebenswürdige Unterstützung bei ihrer Durchführung.